CAHIER
LE COURRIER
Mercredi, 17 novembre 1976



# DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DU CULTIVATEUR

## *Hommage aux personnalités du monde agricole*



Le récipiendaire de 1971 - M. Napoléon Roy, de King Grain de Chatham, Ontario.

De g. à d.: Mme Napoléon Roy, M. Napoléon Roy recevant la plaque souvenir de M. Normand Toupin, ministre de l'agriculture.





Le Lauréat de 1972,
M. Philippe Granger, agronome.
De g. à d.: M. Philippe Granger et Mme Granger recevant la plaque souvenir de Messieurs Gaétan Lussier, sous-ministre de l'agriculture et J. Bernard Prieur, coordonnateur régional.

Personnalité 1975: M. Roland Pigeon, président de la Coopérative Fédérée de Québec, recevant la plaque commémorative des mains de M. J.-Bernard Prieur, coordonnateur régional.



1973 - Le Lauréat était M. Gaétan Lussier, sous-ministre de l'agriculture.

M. Lussier reçoit la plaque souvenir en hommage pour services rendus, des mains de M. J. Bernard Prieur, coordonnateur régional.



En 1974, la personnalité de l'année dans le monde agricole était M. Maurice Hardy, agronome, directeur technique des engrais chimiques du Québec Inc.

De g. à d.: M. Gaétan Lussier, sous-ministre, M. Maurice Hardy, le récipiendaire et M. J. Bernard Prieur, coordonnateur régional.

## À QUI REVIENDRA L'HONNEUR CETTE ANNÉE ?

# "meilleure planification... meilleure décision"



## Mot du coordonnateur

Les producteurs agricoles de la région du Richelieu ont toujours manifesté beaucoup d'intérêt envers "LA SEMAINE DU CULTIVATEUR". Pour cette raison, à chaque année depuis 1968, le personnel du ministère de l'Agriculture du Québec dans la région organise, dans le cadre de cet événement agricole, des journées d'information à l'intention des agriculteurs, en choisissant des sujets qui apparaissent les plus susceptibles de correspondre aux besoins de l'heure en matière de gestion et de technologie agricoles.

"LA SEMAINE DU CULTIVATEUR 1976" a choisi comme thème général: "MEILLEURE PLANIFICATION... MEILLEURE DÉCISION". La production agricole, au Québec comme ailleurs dans le monde, a de nombreuses contraintes mais demeure une activité bien intéressante pour celui qui organise et dirige son entreprise selon un plan déterminé et qui s'efforce de prendre des décisions réfléchies.

Cordiale invitation à tous les producteurs agricoles à participer activement à chacune des journées, selon ses centres d'intérêt, et à visiter les kiosques des exposants. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Le coordonnateur régional,

J.-BERNARD PRIEUR, agronome

ÉDITÉ PAR:

LE COURRIER
DE SAINT HYACINTHE

655 SAINTE-ANNE
SAINT-HYACINTHE
J2S 7B6

**DIRECTEUR DE LA TECHNIQUE ET DES VENTES:**
JACQUES AUBIN, D I A G

**COMITÉ DE RÉDACTION:**
RAYMOND ÉTHIER, M.V.
FRANÇOIS BROSSEAU, AGR.
NORBERT DUBÉ, AGR.
LOUIS BERNARD, AGR.

**COMITÉ DE LA SEMAINE DU CULTIVATEUR 1976**
OMER DUBOIS, AGRONOME, PRÉSIDENT
SYL. HÉBERT, AGRONOME
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

**PUBLICITÉ: UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE À VOTRE SERVICE**
JACQUES AUBIN D I A G
DIR. DES VENTES
PAUL PARADIS V.A. conseiller en publicité
RÉAL GUÉVIN, conseiller en publicité
TÉL. (514) 773-6028
RIVE SUD 464-2918

## INDEX DES ANNONCEURS


| | | | |
|---|---|---|---|
| Acmé Pontiac Buick Inc | 41 | Levelco | 13 |
| A. Robert & Fils | 65 | Machinerie C. & H. | 69 |
| Auberge des Seigneurs | 42 | Machinerie Jacques Couture | 90 |
| Aubin et St-Pierre | 92 | Machinerie Iberville | 51 |
| Aurel Beauregard | 24 | Marcel Ostiguy | 26 |
| Auto Jean Rathé | 71 | Maska Auto Electric | 21 |
| Banque Provinciale | 70 | Maska Électrique | 81 |
| Bernard Equipement | 22 | Matériaux Dubreuil | 31 |
| Bernard Tire Shop | 72 | M.O. David | 33 |
| Big-O | 84 | Montréal Terracotta | 24 |
| Boutique Snoopy | 74 | Morier Sports | 52 |
| Brasserie Labatt | 83 | Multiplex | 39 |
| Bureau central d'immeubles | 49 | Nutrite | 19 |
| Canadian Tire | 79 | Olier Grisé | 75 |
| C. & C. | 38 | Ostiguy Équipement | 67 |
| C. & C. | 61 | P.A. Fontaine | 11 |
| Carrefour 8-24 | 53 | Palardy Équipement | 29 |
| Castelneau Auto | 73 | P. Bernard Équipement | 22 |
| Central Auto | 6 | Pepsi | 17 |
| Centre de mécanique | 44 | Pfitzer | 46-47 |
| C.I.L. Agrocentre | 9 | Pick seed and son | 66 |
| Claude Wagner | 6 | Plaza Maskoutaine | 91 |
| Coneng Québec | 89 | Préfabec | 14 |
| Cooke | 25 | Promotion industrielle | 6 |
| Coop. Fédérée | 55 | Province de Québec | 15 |
| Cours de formation prof. | 85 | Ralston Purina | 59 |
| Décoration Sicotte | 60 | Réjean Dion | 68 |
| Encadrement Godbout | 26 | Restaurant McDonald | 38 |
| Equipement Acton | 57 | Roubec | 78 |
| Handy Andy | 48 | Salon Électronique | 63 |
| International Harvester | 77 | Salon Électrique | 63 |
| Jean-Yves Couture | 84 | S.C.A. Ste-Rosalie | 35 |
| Jérome Auto | 87 | Semico | 43 |
| Josa Corporation | 81 | Shur Gaine | 32 |
| J.-P. Pitt Mercerie | 39 | Silo Beaudry | 87 |
| Levelco | 13 | Singer | 37 |
| La Brique de Scott | 86 | Smac | 89 |
| Larocque Sport | 6 | Soc. Coop. Avicole | 80 |
| Léon Plante | 12 | Trojan | 44 |
| Les Equipements Lague | 27 | Yamaska Automobile | 20 |

# Jounée de la femme

## "Se connaître pour mieux s'aimer"

### mardi, les 16 et 23 novembre

**1h.30** Montage audio-visuel sur le rôle de la femme en agriculture: "On est une femme, quoi!"

**2h.00** OUVERTURE

**2h.15** Être femme et en santé (prévention, maladie, traitement) / Dr Bernard Leduc, gynécologue, Hôpital Notre-Dame, Montréal

**3h.30** Période de questions

**3h.45** À 40 ans, la vie active d'une femme est-elle terminée? / Mme Simone Landry, *psychologue social*, Université de Montréal

**5h.00** Période de questions

**5h.15** Témoignage d'un couple de retraités

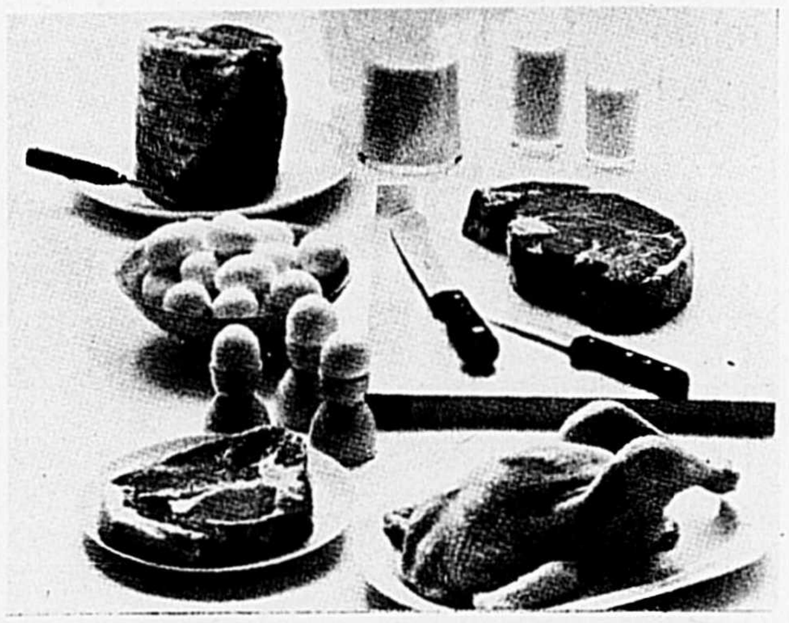
**5h.30** SOUPER ET PARTIE RÉCRÉATIVE

**7h.30** Charme et personnalité / Mme Édith Serei, présidente d'Édith Serei Compagnie Limitée

**8h.30** Défilé de mode (vêtements confectionnés et portés par des personnes de la région). Commentatrice, Mme Suzanne Lapointe, artiste de la T.V.

**10h.00** CONCLUSION / Mme Estelle Trahan

TOUS LES BILLETS SONT DÉJÀ VENDUS POUR CES DEUX JOURNÉES







# Planification d'entreprise

## "Cet hiver, j'y vois"

### mercredi, le 24 novembre

**9h.30** Film

**9h.45** OUVERTURE

**10h.00** L'impôt et l'agriculteur / Alain Touchette, comptable agréé de la maison Gauthier, Touchette, Archambault, Lafortune, Malo, comptables agréés, St-Hyacinthe

**11h.30** Période de questions

Paul Guilbault, directeur général, Société de réassurance des mutuelles incendies du Québec, Québec

**12h.30** DINER

**1h.30** Film

**2h.00** Planification successorale / Georges Brossard, notaire, Ville Brossard

**3h.00** L'inflation et les assurances / Jean-

**4h.00** Période de questions





# Production porcine

## "Logement, santé et autosuffisance, voici la voie de la réussite"

### jeudi, le 25 novembre

**9h.30** Film agricole

**9h.45** OUVERTURE

**10h.00** Les porcheries à plancher latté / René Beaulieu agronome et éleveur dans le comté de Lévis

**10h.30** Les pouponnières et les cages à porcelets / René Beaulieu, agronome et éleveur dans le comté de Lévis

**11h.00** La ventilation des porcheries / Simon-M. Guertin, agronome et ingénieur, conseiller régional en génie rural, M.A.Q., St-Hyacinthe

**11h.20** L'entreposage du fumier dans les silos / Jacques-A. Choinière, agronome et ingénieur, professeur à l'Université Laval, Québec

**11h.40** Un nouvel injecteur à fumier sur les rangs du maïs / Ed McKyes, ingénieur, professeur au Collège MacDonald

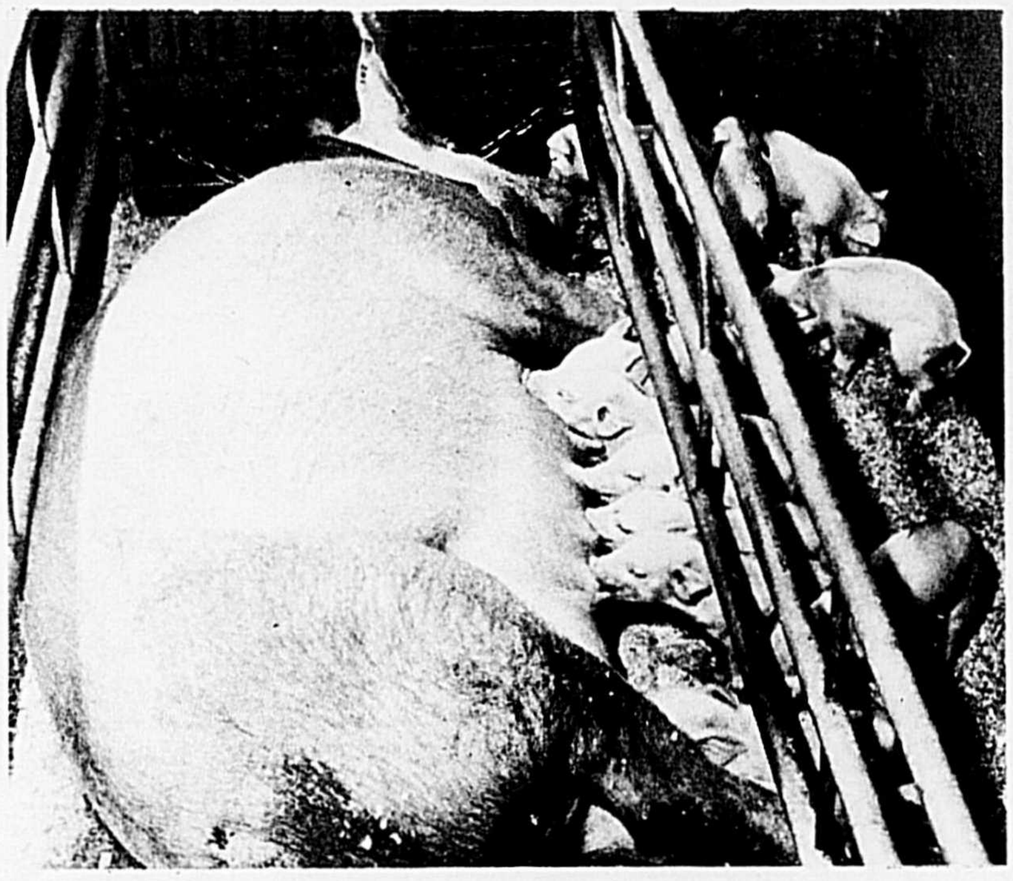
**12h.00** Période de questions

**12h.30** DINER

**2h.00** Rentabilité du maïs humide / François Brosseau, agronome, conseiller régional en économie, M.A.Q., St-Hyacinthe et un producteur de porc de la région

**3h.00** Médecine-préventive / Dr Jean-Louis Martel, médecin-vétérinaire-praticien, St-Hyacinthe.

**3h.45** Période de questions



# Céréales

## "Pour une production de qualité"

### mardi, le 30 novembre

**9h.30** Film agricole

**9h.45** OUVERTURE

**10h.00** L'Association des Producteurs de Semences du Québec / Pierre Piché, t.a.d., secrétaire de l'Association



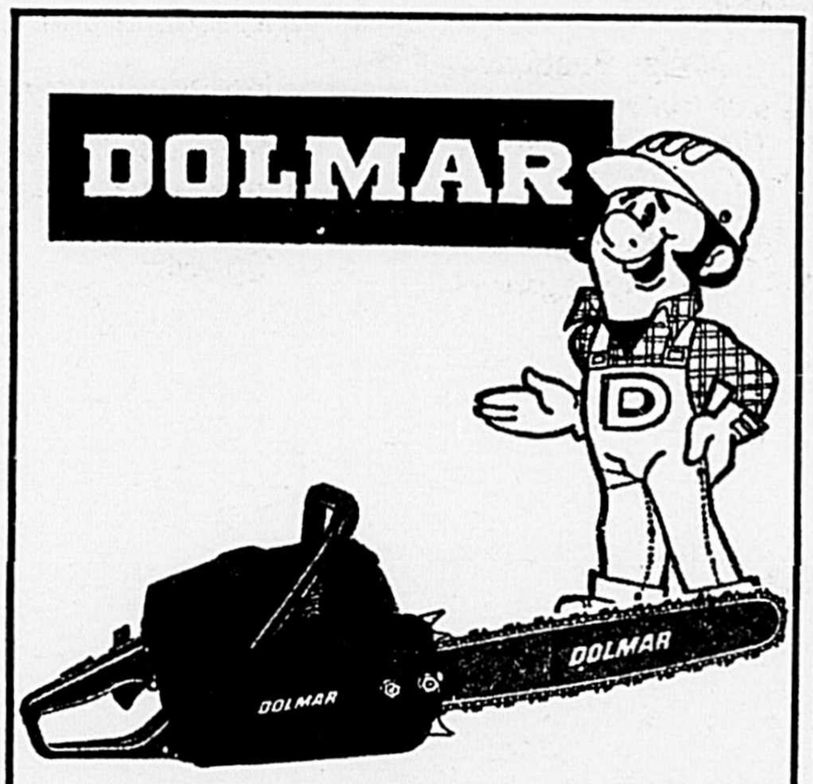


# J. LAROCQUE SPORTS

VOUS OFFRE

Les usines DOLMAR à Hambourg.

Les tronçonneuses DOLMAR se rangent parmi les meilleures du monde. Elles sont renommées pour leur précision et qualité exceptionnelle.




# J. LAROCQUE SPORTS

VENTE SERVICE PIÈCES

Réparations d'autoneige et souffleuse à neige

skiroule

5177 Frontenac St-Hyacinthe Tél. 773-6307

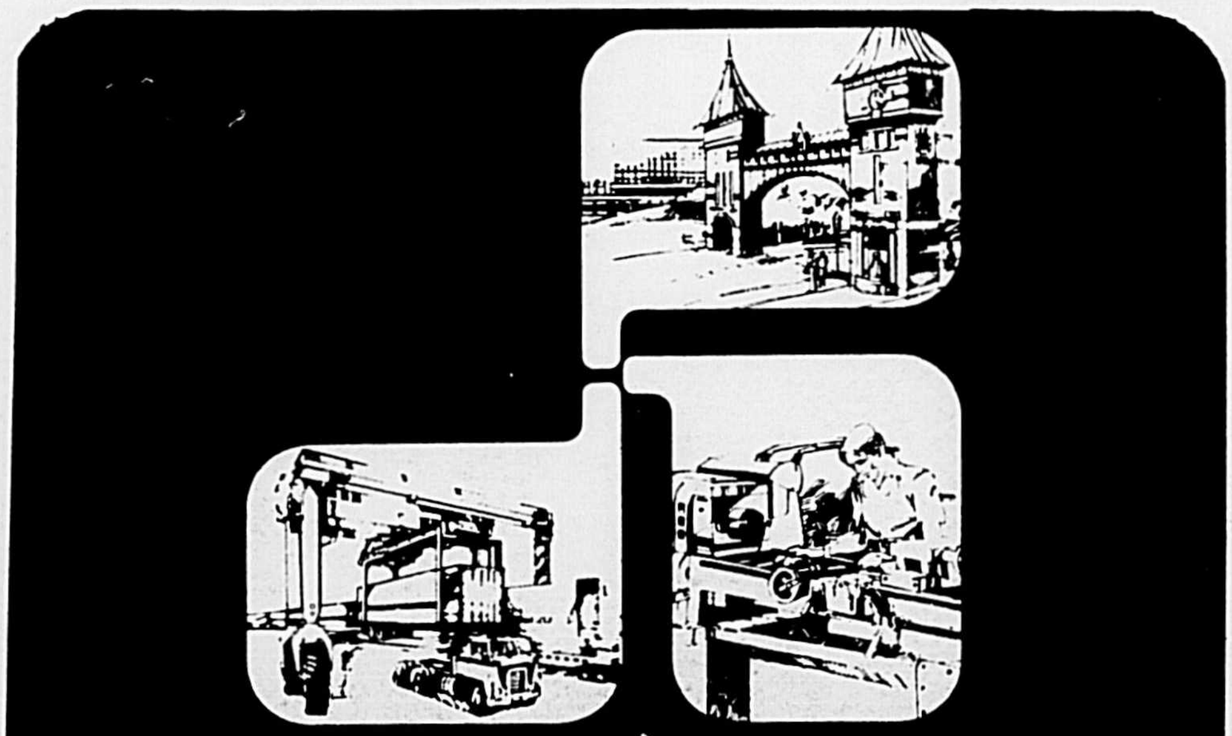
Tous mes voeux de succès et de prospérité aux agriculteurs de Saint-Hyacinthe. La vocation agricole naturelle de notre région nous impose le devoir de tout mettre en oeuvre pour assurer à nos travailleurs, du sol et des industries connexes, l'appui que méritent leur savoir et leur dévouement.



# CLAUDE WAGNER

DÉPUTÉ,

SAINT-HYACINTHE

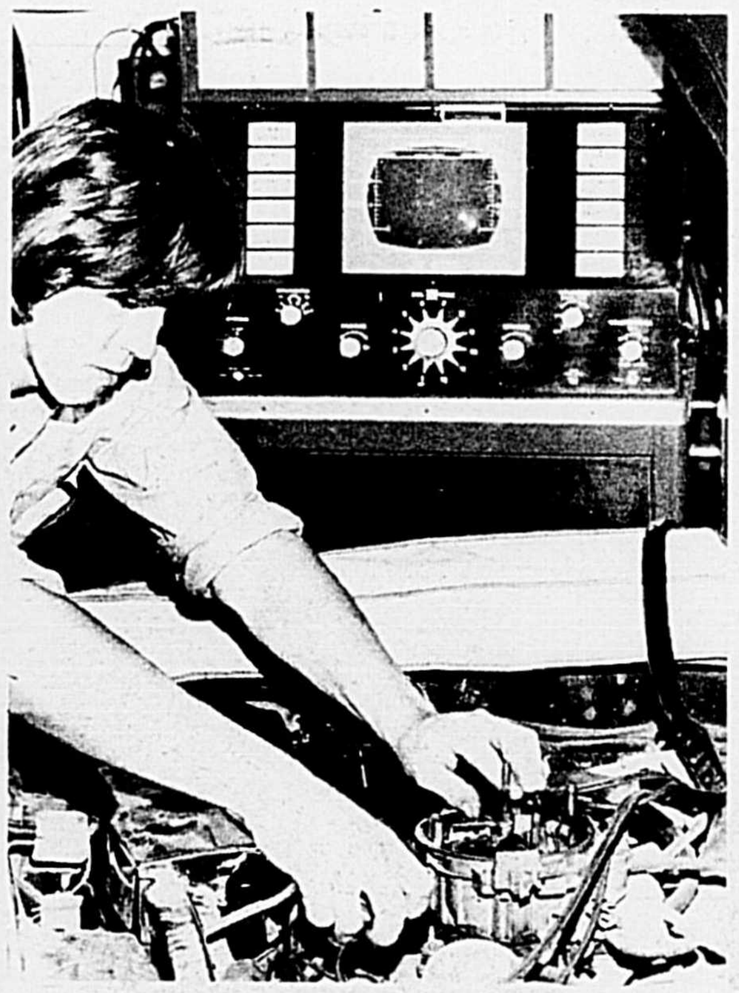


## La région de Saint-Hyacinthe vous ouvre ses portes

- Zone de terres fertiles conjuguee a une industrie animale en plein essor.
- Bassin d'industries agro-alimentaires a forte productivite.
- Main-d'oeuvre stable et competente, associee a la presence de deux institutions spécialisees:
  l'Ecole de Medecine Veterinaire
  l'Institut de Technologie Agricole
- Située aux portes d'un marché de plus de 2.500.000 personnes.

LA CORPORATION DE PROMOTION INDUSTRIELLE DE LA RÉGION DE SAINT-HYACINTHE est a votre entière disposition pour vous fournir toute information et vous assister dans vos démarches d'implantation d'industries agro-alimentaires. Pour en savoir davantage, communiquer avec:

M. Guy Desrosiers, Directeur
CORPORATION DE PROMOTION INDUSTRIELLE DE LA RÉGION DE SAINT-HYACINTHE INC.
1555 rue Girouard, suite 101, Saint-Hyacinthe, Qué. Canada
Tél: (514) 773-4232 (Frais d'appel virés)
Ligne directe de Montréal: 464-0383



**QUAND on vous REMET votre VOITURE Américaine ou importée, son système électrique a été vérifié par un technicien COMPETENT**

# OUVRAGE GARANTI

***Nous vendons et installons tout genre d'accessoires d'automobile électroniques ou électriques***

# CENTRALE AUTO ÉLECTRIQUE Inc.

**MAURICE LABRIE, président**

*Un outillage des plus MODERNES est mis à votre service*

**758, rue des Cascades S.-Hyacinthe Tél. 774-6266**

**10h.15** Contrôle des mauvaises herbes / Pierre Lavigne, agronome, directeur de la Station de Recherches, M.A.Q., St-Hyacinthe

**10h.35** Fusariose, septoriose, feuille rouge de l'avoine et autres maladies / Daniel Chez, phytopathologiste, service des productions végétales, M.A.Q., Québec

**11h.20** Période de questions

**12h.00** Visite de l'exposition et prix de présence

**12h.30** DINER

**2h.00** Mise en marché des céréales / Omer Dubois, agronome, conseiller régional en mise en marché, M.A.Q., St-Hyacinthe

**2h.10** Séchage et entreposage des céréales / Jean Masson, ingénieur, Odilon Lebrun Inc., Maskinongé

**2h.30** Essais en station / Denis Bastien, agronome, améliorateur de plantes et céréales, Station de recherches, M.A.Q., St-Hyacinthe

**3h.00** Observations sur le concours régional de blé / Raymond-A. Dequoy, agronome, conseiller régional en grande culture, M.A.Q., St-Hyacinthe

**3h.10** Remise de la plaque souvenir "Philippe Granger" au champion par René Cloutier, agronome, directeur général de Semico Inc., Ste-Rosalie

**3h.20** Mot du champion

**3h.30** Période de questions

**4h.00** Mot de la fin / Lionel Lachance, agronome, directeur, service des productions végétales, M.A.Q., Québec

# Bovins laitiers

## "L'auto-approvisionnement et le contrôle laitier, une nécessité pour chacun"

### mercredi, le 1er décembre

**9h.30** Film agricole

**9h.45** OUVERTURE

**10h.00** Alimentation tout ensilage (maïs & haylage) versus foin et pâturage / Dr Réjean Bouchard, agronome, spécialiste en nutrition, Agriculture-Canada, Lennoxville et Clément Létourneau, agriculteur de St-Césaire dans le comté de Rouville

**10h.45** Infertilité et environnement / Dr Gaston Renaud, médecin-vétérinaire-praticien, St-Hyacinthe

**11h.30** Période de questions

**12h.00** Visite de l'exposition et tirage de prix de présence.

**12h.30** DINER

**2h.00** Potentiel génétique et choix de nos reproducteurs / Dr Gabriel Roy, agronome, spécialiste en génétique, Agriculture-Canada, Lennoxville.

**2h.45** Rentabilité du contrôle laitier / Georges-Henri Lévesque, t.a.d., surveillant régional du PATLQ, Collège MacDonald.

**3h.15** Témoignages d'éleveurs qui ont adhéré à un contrôle laitier / Charles Bachand, agronome, conseiller local en gestion, M.A.Q., comté de Bagot.

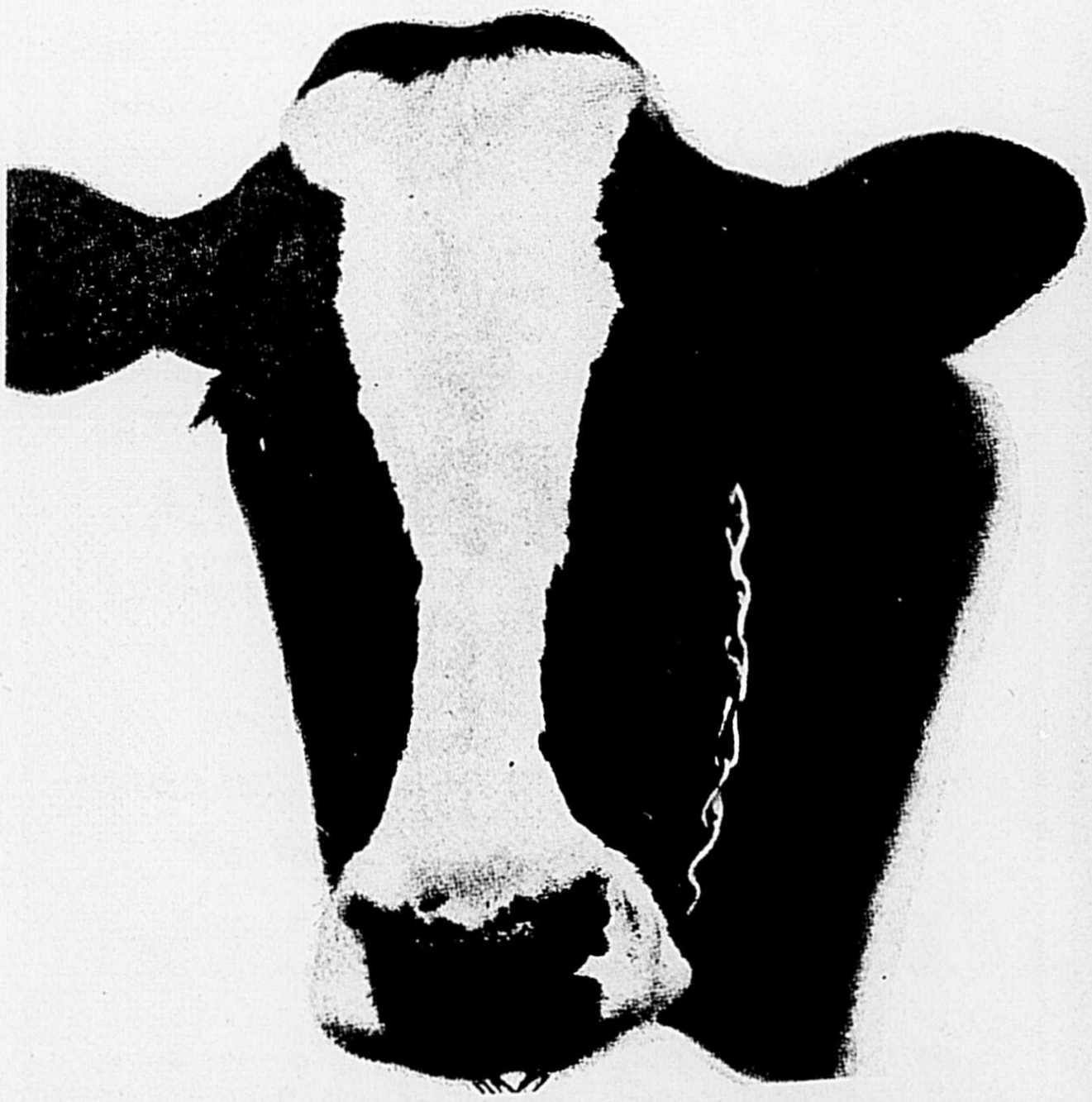
**3h.30** Lancement de la campagne 1977 de promotion et d'inscription au contrôle laitier / Norbert Dubé, agronome, conseiller régional en zootechnie, M.A.Q., St-Hyacinthe.

Période de questions

TIRAGE AU SORT parmi tous les producteurs encore actifs au contrôle laitier de prix de grande valeur soit:

- VOYAGE À LA FOIRE AGRICOLE DE PARIS, en mars prochain, pour

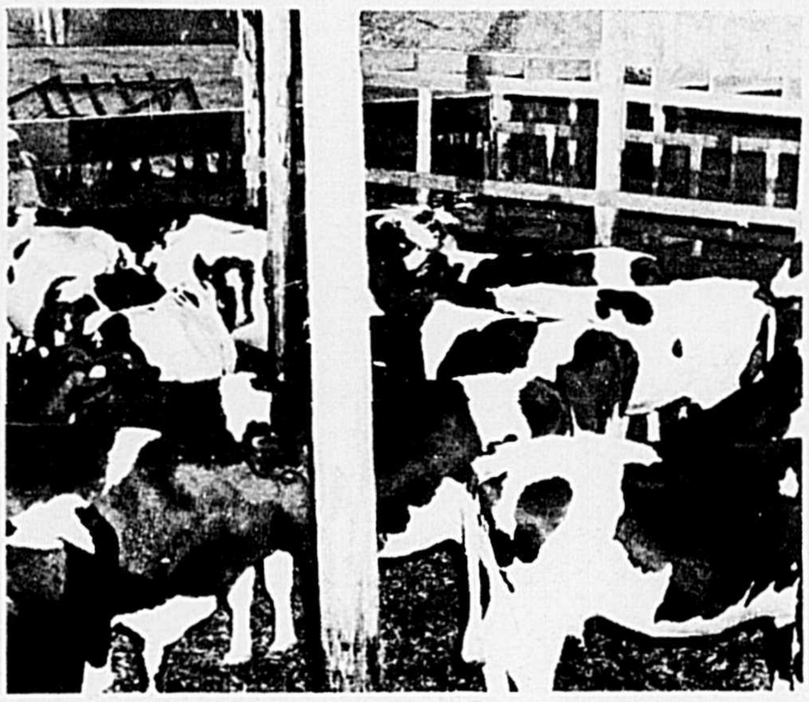
→

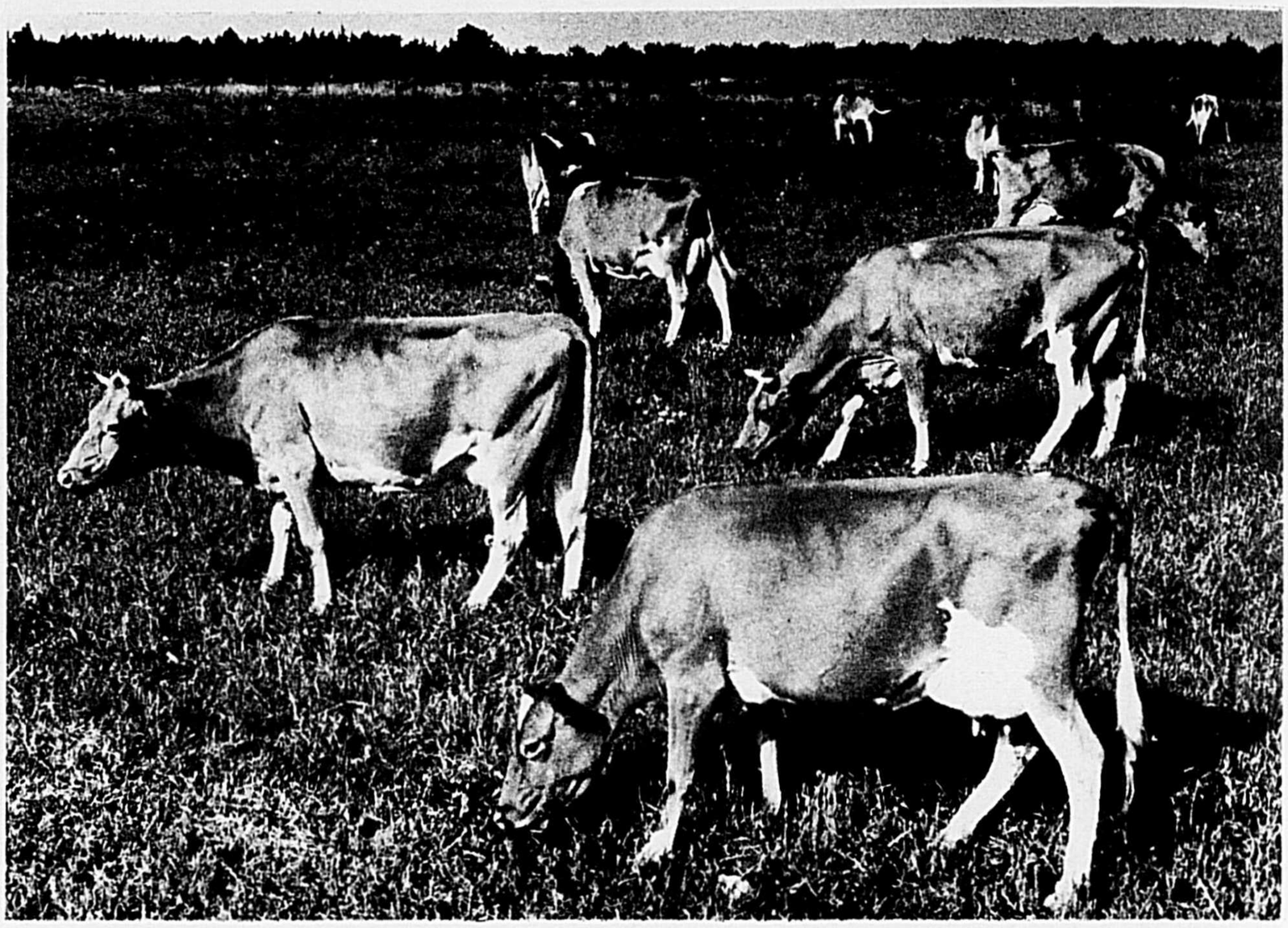




2 personnes, toutes dépenses payées, offert par la Fédération Régionale des Caisses Populaires de St-Hyacinthe.

- GÉNISSE PUR-SANG (B.C.A. 150 et plus) offerte par les C.A.B. de la région 6.
- AUTRES PRIX EN ARGENT offerts par les C.A.B. de la région 6





# Maïs

## "Meilleure utilisation"

### jeudi, le 2 décembre

**9h.30** Film agricole

**9h.45** OUVERTURE

**10h.00** Mise en marché du maïs-grain / Maurice Hénault, agronome, service mise en marché, M.A.Q., Montréal

**10h.15** Utilisation du maïs à la ferme. Animateur: Jacques-L. Tremblay, agronome, conseiller en gestion, bureau local d'Iberville, M.A.Q., Région du Richelieu

**10h.15** Production laitière / Ferdinand Vincent, Henryville

**10h.30** Production bovine / Grégoire Potvin et John Van Gennip, Farnham

**10h.45** Production porcine / Marcel Lemonde, St-Thomas d'Aquin

**11h.00** Aviculture (pondeuses) / Ferme Claude et Fernand Gaucher, St-Damase

**11h.15** Période de questions

**12h.00** Visite de l'exposition et prix de présence

**12h.30** DINER

**2h.00** Essais au Québec de variétés de maïs-grain / Ghislain Gendron, agronome, professeur au Collège MacDonald

**2h.20** Observations sur les semis hâtifs de maïs et sur le concours régional de maïs-grain / Charles Bachand et Serge Ménard, agronomes, conseillers en gestion, bureau local de Bagot et de St-Hyacinthe; et Raymond-A. Dequoy, agronome, conseiller régional en grande culture, M.A.Q., St-Hyacinthe.

**3h.00** Période de questions

**3h.15** Betterave à sucre: bilan de la production en 1976 / Antoine Locas, agronome, directeur de la division agricole à la Raffinerie de Sucre de St-Hilaire.

Remise de trophées aux meilleurs producteurs de betterave.

→

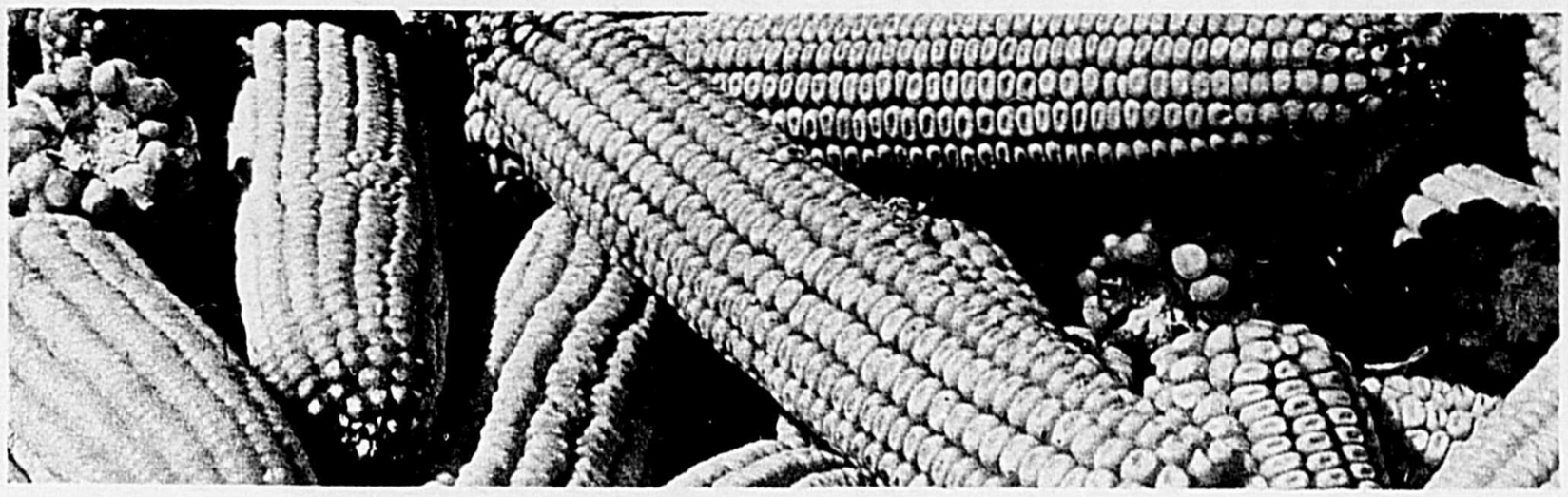


**3h.30** Proclamation des gagnants du concours de maïs-grain et présentation du trophée des ''Engrais Chimiques du Québec'' et de la plaque-souvenir ''Daymond'' / Maurice Hardy, agronome, directeur technique, Les Engrais Chimiques du Québec Inc.

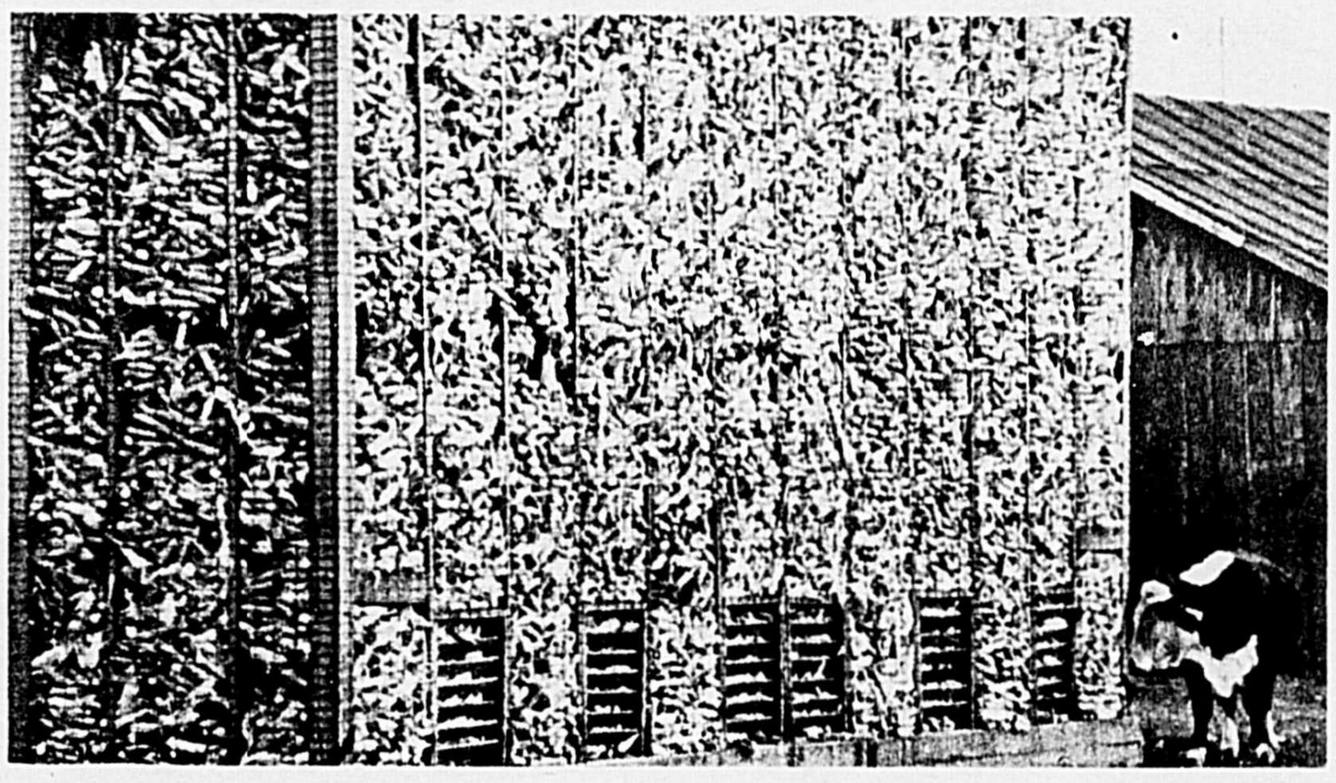
Mot du champion

Hommage à une personnalité du monde agricole

**4h.00** Allocution de M. Kevin Drummond, ministre de l'Agriculture du Québec








Vous trouvez à un seul endroit tous les intrants dont vous avez besoin pour la

**PRODUCTION DE RÉCOLTES ET DE BESTIAUX!**




L'Agrocentre C I L n'est pas simplement un autre Centre de fournitures pour la ferme. Nous nous spécialisons dans la production des récoltes et du bétail. Notre façon de faire des affaires est simple:- **Si nous vous aidons par d'excellents programmes d'alimentation et de culture à faire plus d'argent, nous avons de bonnes chances de vous garder comme client. Qu'en dites-vous?**

**Les Agrocentres C I L**

| FARNHAM | ST-PIE | ST-HYACINTHE |
|---|---|---|
| 293-3131 | 772-5140 | 773-2722 |

**ou toute autre Agrocentre C I L plus près de chez-vous.**

**GAMME DES PRODUITS**

C-I-L

- ENGRAIS CHIMIQUES / FICELLE
- PRODUITS POUR LA PELOUSE
- SEMENCES / PESTICIDES
- ADDITIF POUR L'ENSILAGE E.P.N.A.
- SUPPLÉMENTS PROTÉIQUES
- PLASTIQUES / PEINTURES

C-I-L **Agrocentre**

*VOS PARTENAIRES EN AGRICULTURE*

# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Sous le thème général ''Meilleure planification... meilleure décision'', LA SEMAINE DU CULTIVATEUR 1976 présentera, pour la neuvième année consécutive, une série de journées d'étude à l'intention des exploitants de ferme de la région du Richelieu et de tous ceux que l'agriculture intéresse.

Cet événement se déroulera à l'auditorium de l'Institut de Technologie Agricole de St-Hyacinthe.

On demande aux participants de BIEN VOULOIR STATIONNER leur voiture AUX ENDROITS PRÉVUS POUR LES VISITEURS, d'utiliser l'entrée principale de l'Institut et de RESPECTER L'HORAIRE, car il sera suivi rigoureusement.

LA CAFÉTÉRIA de l'Institut sera à la disposition de tous à 12:30.

Tous ceux qui voudront recevoir le rapport complet de ''LA SEMAINE DU CULTIVATEUR'' devront s'enregistrer UNE FOIS, dans le hall d'entrée.

# INVITATION SPÉCIALE

Tous les participants sont invités à visiter, au pavillon du génie rural de l'ITA, les MACHINES AGRICOLES, les KIOSQUES DE GRAINS DE SEMENCE des INSTITUTIONS BANCAIRES, des FABRICANTS DE DRAINS et des PRODUITS CHIMIQUES, les 30 novembre et 1er et 2 décembre, de 12:00 à 14:00 et à la fin des journées.

Les représentants des exposants seront à la disposition de tous les intéressés.

# COLLABORATEURS ET EXPOSANTS

La Courtepointe du Québec, Boucherville
Mme Lucie Lavigne, ceinture fléchée,
Ville St-Laurent
Mme Margot Tétreault, macramé,
La Providence, St-Hyacinthe
Planing Familial, St-Hyacinthe
Édith Serei Compagnie Limitée
Société Canadienne du Cancer,
St-Hyacinthe
Ambulance St-Jean, St-Hyacinthe
Val Royal La Salle Ltée, St-Hyacinthe
Les Serres de St-Charles, St-Charles

**Institutions Bancaires**

Union Régionale des Caisses Populaires
Banque Royale du Canada
Banque de Commerce Canadienne Impériale
Banque de Montréal

**Marchand de grains**

Parrish & Heimbecker Ltée
de Ste-Rosalie

**Services Agricoles Aériens**

Seragair Inc.
Modern Air Spray

**Revue agricole**

Le Bulletin des Agriculteurs

**Sociétés d'agriculture**

Société d'agriculture de Bagot
Société d'agriculture de Verchères
Société d'agriculture de Missisquoi
Société d'agriculture d'Iberville
Société d'agriculture de Richelieu
Société d'agriculture de Chambly
Société d'agriculture de Rouville
Société d'agriculture de St-Hyacinthe

**Distillerie**

Distillerie Melchers Ltée

**Semences**

Canadian Industries Ltd
Coopérative Fédérée du Québec
DeKalb Canada Ltd
Hybridex
Otto Pick and Sons Seeds Ltd
Semico Inc.
Pioneer Hi-Bred Ltd
Trojan et Pfizer
P.A.G.

**Engrais Chimiques**

Brockville Chemical Ltée
Engrais Chimiques Maska Ltée
Les Engrais Liquides Na-Churs

**Drains**

Daymond Ltée
Montreal Terra Cotta
Sherbrooke Pipe and Drainage Ltd
Réjean Dion et C. Vaillancourt

**Produits Chimiques**

Agri Marketing Corp.
Chipman
Gaston Richard Inc.

**Machinerie Agricole**

Société Coopérative Agricole
de Ste-Rosalie
Aubin & St-Pierre
Les Équipements Laguë Ltée
Léon Plante
Boucher et Phaneuf
Les Équipements H. Palardy
La Machinerie Idéale
Forano
F.M.C. du Canada (A. Bouchard)
La Compagnie Lajoie Ltée
Silos Beaudry
F.M.C. du Canada (G. Reeves)

# BUREAU DES RENSEIGNEMENTS AGRICOLES

## RÉGION DU RICHELIEU (06)

**COMTÉ DE BAGOT**
3100, boul. Laframboise
Suite 104
St-Hyacinthe
Téléphone: 773-6669

**COMTÉ D'IBERVILLE**
387, 5e avenue
Iberville
Téléphone: 347-8341

**COMTÉ DE MISSISQUOI**
9, rue du Pont
Bedford
Téléphone: 248-3321

**COMTÉ DE ROUVILLE**
Rue Ste-Marie, C.P. 249
Marieville
Téléphone: 466-4447

**COMTÉ DE RICHELIEU**
101, rue du Roi
Sorel
Téléphone: 742-3758

**COMTÉ DE ST-HYACINTHE**
3230 rue Sicotte, C.P. 40
St-Hyacinthe
Téléphone: 773-7401

**COMTÉS DE CHAMBLY-VERCHÈRES**
300, rue Ste-Anne C.P. 500
Varennes
Téléphone: 652-2944

REPORTAGE EXCLUSIF

# POUR CE PRODUCTEUR DE POMMES DE ROUGEMONT, LES POMMIERS NAINS

## "C'EST NOTRE AVENIR"

par

**Louis-A. Bernard, agronome**
**Conseiller régional en vulgarisation**

Monsieur Arsène Poisson, pomiculteur très bien connu de la région du Richelieu possède 6,500 pommiers nains et 4,500 pommiers conventionnels. Il fait ses pommiers nains à partir de racines importées de Hollande où il s'est rendu à plusieurs reprises au cours des dernières années.

On y cultive les variétés suivantes: Lobo, McIntosh, Délicieuse et Melba, délicieuse jaune, empire et autres à l'essai.

La greffe du pommier nain se fait de façon suivante: ''on greffe le pommier ordinaire sur une racine naine'' d'affirmer monsieur Poisson. Selon lui ''le pommier nain, en plus de produire une pomme de meilleure qualité en produit davantage tout en nécessitant moins de main-d'oeuvre, car les cueilleurs n'ont pas besoin de grimper dans les arbres''. Les pommiers nains produisent en moyenne 2000 minots de pommes à l'acre tandis que les pommiers conventionnels en produisent de 400 à 500. On peut y récolter en moyenne 1½ minot par arbre.

→



**M. Arsène Poisson, président des Vergers Poisson Incorporé, qui voit l'avenir avec une certaine appréhension dans la production de la pomme, surtout au niveau des coûts de la transportation du pommier conventionnel au pommier NAIN.**

LE PIONNIER
DES 4 ROUES MOTRICES
case



NOUVEAU
Case 1570
180 PTO HP
case

Le seul tracteur dans sa catégorie
avec 12 vitesses power shift

*Si vous ne voyez pas de différence des autres tracteurs, regardez de nouveau*

PA
Fontaine
GARAGE P.A. INC.

Dépositaire: J.I. Case, New Holland,
*VENTE ET SERVICE*
**Rue Notre-Dame, Saint-Hugues, Co. Bagot**
**Tél.: 794-2130 — 774-6926**

Dépositaire J.I. Case
*VENTE ET SERVICE*
**150 boul. Laurier, Sainte-Rosalie**
**Tél : 773-5245 - 5640**

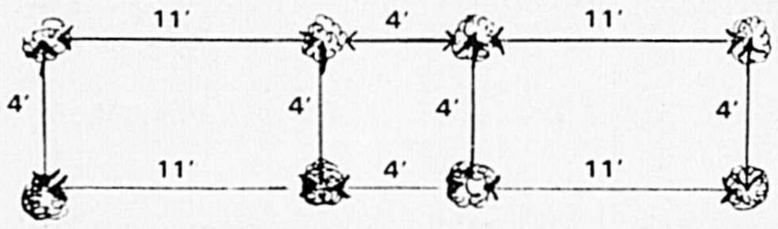
*Reportage exclusif (suite)*



**Pommes prêtes pour expédier chez le grossiste!**

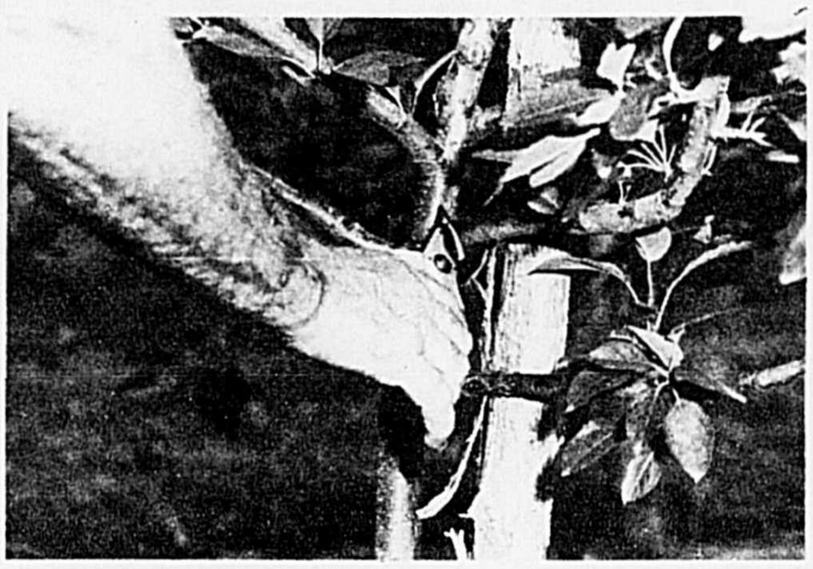
### Plantation plus dense

Monsieur Poisson plante 1450 pommiers nains à l'acre. On procède de la façon suivante: On plante les pommiers nains sur deux rangées espacées de 4 pieds chacune et à une distance de quatre pieds sur les rangées. Les deux autres rangées qui suivent de chaque côté sont à leur tour espacées de 11 pieds entre elles. Comme le démontre le tableau suivant:




Comme: ''le contrôle des mauvaises herbes est très important dans une plantation de pommiers nains'', monsieur Poisson utilise à cette fin comme herbicide ''tout usage'' le ''Gramoxone'' ou paraquat entre les pommiers sur la rangée, qu'il applique en bandes d'environ 3 pieds de largeur. Selon lui, il donne de très bons résultats.

Un autre avantage des pommiers nains, c'est qu'ils sont plus bas, donc ils retiennent moins la neige au cours de l'hiver.



**La taille donne aux pommiers de la vigueur. ''Le POMMIER NAIN demande une taille en 45°'',comme on le voit ici, de sorte que la pousse soit la plus HORIZONTALE possible.**

### ''Des soins appropriés''

Monsieur Poisson est fermement convaincu que les techniques de culture et de régie doivent changer pour pouvoir tirer avantage au maximum de la culture des pommiers nains. Selon lui, ''c'est l'erreur la plus grave de nombreux pomiculteurs qui croient pouvoir cul-

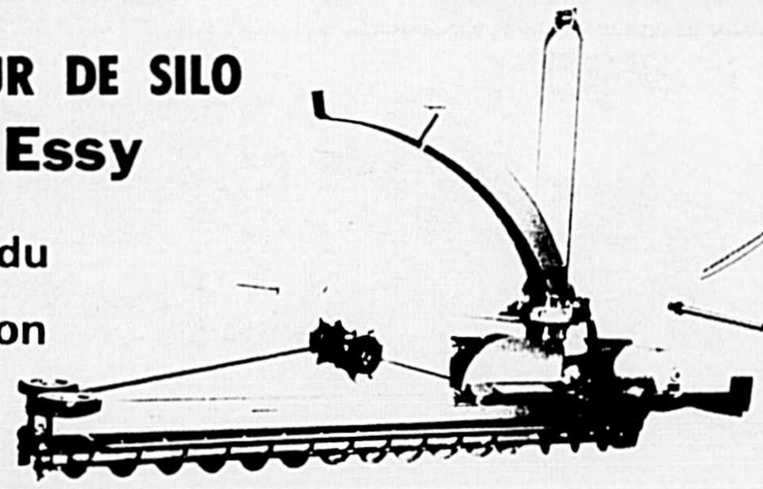


**Au dire convaincant de M. Poisson: ''Il faut éviter de trop fertiliser car le pommier ferait ainsi trop de fleurs et pas assez de bois. Pour éviter de mal fertiliser, nous faisons analyser le sol à chaque année.''**

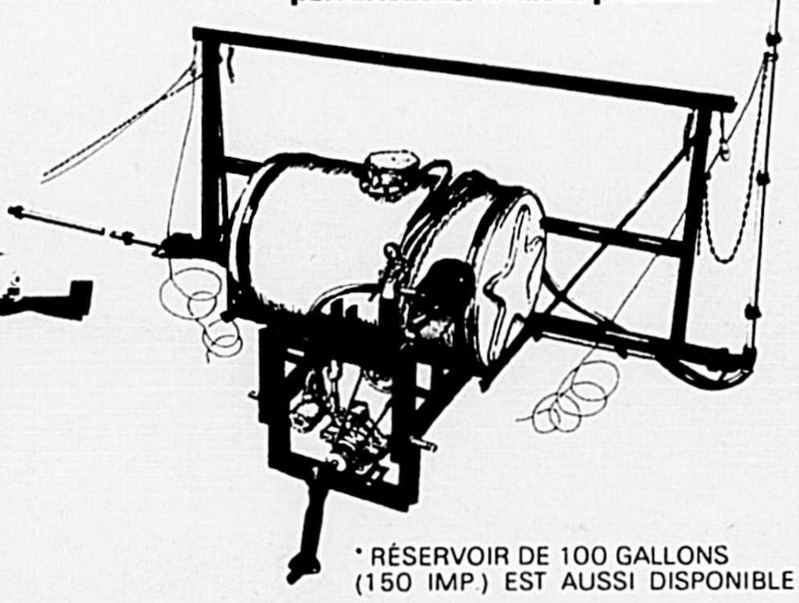

# LÉON PLANTE INC.

**DÉCHARGEUR DE SILO**
**Feed Essy**

Le plus vendu
dans la région



**pulvérisateur à haute pression**



SILO SUPÉRIEUR
Division Ralston Purina du Canada Ltée






**SILO-CAR**
**DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE**
**D'ENSILAGE**
**POUVOIR ÉLECTRIQUE**

* RÉSERVOIR DE 100 GALLONS (150 IMP.) EST AUSSI DISPONIBLE

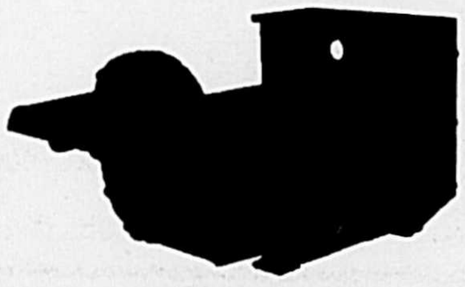
ALTERNATEUR
**PINCOR**

**SOUFFLEURS A NEIGE**

GEORGE WHITE & SONS CO. LTD.
LONDON, ONTARIO, CANADA




**POUR LES FERMES**
LA NEIGE NE SERA PAS UN PROBLÈME POUR VOUS



***Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à:***

**Tél.: 799-3834**

**25, rue Guy, Sainte-Rosalie, Co. St-Hyacinthe**

*Reportage exclusif (suite)*

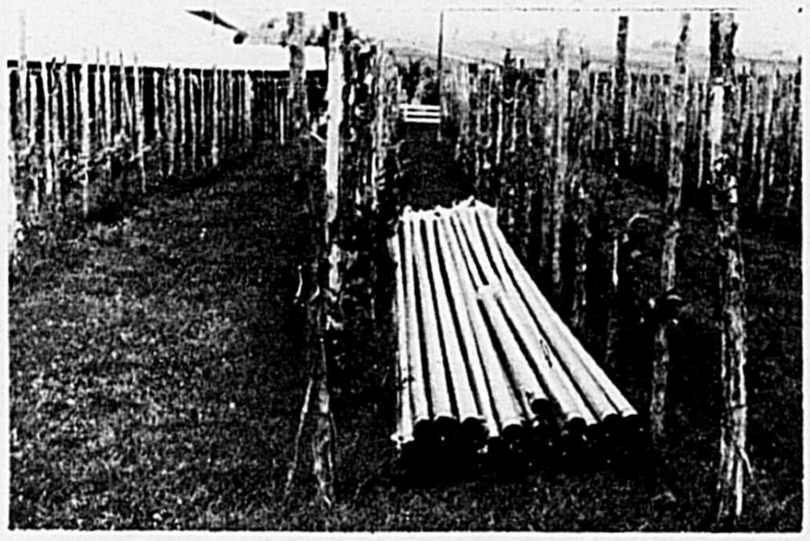
tiver et entretenir un verger de pommiers nains de la même façon qu'ils le faisaient avec le pommier conventionnel''. Il poursuivait en disant: ''Si vous voulez réussir la production du pommier nain, il va falloir vous équiper d'un bon sécateur, car vous aurez à faire beaucoup de taille''. Et cette taille doit se faire différemment aussi!

### Surveiller la taille

''La façon de tailler les pommiers nains est différente'' d'affirmer Arsène Poisson: ''ce que nous tentons de faire, contrairement aux vergers de pommiers conventionnels, c'est de garder les branches les plus faibles. Advenant le cas où les branches seraient trop fortes, elles feraient du bois et pas de pomme. Comme ce que nous recherchons c'est d'obtenir beaucoup de pommes, nous enlevons le plus de bois possible des arbres. Dans le cas des pommiers ordinaires ou conventionnels si vous voulez, ceci n'est pas tellement important, mais pour réussir avec les pommiers nains, il faut vous habituer à penser différemment. Ici, il nous faut un renouvellement **CONSTANT** des branches afin de conserver nos pommiers productifs.'' La pousse de ces jeunes pommiers est tellement abondante qu'il lui faut utiliser l'Etrel et Allard dans le but de modérer la pousse.



**Les pommiers nains de la ferme Poisson Inc. ''UN PAS VERS L'AVENIR''.**



**Le système d'irrigation qui sert à prévenir la gelée lors de la floraison.**

Le verger composé de 60 acres, dont 4 sont plantés en pommiers nains, est drainé souterrainement et de plus, le sol graveleux s'égoutte




**Le verger Poisson est incorporé en vertu de la troisième partie des compagnies et la ferme personnelle est louée à la corporation.**

très bien naturellement. ''Un pommier, c'est un arbre qui ne tolère pas que l'eau reste dans le sol. Si le sol est trop mouillé, les racines vont geler à l'automne et il est très vulnérable'' de poursuivre monsieur Poisson. Par contre, le


# LE VRAI CONFORT MODERNE C'EST AVEC LE CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Carter Temro Ltd.

Devise:
CHOIX - QUALITE
SERVICE - COURTOISIE

LEVELCO ELECTRIC INC.

VOTRE DISTRIBUTEUR EN GROS

**Saint-Hyacinthe**

1455, rue Saint-Antoine

tél. 774-6429 - Mtl. 861-4564

Succ.: Granby - Valleyfield

## RADIATEUR ELECTRIQUE A PLINTHE

Radiateur électrique.



Carter Temro Ltd.
Temro

Modèle encastré dans un mur. (Mural)





Le modèle "passe-partout" peut être fixé dans un endroit très étroit: idéal pour:



Un plafond, un mur, ou un plancher.



Ne requiert que peu d'espace.

*Reportage exclusif (suite)*



**Un employé qui participe aux profits... formule susceptible d'accroite la motivation.**

pommier nain a besoin d'être irrigué parce que ses racines sont beaucoup plus superficielles. Il a donc besoin d'eau. ''Un pommier c'est difficile quant à l'eau, il en faut suffisamment mais pas trop. L'important, c'est que l'eau s'infiltre rapidement dans le sol. Il ne faut pas qu'elle demeure stagnante. En d'autres mots, il faut un mouvement continuel de l'eau dans le sol'', de dire monsieur Poisson. Comme son terrain est assez élevé, il n'y a donc pas de surplus d'eau. On se sert également de système d'irrigation composé de tuyaux de 3'' de diamètre lequel actionné par la prise de force du tracteur irrigue chaque fois qu'il y a danger de gelée lorsque les pommiers sont en fleurs.

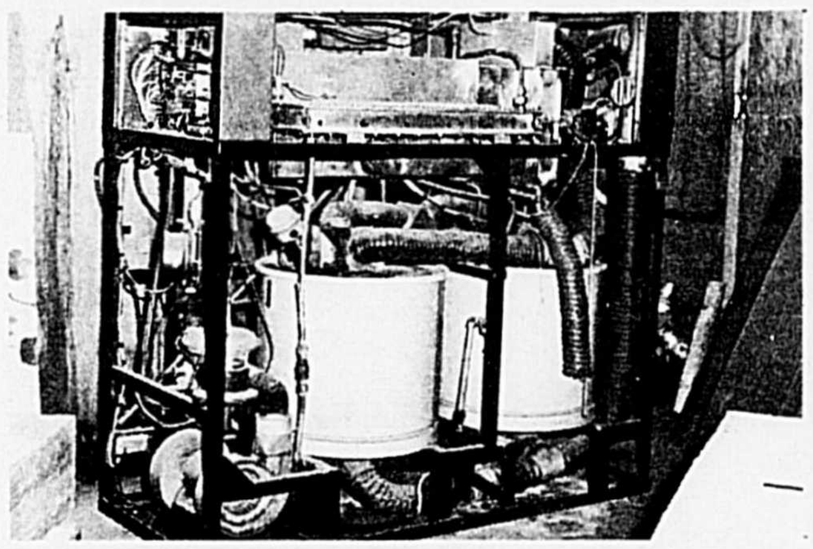
### La transformation du verger

Monsieur Poisson a bien l'intention de transformer son verger composé de pommiers conventionnels en verger qui en sera de pommiers nains. Il effectue à l'heure actuelle ce qu'il



**Les quatre acres récemment plantés en POMMIERS NAINS. ''Cette méthode va, à long terme, révolutionner la pomiculture du québec.''**

appelle **''l'opération renouvellement''.** C'est à dire qu'il arrache graduellement les gros pommiers, surtout ceux qui sont âgés ou malades pour les remplacer par des pommiers nains. Cependant, cette opération est très coûteuse et selon lui ''les producteurs de pommes qui veulent transformer un verger ordinaire en verger nain devraient pouvoir bénéficier d'une sorte de subvention pour effectuer la transformation pour être à la portée du pomiculteur moyen''. Ce à quoi il comparait cette subvention éventuelle de ''mise en valeur des vergers'', c'était à l'aide financière que le ministère de l'agriculture accorde à certains producteurs laitiers pour leur permettre de transformer leur entreprise en unité rentable de



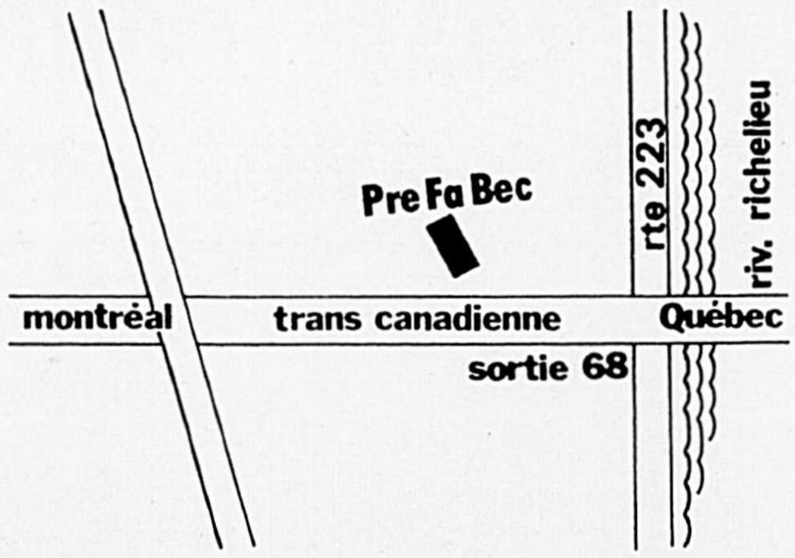
**Une des deux unités TECTROL pour l'entreposage à atmosphère contrôle d'une capacité de 125,000 B.T.U. chacune.**

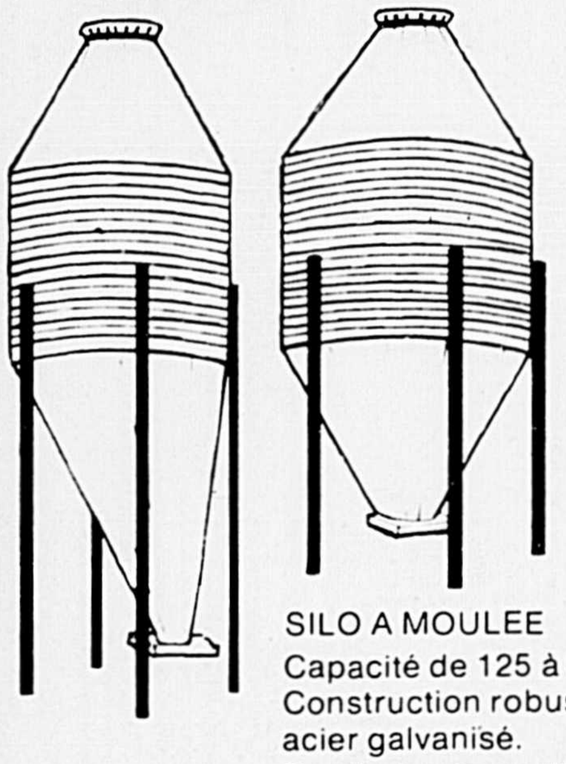


**Dans le but d'éviter la compétition de la part des mauvaises herbes, le terrain est toujours TRÈS propre.** →

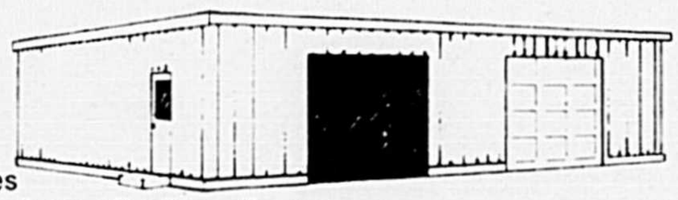

PreFaBec inc.

TELS: 467-3348 - 861-7653 (Frais virés)
1475, BOUL. DE L'INDUSTRIE, BELOEIL, P.Q.
(Sortie 68, Transcanadienne)

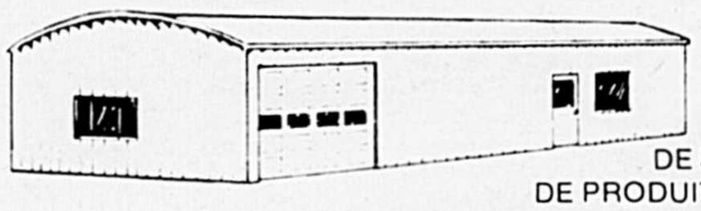


VILLE ET CAMPAGNE

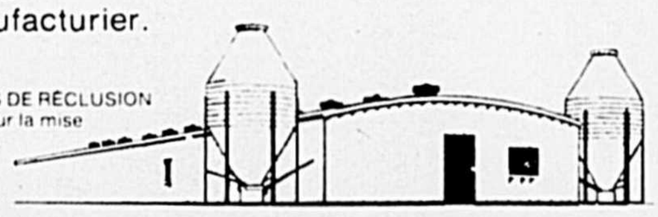


Robuste bâtiment à toutes fins, voué à bien des applications diverses.
Unités courantes de 25 et 35 pieds de largeur, avec hauteur du plafond de 10, 12 et 14 pieds, au choix.



BÂTIMENT DE STOCKAGE DE PRODUITS LATIERS
Montage économique sans charpente.
Largeur de 40' a 200' sans pilier aucun.
Autres bâtisses à toit plat jusqu'à 300'.

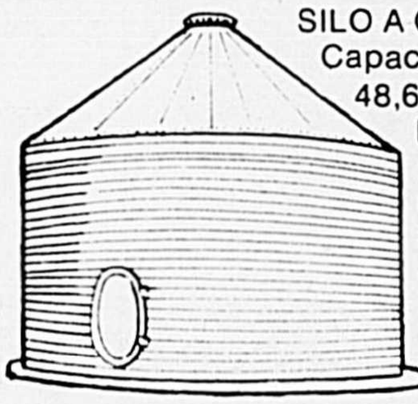
SILO A MOULEE
Capacité de 125 à 5,000 pieds cubes.
Construction robuste et étanche en acier galvanisé.
Sa très haute qualité dérive de la longue expérience de son manufacturier.



BÂTIMENTS DE RÉCLUSION
Un même bâtiment combiné pour la mise en bas et pour élever les jeunes
Cloisonnement et aération distinctes pour chaque opération. Bâtiment idéal pour l'exploitation porcine progressiste.

BEHLEN-WICKES

SILO A GRAIN
Capacité de 1200 à 48,663 boisseaux.
Le meilleur et le plus perfectionné sur le marché.
Système d'aération et de manipulation.
Etanche à l'humidité et aux insectes.

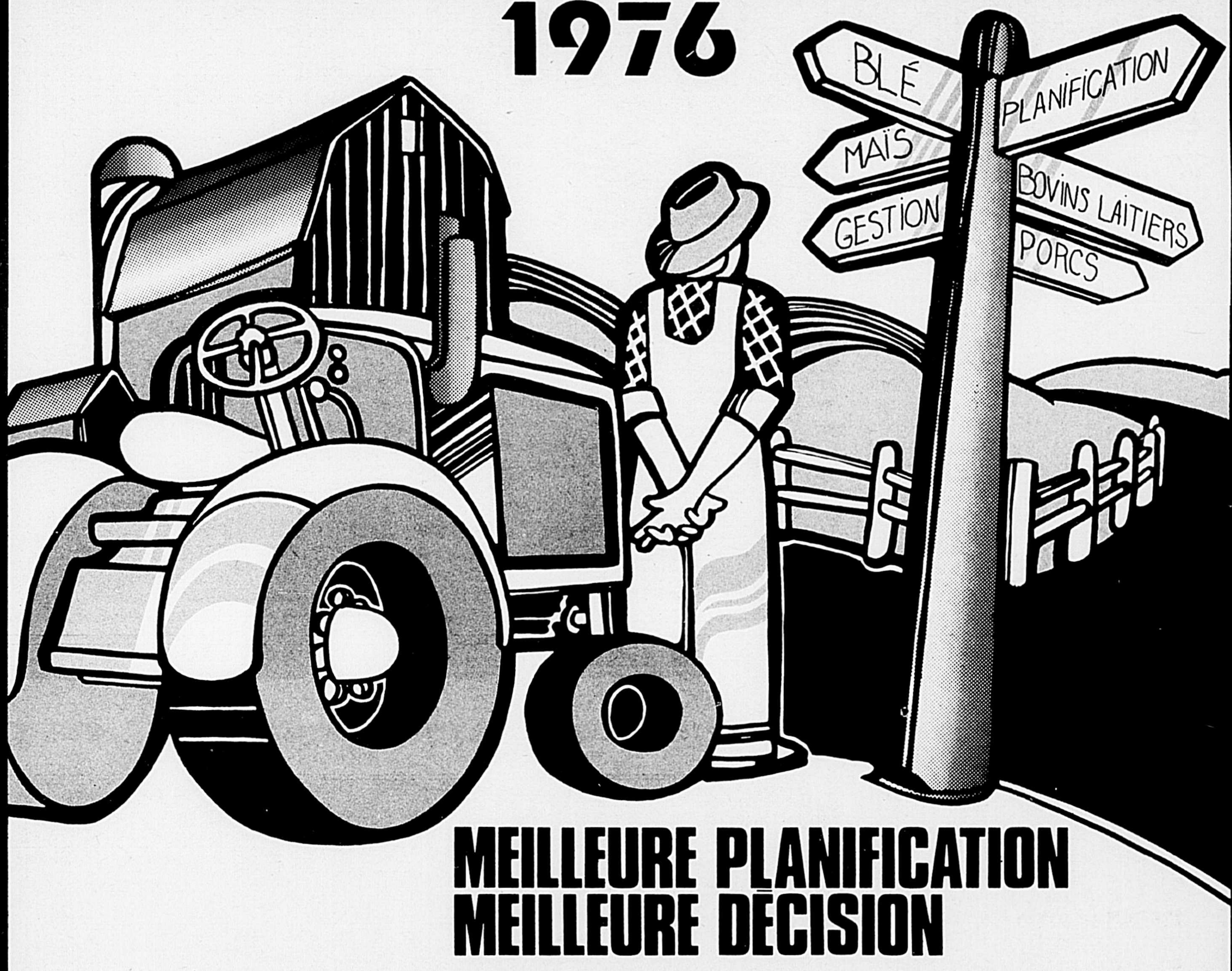




ENTREPOT ECONOMIQUE
Pour la machinerie, pour les céréales et les légumes en vrac, pour matériaux et autres produits.
Largeur 38', 40', 51' et 68'.
Hauteur 14', 17', 18' et 23'.

# LA SEMAINE DU CULTIVATEUR

## 1976




## MEILLEURE PLANIFICATION
## MEILLEURE DÉCISION

La Semaine du Cultivateur est maintenant une tradition bien établie dans la région du Richelieu et est de plus le rendez-vous des producteurs agricoles.

Le personnel du Ministère de l'Agriculture du Québec, dans la région du Richelieu, vous invite chaleureusement à participer activement au programme 1976 afin d'échanger sur les problèmes de l'agriculture, mais surtout sur les solutions que nous proposent la technologie et la gestion modernes.

## bienvenue à tous

**AUDITORIUM**

## Institut de Technologie Agricole

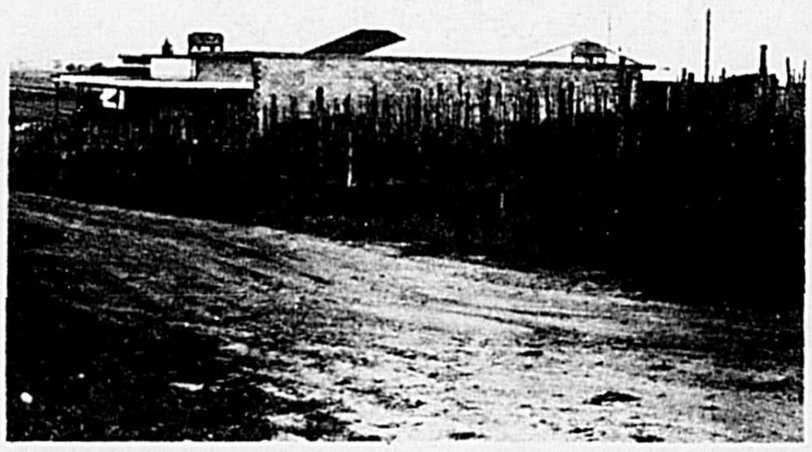
**3230 rue Sicotte, St-Hyacinthe**

**Journées organisées par le bureau régional de St-Hyacinthe**

Agriculture
Québec

*Reportage exclusif (suite)*

production de viande bovine. ''Nous, producteurs de pommes, faisons face exactement au même genre de problème de transformation que ces agriculteurs''. Il espère que les autorités du ministère consentiront un jour à au moins en étudier la possibilité!



**Vue extérieure de l'entrepôt. Le site, aux abords de la montagne de Rougemont est magnifique.**



**Le pommier nain réduit de moitié les besoins en main-d'oeuvre.**



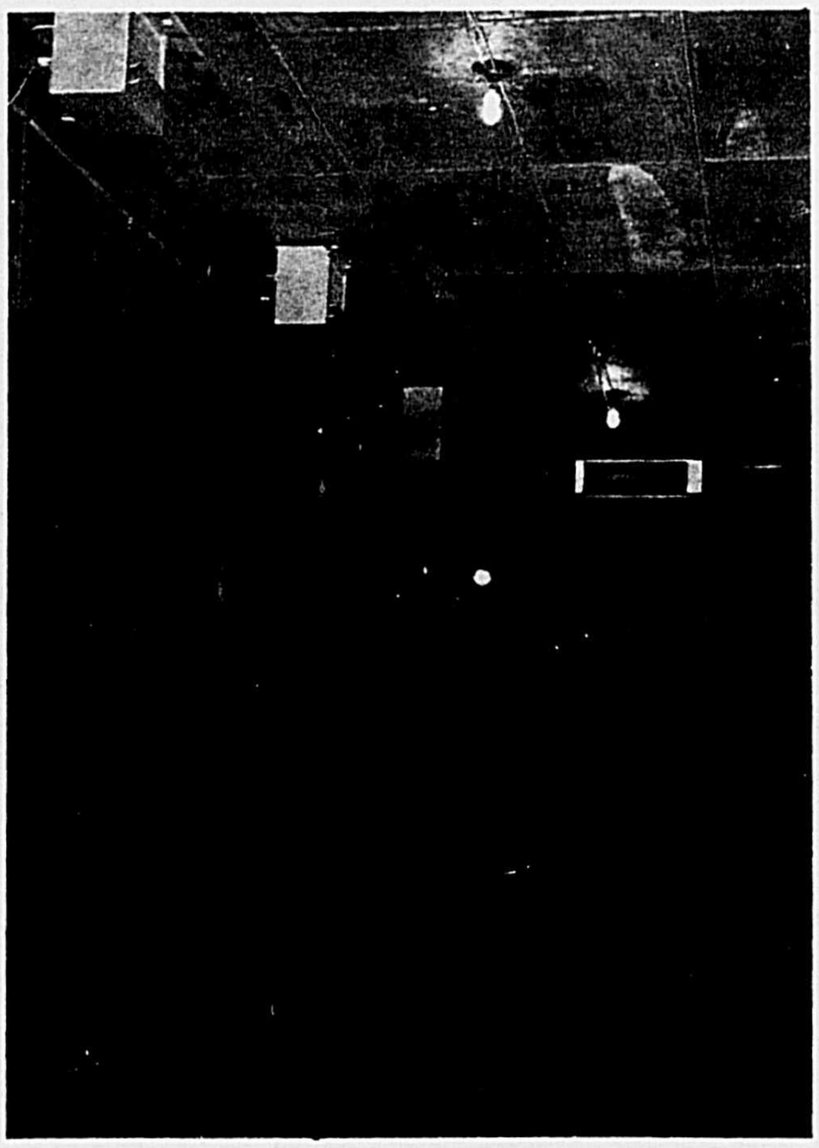
**Plantation de pommiers nains. Espacement de 4 pieds entre chacun sur la rangée.**



**Vue partielle du verger conventionnel.**



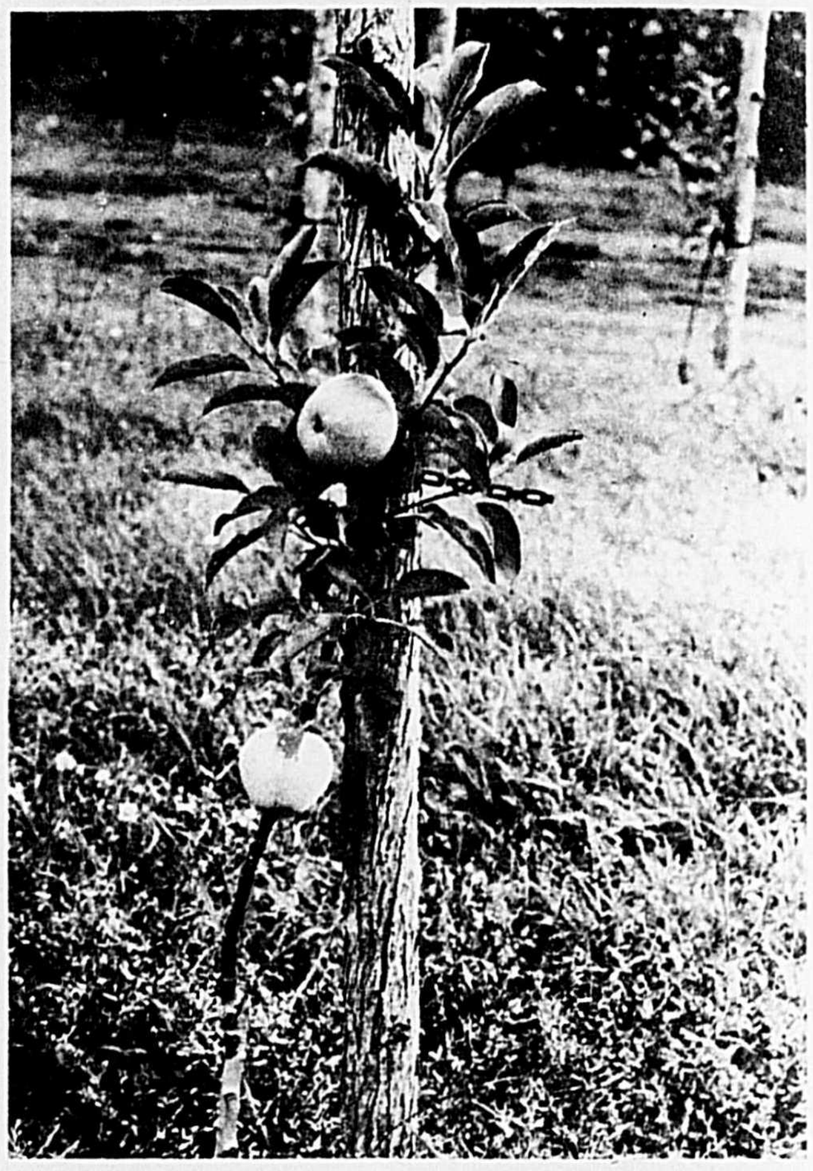
**Des pommiers bien taillés.**



**Entrepôt à atmosphère contrôlée.**

## De nouvelles variétés

Arsène Poisson est un homme qui de nature aime innover et faire des expériences nouvelles. Il s'est donc rendu à plusieurs reprises en Hollande et au Connecticut où l'on produit beaucoup de pommes. Il voulait voir sur place ce qui se faisait là-bas. La variété ''Empire'' l'intéresse beaucoup, aussi a-t-il l'intention de convertir en partie son verger de McIntosh en faveur de cette dernière.



**Et de DÉLICIEUSES jaunes, plantées le printemps dernier. Cette année, on en a planté au-delà de 5,000.**



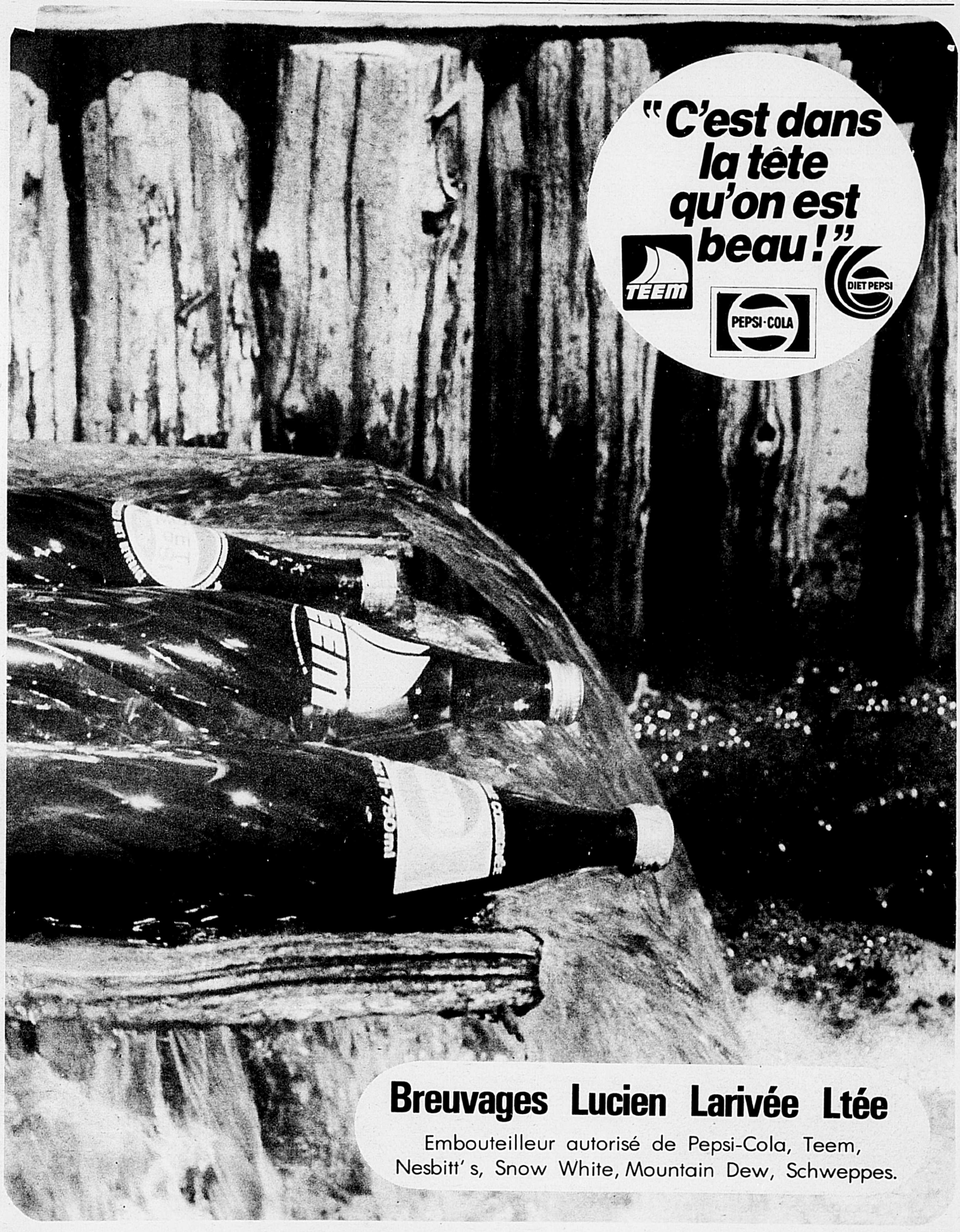
**On voit ici, Monsieur Poisson en train d'effectuer LA MÉTHODE SUISSE de taille des pommiers. En commentant celle-ci, il a affirmé: ''Au cours des deux premières années, cette méthode de procéder fait que l'arbre produit beaucoup de gourmands''.**



**''La branche doit être continue dans le but d'assurer la meilleure circulation de SÈVE possible.''**

**(ARSÈNE POISSON)**

(suite à la page 19)


"C'est dans la tête qu'on est beau!"
TEEM
DIET PEPSI
PEPSI-COLA
Breuvages Lucien Larivée Ltée
Embouteilleur autorisé de Pepsi-Cola, Teem,
Nesbitt's, Snow White, Mountain Dew, Schweppes.

REPORTAGE EXCLUSIF

# PATRICE FONTAINE, UN CANDIDAT IDÉAL POUR LA RELÈVE AGRICOLE

**Par**

**Louis-A. Bernard, agronome**
**Conseiller régional en vulgarisation**

Patrice Fontaine âgé de 13 ans est membre du Cercle des Jeunes Ruraux de Verchères *depuis 4 ans. Il y a acquis, selon lui, ''une* expérience assez extraordinaire''.

Patrice est le fils de monsieur Normand Fontaine, éleveur Holstein de grande renommée du rang Richelieu à St-Marc-sur-Richelieu dans le comté de Verchères. Monsieur Fontaine, père, s'est classé premier à la médaille d'argent du concours du mérite agricole l'an dernier.



**Des veaux ''bien élevés''.**



**Il voit à l'alimentation du troupeau.**

## TROUPEAU EXTRAORDINAIRE

À la ferme Fontaine, on cultive 350 arpents pour alimenter un troupeau composé de 100 têtes, de bétail pur-sang Holstein, comprenant 40 vaches en lactation. Ce qui frappe le plus à cette exploitation ce n'est pas le volume de l'entreprise mais bien la qualité exceptionnelle des sujets provenant du troupeau.

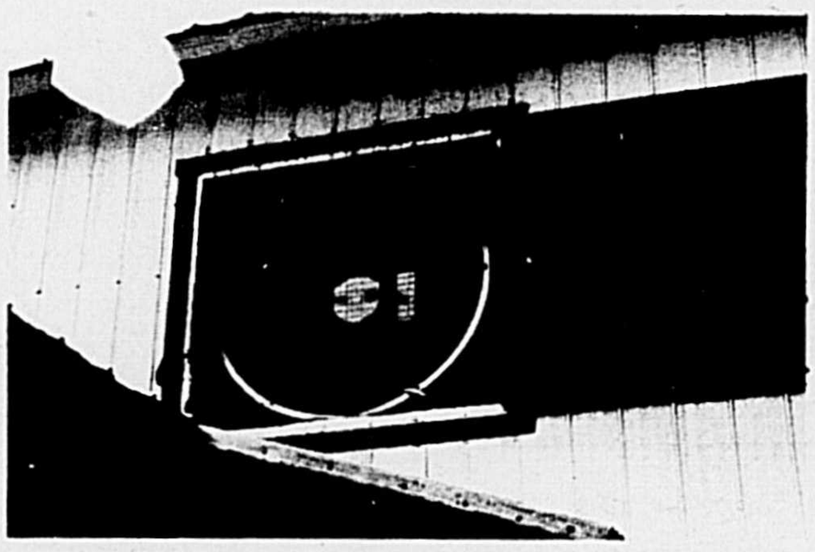
## DES SUJETS DE QUALITÉ

Monsieur Normand Fontaine participe aux expositions agricoles et la conformation des animaux en témoigne. On se sert beaucoup de l'insémination artificielle. La moyenne du troupeau est de 145 et 148 pour le B.C.A. ou moyenne de classe de la race. Cependant, ''Dean'' la vache qui fut 4 fois grande championne aux expositions a obtenu un B.C.A. de 210. Un fait exceptionnel également: la vache ''Laura Leader'' a donné naissance à deux veaux cette année. C'est d'ailleurs la deuxième fois qu'une vache du troupeau Fontaine donne des naissances jumelées. En plus des records extraordinaires de ce troupeau, il faut remarquer qu'il y a 5 vaches classifiées ''excellentes'' et 16 ''très bonnes''.

## ''REMPLIR LE SILO D'ABORD''

Cette ferme regroupe trois autres fermes afin d'en assurer une meilleure efficacité de la production. On y cultive du foin de qualité

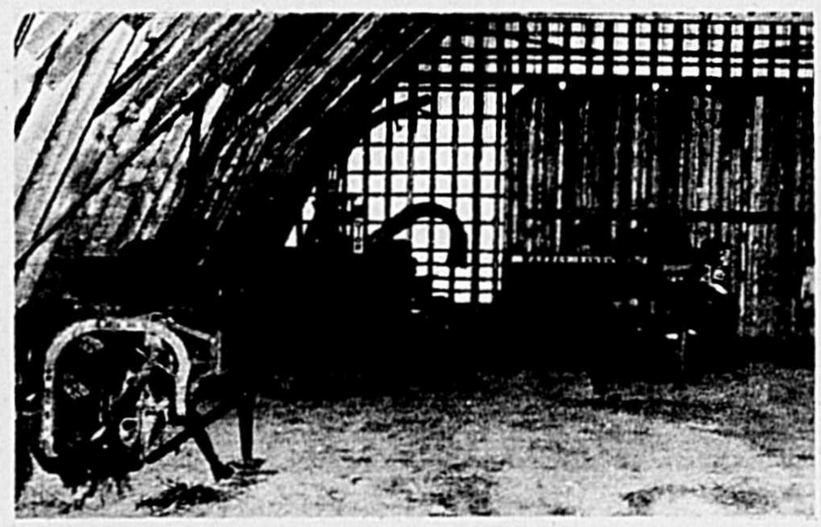
(suite à la page 20)



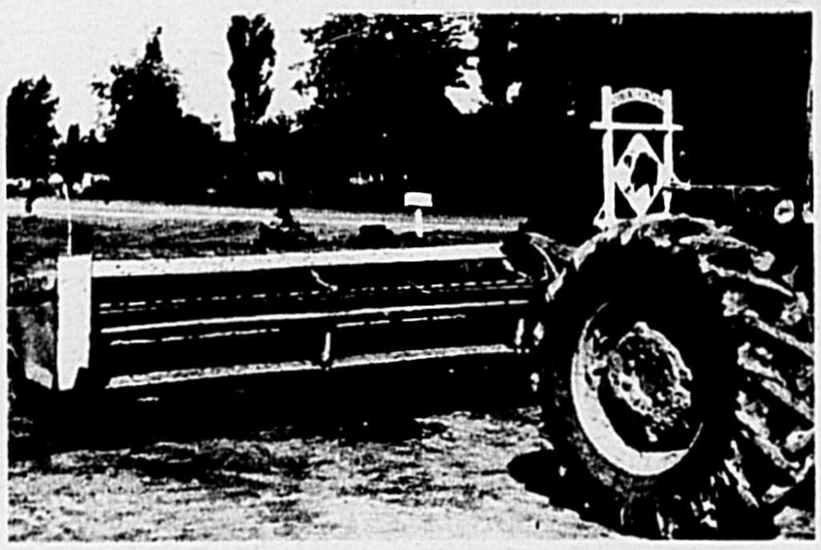
**Le séchoir à foin: ''UN DES MEILLEURS INVESTISSEMENTS À DATE''.**



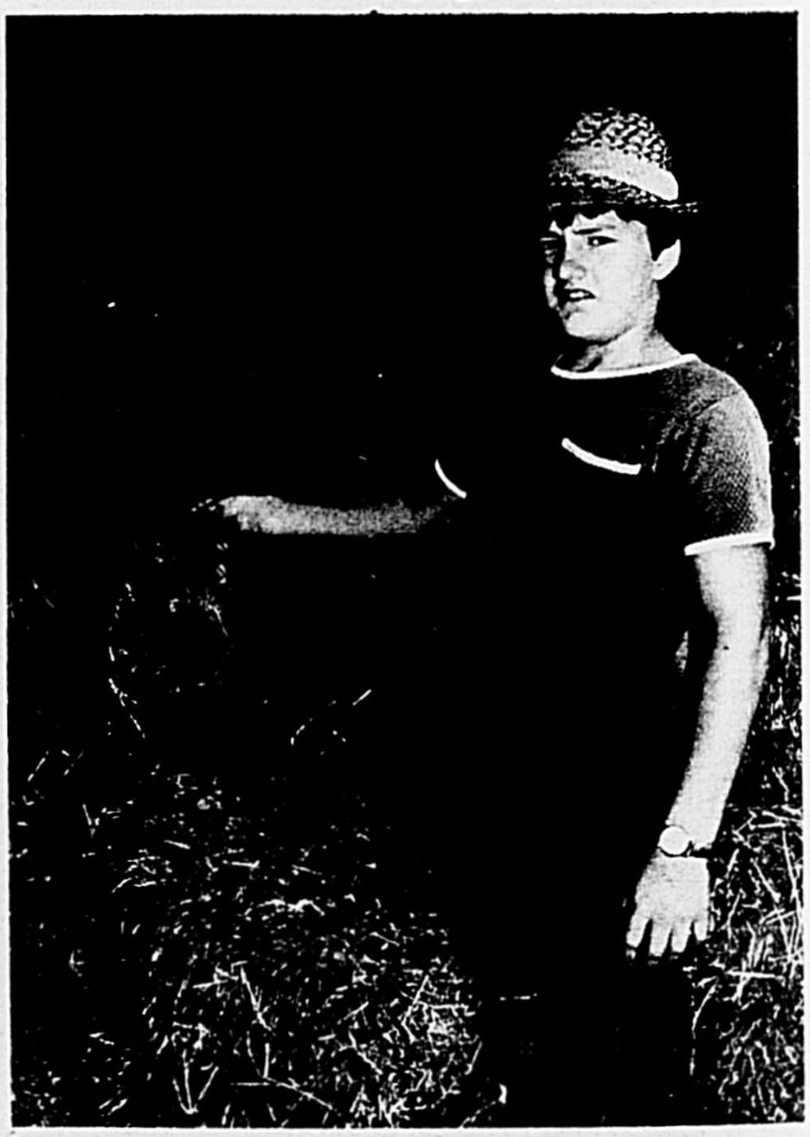
**Dont on en voit une partie ici.**



**On prend bien soin de la machinerie pour qu'elle dure...**



**On est équipé pour faire du FOIN DE QUALITÉ.**



**PATRICE ne croit pas au hasard. Il prélève un échantillon de foin pour l'analyse.**

*Reportage exclusif (suite)*

### Entreposage moderne

Cette ferme qui comprends 6,500 pommiers nains en tout produit 1 minot ¼ de pommes par pommier qu'on entrepose sous atmosphère contrôlée. De plus, on y entrepose à forfait des pommes provenant de d'autres producteurs. Au total, tout près de 65,000 minots y sont entreposés. On y est équipé de six chambres d'entreposage de 40 pi. x 120 pi. où le gaz carbonique $CO_2$, y est abaissé au moyen de l'appareil ''Tectrol''. Le surplus de chaux provenant de cette dernière opération y est épandu sur le terrain. Les chambres sont bien étanches et elles sont vérifiées à chaque année dans le but d'y maintenir la pression. Chacune d'elles est hermétiquement isolée d'uréthane liquide qui au dire de M. Poisson ''donne de très bons résultats''. Le bâtiment d'entreposage est composé de 2 unités de 125,000 B.T.U. de capacité.

### Une entreprise bien gérée qui recrute des employés motivés

On embauche trois employés sur une base permanente et 30 sur une base saisonnière lors de la saison de la cueillette des pommes. La formule qu'on a mise sur pied et qui devrait sans aucun doute être reproduite à plusieurs exemplaires, c'est celle-ci: l'employé touche un salaire de base et en plus, il participe aux profits de l'entreprise. Ceci a pour effet de le motiver à faire faire des profits à l'entreprise. L'entreprise est incorporée sous le nom de ''Vergers Arsène Poisson Inc.'', et la partie du verger qui est propriété personnelle de monsieur Poisson est louée à la compagnie. Comme il aime s'absenter à l'occasion, soit aller voir ce que les pomiculteurs font ailleurs ou pour tout autre raison, il lui est relativement facile de le faire, car il l'a planifié aussi.



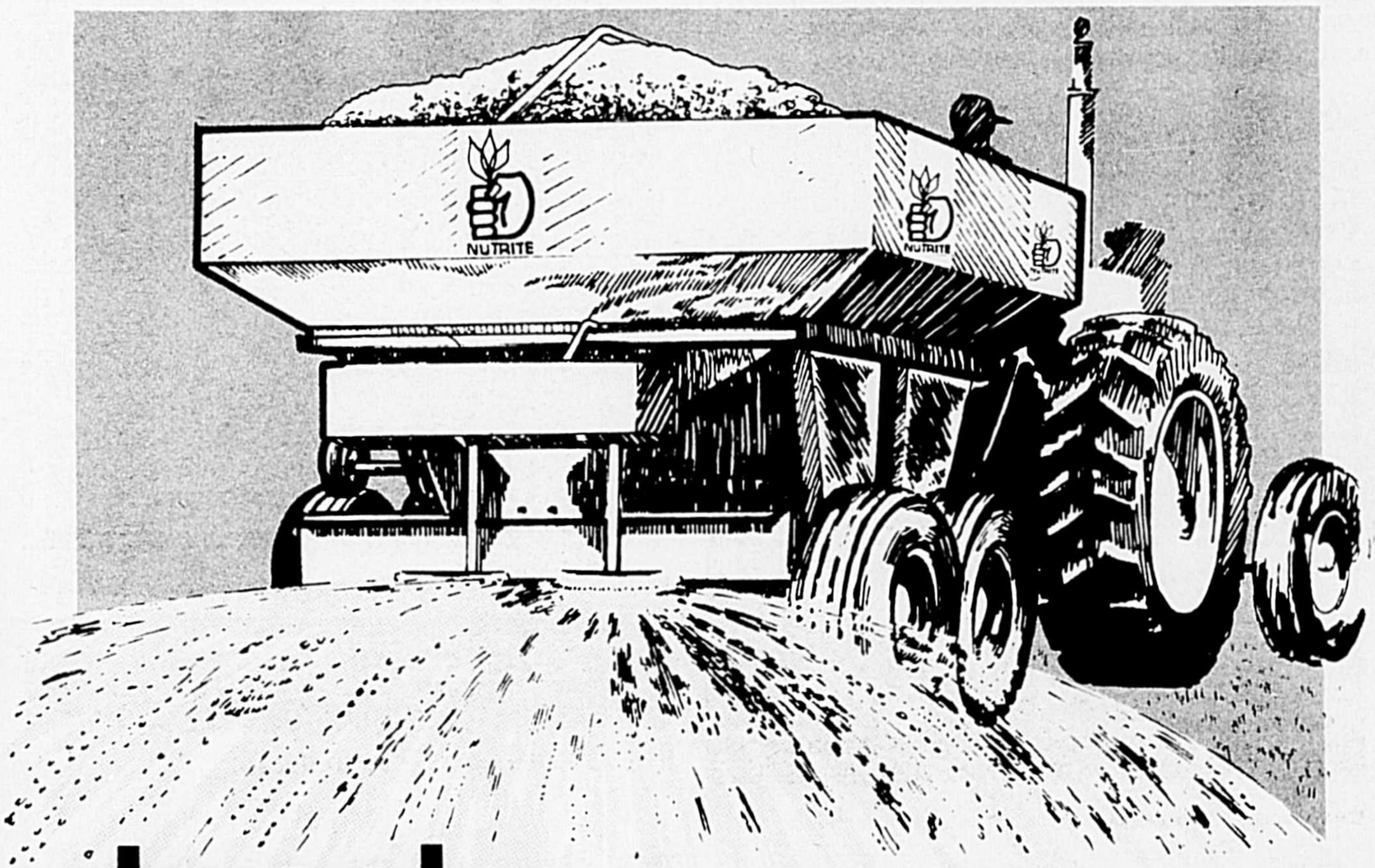
**Au premier plan, on voit la rangée espacée de 11 pieds, et celle de quatre pieds, au fond.**



**Le chef d'entreprise qui réfléchi avant de prendre une décision importante... On voit au premier plan, la variété ''EMPIRE'' que monsieur Poisson veut introduire qui est un croisement entre la DÉLICIEUSE et la Mc INTOSH conventionnelle. On voit aussi à droite quelques spécimens de la DÉLICIEUSE hâtive importée du Connecticut.**



**Au verger Arsène Poisson Incorporé, on peut observer la première plantation au Québec de Pommiers SPARTAN, de DÉLICIEUSES ROUGES. Pour le printemps prochain, M. Poisson à l'intention de planter de la VIGNE; une autre production qui sera sûrement intéressante à connaitre.**


le sol:
ENTREPÔT
IDÉAL DES
ENGRAIS

**Ces hauts rendements puisent du sol certains éléments que l'on ne restitue pas souvent...**

| | Mg (lb) | S (lb) |
|---|---|---|
| 25 tonnes de betteraves à sucre | 67 | 43 |
| 5 tonnes de luzerne | 27 | 24 |
| 80 minots d'orge | 13 | 16 |
| 100 minots d'avoine | 14 | 18 |
| 70 minots de blé | 16 | 14 |
| 25 tonnes de maïs-ensilage | 30 | 27 |
| 150 minots de maïs-grain | 33 | 30 |
| 400 quintaux de patates | 26 | 25 |

**Nutrite emploie des produits de hautes solubilités dans ces engrais ★ ★ ★ et ★ ★ ★ ★ ★**

| | Mg (%) | S (%) |
|---|---|---|
| Sul-Po-Mag | 11.2 | 22.7 |
| Sulfate de magnésium | 10.5 | 16.5 |
| Sulfate d'ammoniaque | 0 | 23.7 |
| Sulfate de potasse | 1.2 | 17.6 |

NUTRITE

c'est vraiment

Augmentez votre capacité d'entreposage avec une bonne fertilisation d'automne.
**0-8-32 *** ou 0-15-25 *** 300 livres l'acre.**

...un coup de main à la nature

GENSTAR Chimie
Genstar Chimie Limitée
Montréal - St-Arsène - Ste. Foy - Ste. Rosalie - Victoriaville

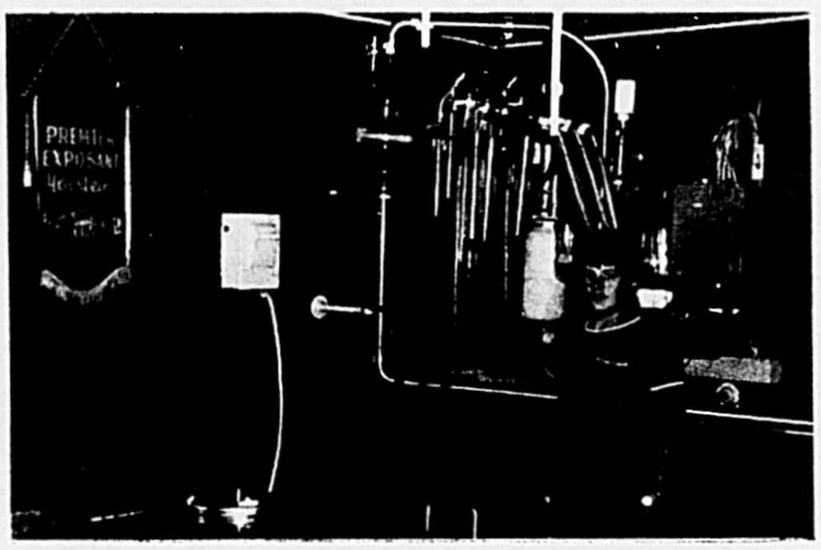
*Reportage exclusif (suite)*

## Le contrôle laitier...

(suite de la page 18)

qu'on fait sécher artificiellement pour en conserver toute la valeur alimentaire. Les Fontaine croient énormément en la qualité du foin, aussi le fauchent-ils très tôt, que ce soit pour la première ou la deuxième coupe.

On cultive également le blé dont une partie est acheminée vers la transformation pour l'alimentation humaine et l'autre partie sera réservée pour l'alimentation des bovins laitiers. On fait aussi du maïs-grain et du maïs-ensilage en grande quantité. Selon Patrice Fontaine qui est sur la ferme en permanence au cours de la saison d'été, avec les deux employés permanents, *''il s'agit de remplir le silo d'abord, le* reste va par la suite pour le maïs-grain''.



**Il est MOTIVÉ à faire progresser la ferme.**



**Le troupeau Holstein de Normand Fontaine; un de qualité.**

### BON PLAN DE CULTURE ADAPTÉ À LEURS BESOINS

Les Fontaine sont fermement convaincus qu'un bon plan de culture tenant compte des différents niveaux de fertilisation nécessaires pour chaque culture, sans pour autant oublier l'aspect économique de la fertilisation, est un outil indispensable à la gestion rationnelle. Aussi s'appliquent-ils à établir un plan de culture pour plusieurs années. La planification ici c'est, selon eux, la clé du succès. De poursuivre Normand Fontaine: ''sans plan de culture, une ferme peut maintenir une certaine production, mais elle ne peut pas progresser pour devenir une exploitation à forts rendements et à revenus très élevés.'' Leur propre plan de culture inclus le foin de luzerne, l'avoine, le blé, le maïs-ensilage et le maïs-grain. Pour obtenir un tel rendement de son troupeau laitier, M. Fontaine alimente les vaches au pâturage de façon supplémentaire tout au cours de la saison d'été.

### ILS ONT DES PROJETS

Comme ils ne peuvent se contenter de s'asseoir sur leurs lauriers, la famille Fontaine entretient à juste titre des plans d'amélioration et d'expansion pour l'avenir. Le premier plan qu'ils caressent depuis fort longtemps c'est de construire un silo avec mangeoire attenante dans le champ pour ainsi éviter d'avoir à manipuler le fourrage à chaque jour. Ils prévoient également agrandir l'étable existante pour y installer une étable à stabulation libre. Ils veulent de plus paver la cour des vaches. Avec de tels projets concrets et bien définis, ils ne peuvent faire autrement que de réussir.

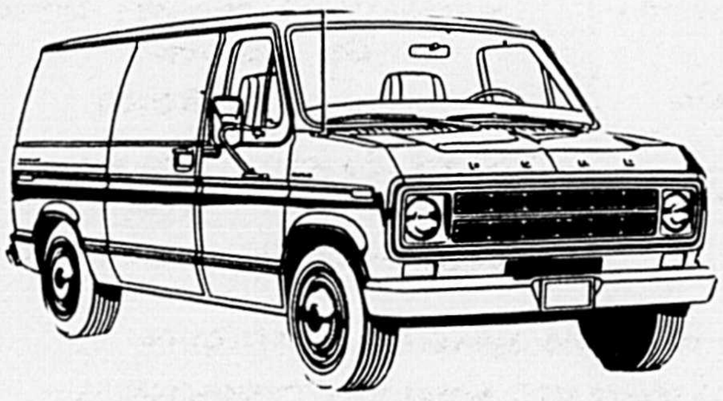
Avec une telle expérience derrière lui et armé de la motivation qu'on lui connaît, il ne fait aucun doute que **Patrice Fontaine** est un candidat idéal pour la relève agricole.

→


# APPEL À TOUS LES CULTIVATEURS!...

**Rendez-vous chez YAMASKA AUTOMOBILE pour de bas prix sur des camions de petit, moyen et gros tonnage.**

**Nous avons des FORD de tout tonnage, munis de moteur CARTERPILLAR, CUMMINS et DETROIT... Et que dire de notre tout nouveau modèle ECONOLINE?**



**Robuste, économique et de qualité!**

**Les camions FORD et YAMASKA... de l'économie... et de la qualité en plus.**

LE CENTRE DE L'AUTOMOPHILE
C'EST AUSSI POUR LES CAMIONS!!!!!

## OPTEZ POUR L'ÉCONOMIE 77
## Yamaska Automobile Inc.

## Pickups Ford 1977

**26 modèles robustes.** Quels que soient vos besoins, Ford a le camion qui convient à votre style de vie et à votre bourse. Ils ont tous la solidité Ford. Vous avez maintenant le choix entre deux options de nouveaux moteurs: les V8 de 351 et 400 po. cu. à haut rendement. Ils sont spécialement renforcés pour utilisation sur camion. Et les camions Ford ont belle allure et bonne conduite. Pare-chocs avant chromés, calandre brillante, siège en mousse et suspension avant exclusive Twin-I-Beam, tous standard!

**Quatre séries de base,** avec un PBV allant de 4700 à 10,000 livres. La plupart utilisent de l'essence avec ou sans plomb. Ranger XLT, illustré avec groupe de luxe, pare-chocs arrière et pneus à flanc blanc, en option.



**Tu-Tone ordinaire:** couleur contrastante sur le toit et le panneau arrière supérieur.

**De luxe (Styleside seulement):** couleur contrastante à l'intérieur des moulures.

**Combinaison** des couleurs Tu-Tone ordinaire et de luxe (Styleside).

**Toit de caisse de luxe avec combinaison de peinture Tu-Tone.**

FORD

**Où le service est FORDmidable**

yamaska
AUTOMOBILE INC.
774-6491 (MTL. 861-5028)
2000 BOUL. CASAVANT ST-HYACINTHE
FORD

SERVICE DE LOCATION YAMASKA

REPORTAGE EXCLUSIF

# CHEZ ROBERT BLANCHETTE, TOUT SE FAIT EN FONCTION DU LAIT!

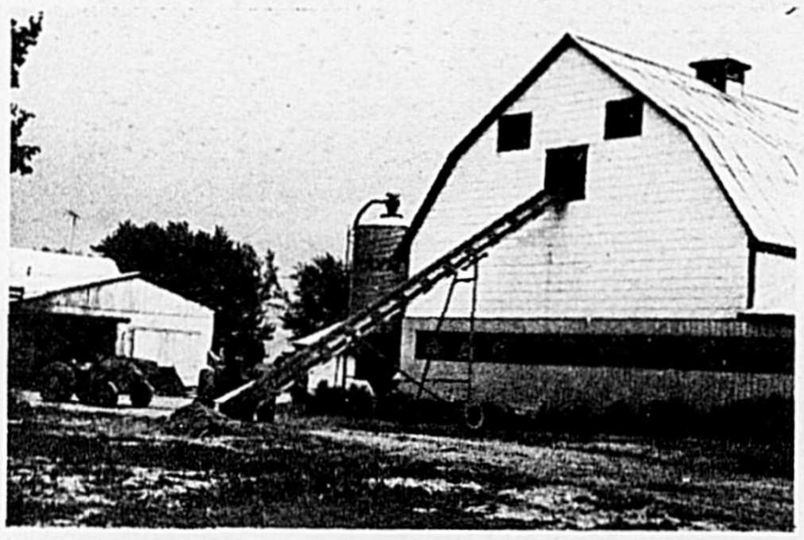
**par**

**Louis-A. Bernard, agronome**
**Conseiller régional en vulgarisation**

À la ferme de monsieur ROBERT BLANCHETTE du grand rang de La Présentation dans le comté de St-Hyacinthe, on mise tout: capitaux, cultures et soins ***en fonction du lait nature de première qualité.***

Détentrice d'un quota de 900,000 livres de lait nature par année, la ferme Blanchette qui se classe très certainement parmi les plus progressives de la région, on y cultive 400 arpents de terre en fonction exclusive du troupeau de qualité qu'on possède. On ne vend aucune récolte, aucun surplus à l'extérieur de la ferme si ce n'est que par l'entremise des vaches laitières! Ainsi, la luzerne, les grains mélangés et le maïs-ensilage en constituent les cultures de base.

Lors de notre visite du 10 septembre, tout le grain avait été récolté et la deuxième coupe de luzerne était terminée.

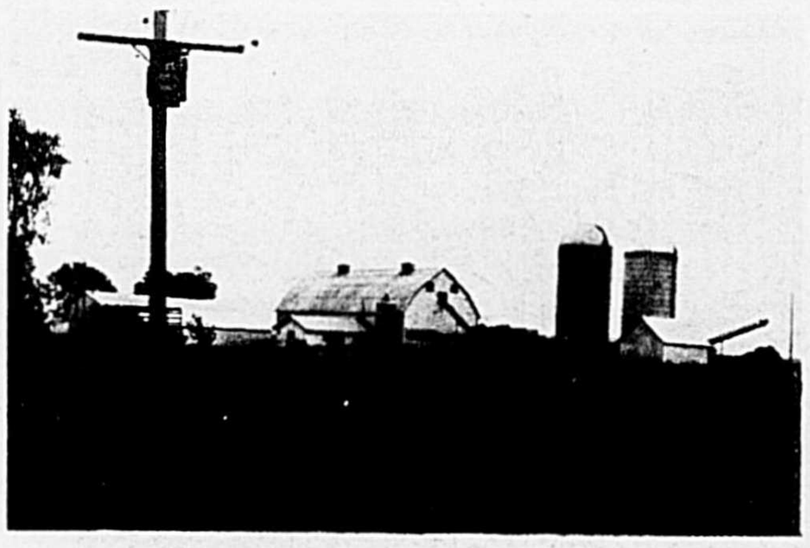


**La production du lait de qualité, la principale préoccupation des Blanchette.**

### Des records qui en disent long

C'est le fils Martin qui tient les records du troupeau. Aussi sont-ils bien tenus et toujours bien à jour; la production, les dates de saillies et de vêlage de même que les soins préventifs de maladie y sont bien inscrits ''noir sur blanc''. Toutes les vaches sont inséminées avec la semence du Centre d'Insémination Artificielle du Québec de St-Hyacinthe. Ses sujets de remplacement proviennent essentiellement de son élevage. Pour les vaches et les taures qui ont de la difficulté à concevoir au moyen de l'insémination, monsieur Blanchette

→



**La ferme ROBERT BLANCHETTE une famille qui a ''ça dans le sang''.**

→


# CULTIVATEUR!
## JOUEZ GAGNANT

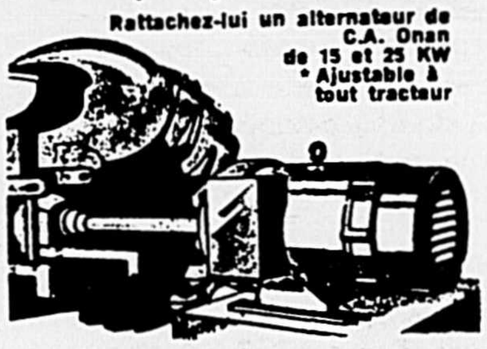
***Protégez votre ferme et votre famille contre des interruptions de courant.***



Ces alternateurs vous offrent, sur la ferme, la protection la plus économique que votre argent puisse acheter.

LES ALTERNATEURS, À COURANT ALTERNATIF, Onan®

ENTRAINES PAR PRISE DE FORCE 12 et 25 KW, CA simple grandeur médium ou plus




Transformez votre tracteur en centrale d'urgence

MAE INC. — *Bon succès à la semaine du cultivateur*

## *Notre devise: Bien vous servir*

**Votre dépositaire autorisé pour les régions :**

**Drummondville, Granby, Longueuil, S.-Jean, S.-Hyacinthe, Sorel, Tracy**

**Pour tous genres de petits moteurs Briggs-Stratton, Clinton, Lauson, Wisconsin**

**VENTE ET SERVICE:**

**moteurs GM Diesel**

**Injecteurs et pompes Diesel de marque :**
**American Bosch**

Robert Bosch — Simms
CAV — GM
Roosa Master — Cummins

**Atelier de réparation de systèmes électriques**

***NOUS SOMMES REPRÉSENTANTS POUR CES COMPAGNIES***

DETROIT DIESEL

DETROIT DIESEL
Vente et Service

GM General Motors Products — AC — United Delco

# MASKA AUTO ÉLECTRIC Inc.

MAE INC.

550, rue De Vaudreuil Saint-Hyacinthe — Tél. 773-7471 Beloeil et Mtl : 467-6421 861-5046

*Succursales* : 421, rue Saint-Pierre — Drummondville — Tél. 478-2549

310, boul. Boivin, Granby ,Tél. 372-0211 — 1325, Marie-Victorin, Tracy, Tél. 742-2703

*Reportage exclusif (suite)*



Les vaches vêlent en stalles.

avec le taureau qu'il élève lui-même pratique la saillie naturelle. La moyenne du troupeau est de 13,500 livres par vache!



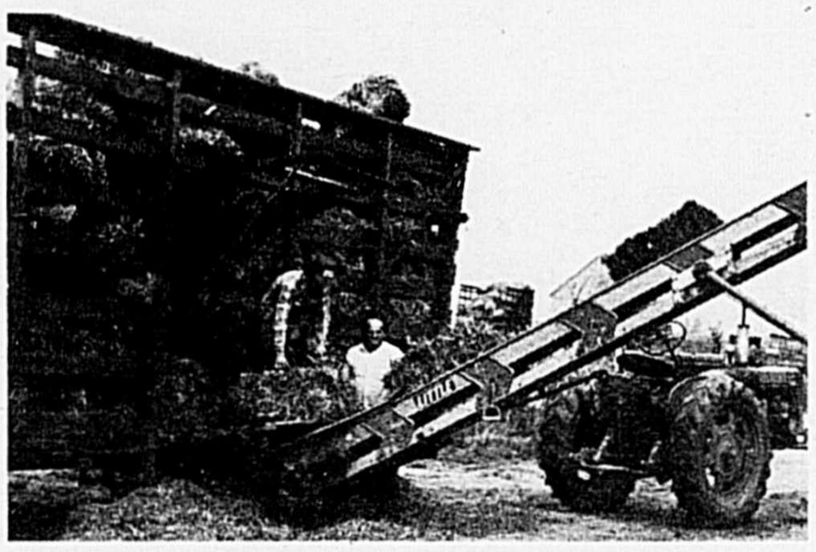
Le fils, FRANÇOIS en train de récolter le blé.



Le père, ROBERT BLANCHETTE fier de la relève qu'il a lui-même formé.

**Une famille d'exploitants agricoles**

Avec ses fils Martin, âgé de 19 ans et François, âgé de 17 ans, Robert Blanchette exploite la ferme de 400 arpents qui compte 155 têtes de bétail au total dont 80 vaches laitières Holstein pur-sang, toutes soumises au contrôle de production R.O.P. On y cultive le maïs-ensilage, le blé et avoine mélangé ainsi que la luzerne. On s'applique toujours à en faire un foin de qualité, ce que l'on a passablement bien réussi cette année compte tenu du fait que la saison a été très mauvaise pour le séchage du foin. Le blé a été semé hâtivement soit au tout début de mai et lors de notre rencontre, alors qu'on était en train d'effectuer la récolte, les rendements étaient là pour en témoigner: ''on estime les rendements de notre grain à tout près de 60 minots à l'acre'' de dire monsieur Blanchette et il ajouta ''semer tôt, c'est excessivement important''.



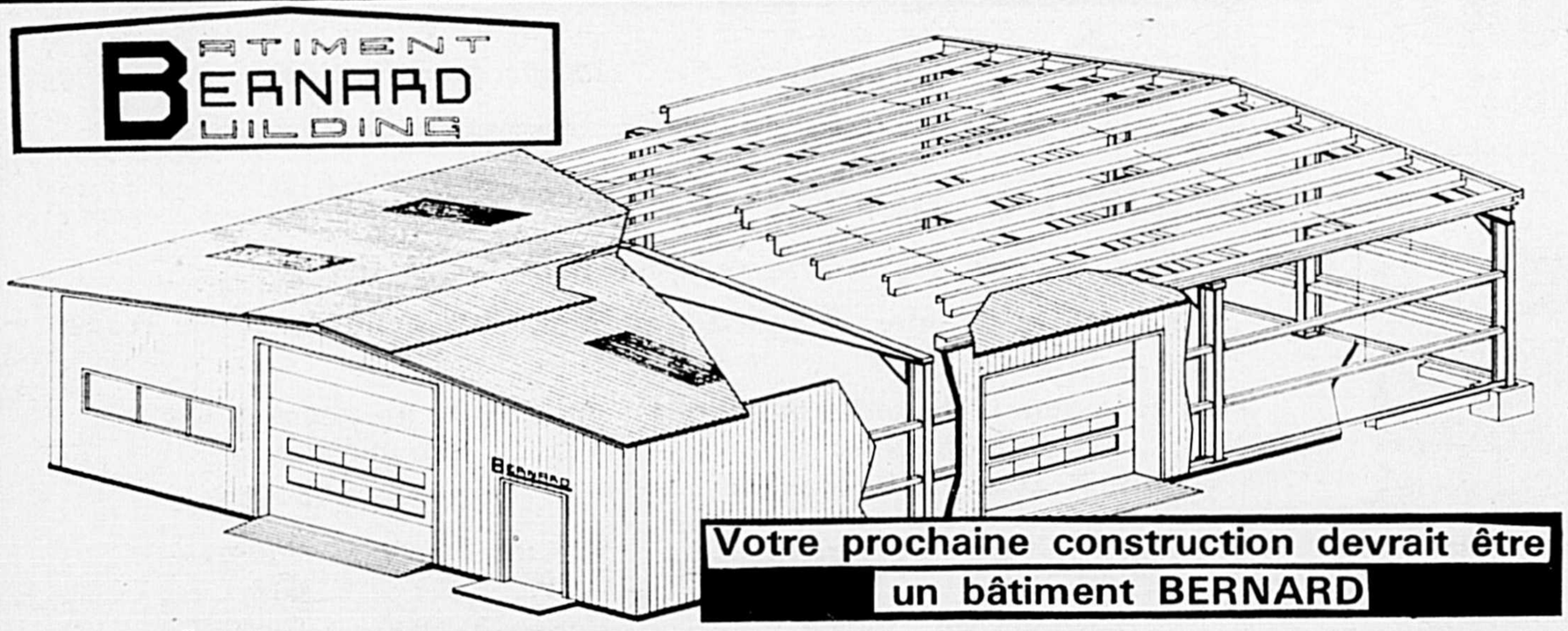
À la ferme Blanchette, tout se fait en fonction du lait et TOUT SE FAIT EN ÉQUIPE.

Monsieur Blanchette a cinq fils et trois d'entre eux, Hervé, Jean et René possèdent leur propre ferme dans les environs. Hervé est à St-Charles tandis que Jean et René sont à La Présentation. Les deux autres fils, François et Martin sont, comme on l'a dit précédemment, en permanence avec leur père.

**Les Blanchette savent alimenter**

Au dire de monsieur Blanchette: ''on ne peut pas compter sur les pâturages pour alimenter des vaches qui donnent autant de lait


BÂTIMENT BERNARD BUILDING



Votre prochaine construction devrait être un bâtiment BERNARD

Nous avons plusieurs porcheries, étables et garages installés à travers la province. Téléphonez ou venez nous rencontrer à notre usine de Beloeil. Nous vous donnerons tous les renseignements nécessaires pour votre prochaine construction.

**N'HÉSITEZ PLUS VOUS AVEZ BESOIN D'UN BÂTIMENT?**

**ACHETEZ UNE BÂTISSE BERNARD**

**CONSIDÉREZ SES AVANTAGES:**

— Son prix d'achat MODIQUE à partir de $1.95 du pied carré.

— Sa conception réduit le coût des matériaux et de la construction.

— Les charpentes BERNARD éliminent les piliers, par conséquent, un espace plus vaste. De larges travées vous permettent une libre circulation d'un bout à l'autre.

— La charpente d'acier est solidement ancrée aux fondations.

— La pente du toit permet l'écoulement des eaux et prévient l'accumulation de neige.

— Les bâtiments BERNARD sont conçus pour résister au climat Nordique.

— Chaque poutre transversale peut supporter jusqu'à 2100 lbs. (Palans ou autre).

— Vaste choix de couleurs attrayantes.

— Les bâtiments BERNARD offrent un choix de grandeurs adaptables à vos besoins, et permettent l'installation de différents accessoires, i.e. porte montante, panneaux translucides, fenêtres, porte de service etc.

— Grande facilité d'isolation à partir de 25¢ du pied carré ou avec sous-plafond de belle apparence pour garage, étable, ferme et porcherie.

— Faites vous-même le montage du bâtiment BERNARD — La facilité est telle que plusieurs clients l'ont déjà fait. Pourquoi pas vous?

— La longue expérience et la compétence du personnel de BERNARD sont une garantie supplémentaire de satisfaction.

***Les bâtiments et silos BERNARD sont distribués par:***

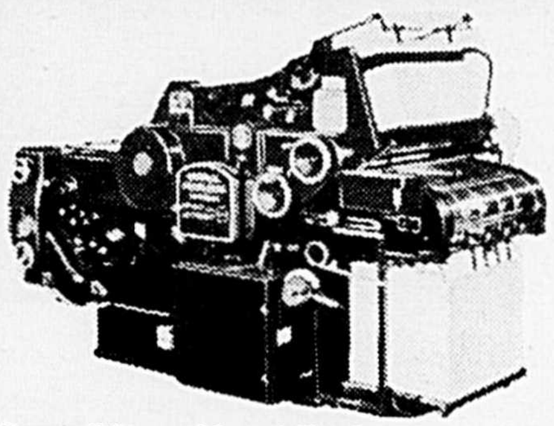
**P. BERNARD ÉQUIPEMENT LTÉE LTD**

**600 Boulevard de l'Industrie,**

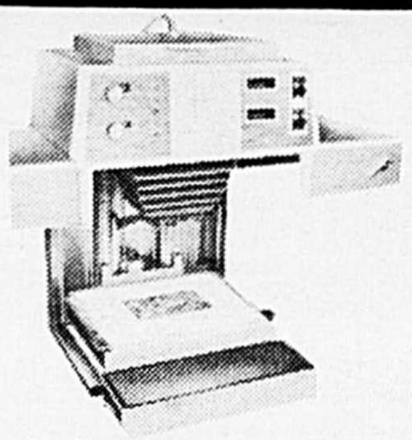
**Rte Trans-Canadienne, Sortie 68 (exit), Beloeil, Qué. - Tél.: 467-6521**

# IMPRIMERIE COMMERCIALE Le Courrier

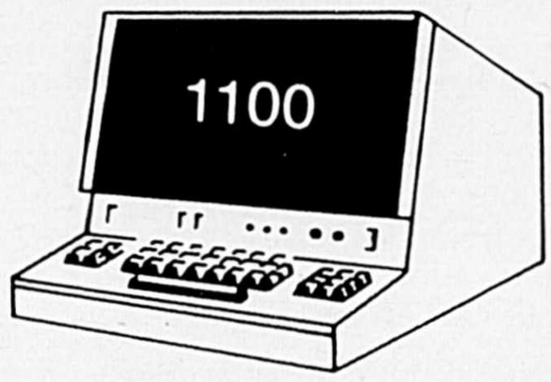
## UNE IMPRIMERIE COMMERCIALE À LA FINE POINTE DU PROGRÈS



Presse lithographique (offset)
à haute performance



Caméra électronique
de très grande précision




Composition à froid
(électronique)

- SPÉCIALITÉS: TRAVAUX EN QUADRICHROMIE (PROCESS)
- NOUS IMPRIMONS AUSSI: CARTES D'AFFAIRES, FACTURES, EN-TÊTE DE LETTRES, ENVELOPPES, PAMPHLETS, DÉPLIANTS, CATALOGUES EN COULEURS, ETC.
- FORMULES COMMERCIALES (SNAP OUT ET À LA VERGE)
- PRIX COMPÉTITIFS
- QUALITÉ GARANTIE
- 3 ARTISTES DIPLÔMÉS EN ART GRAPHIQUE À NOTRE DISPOSITION
- LIVRAISON RAPIDE DUE À UN ÉQUIPEMENT ULTRA-MODERNE

Pour plus de renseignements téléphonez-nous à
773-6028 ou ligne de Beloeil à 464-2918
et un représentant passera chez vous si désiré

Jacques Aubin D.I.A.G. directeur des ventes
Réal Guévin conseiller en imprimerie commerciale

## Imprimerie Commerciale Le Courrier

655, rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe, Qué.

*Reportage exclusif (suite)*



**Une partie des sujets de remplacement.**

que celles-ci''. Ainsi, elles sont alimentées au ''haylage'' tout au cours de l'été! Le foin de luzerne demi-sec donne de très bons résultats. Les analyses démontrent qu'il dose en moyenne entre 18 et 20% de protéine. À chaque automne, on ensile 700 tonnes de maïs qu'on entrepose en deux silos. ''Si les vaches sont bien alimentées, elles vont bien produire'', de dire Martin. Les taures d'un an sont gardées en stalles dans la partie froide de l'étable. Les vaches, avant le vêlage, sont également gardées en groupe, en stalle libre, où l'on ajoute beaucoup de litière. Les vêlages sont planifiés et les saillies sont effectuées en conséquence pour obtenir environ 22% des vêlages au cours des mois d'août, septembre et octobre. Les mois de novembre et décembre donnent tout près de 30% des vêlages annuels. Quoique dans le passé la majeure partie des génisses ont été élevées pour l'établissement des fils et pour le remplacement du troupeau, on a déjà vendu 9 sujets à Cuba et 6 en Hongrie. Avec de tels records de production, ils seront sans doute très en demande dans l'avenir!

### Des plans d'incorporation

Les Blanchette désirent dans un avenir prochain former **une compagnie d'exploitation agricole** qui serait composée de Robert, le père et de deux de ses fils, François et Martin. Ils en sont à l'heure actuelle à l'étude préliminaire des implications de ce projet. Cette dernière formule aurait sûrement du succès car ils travaillent très bien en équipe...

La famille Blanchette c'est une famille d'éleveurs Holstein pur-sang qui réussissent bien car tous les membres de la famille ''ont ça dans le sang''



**Le fils Martin qui tient bien à jour les records du troupeau.**


ÉJECTEZ LA NEIGE LÀ OÙ VOUS LE VOULEZ

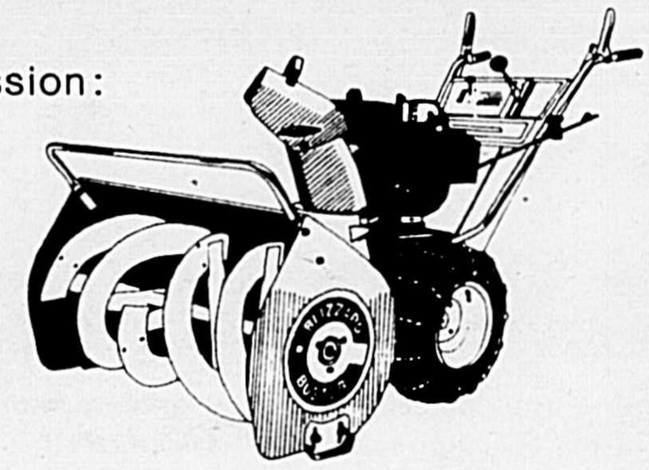
avec les Columbia CHASSE-NEIGE

★Moteurs construits pour l'hiver
Démarrent facilement.

★Quatre largeurs d'admission:
20", 21", 26", 33".

★Modèles à une et deux phases

★Grand choix
5 C.V.
7 C.V.
8 C.V.
10 C.V.



•Démarreur électrique disponible.

ÉQUIPEMENT MÉCANIQUE Columbia

A. BEAUREGARD SPORTS

VENTE — SERVICE
Tél. (514) 773-5631

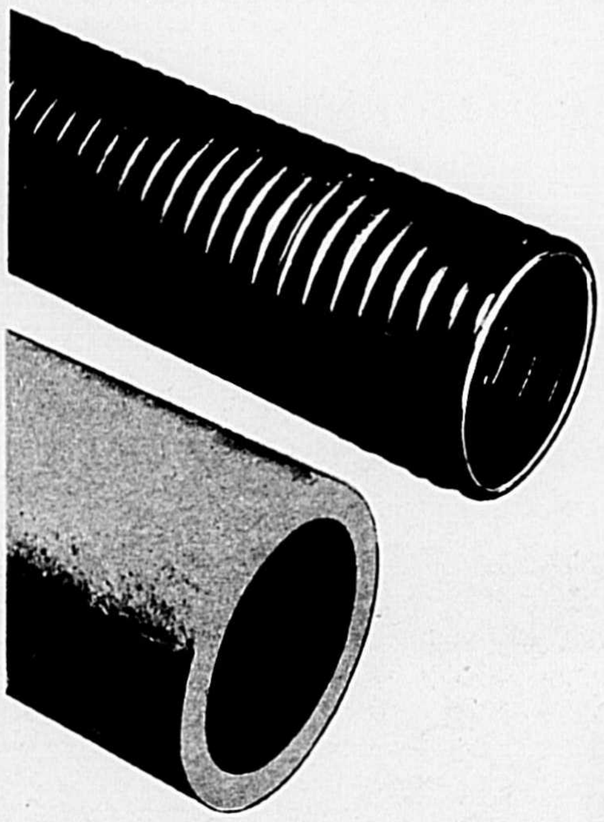
ACCESSOIRES ET PIECES
270, Boul. Laurier, Ste-Rosalie, Qué.



LE CHOIX EST À VOUS

**M.T.C. est la seule compagnie au Québec qui fabrique le drain en terre cuite et en plastique ondulé pour fins agricoles.**

Notre compagnie, dont les installations sont situées à Deschaillons, Cté. Lotbinière, possèdent une vaste expérience en drainage et a été au service des agriculteurs depuis 1887.



Les systèmes complets de drainage ont maints avantages.

- Flexibilité maximale avec à la fois la terre cuite et le plastique
- Fiabilité depuis longtemps reconnue
- Un personnel de ventes expérimenté vous aide dans vos plans et vos achats
- Service efficace et rapide.

**Un bon drainage est une mesure sage**

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à:

MTC

Montreal Terra Cotta,
1010 ouest, rue Ste-Catherine,
Suite 1110, Montréal, Qué. 514-866-9567

REPORTAGE EXCLUSIF

# UN AGRICULTEUR QUI A RÉUSSI À FORCE DE VOLONTÉ

par

**Louis-A. Bernard, agronome**
**Conseiller régional en vulgarisation, MAQ**

Monsieur Rénald Lafrenaye du rang des 48 à St-Jude dans le comté de St-Hyacinthe constitue pour l'avenir de l'agriculture dans la région du Richelieu un atout de relève très précieux. Agé de seule 35 ans, il m'a fortement impressionné lors de notre rencontre, non seulement par les connaissances de la technique agricole qu'il maîtrise bien mais aussi par sa détermination à réussir.

''LA SEMAINE DU CULTIVATEUR'' a voulu vous livrer ses impressions de sa rencontre avec la famille Lafrenaye de St-Jude.

## ''DEUX PRODUCTIONS POUR PLUS DE SÉCURITÉ''

Il exploite avec son épouse Thérèse et leurs trois enfants: Sylvain, 8 ans, Jacinthe 5 ans, et Yves... 15 mois, comptant également sur le travail d'un employé permanent, il exploite, dis-je, 270 acres en culture. On y fait l'élevage de 125 truies de reproduction en plus de la production laitière. Le cheptel laitier compte présentement 110 têtes.

M. Lafrenaye exploite cette ferme depuis 12 ans. Un fait qu'il ne faut pas passer sous silence: il l'a constituée de toutes pièces et il l'a mise en valeur graduellement, lentement au début mais très sûrement



**La famille LAFRENAYE qui exploite la ferme du rang des 48 à St-Jude. De gauche à droite: YVES, 15 mois; RÉNALD Lafrenaye; SYLVAIN, 8 ans; JACINTHE, 5 ans; et la mère THÉRÈSE Lafrenaye QUI SAIT SECONDER SON MARI!**

Savourez
Coca-Cola
Marque deposee

3085 St-Pierre, St-Hyacinthe, Qué.

EMBOUTEILLEUR AUTORISÉ DE COCA-COLA

Paul St-Onge (1973) Inc.

SOUS CONTRAT AVEC COCA-COLA LTEE

Tél. 774-5345

Savourez
Coca-Cola
Marque deposee

*Reportage exclusif (suite)*

sans aucun doute! Contrairement à de nombreux jeunes agriculteurs que nous connaissons dans la région, la ferme qu'il exploite n'était pas la ferme paternelle. Il se l'est procurée lui-même il y a douze ans, avec des moyens financiers très limités.

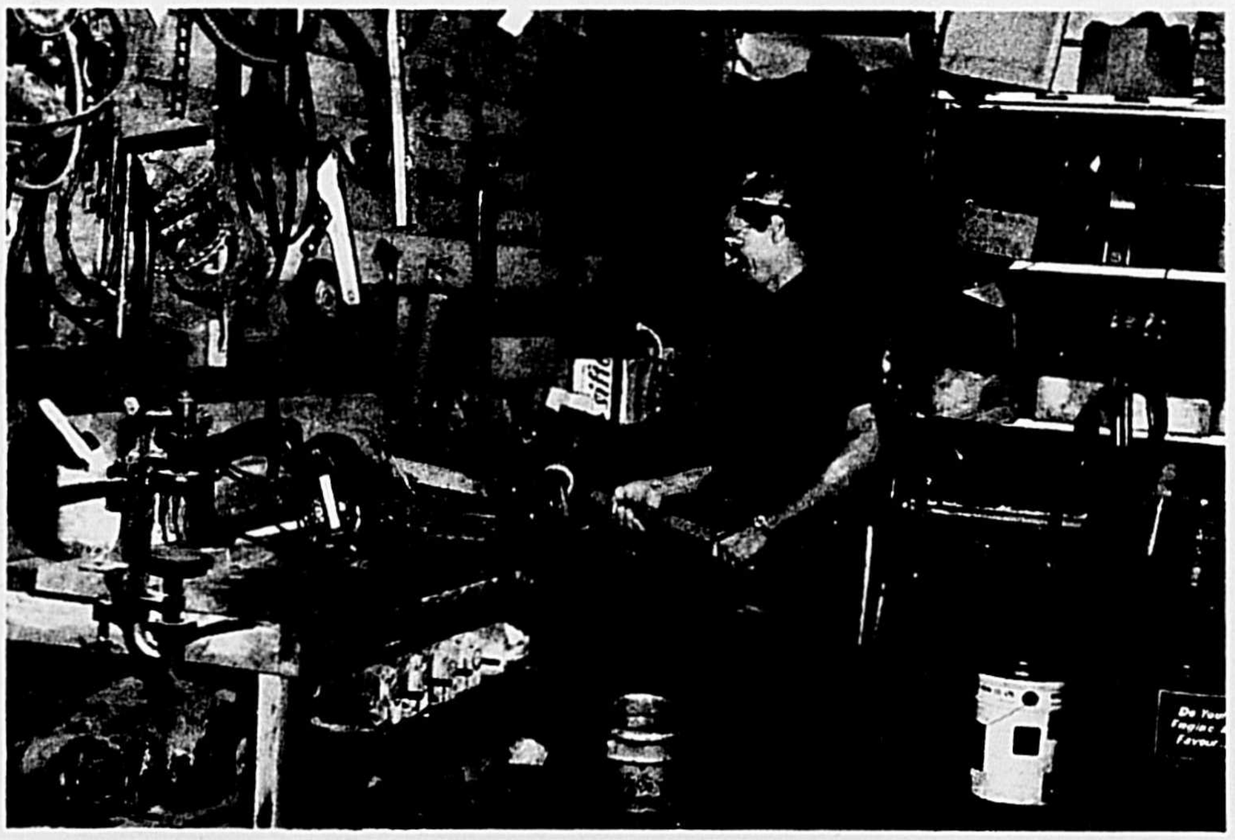
**Naisseur de porcelets**

Monsieur Lafrenaye est un jeune agriculteur ambitieux et pour diversifier son entreprise agricole, il a ajouté la production du porcelet il y a quelques années à son entreprise laitière existante. Elever 125 truies et obtenir une moyenne de 10 porcelets par truie par portée, c'est quand même supérieur à la moyenne. Pourtant, Rénald Lafrenaye l'obtient année après année. Il obtient de tels résultats parce qu'il sait donner à son élevage porcin des soins individuels. Selon lui: ''Un porcelet, c'est un animal très fragile et très délicat qui peut être une proie facile pour les maladies''. Il connaît bien leur comportement pour pouvoir ainsi détecter ceux qui sont malades.

Lorsqu'ils pèsent une livre, il traite contre la diarrhée. Les porcelets ainsi en bonne santé, sont sevrés à l'âge de 5 semaines pour être vendus à 7 ou 8 semaines, soit au poids de 25 ou 30 livres. Comme mesure supplémentaire, on a des lampes chauffantes à chaque cage de mise-bas.

**PORCHERIE FONCTIONNELLE**

La porcherie des Lafrenaye, quoiqu'elle ne soit pas luxeuse, est très bien aménagée et fonctionnelle. On l'a construite en 1970 et elle avait à ce moment-là une capacité de 25 truies d'élevage. A l'heure actuelle, elle mesure 200 pieds par 36 pieds, et elle est bien ventilée au moyen



**M. Rénald Lafrenaye croit énormément à de la machinerie ''EN ORDRE''. Aussi, en fait-il lui-même les réparations!**



**JACINTHE LAFRENAYE ''voit à ce que tout soit bien fait''.**


**Encadrement Godbout enr.**

**Tél.: (514) 773-6988**

ENCADREMENTS
DE TOUS GENRES ET DE TOUS STYLES

● **contemporain, espagnol, canadien, etc.**



**ROMEO GODBOUT,**
prop.
17 ans d'expérience

Pour:
miroir, peinture,
photo, diplôme,
céramique

*Gravure*
sur plastique
ou métal

**Encadrement de tous genres**

**SPECIALITE: PIECE A L'AIGUILLE**

**DEPOSITAIRE DE CADRE DE METAL**

**470, RUE CONCORDE, ST-HYACINTHE, QUE.** ROMEO GODBOUT, PROP.



Meilleurs voeux de succès

***A tous les cultivateurs qui veulent obtenir un meilleur rendement***



**MARCEL OSTIGUY**

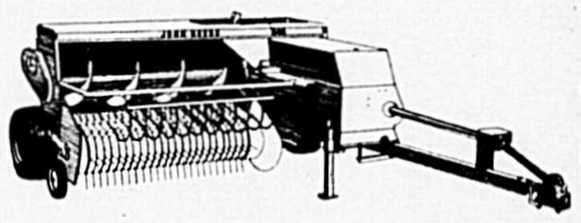
**Député de Verchères**

**Bureau: 275, Rue Choquette,**
**Beloeil. 467-9392**

# RÉCOMPENSE

## Economies de $195 à $2,600 sur les machines à foin pendant les "Moissons de Rabais" John Deere.

Passez nous voir, vous serez récompensé de deux façons. D'abord, vous obtiendrez les machines John Deere avant la saison d'utilisation, *ensuite vous bénéficierez* des remises spéciales indiquées ci-dessous. Décidez-vous pendant que les remises d'avant-saison vous sont offertes. Venez nous voir pour tous vos besoins en machines à foin. (Si le stock du concessionnaire d'une de ces machines est épuisé, elle peut être commandée).



| MACHINES | REMISES JUSQU'AU 28 FEVRIER 1977 | REMISES DU 1er MARS 1977 AU 30 AVRIL 1977 |
|---|---|---|
| Presses 336 et 346; hacheuses 15A et 16A; remorque à meule 100; récolteuses de fourrage 25 et 34 | $195 | $90 |
| Faucheuses-conditionneuses 1207, 1209 et 1214; andaineuses 800 et 830; rotopresses; récolteuses de fourrage 35 et 3800 | $390 | $195 |
| Chariot ameulonneur 100 | $520 | $260 |
| Remorques à meule 200 et 300 | $650 | $325 |
| Andaineuses hydrostatiques; chariots ameulonneurs 200 et 300 | $1,040 | $520 |
| Récolteuses de fourrage automotrices | $1,950 | $975 |
| Déchiqueteur de meule 230 | $2,600 | $2,600 |

Renseignez-vous sur l'ajournement spécial des frais de crédit, en vertu des plans de financement John Deere, pour les machines indiquées ci-dessus.

JOHN DEERE

DISPONIBLE
À SAINT-HYACINTHE

# RÉCOMPENSE

## Réduction de prix sur les machines de récolte de tiges et de foin pendant le programme John Deere des "Moissons de rabais".

Venez et vous serez récompensé de vos efforts pendant cette offre limitée. Vous pourrez obtenir la récolteuse de fourrage, le chariot ameulonneur ou la rotopresse dont *vous avez besoin pour "seconde récolte"* de tiges et vous ferez des économies immédiates sur ces machines. Quelles économies? Consultez le tableau ci-dessous. Passez nous voir, nous sommes prêts à vous faire une offre sur les machines dont vous avez besoin. (Si le stock du concessionnaire d'une de ces machines est épuisé, elle peut être commandée).



| MACHINES | REMISES JUSQU'AU 28 FEVRIER 1977 | REMISES DU 1er MARS 1977 AU 30 AVRIL 1977 |
|---|---|---|
| Presses 336 et 346; hacheuses 15A et 16A; remorque à meule 100; récolteuses de fourrage 25 et 34 | $195 | $90 |
| Faucheuses-conditionneuses 1207, 1209 et 1214; andaineuses 800 et 830; presse 466; rotopresses; récolteuses de fourrage 35 et 3800 | $390 | $195 |
| Chariot ameulonneur 100 | $520 | $260 |
| Remorques à meule 200 et 300 | $650 | $325 |
| Andaineuses hydrostatiques; chariots ameulonneurs 200 et 300 | $1,040 | $520 |
| Récolteuses de fourrage automotrices | $1,950 | $975 |
| Déchiqueteur de meule 230 | $2,600 | $2,600 |

Renseignez-vous sur l'ajournement spécial des frais de crédit, en vertu des plans de financement John Deere, pour les machines indiquées ci-dessus.

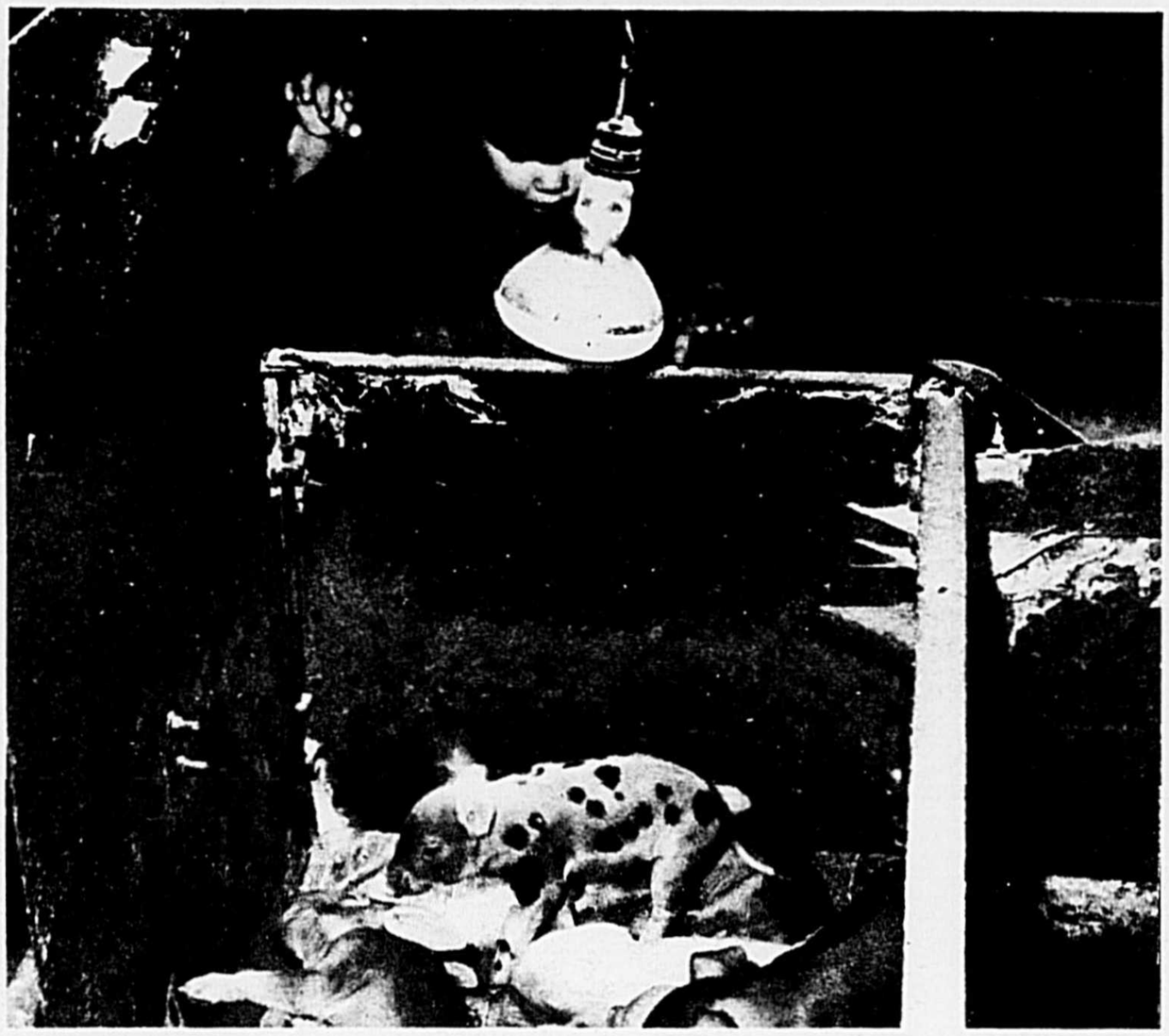
JOHN DEERE

DISPONIBLE
À SAINT-HYACINTHE

JOHN DEERE

# LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

8450 DES CASCADES TÉL. 773-5076



YVES LAFRENAYE... ''un futur éleveur de porcs''.

de 6 ventilateurs à contrôle individuel pour chacun. Ce système de ventilation donne de très bons résultats, compte tenu du fait qu'il y a toujours un petit ventilateur en marche dans le but de faire circuler l'air lentement et de façon régulière, de sorte qu'il n'y a pas de changement brusque, ce qui est primordial dans l'élevage des porcelets, ''car ils sont très sensibles à ces changements de température'', au dire de M. Lafrenaye. Pour plus de sécurité, on y a installé deux chaufferettes de 4,800 watts chacune.

## PRODUCTEUR AUTONOME

M. Lafrenaye n'est pas un producteur de porc intégré. Il est complètement autonome. Il produit son maïs et ses grains et il se procure les suppléments dans le commerce. Il faut souligner également qu'il est en mesure de faire de l'hybridation porcine sur demande. D'ailleurs, il l'a déjà fait au cours des deux dernières années.

## MÉCANISATION RATIONNELLE

Cette ferme est très bien mécanisée pour les besoins. Contrairement à certaines autres, elle ne l'est pas trop. On possède toute la machinerie agricole nécessaire pour les semis, les travaux des champs et les récoltes. De plus, il répare lui-même sa machinerie dans un atelier de ferme très fonctionnel et très pratique pour les besoins de la cause. On peut même voir un générateur électrogène d'urgence qu'il utilise en cas de panne d'électricité. Selon lui, ''ce générateur fait partie de l'équipement essentiel d'une ferme comme la mienne. Comme nous avons subi de nombreuses pannes au cours de cette année, ce dernier a sauvé la vie de mes porcelets.''

## ET DU LAIT

On y trait régulièrement 52 vaches, dont: 45 sont pur-sang enregistrées et 7 croisées améliorées. Le troupeau est sous le contrôle D.H.A.S. depuis huit ans. La moyenne en 1975 est de 13,800 lbs de lait par vache. M. Lafrenaye ajoutait à ce propos, en souriant: ''La première année de mon établissement, j'avais acheté une vache, 4 taures et 5 sujets de remplacement. Ma plus grosse paye de lait de l'année était de $54.''

L'étable de 170 pieds par 36 pieds est munie, cette année, pour la première fois, d'un ''pipeline'' ou lactoduc. Ce dernier, au dire de monsieur Lafrenaye, ''permet de sauver un nombre incalculable de pas lors de la traite''. A l'heure de la traite, tout se fait dans l'ordre et le calme car on a réalisé que les vaches doivent être bien traitées pour donner de bons rendements laitiers. Le troupeau laitier, y compris les sujets de remplacement compte 110 têtes et pour le nourrir, on cultive 270 acres. On y récolte annuellement 800 tonnes d'ensilage.

## REGARD SUR L'AVENIR

La famille Lafrenaye est très fière de leur ferme... et pour cause! Monsieur Lafrenaye peut compter en plus du travail de son employé sur



l'aide de son épouse Thérèse pour l'alimentation des porcs. Sylvain, âgé de huit ans donne aussi ''un bon coup de main'', lors des travaux pressants. Il est d'ailleurs très habile avec la machinerie agricole.

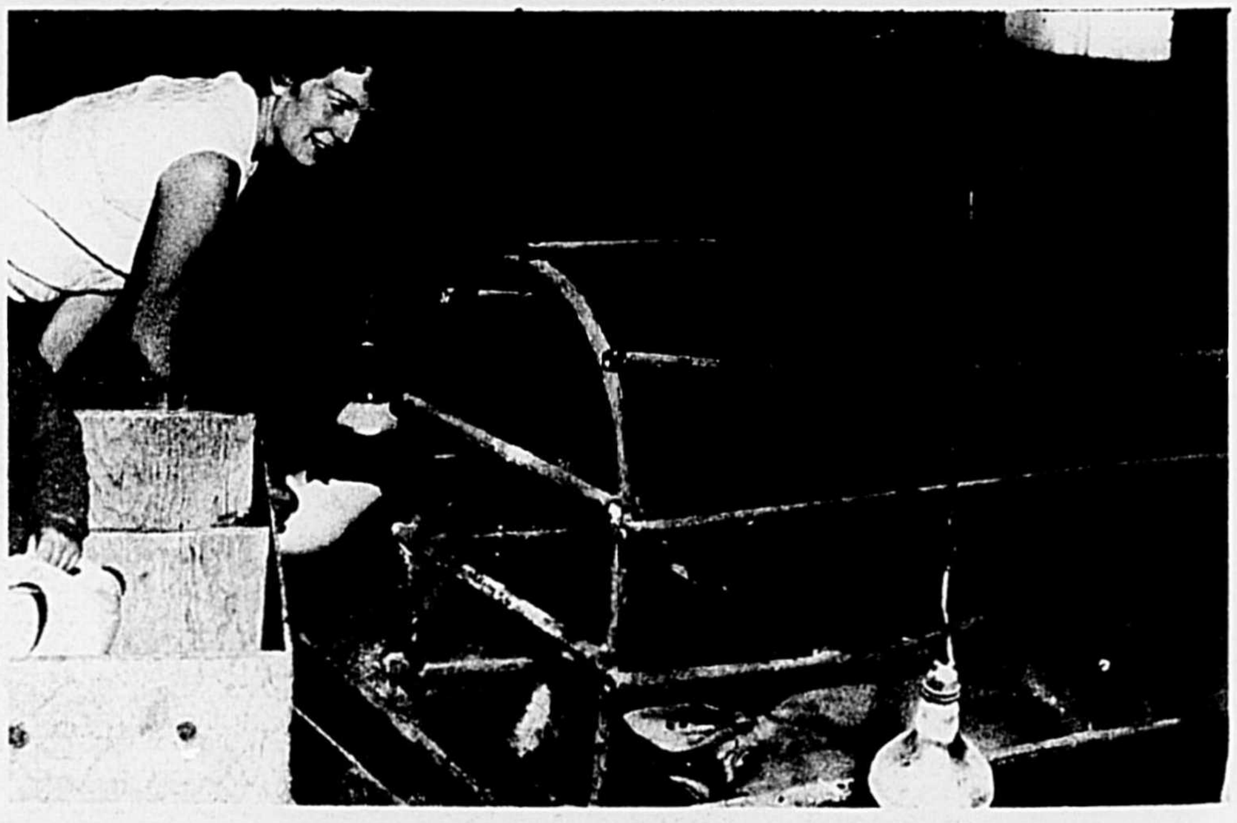
La ferme de Rénald Lafrenaye est ce qu'elle est aujourd'hui parce qu'ils ont cru qu'ils réussiraient à force de volonté, les résultats sont aujourd'hui là pour le confirmer!



Les truies d'élevage.



''Elever 125 truies d'élevage et obtenir une moyenne de 10 porcelets par truie''; c'est définitivement supérieur à la moyenne...



MME THÉRÈSE LAFRENAYE en train d'alimenter le troupeau.

# Belarus



Ce tracteur T-150 a obtenu la médaille d'or à l'Exposition International Agro-74 en R.D.A. et surclassa ses concurrents étrangers par ses indices techniques.

## 3 MODELES DISPONIBLES

## À DES PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

## NOUVEAU MODELE T 150

4 ROUES MOTRICES, 165 FORCES

165 CV 250 CV 300 CV

# Belarus MTZ 82 — 90C.V.

## UN VRAI 4 ROUES MOTRICES



CHOIX DE 7 MODÈLES 32 C.V. - 57 C.V. 70 C.V. - 90 C.V.

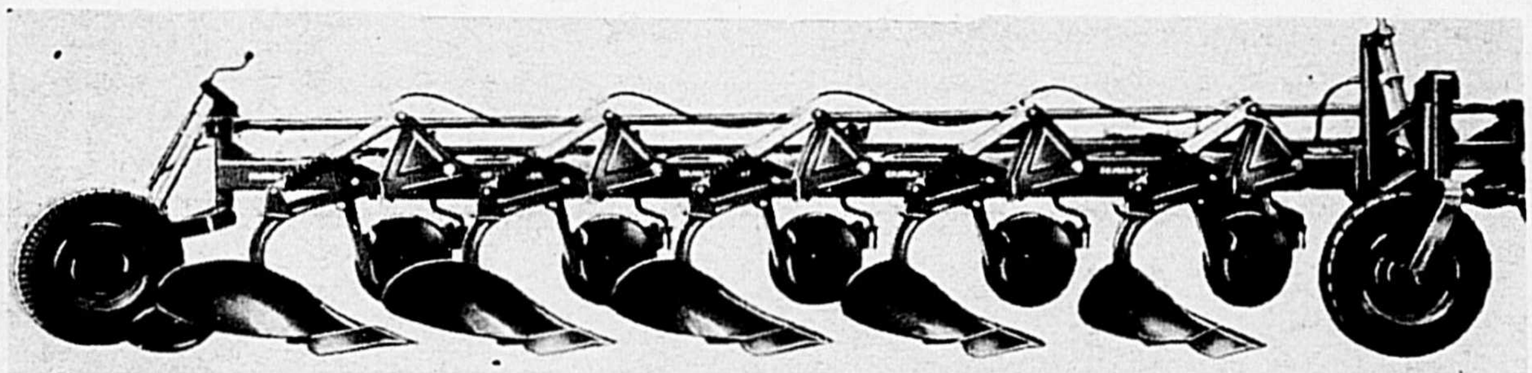
# SKJOLD GARANT

## CHARRUE À HAUT DÉGAGEMENT

### POUR MAÏS GRAIN

### COUDE À RESSORT DISQUES DENTELÉS ET UNIS

### CHOIX DE VERSOIRS ET DE SOCS



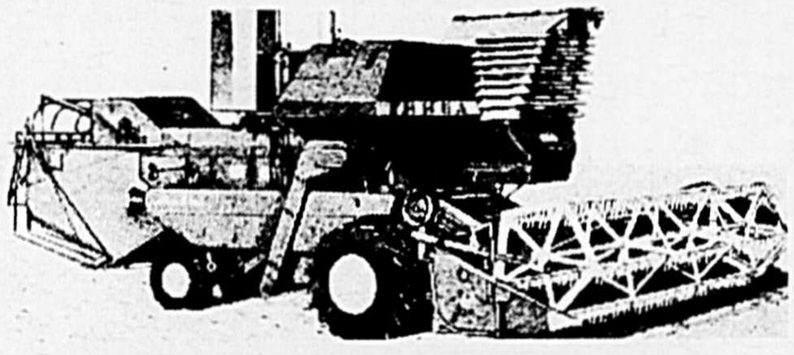
## LE PLUS GRAND PRODUCTEUR DE CHARRUE DU DANEMARK EST SKJOLD

Depuis plus de 70 ans, a acquis l'expérience qui est votre meilleure garantie
Choix en semi-porté, 4-5-6 versoirs ajustables 12-14-18

# Belarus

LA PLUS GRANDE USINE
AU MONDE DE MOISSONNEUSE - BATTEUSE

## "Production de 55,000 par année"



## MAINTENANT DISPONIBLE À SAINT-DAMASE

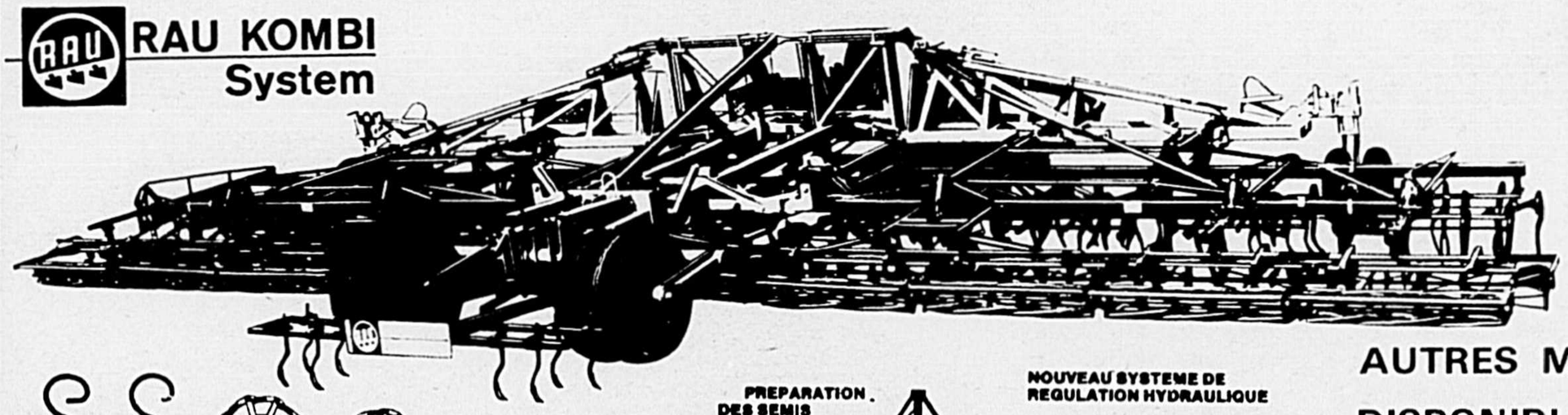
# KOMBIMAT

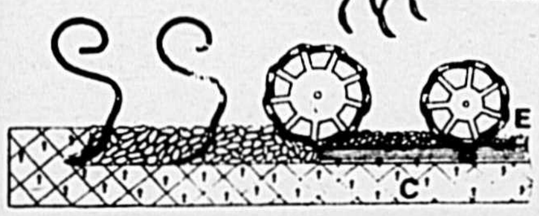
## la machine la plus rentable pour tracteurs à grande puissances

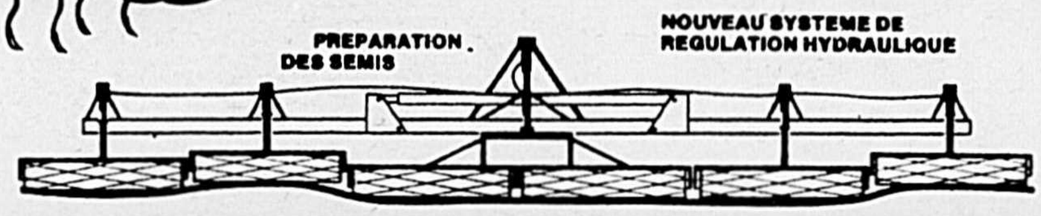
## NOUVEAU RAU-KOMBIMAT

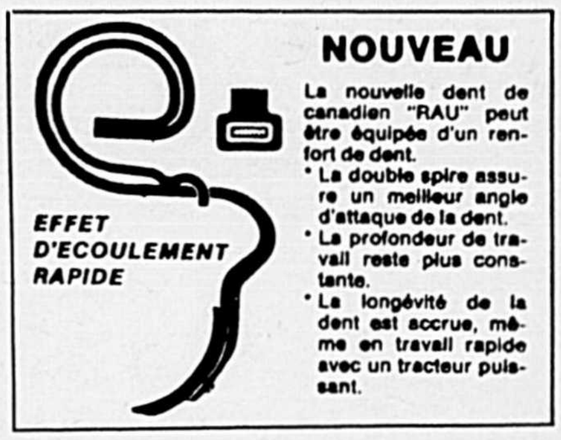
Largeur de 3.30M à 8.40M portés ou semi-portés pour tracteur de 75 H.P. à 250 H.P.

RAU KOMBI System








**NOUVEAU**

La nouvelle dent de canadien "RAU" peut être équipée d'un renfort de dent.

- La double spire assure un meilleur angle d'attaque de la dent.
- La profondeur de travail reste plus constante.
- La longévité de la dent est accrue, même en travail rapide avec un tracteur puissant.

## AUTRES MODÈLES ÉGALEMENT DISPONIBLES POUR TRACTEURS À MOYENNES PUISSANCES

VENDU AU QUEBEC PAR:

# H. PALARDY ÉQUIPEMENTS

St-Damase, Cté St-Hyacinthe — Tél.: (514) 797-3325

Importateur et distributeur pour la province de Québec et l'Est de l'Ontario

## BIENVENUE A NOTRE KIOSQUE DE L'EXPO DE SAINT-HYACINTHE

REPORTAGE EXCLUSIF

## DANS LE CADRE D'UN PROGRAMME D'EXPANSION...

# Une nouvelle étable

## vient s'ajouter à la ferme André Vollering

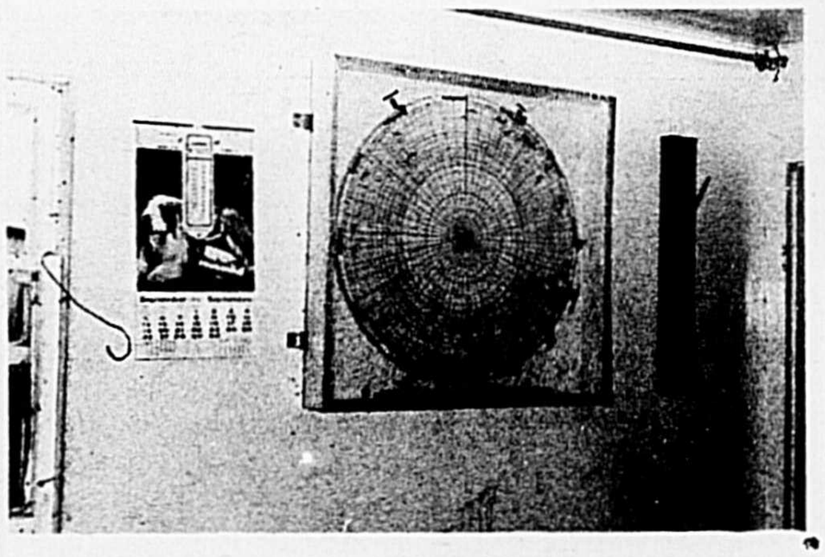
**par**

**Louis-A. Bernard, agronome**
**Conseiller régional en vulgarisation**

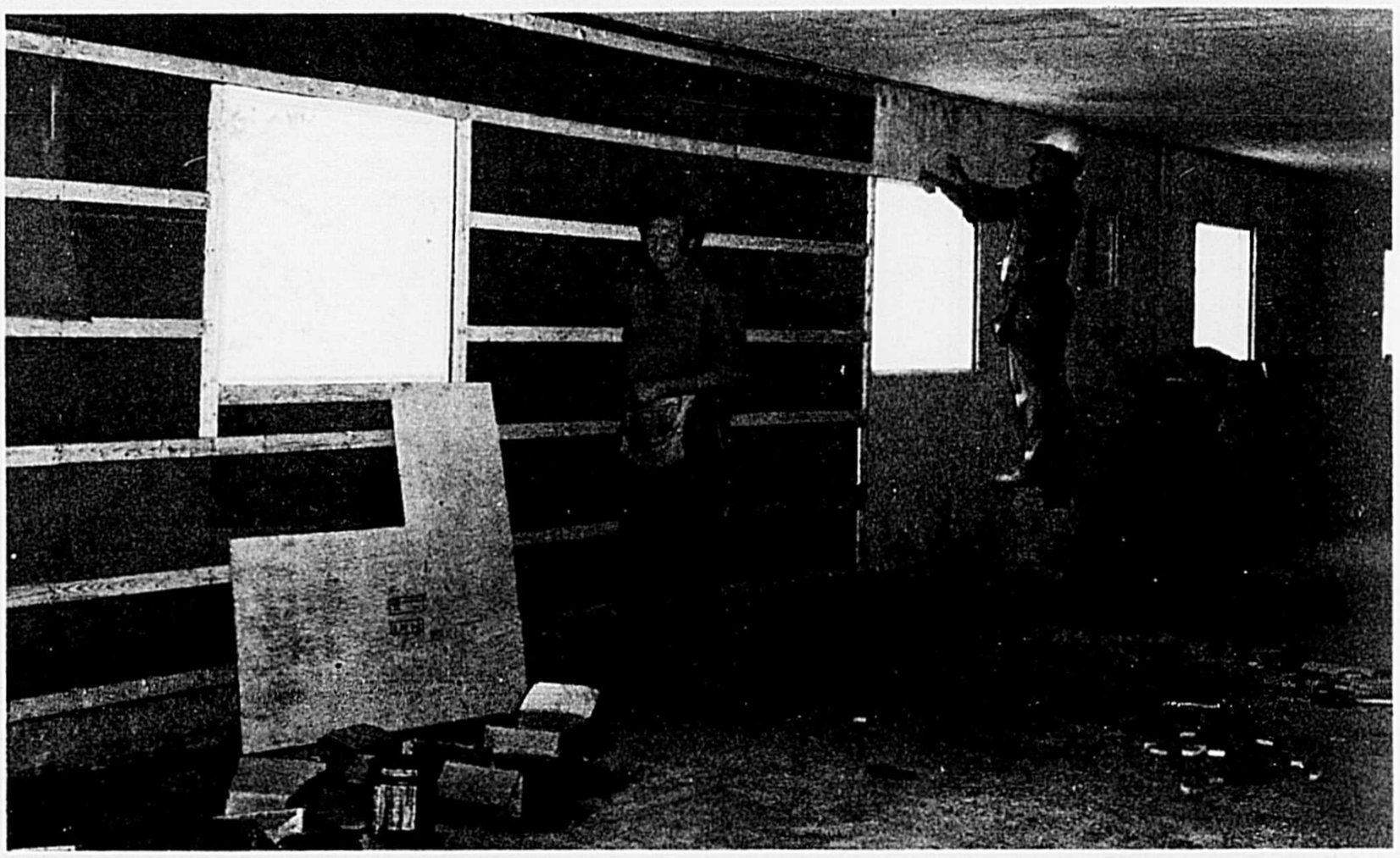
La ferme ANDRÉ VOLLERING du rang bas de la rivière à St-Pie-de-Bagot vient tout juste de terminer l'addition d'une nouvelle étable de 130 pieds par 36 pieds pouvant loger 55 vaches dans le cadre de son nouveau programme d'expansion.

### Lait nature de qualité

Cette dernière moderne et spacieuse fait l'objet d'une fierté bien légitime pour monsieur Vollering. Possédant un quota de 1400 livres par jour pour le lait nature sur le marché de Montréal, il a 53 vaches laitières dont la moyenne de production est de 135 et de 138



**Le cadran de régie dont André Vollering se sert à chaque jour.**

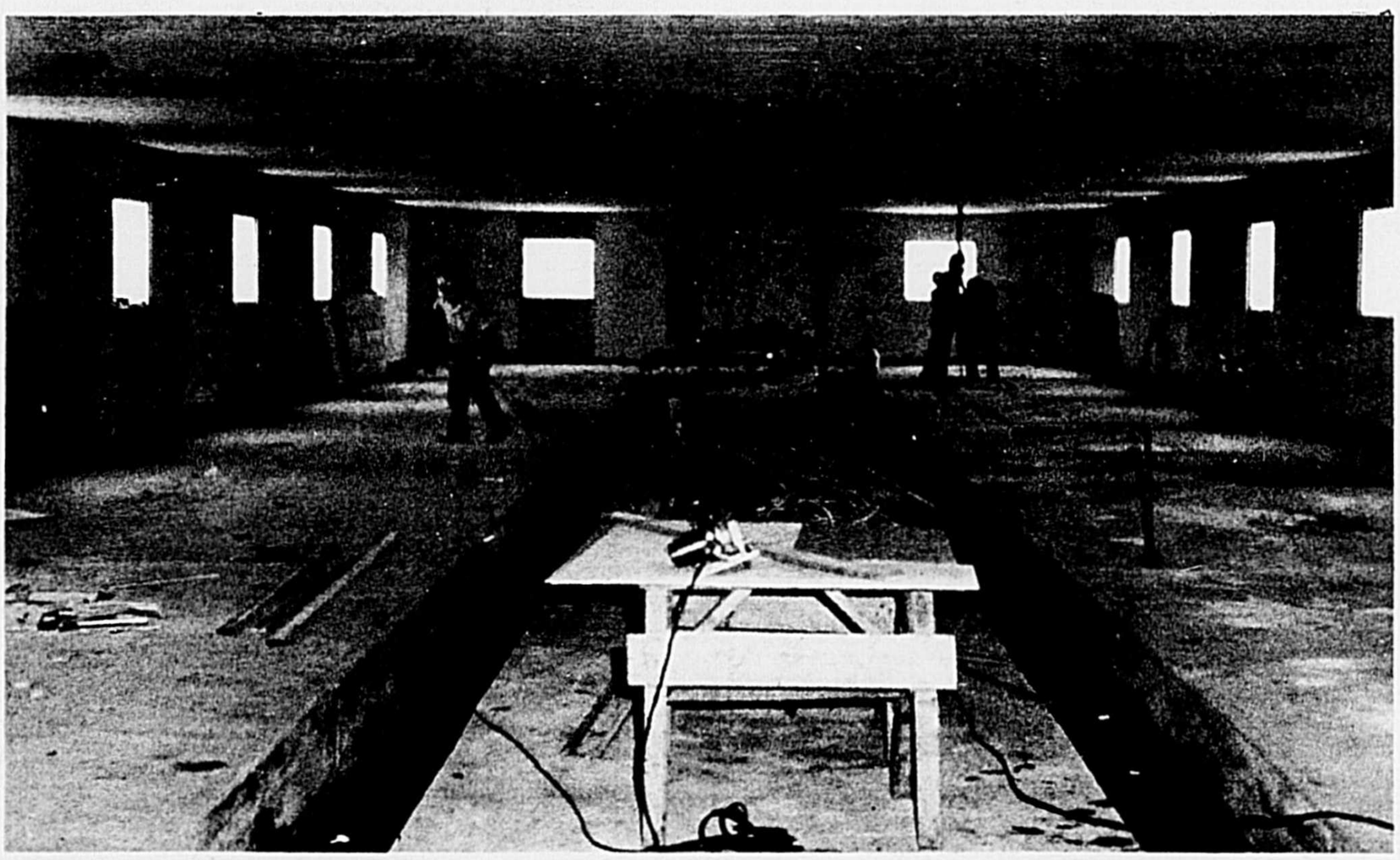


**Lors de notre visite, la construction allait bon train.**

pour le B.C.A. pour le lait et la matière grasse. On y cultive une superficie de 260 acres dont 40 sont loués, soit 220 acres en foin, en maïs-grain ainsi que du maïs-fourrager nécessaires à l'alimentation de ce troupeau qui est pur-sang, de race Holstein et soumis au programme de contrôle laitier R.O.P.

### On croit au draînage

Monsieur Vollering est très fermement convaincu que le drainage souterrain allonge la saison de croissance des cultures en permettant d'ensemencer plus à bonne heure au printemps. Ce qui lui permet de réaliser le semis hâtif et par ricochet, d'obtenir des rendements plus élevés. Actuellement, plus de la moitié de la ferme est drainée souterrainement et il prévoit effectuer l'autre partie dans un avenir rapproché. Selon lui: ''la différence de rendements justifie amplement l'installation d'un tel système''. C'est précisément la raison pour laquelle il s'est établi des priorités, c'est-à-dire qu'il a débuté par les champs de maïs. Il insiste sur le fait qu'il faut semer tôt au printemps et que le drainage l'aide à atteindre ce but spécifique.



**... On y mettait la touche finale**

### ''Le séchoir à foin: une nécessité''

Il a installé un nouveau séchoir à foin cette année et à son dire: ''Une saison comme celle que nous avons connue fait que le séchoir va presque se payer de lui-même cette année''. C'est dans son optique, un outil indispensable pour celui qui veut faire du bon foin. Il estime que trop de cultivateurs ne se servent pas de leur séchoir à foin de manière a en tirer le maximum. ''Le séchage du foin est souvent considéré seulement pour sauver le foin quand en réalité l'avantage principal c'est qu'il permet de devancer la date de fenaison; ce qui veut dire qu'on peut faire deux ou trois coupes où l'on n'en faisait qu'une auparavant''.

# CULTIVATEUR

## VOUS POUVEZ ECONOMISER DAVANTAGE

CHEZ: MATÉRIAUX J.C. DUBREUIL ENR.

AGRANDISSEMENT DE 5000 PI. CAR.

## EPINETTE

utilité 2' x 4' x 8' **83c**

## PEINTURE SHERWIN WILLIAMS

POUR EXTÉRIEUR ET INTÉRIEUR ESCOMPTE **30 %**

## OUTILS

MANUELS ET ÉLECTRIQUES

Escompte **25%** sur prix régulier

Exemples: Barre à clou, marteau, perceuse électrique, scie sauteuse, scie circulaire électrique, tournevis, pince, ponceuse, niveau, etc. etc.

## FOYER FRANKLIN

100% en fonte avec pare-étincelles, et porte-bûches inclus 37" x 26", Rég. $199.00

**$147.77** SUR COMMANDES SEULEMENT

CHEZ DUBREUIL VOUS OBTENEZ TOUJOURS

**ESCOMPTE DE 20%** sur achats de: quincaillerie et outils
"si Payé & Apporté"

**ESCOMPTE de 10%** sur toute autre marchandise sauf les spéciaux
si "Payé & Apporté"

**ESCOMPTE de 5%** (seulement) sur marchandise livrée
si "Payé & Livré"

**MOULURES ET PLANCHES DE PIN**
Escompte **20%**

**PANNEAUX PRÉFINIS**
à partir de **$3.99**
Tous les panneaux sont présentement en RÉDUCTION

**ASPENITE NO 1**
Panneaux de copeaux agglomérés
¼" x 4' x 8' Spéc. **$4.25**

**CIMENT PLASTIQUE À TOITURE SPÉCIAL**
GALLONS **$2.49** 5 GALLONS **$7.49**
ENDUIT POUR FONDATION 5 GALLONS **$9.05**

**ÉPINETTE NO 1**
2 x 4 x 8, Spécial **$1.05**

CES PRIX SPECIAUX NE S'APPLIQUENT QU'A LA MARCHANDISE PAYÉE ET EMPORTÉE SEULEMENT.
DU 17 NOVEMBRE AU 27 NOVEMBRE

**NOUS FAISONS LA LIVRAISON**

HEURES D'AFFAIRES: Lundi à mercredi: 8h. à 5h.30 p.m.
Jeudi et vendredi: 8h. à 9h. p.m.
Samedd: 8h.30 à 4h. p.m.

MATÉRIAUX J.C. DUBREUIL ENR. 799-4566

125, boul. Laurier, Sainte-Rosalie face à Germain Larivière

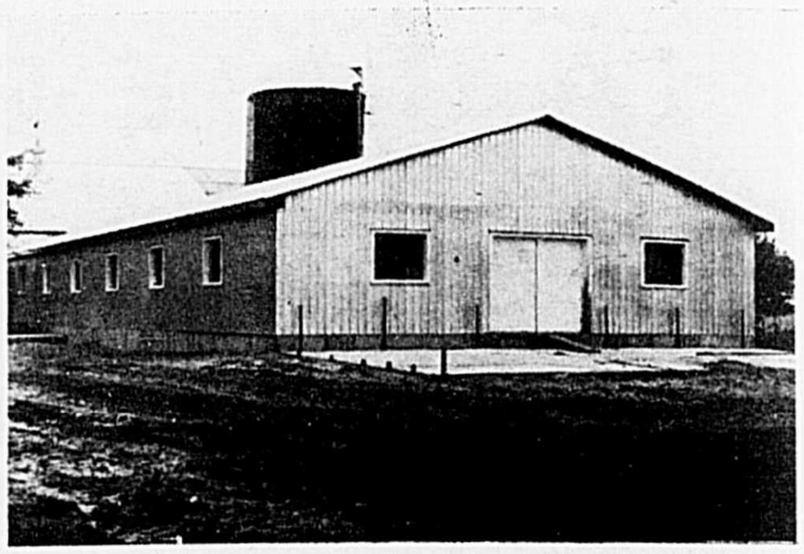
*Reportage exclusif (suite)*

### Régie améliorée

La nouvelle étable qui a été construite en faisant appel à **monsieur Simon Guertin, ingénieur et agronome,** conseiller régional en génie rural du MAQ à St-Hyacinthe, va sûrement permettre une meilleure régie du troupeau. Il croit qu'il sera possible grâce à cette dernière de hausser la production laitière individuelle de l'ordre de 1000 livres. Si l'on en juge par les résultats qu'il a obtenu à date, en se servant du cadran de régie entre autre chose, personne ne peut nier qu'il l'obtiendra.



**L'ancienne étable avant la présente expansion...**



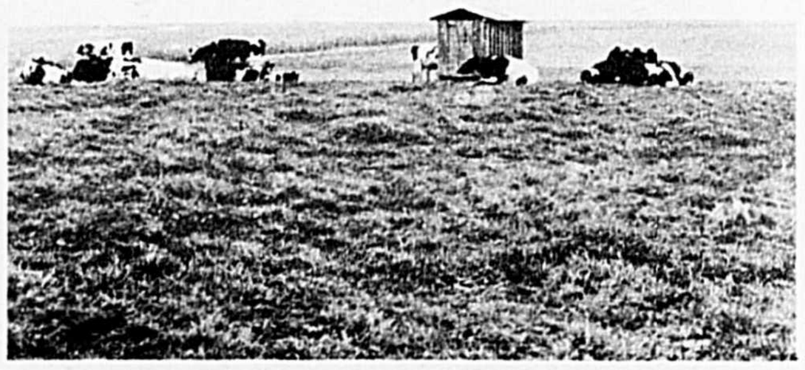
**La nouvelle étable construite selon les plans de *l'ingénieur Simon Guertin.***



**Chez André Vollering; ''la nouvelle étable va permettre l'expansion du troupeau''.**



**La résidence.**



**Une partie du troupeau des Vollering.**

SHUR-GAIN

*POUR LE PRODUCTEUR MODERNE*

*MEILLEURS VOEUX*

*AUX ORGANISATEURS*

*DE LA SEMAINE AGRICOLE*

REPORTAGE EXCLUSIF

# LÀ OÙ LE PORC ET LE MAÏS FONT BON MENAGE!

par

**Louis-A. Bernard, agronome**
**Conseiller régional en vulgarisation**

Monsieur Jean-Marie Piché du rang double de St-Pie de Bagot est producteur de porc intégré. Jusqu'ici, tout semble ordinaire et conforme à la moyenne. Cependant, si l'on vous disait qu'il cultive en plus 300 acres de maïs pour le marché de culture industrielle, vous changeriez sans doute d'idée, n'est-ce pas?

La famille Piché est bien connue des agriculteurs de la région du Richelieu, non seulement parce qu'il élève beaucoup de porcs, mais aussi parce qu'il cultive parallèlement le maïs-grain comme culture industrielle.

(suite à la page 38)



**Jean-Marie Piché et son fils en train d'examiner un champ de maïs que l'on cultive sur une superficie de 300 acres.**

M.O. David

et Pierre CARDIN

*L'élégance racée*



Le grand maître dépasse tous les autres concepteurs de plusieurs coudées. Pour Pierre Cardin, le style c'est la subtilité, c'est la coupe fluide, c'est le tissu minutieusement choisi pour conférer au vêtement un caractère indiscutable. Un Pierre Cardin, c'est unique... on ne s'y trompe jamais! Voilà pourquoi le fait de porter un vêtement signé Pierre Cardin donne un cachet de chic raffiné, une allure résolument distinguée.

M.O. David

460, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe

# UNE PRÉSENCE ACTIVE ET DYNAMIQUE, DANS LE MILIEU AGRICOLE



***Par: Yvan Shea, agronome***

Directeur, services agricoles
Banque de Commerce Canadienne
Impériale, Montréal

Les institutions bancaires sont de plus en plus présentes dans le monde agricole québécois. Le présent article n'a d'autre but que de vous faire comprendre la philosophie générale qui anime une institution comme la nôtre.

Dans les pays industrialisés, l'agriculture au niveau primaire est devenue un secteur entraîné au lieu d'un secteur moteur, ceci signifie que nos fermes se sont fortement industrialisés et qu'elles doivent maintenant compter sur les autres secteurs économiques pour assurer leur propre croissance. Ceci n'a rien de péjoratif mais signifie uniquement une industrialisation très rapide des fermes. Certains n'ont pas encore réalisé qu'en agriculture comme dans les autres domaines industriels; la substitution du capital au travail ainsi qu'à d'autres facteurs de production s'effectue à un rythme accéléré, et les alternatives d'investissement de capital fixe autant que circulant sont sombreuses.

Le développement d'une agriculture de type capitaliste, à la lumière de sa forte productivité suppose une augmentation des besoins en capital beaucoup plus au niveau de l'entreprise qu'au niveau global. En résumé, on peut dire que les fermes s'agrandissant, la valeur totale de chacune des unités restantes s'accroît d'une façon extrêmement rapide ce qui suppose des investissements beaucoup plus importants.

Autrefois, l'entreprise agricole était caractérisée par une épargne forcée. En effet, il fallait épargner sur le revenu net pour fournir le paiement initial, qui s'accroît d'année en année comme le capital par ferme. Les conditions de financement extérieures à la ferme étaient si sévères qu'il fallait encore épargner, il fallait épargner pour rembourser les créances et aussitôt qu'il y avait un peu de répit épargner encore sur le revenu net pour moderniser l'entreprise; finalement il fallait s'empresser d'augmenter l'avoir net pour la constitution d'un fond de retraite convenable qui lors d'un transfert de l'entreprise handicapait souvent le nouvel acquéreur.

La spécialisation en agriculture comme dans les autres domaines font que les équipements sont de moins en moins flexibles pour d'autres utilisations et les changements technologiques rapides accélèrent leur taux de remplacement, et par voie de conséquence les charges d'amortissement à financer sont plus élevées.

L'inflation qui frappe le capital foncier en agriculture s'ajoutant à certaines des caractéristiques énumérées précédemment expliquent l'intensité capitalistique qui est un phénomène relativement nouveau en agriculture. À ceci s'ajoute l'utilisation croissante des intrants non agricoles; ceci augmente les besoins en capital de roulement et exerce une pression nouvelle sur le financement à court terme en plus de rendre l'agriculture plus dépendante des autres secteurs. La crise de l'énergie ne fait qu'accentuer cette pression.

Toutes les données statistiques démontrent que l'agriculture s'endette à une vitesse sans cesse croissante et seules les sources de crédit conventionnelles peuvent le permettre, car l'auto-financement est presque impossible maintenant.

Donc l'agriculture d'une façon globale se finance de plus en plus à l'extérieur et encore plus au niveau de l'entreprise individuelle, car le nombre de fermes diminue d'année en année.

Dans les pays où les conditions qui sont faites à l'agriculture sont semblables aux autres secteurs de l'économie, celle-ci est près du système de crédit bancaire commercial. Est-ce que l'agriculture peut supporter des conditions comparables; des institutions bancaires comme la nôtre le croient, malgré les interventions de l'état qui vise à alléger les conditions de crédit aux agriculteurs.

Il est donc évident que l'entreprise agricole a besoin de crédits élevés pour son fond de roulement et pour toutes sortes de dépenses en capital et à différentes périodes de sa vie. Il devient alors important que l'agriculture puisse planifier et satisfaire ses besoins de crédit auprès d'une institution financière.

Le crédit agricole tel que consenti par les institutions financières peut se résumer de la façon suivante:

**Le crédit d'opération de ferme:**

Ces prêts peuvent couvrir jusqu'à 100% des achats de semences, fertilisants, alimentation, réparation etc. Les revenus de certains types d'entreprise agricole sont saisonniers mais non les dépenses, c'est pourquoi les institutions financières sont prêtes à aider en consentant une marge de crédit d'opération.

**Le prêt aux engraisseurs et finisseurs:**

Ces prêts sont consentis pour l'achat et l'engraissement subséquent; que ce soit pour les bovins de boucherie, les porcs, les volailles, etc. Ces prêts peuvent s'élever jusqu'à 100% du coût d'achat des sujets et s'élever graduellement selon le cycle de production, à mesure que les sujets prennent de la valeur.

**Le prêt pour les troupeaux de base:**

Ces prêts sont consentis aux entreprises agricoles qui veulent acquérir ou grossir leurs troupeaux; que ce soit des bovins de boucherie, des bovins laitiers, des porcs, des volailles, etc. Les remboursements sur ce type de prêts peuvent être échelonnés en fonction de la vie utile des sujets.

**Le prêt pour achat d'équipement et de machinerie agricole:**

Ce type de prêts est disponible et les remboursements peuvent être échelonnés en tenant compte de la vie utile de l'objet. Généralement le maximum est de 10 ans.

**Le prêt d'amélioration de ferme:**

Ces prêts sont consentis pour les améliorations foncières que ce soit la construction, l'addition, les altérations ou les réparations de bâtiments ou de la maison de ferme. Les remboursements peuvent être échelonnés sur de longues périodes.

**Le prêt d'agrandissement de ferme ou achat de ferme:**

Ces prêts sont consentis pour l'achat de terrain additionnel et/ou l'achat de ferme. Les remboursements peuvent être échelonnés sur des périodes longues.

Les fonds de roulement des entreprises sont souvent faibles et ceci est souvent le résultat d'un mauvais financement à long terme. Le problème est que les sources de financement à long terme les plus usuelles sont peu nombreuses et ont un plafond individuel assez bas ($100/$150,000 pour la Société du Crédit Agricole, $100/$200,000 pour l'Office du Crédit Agricole) et des règlementations restrictives quant à l'éligibilité (ex. La S.C.A. et l'O.C.A.Q. exige que leurs clients fassent de l'agriculture leur principale occupation).

Il n'est pas de notre ressort de porter un jugement sur les politiques de crédit des gouvernements provincial et fédéral, mais il faut souligner que les politiques de crédit d'institutions comme chez-nous ne sont point restreintes pour un montant maximum pour les entreprises ce qui signifie que si la ferme a un besoin capital de $1 MM, l'analyse est la même que pour une ferme ayant un besoin de $100,000. Ce qui est important, c'est la rentabilité et la capacité de remboursement de l'entreprise.

Au Québec, le secteur agricole a été longtemps considéré par plusieurs comme le parent pauvre de notre économie. Il est faux de garder cette conception et d'être intéressé par la campagne seulement à cause de l'image que nous laissent les fermes de notre enfance. Le Québec agricole est un Québec industrialisé, les agriculteurs doivent prendre conscience de leur force et non seulement le dire. Les institutions bancaires comme la nôtre oeuvrant d'une façon intensive dans le monde agricole sont conscientes de la qualité et du développement rapide de l'agriculture québécoise. Nous tenons à nous y associer et nous continuerons à le faire.

# S.C.A. SAINTE-ROSALIE

**ESCOMPTES AVANTAGEUX POUR COMMANDE IMMEDIATE**

**S.C.A. SAINTE-ROSALIE**

**TÉL. 799-3211 — 773-5797**

## IL RÉCOLTE SUCCÈS APRÈS SUCCÈS !

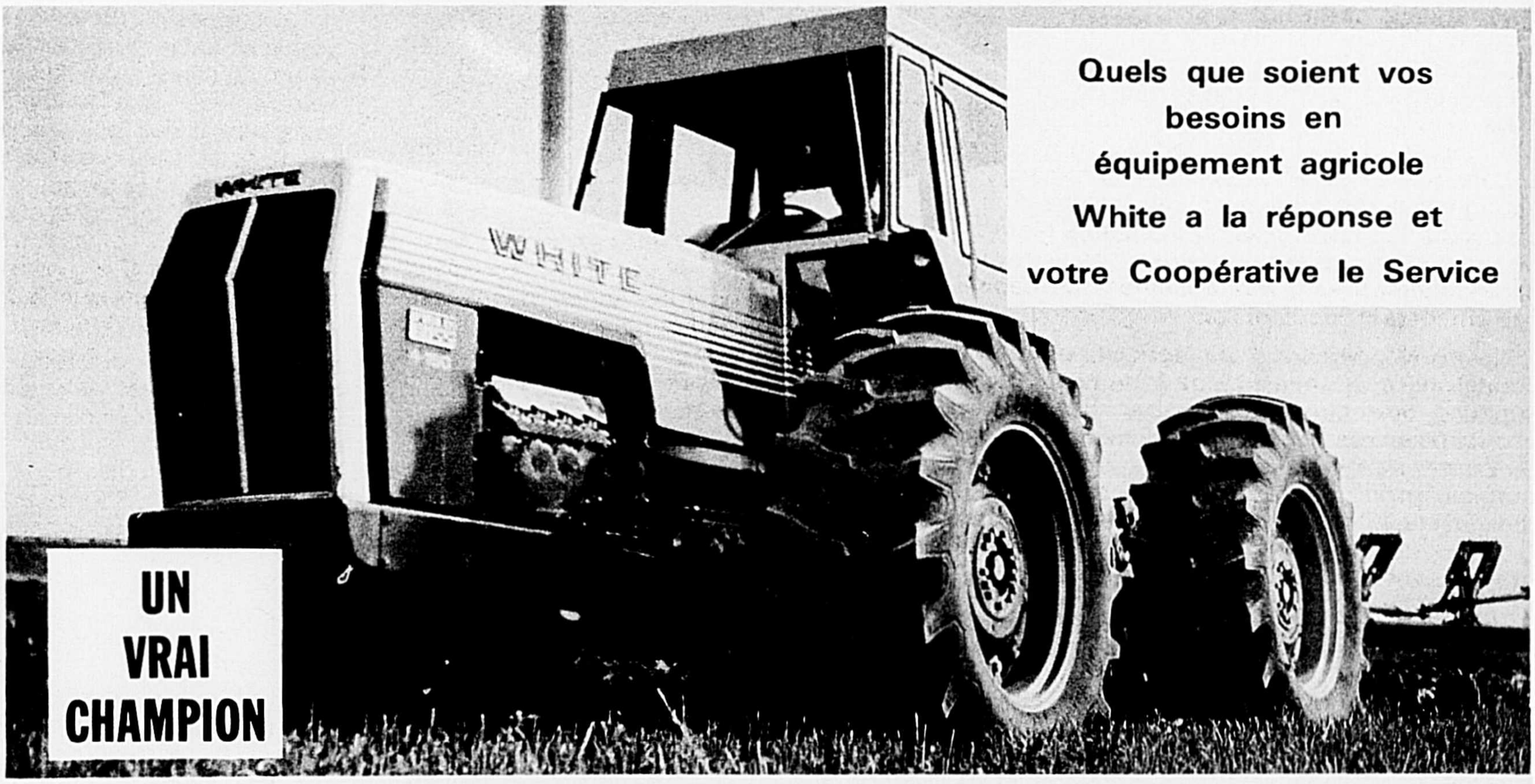



FUNK'S G HYBRID — CO-OP®

LE MAÏS HYBRIDE DES CHAMPIONS

**WHITE**

LE MAÎTRE DES CHAMPS




**UN VRAI CHAMPION**

Quels que soient vos besoins en équipement agricole White a la réponse et votre Coopérative le Service

# S.C.A. SAINTE-ROSALIE

**192, boulevard Laurier Sainte-Rosalie Tél. 773-0653 773-4002 774-7785**

# LES SUGGESTIONS D'UN DIRECTEUR DE SUCCURSALE



***Par: J.G.C. Grandmont, directeur***
**Banque de Commerce Canadienne Impériale**
**1605 Girouard, St-Hyacinthe.**

Le système banquier s'est rendu compte depuis quelques années de l'importance de l'agriculture au Québec, et il a tout mis en oeuvre pour développer cet important aspect de notre économie. Aujourd'hui, l'agriculture représente un potentiel de marché important pour toutes les institutions bancaires et certaines d'entre elles s'efforcent de par ses politiques en la matière ou par la spécialisation du service agricole de développer au maximum ce nouveau débouché si longtemps négligé ou même parfois imcompris.

La Banque n'a rien négligé depuis quelques années afin que les directeurs de succursales situées dans des régions agricoles n'hésite pas à fournir tous les outils nécessaires pour mieux exploiter ce secteur. Le plus important de ce matériel fut la création d'un département agricole ayant à la tête, un agronome. Ce département est devenu, en l'espace de quelques années, l'un des plus importants départements de la Banque. Les directeurs de succursales des régions agricoles, sont convoqués régulièrement afin d'être mis au courant des plus récents développements de l'économie agricole. Aussi, ce département a la fonction de vulgariser l'agriculture aux officiers supérieurs du Bureau Chef et les conseiller dans leurs décisions relativement aux importantes applications de crédit dans le secteur agricole. L'agronome accompagne souvent le directeur de succursale chez l'agriculteur.

Le rôle d'une succursale comme celle de St-Hyacinthe est diversifié. La population a ses racines en milieu rural et en milieu urbain. La proximité de Montréal fait que les habitudes d'affaires de nos clients sont des plus modernes et ne cèdent en rien aux commerces d'une grande ville. Nous sommes donc en présence continuelle d'agriculteurs à la fine pointe du progrès et bien versés dans les questions administratives et technico-économiques.

La clientèle agricole d'une succursale comme St-Hyacinthe est très diversifiée. Elle inclut des secteurs comme: les grandes cultures (maïs, grain, maïs sucré, blé, orge, avoine, betterave à sucre, luzerne), industrie laitière, élevage (porcs, boeufs, poulets, dindes). Nous sommes aussi très présents dans les secteurs maraîchers et horticoles (légumes et fleurs).

Nous portons une attention particulière aux marchands .de grain, entreprise s de vente de machinerie agricole et aux abattoirs. Quoique ces entreprises ne sont pas considérées comme agricoles, nous les associons à ce secteur, car les contacts avec ces détaillants peuvent rendre de très grands services à l'agriculteur qui hésite à se présenter à une Banque, car en vulgarisant les services bancaires à ces détaillants, ils peuvent les transmettre plus facilement au monde agricole et leur faire bénéficier des moyens et avantages mis à leur disposition par la Banque.

Notre programme de financement est conçu en fonction des besoins particuliers de la ferme, et nous permet de l'adapter aux conditions changeantes, qu'elles soient structurelles ou cycliques comme pour les prix de certains produits. Le crédit d'opération est un instrument de financement dont nous nous servons depuis longtemps, ce n'est pas une invention récente. Notre programme de prêts à terme permet de consentir des crédits pour les améliorations capitales: (achat de machinerie, troupeau, construction, achat de terre, etc.) sur des périodes de temps pouvant facilement excéder 10 ans pour certains types de capitalisation. Nous croyons que notre rôle n'est pas de vendre un produit, mais d'être des conseillers en financement et en économie. Nous devons adapter le financement aux besoins de chaque entreprise et pour ce faire, la compétence doit exister non seulement au niveau du Bureau-Chef, mais dans chaque succursale qui vit d'une façon journalière, le problème. Telle est ma philosophie et je crois que la régionalisation des services chez-nous est une chose que nous n'avons point claironnée sur des toits, mais réalisée d'une façon concrète. Il est évident qu'il y a place à l'amélioration et que nos connaissances sont à parfaire toutefois, le secteur agro-alimentaire est tellement important que nous nous y intéressons d'une façon journalière.

En tant que Directeur de succursale, je suis régulièrement confronté avec des problèmes de financement qui sont bien souvent autre chose que des problèmes de rentabilité. Bien souvent, des agriculteurs ralentissent le développement de leur entreprise car ils ignorent cet outil moderne qu'est le crédit bancaire aux entreprises agricoles. L'agriculture dans la Vallée du Richelieu est promise à un tel avenir et je demeure convaincu qu'elle doit avoir un rythme de croissance encore plus élevé que le reste de l'agriculture nord-américaine et que pour ce faire, un outil important est le capital. Pendant trop longtemps, les agriculteurs ont hésité à substituer le capital à des moyens de production traditionnels. L'agriculture est une industrie et doit être traitée comme telle. Pour ce faire, *nous avons développé les connaissances*, les programmes de crédit et avant n'importe quoi, une présence continuelle dans le milieu qui se veut celle du directeur et de ses assistants secondés par une équipe de spécialistes au Bureau Régional et au Bureau Chef.

Nous entretenons des contacts suivis avec les principaux agents du monde agricole, qu'ils soient gouvernementaux, coopératifs ou privés.

Nous gardons continuellement à jour une littérature nous informant des coûts de production des différentes céréales, les budgets-types des entreprises laitières, porcines et nous en passons. Notre participation à différents colloques, congrès, expositions et autres activités agricoles nous aide aussi à nous familiariser au monde agricole.

Personnellement, je considère ma meilleure source d'information, l'agriculteur lui-même, une visite à sa ferme ou entreprise, nous convainc vite de sa compétence et supériorité dans son propre domaine. Il y a plusieurs manières pour arriver au succès, c'est ce qui est important. Je considère nos connaissances en agriculture comme superficielles, notre rôle primordial consiste à offrir des services spécialisés dans le domaine financier et non guider l'agriculteur.

Après consultation avec les Directeurs des succursales de la région, nous sommes tous d'accord pour dire que notre association avec le monde agricole est des plus importantes et nos relations sont des plus satisfaisantes. Il est intéressant de constater la rapidité avec laquelle l'agriculteur s'adapte au système bancaire, et la facilité qu'ils ont pour nous communiquer informations, renseignements, etc. Il faut aussi souligner leur grande disponibilité et fièreté à nous faire visiter leurs actifs (terre, bâtiments, troupeaux, équipements). Il ne faut pas oublier la grande affabilité de Madame, laquelle est généralement très bien renseignée sur les opérations de l'entreprise agricole. Il est très intéressant de constater le grand sens des affaires de ces dames qui en plus de prendre soin des travaux de la maison, élever la famille, souvent nombreuse, remplissent de nombreuses tâches agricoles. Elles sont souvent notre source de renseignements car c'est l'épouse qui agit comme comptable de l'entreprise.

Comme vous avez pu le constater, notre association avec le monde agricole est très diversifiée et des plus captivante. C'est notre intention de continuer à développer ce secteur et faire bénéficier le plus de monde possible des services mis à leur disposition.

# C'EST LA COURSE AUX AUBAINES DURANT NOTRE GRAND SOLDE

## MACHINES ÉCHANGÉES REMISES À NEUF

**$34 à $89**

Grand choix de machines échangées à très bas prix. Toutes sont remises à neuf par les experts Singer. Modèles Singer et autres marques. Choix de modèles à points droit, zigzag ou extensible.

## Épargnez jusqu'à $100

Choix de modèles Singer: démonstrateurs, modèles d'étalage et modèles endommagés. Le choix comprend des machines zigzag, point extensible et des modèles plus perfectionnés possédant la surface "Flip & Sew"* exclusive à Singer. Recherchez les étiquettes quadrillées indiquant les super épargnes Singer.

**Vous trouverez aussi des meubles à prix imbattables!**

**Temps limité.**
**Venez tôt pour un meilleur choix.**
**Premiers rendus, premiers servis.**

## Singer offre également une machine zigzag neuve

pour seulement **$129.95†** (modèle 247)

VENDEUR AUTORISÉ

# SINGER

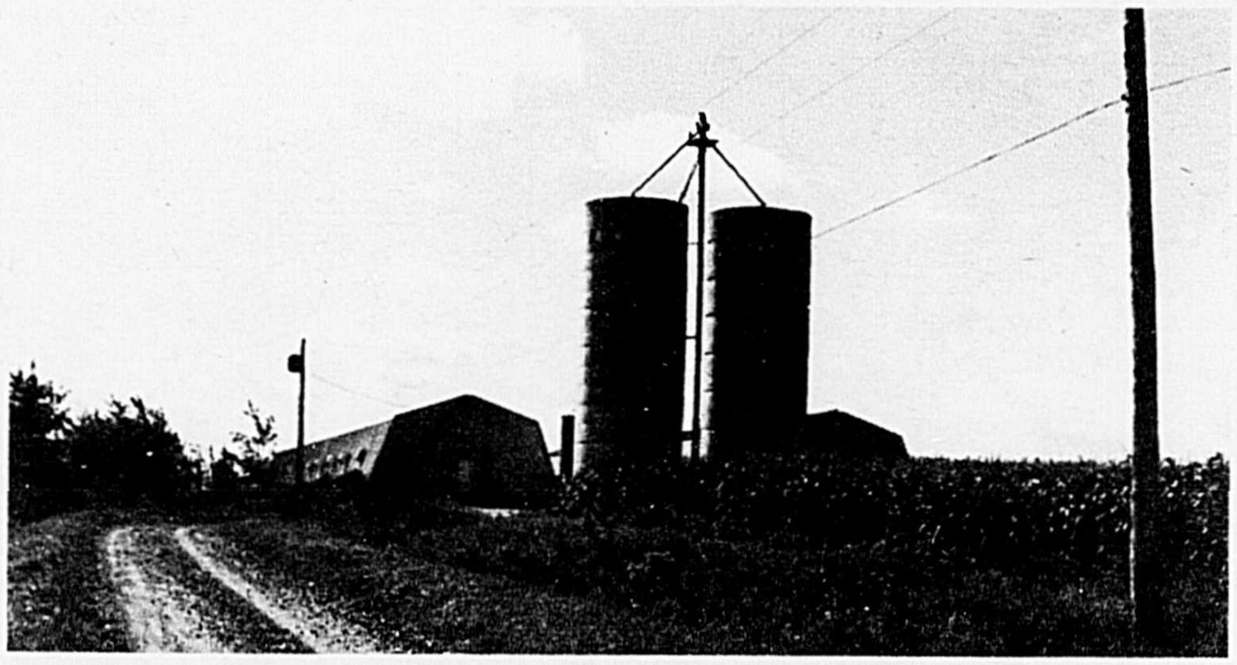
465 rue St-François, St-Hyacinthe, 773-8467

†Le prix peut varier
*Marque de commerce de La Compagnie Singer du Canada Ltée

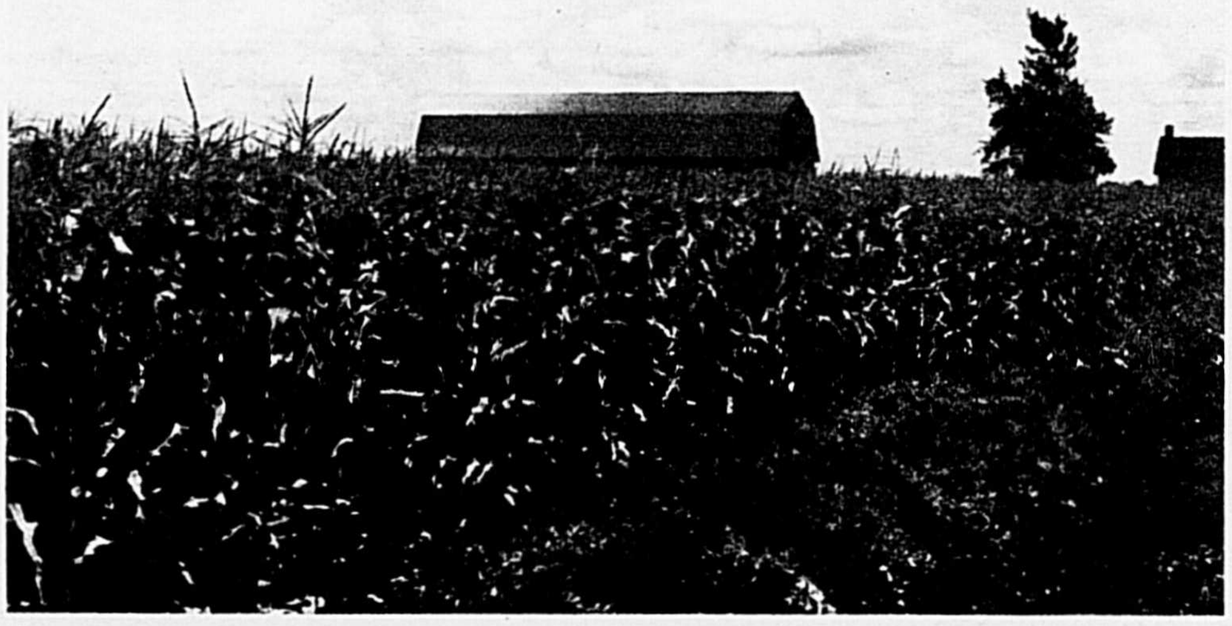
*Reportage exclusif (suite)*

## Là où le porc...

(suite de la page 33)



Un élevage bien planifié.



Le maïs qu'il cultive comme culture industrielle.



Jean-Marie Piché, producteur de porcs qui s'y connaît. →

GRATUIT
Nécessaire de bûcheron

Achetez n'importe quelle SCIE À CHAÎNE REMINGTON BLEUE




- Outdoorsman
- Sportsman
- Rancher

ET VOUS OBTIENDREZ UN nécessaire de bûcheron GRATUIT!



6 boîtes d'une chopine d'huile moteur $7.50 au détail

Nécessaire d'alguisage de chaine $8.85 au détail

Garde-barre plastique de 12" en fourreau $3.70 au détail

Coin de plastique $3.90 au détail



VALEUR TOTALE AU DÉTAIL
$23.95

Avec ces accessoires de scie à chaine de qualité REMINGTON, votre scie continue de travailler comme une neuve.

CENTRE DU JARDIN
Equipements C.& C. Inc.
175 St-Michel, La Providence, St-Hyacinthe, Qué. J2T 3R7
774-0444




Avec les hommages de
RAYMOND LECLERC
Concessionnaire

McDonald's
Les Restaurants McDonalds du Canada Limitée

3005 Laframboise, St. Hyacinthe, Que.

OUVERT TOUS les JOURS,
de 10h.30 A.M. à MINUIT

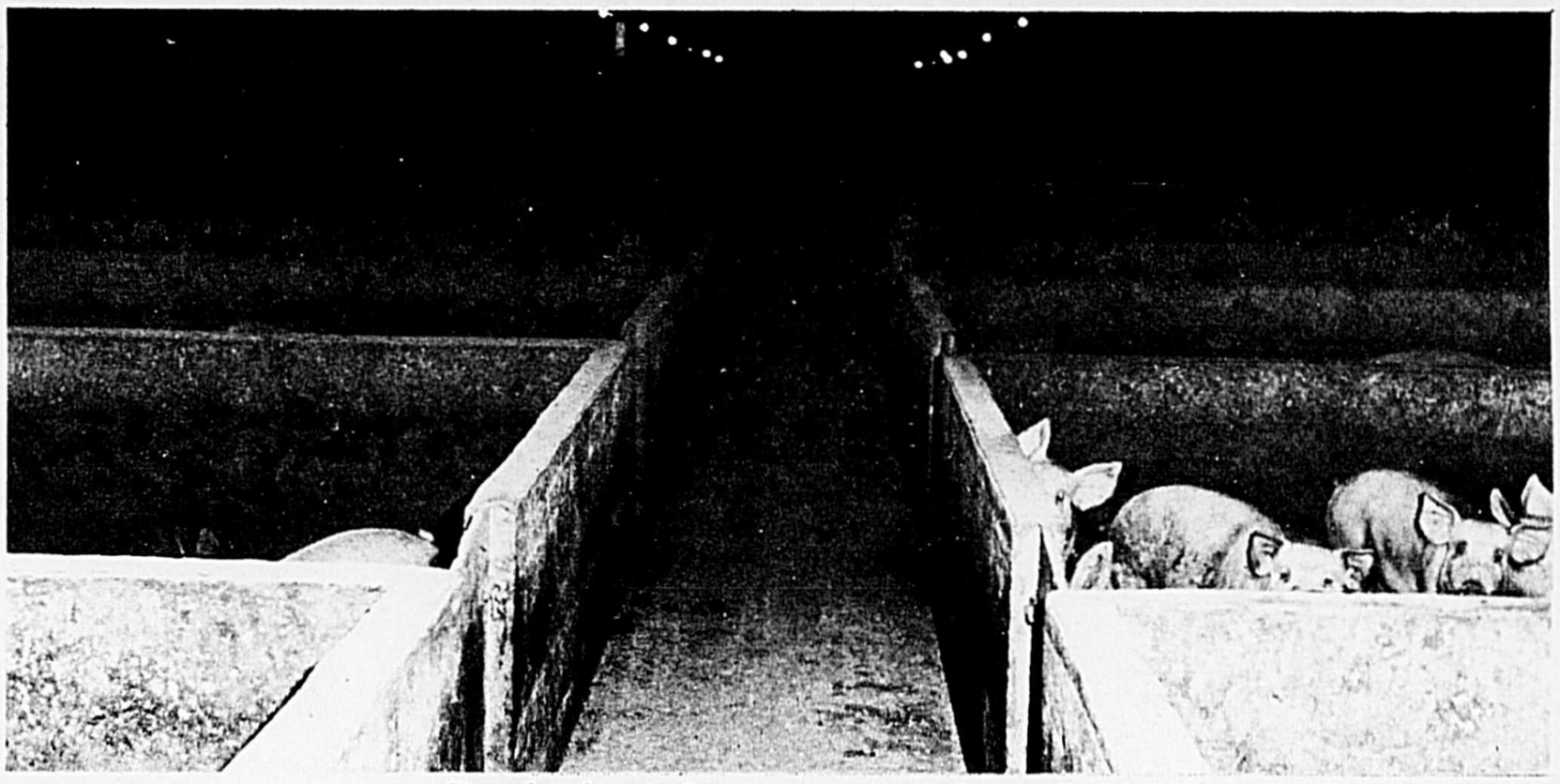
*Reportage exclusif (suite)*

## Un début peu ordinaire

C'est en 1957 que monsieur Piché a converti son entreprise laitière du temps en ferme porcine. Dès 1960, à l'époque de monsieur Philippe Granger, agronome à St-Hyacinthe, et sous sa directrice, il débute dans la culture du maïs-grain à la grande surprise de la plupart de ses voisins qui y croyaient très peu à l'époque. Depuis lors, un grand nombre de cultivateurs de la région ont suivi son exemple. Faire deux productions, même si celle de ses 3500 porcs d'engraissement par année est intégrée constitue selon lui: ''Une sécurité additionnelle advenant le cas où l'une ou l'autre serait à la baisse''. Dans son propre cas, il a pris l'avance sur les autres, de telle sorte qu'alors qu'ils s'initiaient à la culture du maïs-grain, Jean-Marie Piché donnait à son entreprise une nouvelle expansion.

## Des idées et des plans

Avant d'aller à fond dans ce genre d'entreprise, monsieur Piché en a bien étudié tous les éléments... bref, il n'a rien laissé au hasard. ''Le hasard en agriculture peut nous jouer de bien mauvais tours'', d'affirmer ce dernier. C'est précisément la raison pour laquelle il s'est rendu à de nombreuses reprises dans la région de Chatham, Ontario, de même qu'aux Etats-Unis pour y voir sur place de la façon avec laquelle on y opérait. Ceci lui a don permis de recueillir un bon nombre d'idées qu'il a par la suite mises en pratique chez-lui.



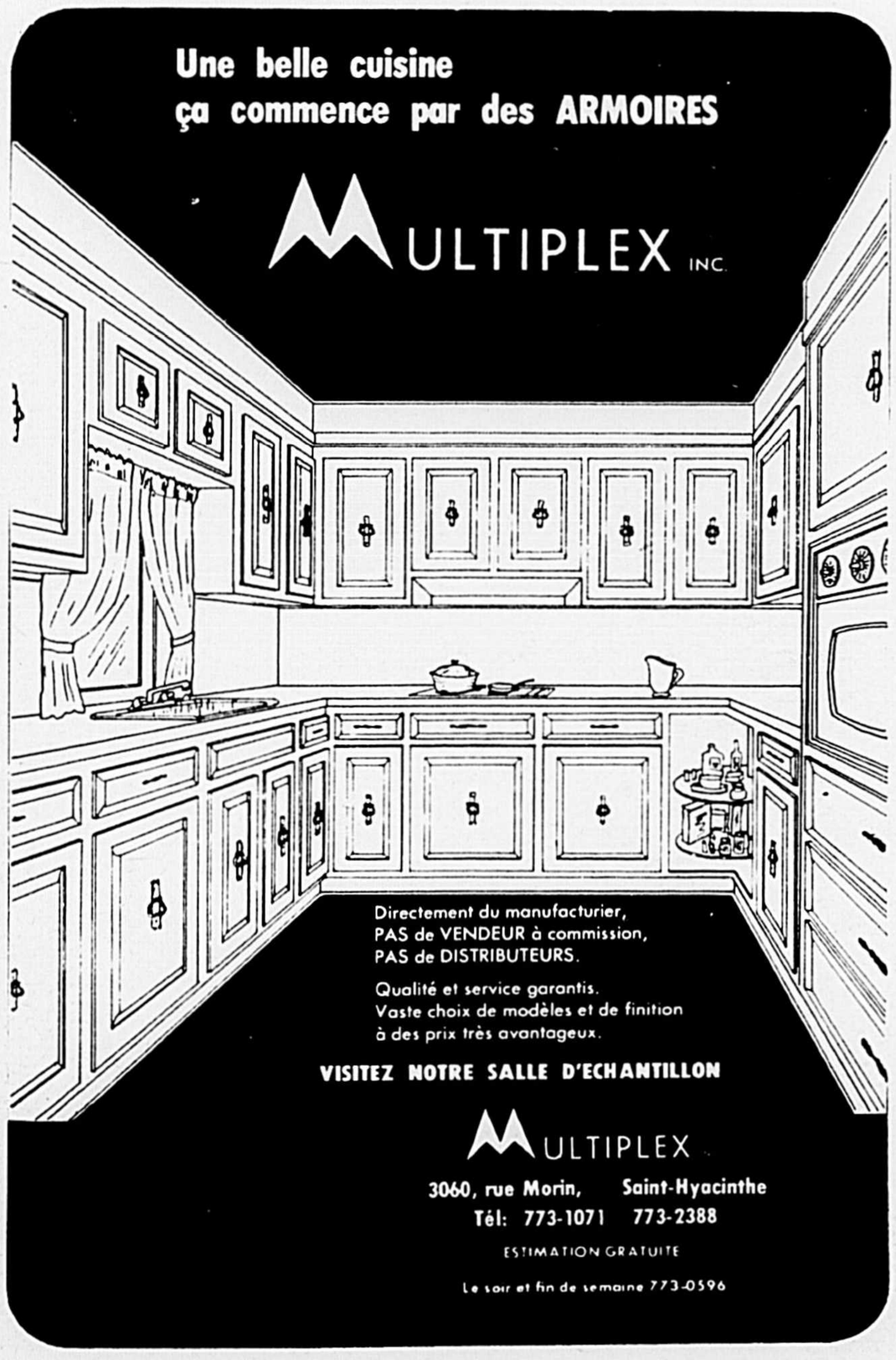
**Porcherie quelque peu exceptionnelle!**

## La production végétale

L'entreprise agricole de Jean-Marie Piché est basée sur la culture du maïs-grain, qu'on y cultive sur une superficie de 300 acres. Cette année, le maïs a été semé hâtivement, soit le 15 mai. On le vend comme culture industrielle puisque l'élevage porcin est maintenant intégré. M. Piché a d'ailleurs l'idée d'aller à plus ou moins long terme dans la culture du blé.

## Gestion et mise en marché

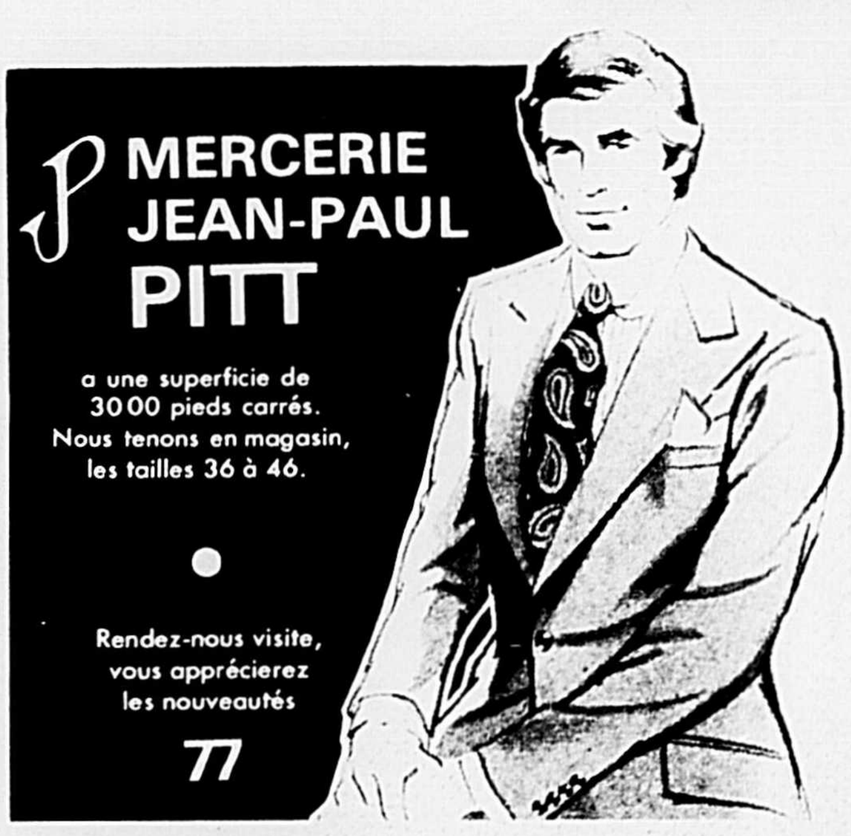
M. Piché est un administrateur qui suit les opérations financières de son entreprise de très près... Aussi est-il fermement convaincu que c'est en matière de production agricole le seul moyen de tenir le coup. Selon lui, l'agriculture ce n'est pas pour ceux qui ne sont pas prêts et disposés à travailler dur. C'est donc dire que ce n'est pas pour les ''branleux''. Mais pour celui qui décide d'y aller. L'EXEMPLE DE M. PICHÉ CONSTITUE UNE FORMULE À SUIVRE.


JEAN-PAUL PITT

Président des Galeries de Saint-Hyacinthe et propriétaire de la mercerie, invite la population rurale et maskoutaine à venir profiter d'un ensemble de magasins sélectionnés sous un même toît, et d'un grand terrain de stationnement gratuit.






galeries st-hyacinthe

TEL.: 774-4373



# UNE VACHE SAINE DANS UNE ÉTABLE SAINE

**par**

**Simon-M. Guertin, agronome et ingénieur**
**Conseiller régional en génie rural**

Q. Depuis que mon étable neuve est construite, il y a des problèmes de condensation sur les murs et au plafond; l'eau coule partout. Dans ma vieille bâtisse, je n'avais pas ce problème. Pourquoi en est-il ainsi?

R. Il s'agit là d'un problème particulier qui demanderait plus de détails pour être résolu. Par exemple, il serait important de savoir à quel type d'étale on a affaire. S'agit-il d'une étable conventionnelle ou d'une étable à logetttes? Quelles en sont les dimensions? Quelle valeur isolante y a-t-il dans les murs et le plafond? L'étable est-elle pleine ou à moitié vide? Combien de bêtes loge-t-elle actuellement? Les animaux sont-ils bien distribués à l'intérieur? Quel est le taux de ventilation? Quoiqu'il en soit, il est quand même possible de donner une explication générale à la question posée. Autrefois, bien des étables se trouvaient isolées sur plusieurs côtés à la fois. Ainsi, les tasseries de foin servaient à isoler en certains cas plusieurs murs de l'étable. Le fenil comportait le plus souvent une épaisse couche de paille ou du foin. L'isolation de ces surfaces se trouvait très grande. Donc, les pertes de chaleur y étaient très minimes. À cause de la faible différence de température qui existait entre la température de l'air intérieur et la température de ces surfaces, les risques de condensation étaient pratiquement négligeables.

Les parties non isolées ne présentaient souvent que de faibles surfaces où l'humidité pouvait se condenser, surtout au cours des grands froids d'hiver. C'était le cas des fenêtres par exemple. Ces surfaces froides présentaient l'avantage de condenser les surplus d'eau contenus dans l'air. Ceci diminuait l'humidité relative intérieure, et par le fait même les besoins de ventilation, ainsi que les pertes de chaleur par ventilation.

De plus, comme on n'employait pas de coupe-vapeur pour protéger les murs et le plafond, une partie de la vapeur d'eau pouvait s'y infiltrer et se perdre de cette façon. Les murs et le plafond n'étant pas tout-à-fait étanches possédaient de petites fentes ici et là entre les planches ou les pièces de bois dont ils étaient formés. On en trouvait aussi autour des portes et des fenêtres. Ceci assurait déjà une ventilation naturelle dans la bâtisse. Une cheminée (ou ventilateur) centrale choisie en fonction du nombre de bêtes et quelques prises d'air (lorsqu'on le jugeait nécessaire) formaient un système de ventilation suffisant pour les besoins de ce temps-là.

Étant donné qu'on entassait les animaux dans l'étable beaucoup plus qu'on ne le fait aujourd'hui, la production de chaleur animale par unité de surface exposée y était beaucoup plus importante.

*Par conséquent, ''les vieux'' avaient trouvé* le moyen de diminuer les pertes de chaleur, d'en augmenter la production, de réduire les risques de condensation et les besoins de ventilation.

Or notre siècle de vitesse et de nouvelles techniques a changé bien des choses. Aujourd'hui, on trouve avantageux de presser son foin et même sa paille. On a décidé de se construire un silo. Tout ceci a contribué à réduire le volume d'entreposage des fourrages et à diminuer les surfaces bien isolées de l'étable. De plus, on a trouvé la possibilité d'augmenter son troupeau. Or comme l'étable était déjà trop petite, il a été finalement question d'agrandir ou de construire en neuf.

Pour remplacer l'isolation naturelle d'autrefois, il est alors devenu nécessaire de munir les murs d'isolation artificielle. Parce que cet isolant semble dispendieux au premier abord, **on a tendance à en mettre moins que ce qui a été recommandé.** De plus, parce qu'il est susceptible de se détériorer rapidement et perdre de sa valeur isolante en présence de l'humidité, **il est nécessaire de mettre un coupe-vapeur du côté chaud du mur.** Ceci en augmente l'étanchéité.

Un troupeau plus important, des besoins de manutention et d'hygiène plus grands nécessitent des murs plus hauts, une plus grande surface de plancher par animal, et par conséquent une plus grande surface de plafond, de murs et de fenêtres. Ceci veut dire que les surfaces par où se font les pertes de chaleur sont devenues plus importantes par unité animale qu'elles l'étaient autrefois.

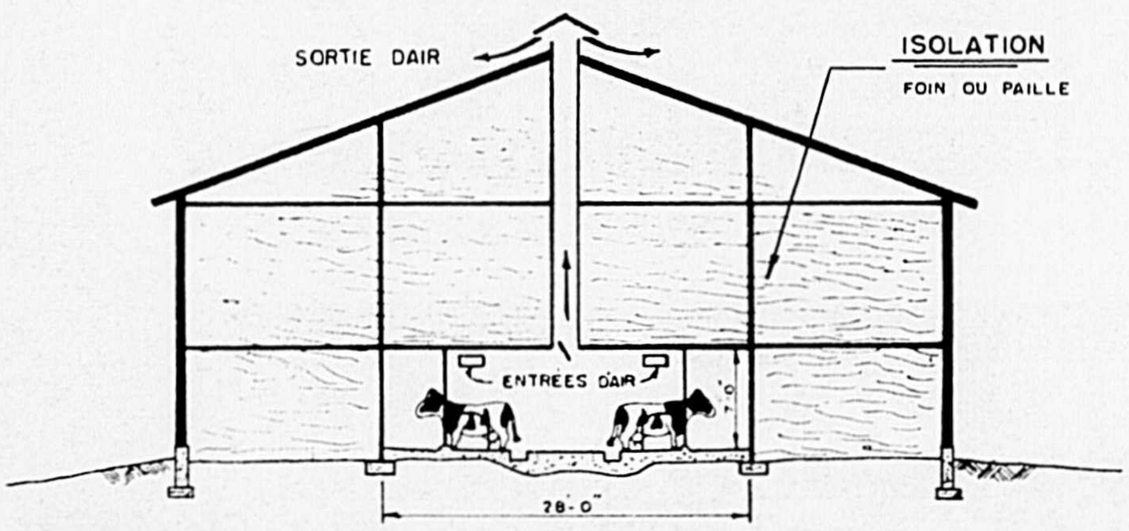
Faudrait-il ajouter à tout cela une certaine influence psychologique qui conditionne souvent le succès de certains producteurs? Par exemple, le désir de réussir et l'insécurité de l'avenir ont souvent leur répercussion dans la bonne gestion d'une entreprise agricole et la qualité des constructions.

On se trouve donc devant la situation suivante:

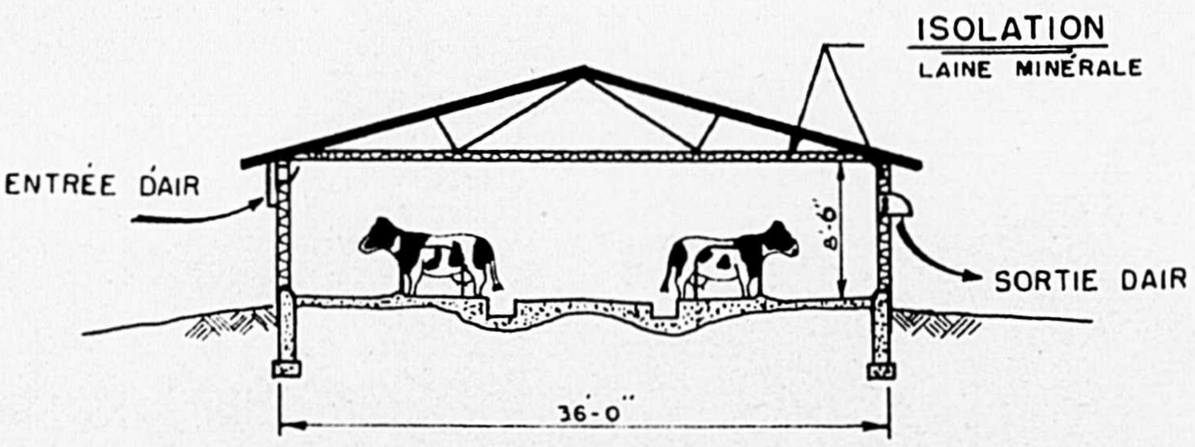
- Une plus grande surface exposée favorisant les pertes de chaleur (murs, plafond, fenêtres, plancher).
- Une diminution de production de chaleur animale par unité de surface exposée.
- Une température plus difficile à maintenir (besoin de chauffage en certains cas).
- Des surfaces exposées plus froides.
- Augmentation des dangers de condensation sur ces surfaces.
- Nécessité d'une meilleure isolation.
- Nécessité d'une meilleure ventilation.

Ces deux derniers items sont très importants. On ne sautait trop insister sur les besoins d'isolation d'une nouvelle construction. Dans les étables conventionnelles, il est recommandable d'utiliser une valeur isolante R-15 dans les murs et R-20 dans le plafond. Les fondations devraient aussi être munies d'un isolant rigide de valeur isolante R-8. Ces valeurs devraient être considérées comme minimales. On devrait avoir tendance à en mettre plus au lieu d'en mettre moins. Il faut se rappeler que la ventilation sera d'autant plus efficace que l'isolation sera excellente. Encore faut-il choisir un système de ventilation qui soit lui-même adéquat: Le Ministère de l'Agriculture du Québec met à votre disposition une publication qui s'intitule ''LA VENTILATION''. Vous pouvez vous la procurer chez votre agronome ou votre conseiller en génie rural.

Ce sont là des normes générales d'isolation et de ventilation. C'est pourquoi avant de construire il est important de consulter le conseiller en génie rural de la région pour toutes questions de construction et de conditionnement de bâtisses de ferme.

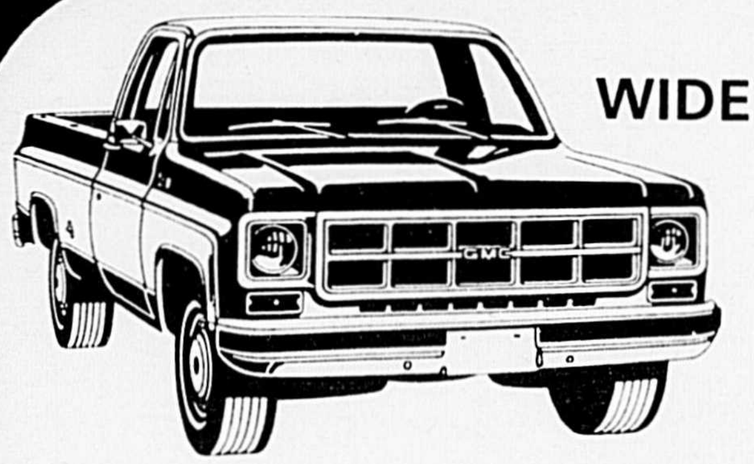



ANCIENNE BATISSE

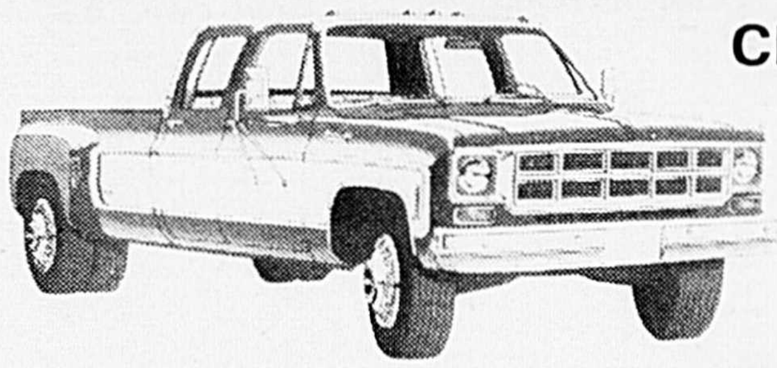



NOUVELLE BATISSE

# ACME
## PONTIAC BUICK INC.



WIDE SIDE



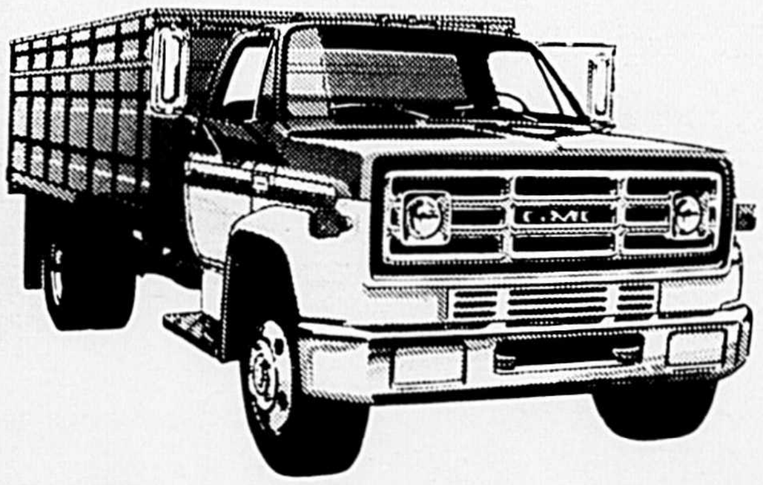
CREW CAB



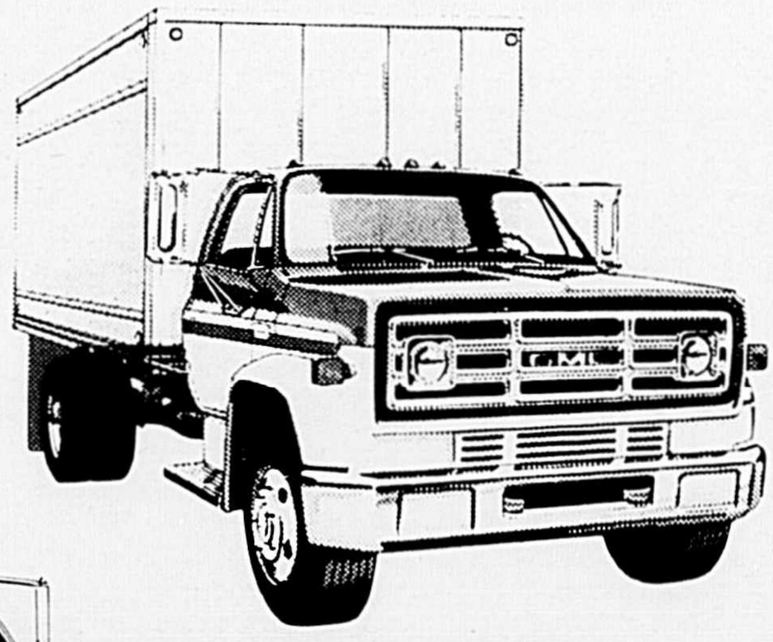
MAGNA VAN



CAB & CHASSIS

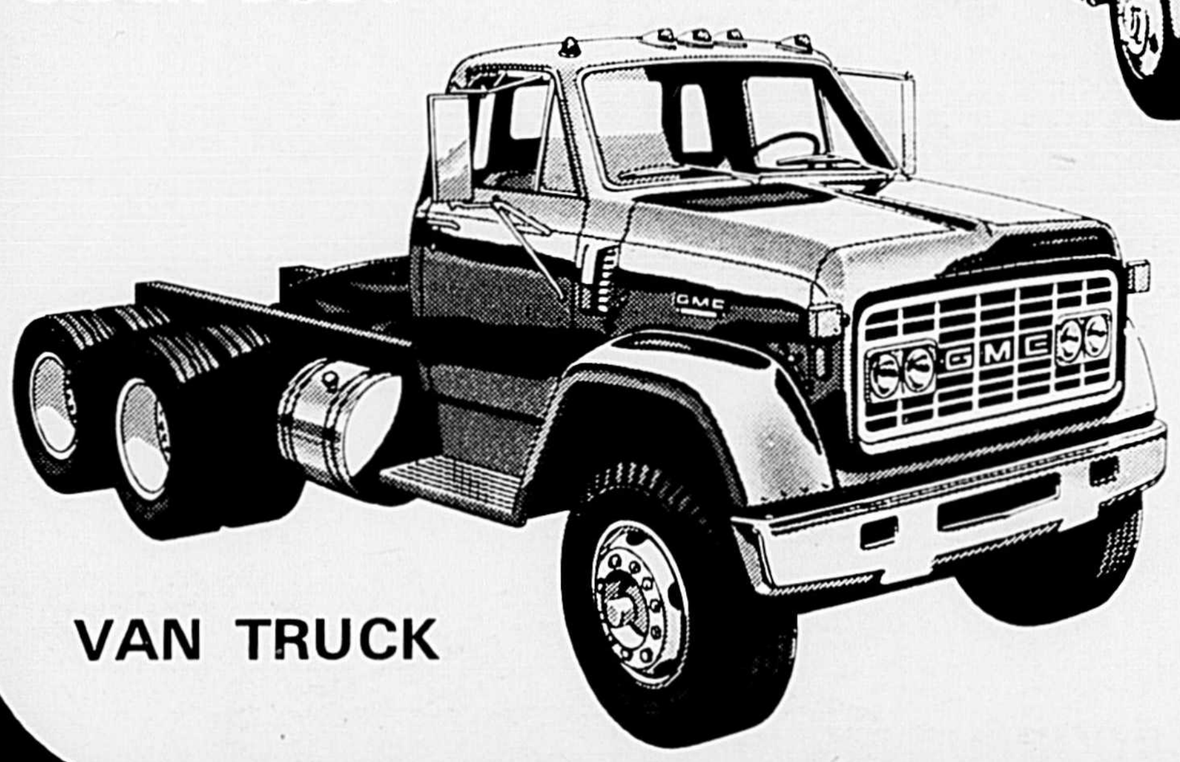


GRAIN BODY



TRUCK

POUR LES GROS TRAVAUX DE: FERME, CONSTRUCTION ET LOISIR.



VAN TRUCK

ON A UN **CAMION** POUR VOUS.

GMC

LES SPÉCIALISTES EN CAMIONS DE GENERAL MOTORS

## 3000 RUE DESSAULES
## SAINT-HYACINTHE TÉL.: 774-5301

# VOS VACHES AIMENT-ELLES LEUR TRAYEUSE?



**Henri-Paul Gagnon, m.v.**

Quand on questionne les agriculteurs au sujet de leur trayeuse, plusieurs nous répondent qu'elle fonctionne bien, qu'elle est en parfait ordre, et qu'ils en sont satisfaits.

J ai cependant l'impression que si les vaches pouvaient répondre à cette même question, dans bien des cas, leur avis différerait totalement de celui de leur propriétaire.

Les vaches n'ont pas l'usage de la parole, mais elles possèdent une autre faculté où elles excellent,c'est celle de retenir leur lait ou d'en fabriquer de moindres quantités, si la trayeuse leur cause du désagrément ou si elle irrite leur tissu. Cette irritation se traduit par des pertes **très importantes de lait** et, en conséquence, d'argent.

Pourtant, à la lumière des visites effectuées chez nos agriculteurs, nous estimons que 60 à 65% des machines à traire sont défectueuses dans une ou plusieurs de leurs parties.

Comment comprendre que l'appareil qui recueille le lait des vaches (donc la paye des cultivateurs) soit, en général, la machine la plus négligée sur nos fermes.

La trayeuse c'est de la mécanique. On devrait la faire vérifier une à deux fois par année: ce serait un excellent placement.

Une trayeuse en bon état de fonctionnement est un premier pas, absolument nécessaire, vers la prévention de la mammite.

Il faut que vos vaches aiment leur trayeuse.

(Extrait des Propos Vétérinaires Vol. 1-No 3)




Auberge des Seigneurs

100
CHAMBRES LUXUEUSES
21.00 PLUS TAXE
SIMPLE OU DOUBLE OCCUPATION
Télévision Couleur, Air climatisé
25 milles du Tunnel H. Lafontaine
Route Trans-Canadienne (20)
Accommodation pour Congrès
SALLE À MANGER RÉPUTÉE

TOUS LES DIMANCHES
DE 18.00 à 23.00
SOUPER FAMILIAL
7.95 par personne
4.25 enfants de moins de 12 ans
SAVOUREUX MENU
TABLE D'HOTE
COMPLET

BUFFET
D'HOMMES D'AFFAIRES
chaud et froid
(incluant cote de boeuf au jus)
DU LUNDI AU VENDREDI
DE MIDI A 14H.
RAPIDE 4.75 PAR PERSONNE

Best Western
Sortie 80.S
POUR RESERVATIONS
774-3810

A l'Auberge des Seigneurs
le client est à l'honneur.

# Un broyeur-mélangeur sur la ferme! Que faut-il en penser?



**par:**

**François Brosseau, agronome**
**Conseiller Régional**
**en Economie Agricole**

Le broyeur-mélangeur aussi connu comme moulin-malaxeur, moulin-mixer et sous différentes appellations commerciales est un appareil qui sert à broyer ou moudre les grains et les mixe ou mélange à des compléments protéiques, minéraux et vitaminés dans le but d'en obtenir des aliments concentrés bien adaptés et au point de vue physique, moutute fine ou grossière, et au point de vue nutritif, protéine, unités nutritives, etc, à une espèce et une catégorie animales bien déterminées.

On en trouve, sur le marché, deux types différents. L'un remorqué, actionné par la prise de force du tracteur et généralement capable de triturer les fourrages est facilement transportable d'un endroit à un autre, d'une ferme à une autre; certains modèles peuvent même être équipés d'une balance électronique. L'autre, mue par électricité, est une machine fixe; son fonctionnement facilite le dosage des ingrédients, a l'avantage d'exiger relativement peu d'énergie mais ne peut moudre les foins.

Le tableau 1 décrit brièvement les caractéristiques principales et indique les prix moyens à l'achat pour l'automne 1976 de trois broyeurs-mélangeurs en usage chez quelques producteurs agricoles de la région du Richelieu.

Les appareils 1 et 2 ne diffèrent que par le volume de leurs réservoirs respectifs, 80 minots en 1 et 100 minots en 2, et par l'addition, en 2, d'une balance électronique. Celle-ci permet une répartition relativement facile mais tout de même exacte des différents éléments du concentré et en réduit de façon appréciable les manipulations.

Quant au #3, une fois bien ajusté, il automatise complètement la proportion des divers ingrédients; cette proportion cependant est volumétrique, rien n'est pesé.

**Tableau 1** - Caractéristiques de quelques broyeurs-mélangeurs

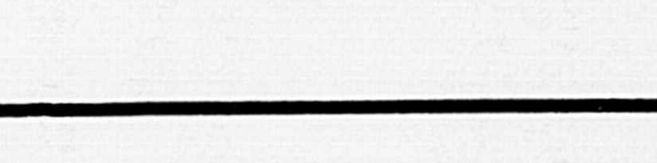
| | 1 | 2 | 5 |
|---|---|---|---|
| Type | Portatif | Portatif | Fixe |
| Force motrice | Prise de force | Prise de force | Electricité |
| Puissance requise, H.P. | 45 - 55 | 45 - 55 | 7.5 |
| Volume du réservoir, minots | 80 | 100 | - |
| Dosage des ingrédients | manuel | balance | volume |
| Capacité en tonnes / heure | | | |
| Mouture fine (porc) | 1.5 | 2.0 | .5 |
| Mouture grossière (vache) | 2.0 | 2.5 | 1.5 |
| Coût (automne 1976) | $ 4000 | $ 4200 | $ 2650 |
| Equipement cacultatif | | | |
| Souffleuse $ 1000 | non | non | - |
| Balance électronique | - | $ 1600 | - |

**Avis aux propriétaires:**

Semico INC. QUÉBEC

Semico INC. QUÉBEC

Service par AVION
semis de blé
pulvérisation



**NOUS AIMONS LE RENDEMENT**

**Distributeur du maïs Pride**




**Des produits de qualité, semence de:**

CÉRÉALES
GRAMINÉES
LÉGUMINEUSES

**À VOTRE DISPOSITION UN SERVICE COMPLET DE PESTICIDES**

**SPÉCIALITÉS:**

**SEMENCES POUR PELOUSE**
**ENGRAIS VIGORO**
**HERBICIDES**
**INSECTICIDES**

**Tél. (514) 799-3225**

**C.P. 150, Sainte-Rosalie, Co. Bagot**

# POURQUOI ET COMMENT FERTILISER?

La fertilisation est un sujet des plus passionnants si l'on songe que tous les agriculteurs sont à même ''d'expérimenter'' leur façon de faire pour une culture indiquée.

Les années '50 ont connu leur méthode de fertilisation ayant pour base l'emploi de fumier de ferme et comme complément l'apport d'engrais chimique. Les résultats furent gigantesques mais devinrent bientôt désuets; la recherche mit à la portée de l'agriculteur toute une équipe d'hommes de science ayant pour but de promouvoir l'emploi d'engrais chimique.

Les années '70 connaissent une fertilisation plus poussée et des *rendements accrus*.

25 tonnes de betteraves à sucre, à l'acre
5 tonnes de luzerne, à l'acre
80 minots d'orge, à l'acre
100 minots d'avoine, à l'acre
70 minots de blé, à l'acre
25 tonnes de maïs-ensilage, à l'acre
150 minots de maïs-grain, à l'acre
400 quintaux de pomme de terre, à l'acre etc...

Mais ces hauts rendements ne sont pas sans puiser du sol toute une gamme d'éléments que l'on ne restitue pas souvent ou pas du tout. Prenons l'exemple du magnésium et du soufre: deux éléments qui sont exigés pour la plupart de ces cultures, en quantités égales ou supérieures, au phosphore requis par la même plante.

| | *P(lb) | Mg(lb) | S(lb) |
|---|---|---|---|
| 25 tonnes de betteraves à sucre | 31 | 67 | 43 |
| 5 tonnes de luzerne | 22 | 27 | 24 |
| 80 minots d'orge | 18 | 13 | 16 |
| 100 minots d'avoine | 21 | 14 | 18 |
| 70 minots de blé | 22 | 16 | 14 |
| 25 tonnes de maïs-ensilage | 33 | 30 | 27 |
| 150 minots de maïs-grain | 37 | 33 | 30 |
| 400 quintaux de patate | 26 | 26 | 25 |

*P x 2.29: $P_2O_5$ (formule courante désignant l'acide phosphorique assimilable contenu dans un engrais)

Jusqu'aux années '70, on s'acharna à déceler quelles quantités de N - $P_2O_5$ - $K_2O$ il fallait pour obtenir le maximum de rendement. Durant cette période, on a négligé le magnésium et le soufre et on a vu, dans certaines régions, s'effondrer la qualité des aliments, attaquant même la santé des animaux (production de lait et de viande plus faible causée par de multiples maladies (diarrhée, stérilité, tétanie, etc.). On a oublié de rendre aux sols tous les éléments exportés par les plantes et lessivés par les eaux de drainage. De nos jours, il faut restituer au moins les six grands éléments majeurs qui sont l'azote, le phosphore, la potasse, le calcium, le magnésium et le soufre.

Suite à l'analyse de sol, des quantités d'azote, de phosphore et de potasse sont recommandées. Bien souvent, le magnésium et encore moins le soufre ne sont expliqués ou exigés.

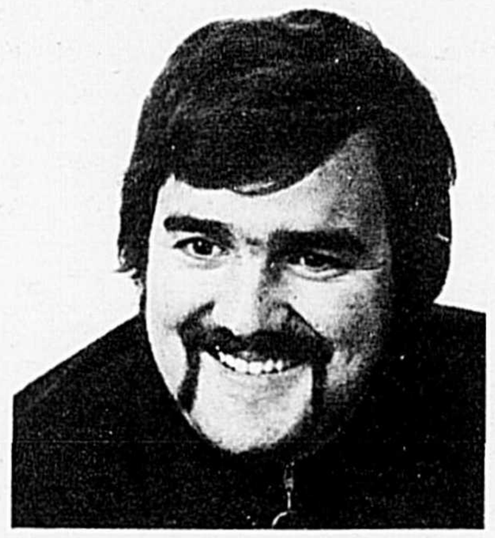
Le tableau précédent devrait nous faire réfléchir...!

Le magnésium et le soufre jouent des rôles importants dans la plante et l'animal. Rappelons seulement les rôles de transporteur du phosphore, synthèse des protéines, efficacité dans la reproduction et digestion augmentée.

Un sol bien équilibré possède un rapport K, Ca, Mg (basé sur la teneur en 1b/A d'éléments échangeables) de 1-10-1. Des applications massives de potasse occasionnent souvent des déficiences de magnésium et les produits, aujourd'hui ''plus purs'', contiennent à peu près pas de soufre.

Soulignons des produits à haute solubilité et de plus en plus employés de nos jours:

| | Mg(%) | S (%) |
|---|---|---|
| Sul-Po-Mag | 11.2 | 22.7 |
| Sulfate de magnésium | 10.5 | 16.5 |
| Sulfate d'ammoniaque | 0 | 23.7 |
| Sulfate de potasse | 1.2 | 17.6 |



***Par: Pierre Fournier,***
***agronome,***
***Genstar Chimie Ltée***

Ces produits sont des bases d'engrais de qualité vendus sur le marché et qui contiennent plus qu'azote, phosphore et potasse.

**La bonne fertilisation doit nous donner plus de rendements sans toutefois nuire à la qualité biologique de l'aliment!**

TROJAN

**Votre dépositaire du maïs de semence Trojan a un hybride pour vous. Il faut le voir aujourd'hui même.**

**Léonard Bergeron,**
**St-Pie — 772-2627**
**Marcel Leblanc,**
**St-Thomas d'Aquin — 796-5942**
**Yvon Cartier,**
**St-Aimé — 788-2577**
**Roger Belhumeur,**
**St-Guillaume — 396-2517**
**Guy Beauchemin,**
**St-Mathias de Beloeil — 467-8508**

TIX

Trojan: Le maïs acclimaté
La Compagnie Pfizer Ltée
Kirkland, Québec

**André Jodoin,**
**St-Damase — 797-3422**

Les capacités en tonnes à l'heure indiquées proviennent d'entretien avec des producteurs et représentent des moyennes. Ces quantités varient énormément avec les céréales, la finesse de la mouture et, dans le cas des machines portatives, de la puissance du tracteur utilisé. C'est ainsi qu'avec un appareil électrique de 7.5 H.P. équipé d'une passe de 3/32'' on pourra moudre dans une heure 2250 livres de maïs-grain mais seulement 1300 d'orge. Le même appareil muni de la même passe sera capable de broyer 1200 livres d'un mélange de céréales et, avec une passe de 3/16'' sa capacité rejoindra les 3200 livres.

Une souffleuse, équipement facultatif, augmentera la portée de déchargement du broyeur portatif et permettra l'entrepose du concentré moulu et mélangé dans un silo. Un moteur secondaire légèrement plus puissant avec extension d'une vis déjà en place produira les mêmes effets dans le cas d'un appareil électrique.

Qu'est-ce que ça coûte à l'heure?

Un investissement, ça entraîne des charges fixes: dépréciation, intérêts, réparation ou entretien, taxes et assurances (D I R T A).

La dépréciation dépend de la durée de la machine en années ainsi que de son potentiel en heures. On admet qu'une machine de 15 ans sera désuète et qu'on devrait pouvoir tirer environ 7500 heures d'un appareil portatif et 10000 d'un appareil électrique.

Un taux d'intérêts de 10% portant sur l'investissement moyen (coût d'achat + 2) n'est pas exagéré en 1976.

Bien entendu ce genre de machine agricole n'est pas taxable (taxe d'opération) et un taux de .75% devrait couvrir les assurances.

Dans le cas présent, on a considéré les réparations (R) comme charge variable proportionnelle à l'utilisation de l'appareil en rapport avec son potentiel. Pour un potentiel de 7500 heures (appareil portatif) on a évalué la charge totale d'entretien à 20% du coût de la machine neuve et pour 10000 heures (appareil électrique) une charge de 15%.

Les charges variables sont celles encourues par le fonctionnement du broyeur c'est-à-dire loyer du tracteur (appareil portatif), réparation et carburant étant considérés comme les seuls coûts additionnels, et électricité dans le cas de la machine fixe.

Le tableau 2, tenant compte de tous les facteurs déjà énumérés, indique, en rapport avec le nombre d'heures utilisées par an, les charges fixes totales, les charges fixes à l'heure et les charges totales à l'heure d'utilisation et tout ceci pour l'appareil portatif #1.

Le même procédé appliqué aux appareils 2 et 3 va nous donner les charges fixes totales ainsi que les charges fixes et totales à l'heure, charges que l'on retrouve groupées avec le # 1 dans le tableau 3 de façon à faciliter les comparaisons.

On peut donc conclure que l'instrument le plus économique à l'heure d'utilisation est le broyeur-mélangeur électrique (3) et le plus dispendieux l'appareil portatif équipé d'une balance électronique (2). On pouvait s'y attendre, c'est celui dont le coût à l'achat est le plus élevé.

Qu'est-ce que ça coûte à la tonne?

Connaître les coûts d'utilisation des broyeurs-mélangeurs à la tonne de concentré est certainement d'une importance primordiale. C'est toutefois un peu compliqué à établir en raison de la variation en tonnes à l'heure des différentes machines, capacité sous la dépendance, on l'a déjà vu, de la puissance du tracteur ou du moteur électrique, de la finesse de la mouture et des espèces de céréales broyées.

(suite à la page 48)

**Tableau 2** - Coûts d'utilisation de l'appareil portatif #1

| | Heures utilisées par année | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Charges fixes** | 25 | 50 | 75 | 100 | 150 | 200 | 350 | 500 | 1000 |
| Dépréciation totale | $ 4000 | 4000 | 4000 | 4000 | 4000 | 4000 | 4000 | 4000 | 8000 |
| Intérêts accumulés | $ 3200 | 3200 | 3200 | 3200 | 3200 | 3200 | 3200 | 3200 | 6400 |
| Réparations accumulées | $ 40 | 80 | 120 | 160 | 240 | 320 | 560 | 800 | 1600 |
| Taxes | $ - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Assurances accumulées | $ 450 | 450 | 450 | 450 | 450 | 450 | 450 | 450 | 900 |
| Charges fixes totales | $ 7690 | 7730 | 7770 | 7810 | 7890 | 7970 | 8210 | 8450 | 16900 |
| Charges fixes / heure | | $ 20.- | | | | | | | |
| | | 51 | 10.31 | 6.91 | 5.21 | 3.51 | 2.66 | 1.56 | 1.13 |
| | | | | | | | | | 1.13 |
| **Charges variables** | | | | | | | | | |
| Tracteur (R)** | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 |
| Carburant * | 1.50 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | 1.50 |
| Coût total / heure | $ 23.01 | 12.81 | 9.41 | 7.71 | 6.01 | 5.16 | 4.06 | 3.63 | 3.63 |

* On a alloué 2 gallons / heure à $0.75 du gallon, lubrifiant inclus
On a alloué 7 KwH à $ 0.015 pour l'appareil électrique

** Coût approximatif d'entretien / heure d'un tracteur de $ 10000

**Tableau 3** - Coûts d'utilisation à l'heure des appareils 1, 2 et 3

| | Heures utilisées par année | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Charges fixes totales** | 25 | 50 | 75 | 100 | 150 | 200 | 350 | 500 | 1000 |
| | 25 | 50 | 75 | 100 | 150 | 200 | 350 | 500 | 1000 |
| Appareil # 1 | $ 7690 | 7730 | 7770 | 7810 | 7890 | 7970 | 8210 | 8450 | 16900 |
| Appareil # 2 | $11150 | 11208 | 11266 | 11324 | 11440 | 11556 | 11904 | 12252 | 24504 |
| Appareil # 3 | 5083 | 5098 | 5113 | 5128 | 5158 | 5188 | 5278 | 5368 | 7050 |
| **Charges fixes / heure** | | | | | | | | | |
| Appareil # 1 | $ 20.51 | 10.31 | 6.91 | 5.21 | 3.51 | 2.66 | 1.56 | 1.13 | 1.13 |
| Appareil # 2 | $ 29.73 | 14.94 | 10.01 | 7.55 | 5.08 | 3.85 | 2.27 | 1.63 | 1.63 |
| Appareil # 3 | $ 13.55 | 6.80 | 4.54 | 3.42 | 2.29 | 1.73 | 1.01 | .72 | .47 |
| **Charges totales / heure** | | | | | | | | | |
| Appareil # 1 | $ 23.01 | 12.81 | 9.41 | 7.71 | 6.01 | 5.16 | 4.06 | 3.63 | 3.63 |
| Appareil # 2 | $ 32.23 | 17.44 | 12.51 | 10.05 | 7.58 | 6.35 | 4.77 | 4.13 | 4.13 |
| Appareil # 3 | $ 13.77 | 7.02 | 4.76 | 3.64 | 2.51 | 1.95 | 1.23 | .94 | .69 |

**Tableau 4** - Coûts d'utilisation à la tonne des appareils 1, 2 et 3 ($)

| Capacité tonnes / heure | Tonnes broyées et mélangées par année | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 50 | 100 | 150 | 200 | 300 | 400 | 700 | 1000 | 2000 |
| Appareil # 1 1.75 | 12.29 | 7.17 | 5.46 | 4.60 | 3.75 | 3.32 | 2.77 | 2.63 | 2.63 |
| Appareil # 2 2.25 | 16.06 | 8.62 | 6.15 | 4.91 | 3.67 | 3.05 | 2.25 | 1.93 | 1.93 |
| Appareil # 3 | 6.96 | 3.57 | 2.44 | 1.87 | 1.31 | 1.03 | .69 | .69 | .69 |

# L'AMÉNAGEMENT C'EST QUOI ?



**par:**
**Yvon Pesant, géographe**
**Conseiller en aménagement**
**Bureau régional de St-Hyacinthe**

Depuis quelques temps déjà les agriculteurs des différentes régions entendent parler d'aménagement agricole. Si quelques uns sont familiers avec le terme et les actions qui s'en suivent la plupart, nous devons l'avouer, ignorent de quoi il s'agit. L'aménagement c'est quoi? Qui s'en occupe? Et comment procèdera-t-on?

La réponse à la première question vient assez facilement. **L'aménagement est le résultat des multiples interventions de l'homme sur son milieu.** Mais nous sommes à même de constater que trop souvent l'homme est peu soucieux du respect de son territoire et qu'il a pratiquement toujours aménagé en fonction du profit maximum à court terme, d'une façon anarchique. Face à de telles constatations, des esprits bien pensants ont prêché pour une meilleure planification afin d'empêcher le plus possible toutes formes d'abus qui pourrait être préjudiciables au bien de la collectivité. Longtemps ils auront prêché dans le désert mais aujourd'hui de plus en plus de gens sont sensibilisés à la question de l'aménagement du territoire.

**L'aménagement du territoire** se définit comme suit, à savoir que c'est **une politique économique et sociale visant à faire correspondre la population d'une région et surtout ses activités avec les possibilités et les besoins de cette région.** Désormais au Québec, de nombreux organismes gouvernementaux, publics ou privés sont impliqués directement dans une multiple de projets d'aménagement. Certains sont gigantesques, d'autres beaucoup plus modestes, certains sont très sérieux d'autres complètement farfelus, mais je vous laisse le soin de juger de tout cela.

Pour ne pas être en reste face à d'autres ministères déjà embarqués peut-être..., mais surtout parce que le Québec n'a pas tant de bons sols arables qu'on puisse se permettre d'empiéter indéfiniment sur le domaine agricole, le Ministère de l'Agriculture a donc décidé de s'embarquer à son tour.

ment d'une ville, du passage d'une autoroute ou d'une ligne de transmission, etc... L'expansion urbaine et la construction de nombreuses infrastructures représentaient le progrès et on arrête pas le progrès, c'est bien connu. Les gens, pour progressifs qu'ils étaient, semblaient oublier que pour progresser il faut manger. Les agriculteurs pour leur part devaient se résigner à l'expropriation. Certains croyaient y trouver profit, beaucoup le faisaient à contrecoeur, tous ceux touchés cependant étaient des déracinés en puissance en quelque sorte, bon gré mal gré, car tous ces nouveaux aménagements ont provoqué, le plus souvent, de nombreux abandons.

Je ne sais pas si vous le savez, mais des citadins qui respirent du gaz carbonique à coeur de jour ça trouve moyen de se plaindre de l'odeur de votre fumier et de faire passer des lois sur l'environnement; une route qui passe en plein milieu de votre terre ça ne vous empêche pas de cultiver les deux parties qui vous restent mais ça complique quelque peu les opérations; un pylône dans le milieu d'un champ ça dérange un peu aussi quand il faut en faire le tour avec de la grosse machinerie sans compter qu'on a de la misère à arroser sous un pylône et que s'il s'agit d'une ligne à haute tension cela peut constituer un danger pour la santé de l'agriculteur et des animaux, comme tendent à le démontrer certaines études récentes produites aux États-Unis. Mais jusqu'à tout récemment, et même encore quelques fois, les municipalités, la voirie et Hydro-Québec, pour ne nommer que ceux-là, ont toujours bénéficié de privilèges et d'une liberté d'action telle qu'il devenait difficile de contester leurs décisions.

Les pressions, très diversifiées, devenant de plus en plus fortes et le milieu rural se dégradant d'autant, le Ministère de l'Agriculture a exigé et obtenu d'être consulté dans de telles circonstances. Ainsi, de plus en plus, il a son mot à dire, et même s'il a rarement le dernier il faut reconnaître que c'est un pas en avant. Prise de position après consultation n'implique pas nécessairement pouvoir décisionnel, mais notre point de vue entre en ligne de compte, à tout le moins, et amène les gens à prendre conscience du fait agricole, tant et si bien qu'on s'efforce maintenant de prendre de nouvelles orientations et de corriger certains plans pour ne pas trop nuire à l'agriculture, comme c'est le cas au ministère des Transports depuis quelque temps.

Mais la guerre n'est pas gagnée pour autant, loin de là. A vrai dire notre ministère commence à peine à s'armer comparativement à certains autres. S'il y a quelques années qu'il s'occupe activement d'aménagement, ce n'est que tout récemment qu'il s'est doté d'un service appelé **"Division de l'Aménagement du Territoire"** à l'intérieur du Service de Bureaux et Laboratoires Régionaux (B.L.R.). Cette division a pour mission d'étudier toutes les *implications des différentes interventions* en milieu rural d'une part mais elle a surtout comme mandat la préparation de toute la documentation qui constituera les devis agricoles des schémas régionaux de développement et d'aménagement.

Nous avions déjà fait, il y a deux ans, un inventaire bio-physique sur les possibilités agricoles des sols et des milieux en fonction de la venue éventuelle d'une loi de zonage agricole. L'an dernier, nous en étions à l'inventaire socio-économique des ressources physiques et humaines. Nous avons travaillé aussi à l'analyse et la synthèse de toutes les informations accumulées de telle sorte que nous possédons une très bonne idée de la situation actuelle de l'agriculture dans les différentes régions.

Toutes ces recherches et tous ces travaux nous ont permis de constater une dégradation continuelle et accélérée de la situation agricole au cours des ans. Or quel moyen avons-nous de stopper cette régression? Officiellement, encore aucun puisque les municipalités conservent toujours le droit d'aménager leur territoire comme elles l'entendent et que les spéculateurs continuent toujours de s'approprier à prix d'argent des terres qu'ils revendront à prix d'or. Pratiquement cependant, la conscience et surtout l'appui populaire aidant, nous pouvons dénoncer les abus et ceux qui les provoquent. Une bonne publicité sur l'urgence de préserver les terres agricoles de tous les assauts inutiles, c'est-à-dire quand il n'y a pas de besoin réel, peut nous aider. Mais cette publicité ne doit pas tenir qu'au bon vouloir des gens du ministère, de quelques organismes populaires et d'une trop faible partie de la population. Nous comptons beaucoup sur un appui massif et sur une publicité de bouche à oreille, bref, en deux mots comme

(suite à la page 88)

Mecadox*...une fois «porc» toutes!

Le régime Mecadox* complet, et voilà maîtrisée au mieux possible la diarrhée si fréquente chez le porc, de la naissance jusqu'à la fin de la période de croissance.

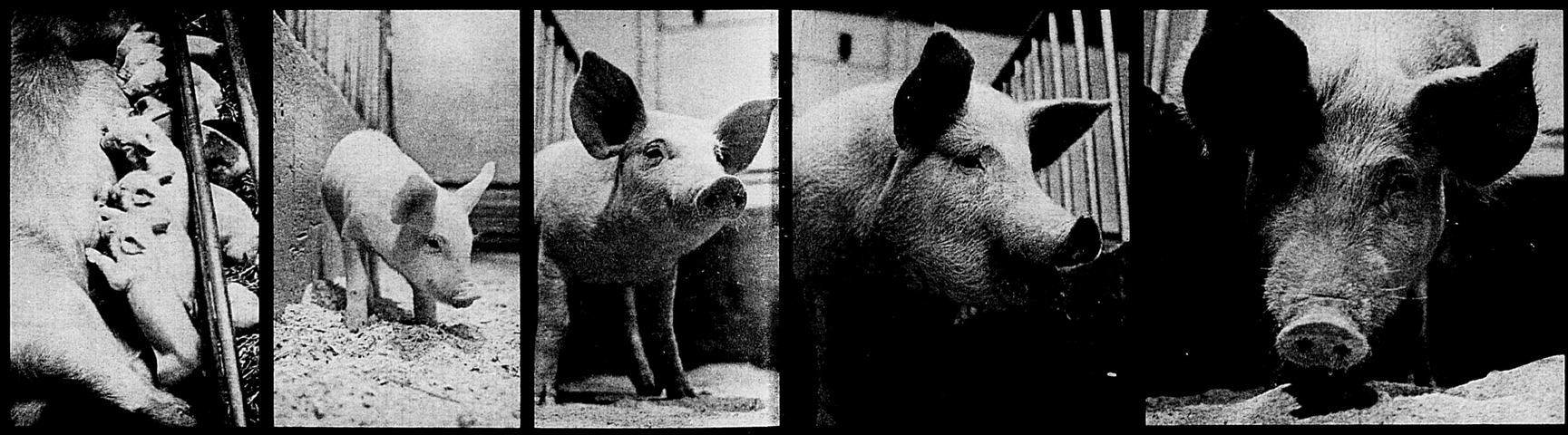
La première étape du régime, pour le porcelet atteint de diarrhée, consiste à lui faire prendre la suspension Mecadox* contre la diarrhée, produit hautement efficace administré par voie buccale. On devrait aussi utiliser la suspension Mecadox* pour prévenir les risques de contamination diarrhéique des autres porcelets.

Dès que le jeune porc commence à se nourrir, la seconde étape du régime Mecadox* entre en jeu. La moulée médicamenteuse Mecadox*, non seulement prévient et lutte contre la diarrhée hémorragique (dysenterie vibrionnée), mais aide aussi à améliorer le gain de poids et l'indice de consommation.

Adoptez dès aujourd'hui le régime porcin Mecadox* en entier. Car de la bonne santé de vos porcs dépend la bonne santé de vos bénéfices.

*Marque de carbadox
marque déposée - usage autorisé

Pfizer DIVISION AGRICOLE, Montréal, Québec



pfizer

## Un broyeur mélangeur...

(suite de la page 45)

Aussi allons-nous nous contenter de rechercher les coûts à la tonne pour les capacités moyennes inscrites au tableau 1. Si l'on s'en tient aux caractéristiques indiquées, H.P., etc, l'écart entre une mouture fine et une mouture grossière est relativement minime.

l'application des principes utilisés dans l'élaboration du tableau 2, charges variables et charges fixes, à la tonne de concentré moulu et mélangé nous permet d'établir les coûts à la tonne inscrits au tableau 4.

Qu'est-ce que ça rapporte?

Bien entendu chaque ferme présente un cas bien particulier. Pour déterminer la rentabilité d'un broyeur-mélangeur on devra s'assurer des quantités de concentré à manipuler, connaître les frais exigés par les meuneries pour un service correspondant sans oublier les frais de transport de la ferme à la meunerie et (ou) de la meunerie à la ferme, etc, etc.

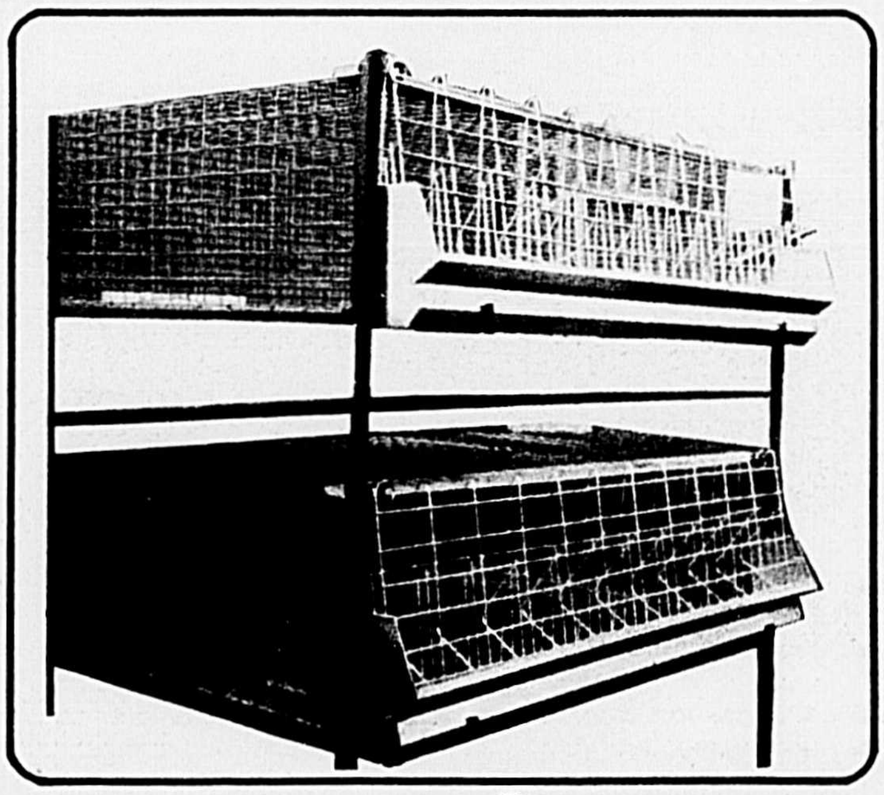
Un appareil de ce genre est souvent le centre d'un système de préparation d'aliments concentrés avec entrepôts à céréales, maïs ou autres, silo à maïs humide, compléments protéiques et moulée balancée, etc.

Dans certains on pourra pratiquer des économies en utilisant des céréales en provenance de sa propre ferme, dans d'autres l'achat de grains directement d'un producteur ou même d'un courtier permettra une diminution de dépenses reliée indirectement à l'emploi chez soi d'un broyeur-mélangeur.

Le broyeur portatif peut facilement faire l'objet d'une possession communautaire, syndicat de machinerie ou autre, et, capable de moudre les fourrages, et le maïs sur épi, s'adapte très bien à la production laitière. Les producteurs de porcs, d'oeufs et de chair de volaille préfèrent généralement l'appareil électrique.

À chacun de déterminer les charges additionnelles ou dépenses en moins applicables chez lui. Ici nous nous sommes contentés de déterminer les coûts approximatifs à l'heure et à la tonne des trois types de broyeurs-mélangeurs les plus usités dans la région du Richelieu.


LOGEMENT
POUR PORCS
● Gestation ● Maternité ● Pouponnière



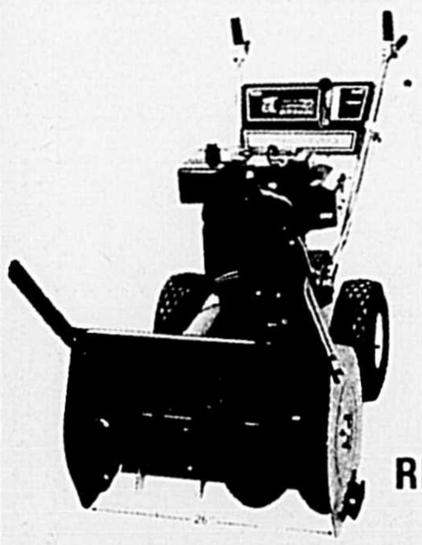
CENTRE de MÉCANIQUE Enr.
ST-SIMON Co. St-Hyacinthe
Tél. 514-798-2240
André Vermette, prop.

HOMMAGES A
L'AGRICULTEUR MODERNE ET PROSPERE
A votre service
Handy Andy
1575 St-Antoine
773-3708
JEAN TANGUAY, PROP.



DEMANDEZ NOTRE
GRAND SPÉCIAL
SUR NOS HABITS DE MOTONEIGE
1 PIÈCES ET 2 PIÈCES
POUR
ENFANTS ET ADULTES
TAILLE 2 ANS
À EXTRA-LARGE

Chasse-neige
SNOW FLITE



DEUX PHASES - 26"
Modèle nº 316-850 8 C.V.
- Puissance et performance en un seul appareil.
- Boîte à plusieurs vitesses et deux marches arrière.
- Commandes groupées «faciles d'accès».
- Bandages pneumatiques de 14.50" x 4.50" munis de chaînes.
- 5 marches avant plus 2 marches arrière - boîte à plusieurs vitesses et commandes à portée de la main.
- Blocage exclusif des roues - permet, au choix, un entraînement par différentiel, ou de pousser l'appareil.

RÉG. $699.
SPÉC. $649.95




VERITABLE AUBAINE!
PNEUS À NEIGE
4 PLIS EN NYLON
"CROSS COUNTRY"
"SUPERDELUXE" 78
SPÉCIAL À PARTIR DE $23.95 6.00 x 12
Un pneu digne de confiance. Câbles à 4 plis en nylon. Il vous procure la protection nécessaire contre les risques routiers. Une semelle à rayures profondes et un câble anti-glissement augmente la capacité de traction quant la conduite s'avère difficile. Epargnez sur toutes les grandeurs.
79-697-10

# COMMENT AFFRONTER LES RISQUES QUE COMPORTE VOTRE ENTREPRISE AGRICOLE ?



**Par Florent Fortier, agronome,
Directeur Services Agricoles
Banque Royale du Canada**

L'entreprise agricole comporte certains risques que vous devez être prêt à assumer. Même s'il ne vous déplaît pas de tenter la chance, il existe toutefois plusieurs moyens d'accroître vos possibilités de succès.

L'objet de cet article est d'analyser ce que vous pouvez faire pour réduire les risques et les inconnues que comporte votre ferme.

Le climat, les marchés, les changements de politique des gouvernements et la maladie ou le décès d'un membre de votre famille sont autant d'éléments sur lesquels vous n'avez aucun pouvoir. Malgré votre impuissance devant de tels éléments, vous pouvez néanmoins prendre certaines précautions afin de réduire les répercussions de ces évènements imprévisibles.

Diversification, assurances, ententes relatives à la mise en marché, prévisions de l'évolution des marchés et planification souple de l'exploitation; voilà certains moyens qui peuvent vous permettre d'offrir une image saine de votre entreprise agricole. De plus, vous devriez disposer des meilleures sources d'information sur tous ces domaines afin d'être en mesure de prévoir les changements susceptibles de vous toucher.

Dans une entreprise agricole, il est impossible d'éliminer tous les risquez. Chaque individu réagit différemment selon sa situation et son audace. Mais quelle que soit la réaction, les risques occasionnent des frais. La croissance et la planification peuvent être ralenties ou même stoppées du fait que votre entreprise ne soit pas en mesure d'absorber un supplément de risque ou du fait que vos créanciers jugent que vous avez atteint la limite de crédit qu'autorise votre situation.

Les taux d'intérêt et les modalités de remboursement qui vous sont consentis sont proportionnels à l'importance des risques, et une meilleure possibilité de remboursement correspond souvent à une marge de crédit plus satisfaisante. Ce bulletin présente un éventail de moyens susceptibles de réduire au minimum les risques et imprévus auxquels vous êtes confrontés tous les jours. Il vous indiquera également comment évaluer la capacité d'absoption des risques de votre entreprise.

## Les principaux genres de risques

Jetons un coup d'oeil sur les principaux genres de risques qui se présentent à l'exploitant agricole d'aujourd'hui.

La première chose qui nous vient à l'esprit est, évidemment, la mise en marché. Dans une époque où les marchés sont instables, il est difficile de prévoir les débouchés ou les prix.

La production comporte également un certain nombre d'inconnues. Chaque année, les producteurs doivent déterminer le type de culture auquel ils s'adonneront sans en connaître avec exactitude le rendement et sans pouvoir évaluer l'importance des pertes que provoqueront les insectes ou les maladies. Les éleveurs

→

NOUS RECHERCHONS
**FERMES**
De 100 à 250 Acres
avec ou sans roulant
**EMPLACEMENTS DE CAMPAGNE**
Avec terrain de 10 à 25 arpents
**ÉRABLIÈRES**
**TERRAINS BOISÉS**
ACHETEURS SÉRIEUX
PRÊTS À NÉGOCIER
IMMÉDIATEMENT

*DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE*
BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLE Enr.
COURTIER
**Meilleur achat
vente
plus rapide**
ADRIEN BEAUREGARD, propriétaire.
RÉSIDENCE, TÉL.: 774-6525
TELEPHONE
773 - 1122
si occupe
773 - 6089
**VOUS OFFRE:**
- Le meilleur choix de BUNGALOW de la région de Saint-Hyacinthe;
- De nombreuses PROPRIÉTÉS à logements multiples à vendre ou à échanger;
- Beaux TERRAINS pour RÉSIDENTIELS, COMMERCIAUX et INDUSTRIELS.

**Pour de plus amples détails,
demandez un de nos spécialistes**

d'animaux de boucherie sont dans une situation semblable. Comment prévoir le nombre de veaux ou de porcs qui naîtront? Comment évaluer les pertes causées par la maladie ou la mort? Il est pratiquement impossible de prévoir le rythme de croissance d'un cheptel.

Changer de méthodes d'exploitation comporte également un certain nombre d'imprévus. La vétusté du matériel et des bâtiments de même que les nouvelles méthodes de production sont au centre des préoccupations de tout exploitant agricole tourné vers l'avenir.

Les changements dans les politiques gouvernementales peuvent également influer sur les conséquences de toute décision prise sur votre ferme. Des changements imprévus de la part des grands propriétaires, des entreprises spécialisées dans les affaires agricoles, des institutions de crédit ou d'autres groupes auront également des incidences sur vos projets. *Enfin, la maladie, les blessures ou le décès de* l'exploitant agricole, d'un membre de sa famille ou d'un employé sont des possibilités qu'il faut envisager. Voyons maintenant comment aborder ces risques.

**Six moyens de réduire au minimum les risques et l'incertitude**

Voici six mesures différentes susceptibles de vous aider à augmenter vos chances de succès.

**Première mesure - informez-vous**

Rassemblez des renseignements sur les perspectives concernant la production et les prix. Rien ne vaut de bonnes prévisions; il faut toutefois que l'exploitant agricole consacre le temps nécessaire à recueillir des données pertinentes. C'est au moment de mettre vos projets au point que vous constaterez combien il est avantageux de s'abonner à divers bulletins et revues de mise en marché et d'étudier soigneusement, au jour le jour, l'évolution des marchés.

**Deuxième mesure - analyser les possibilités qui s'offrent à vous**

Examinez diverses exploitations avant de prendre une décision. Lorsque vous songez à de nouvelles exploitations, portez une attention spéciale à celles qui offrent des avantages particuliers. Choisissez les exploitations qui vous permettent de tirer pleinement profit des caractéristiques de votre ferme: vous n'en utiliserez que plus efficacement les ressources dont vous disposez.

Si vous songez à expérimenter un type de culture qui ne convient pas spécifiquement à votre région, ménagez-vous un coussin de sécurité contre les risques pouvant résulter des variations de production, de qualité et de prix. Lorsque vient le temps de choisir votre type d'exploitation, les facteurs de risque dont vous devez tenir compte sont, notamment: l'échelle future des prix, les variations annuelles de la production et l'avenir de vos produits sur le marché.

**Troisième mesure - Au besoin, diversifiez**

Examinez vos possibilités de diversification. Souvent, dans une entreprise, la spécialisation se traduit par une efficacité accrue et des profits plus élevés. Parallèlement, elle peut comporter un degré de risque plus important que vous ne souhaiteriez. En ce cas, il est peut-être plus indiqué de vous engager dans deux types d'exploitation ou plus, afin de réduire les risques.

La diversification peut abaisser de deux façons le degré de risque. D'une part, vous pouvez vous assurer d'un revenu minimal en optant pour un type d'exploitation qui procure un revenu annuel stable que vous pouvez compléter par un autre type d'exploitation qui, *tout en promettant des revenus plus élevés*, comporte des risques plus grands. D'autre part, vous préférez peut-être mener de front plusieurs types d'exploitation avec l'espoir qu'en ne mettant pas tous vos oeufs dans le même panier, vous réduirez la marge de fluctuation de votre revenu d'une année à l'autre. Lorsque vous fixez votre choix, essayez de sélectionner deux ou trois types d'exploitation qui équilibrent les risques

**Quatrième mesure - Introduisez la flexibilité**

Examinez vos besoins d'adaptation aux circonstances. Il existe divers moyens d'y parvenir et le temps, à cet égard, constitue un facteur clé. Ainsi, votre cycle de production doit comporter un certain nombre d'étapes. Par exemple, vous pouvez décider d'acheter des animaux d'engraissement en automne, de les nourrir durant l'hiver de façon à leur faire gagner une livre par jour, de les mettre en pâturage au cours de l'été et de les rendre à terme l'hiver suivant. Une telle exploitation s'échelonne sur plusieurs étapes.

S'il vous apparaît que le prix des animaux à maturité est susceptible de baisser, il vous est loisible, alors, de les vendre au printemps, ou bien de les mettre en pâturage et de les vendre à l'automne. De cette manière, plusieurs choix s'offrent à vous. Si vous optez pour du bétail de 90 jours, plutôt que pour des animaux d'engraissement, vous aurez moins de flexibilité dans le temps . Une fois engagé, vous aurez peu de possibilités de modifier votre production

La souplesse en matière de construction a également son importance. Lorsque vous envisagez de construire un bâtiment, vous devriez songer à différentes utilisations auxquelles il peut être affecté. Vous pouvez construire un hangar pour remiser votre outillage, mais il vous serait aisé de l'utiliser également pour entreposer des céréales ou abriter votre bétail. En revanche, vous devrez effectuer des rénovations d'envergure, si vous désirez utiliser à d'autres fins une porcherie ou une laiterie.

La flexibilité des coûts est importante également. Les coûts sont fixes, c'est-à-dire qu'ils reviennent annuellement que vous utilisiez ou non l'objet, ou variables, c'est-à-dire proportionnels à l'utilisation. Vous jouissez d'une plus grande flexibilité lorsque le niveau des coûts variables est élevé, puisque vous pouvez le modifier selon les décisions que vous prenez quant à la production. Tous les exploitants agricoles font face à des coûts fixes inévitables qui persistent en dépit des transformations qui peuvent être apportées. Cependant, pour se réserver un certain degré de flexibilité, un exploitant peut préférer maintenir variable, au jour le jour, la plus grande partie des coûts possibles, plutôt que d'investir un capital important dans des dépenses à caractère fixe.

Vous pouvez augmenter la flexibilité en louant des terres ou de l'outillage ou en engageant régulièrement des hommes, puisque de cette façon, vos coûts fixes sont moindres que si vous achetiez des terres ou du matériel. Habituellement, en devenant propriétaire plutôt qu'en louant des terres ou du matériel ou en embauchant des hommes, il est possible, grâce à la réduction du coût unitaire qui en résulte, d'accroître les profits. En revanche, une entreprise agricole qui fait face à des coûts fixes importants, est susceptible d'enregistrer des pertes considérables s'il se produit une chute des prix. C'est pourquoi, l'exploitant qui a une faible liquidité et dont la dette est élevée préférera la situation qui offre le plus de souplesse. Celui qui jouit d'une plus grande liquidité et qui est en mesure d'absorber une baisse de prix et une réduction de revenu peut choisir d'acheter les ressources productives dont il a besoin avec l'espoir de réaliser, à long terme, des profits plus importants.

**Cinquième mesure - Négociez des ententes**

Examiner les possibilités de négocier des ententes. Souvent, elles constituent un moyen de réduire les risques inhérents aux prix et aux coûts. Si vous étiez en mesure de fixer, par des ententes, le prix de tout ce que vous vendez ou achetez, il n'y aurait plus d'incertitude quant aux prix. Certains intermédiaires proposent des ententes qui précisent la quantité et la qualité des denrées afin d'assurer l'approvisionnement de leurs usines en temps opportun. Dans la mesure où les exigences de qualité sont prépondérantes et les marges de profits restreintes, le contrat pourra devenir une pratique courante.

Souvenez-vous que même si les ententes peuvent donner lieu à des profits, elles peuvent également se solder par une perte. En conséquence, avant de conclure des ententes, vous devez connaître vos coûts de production et les

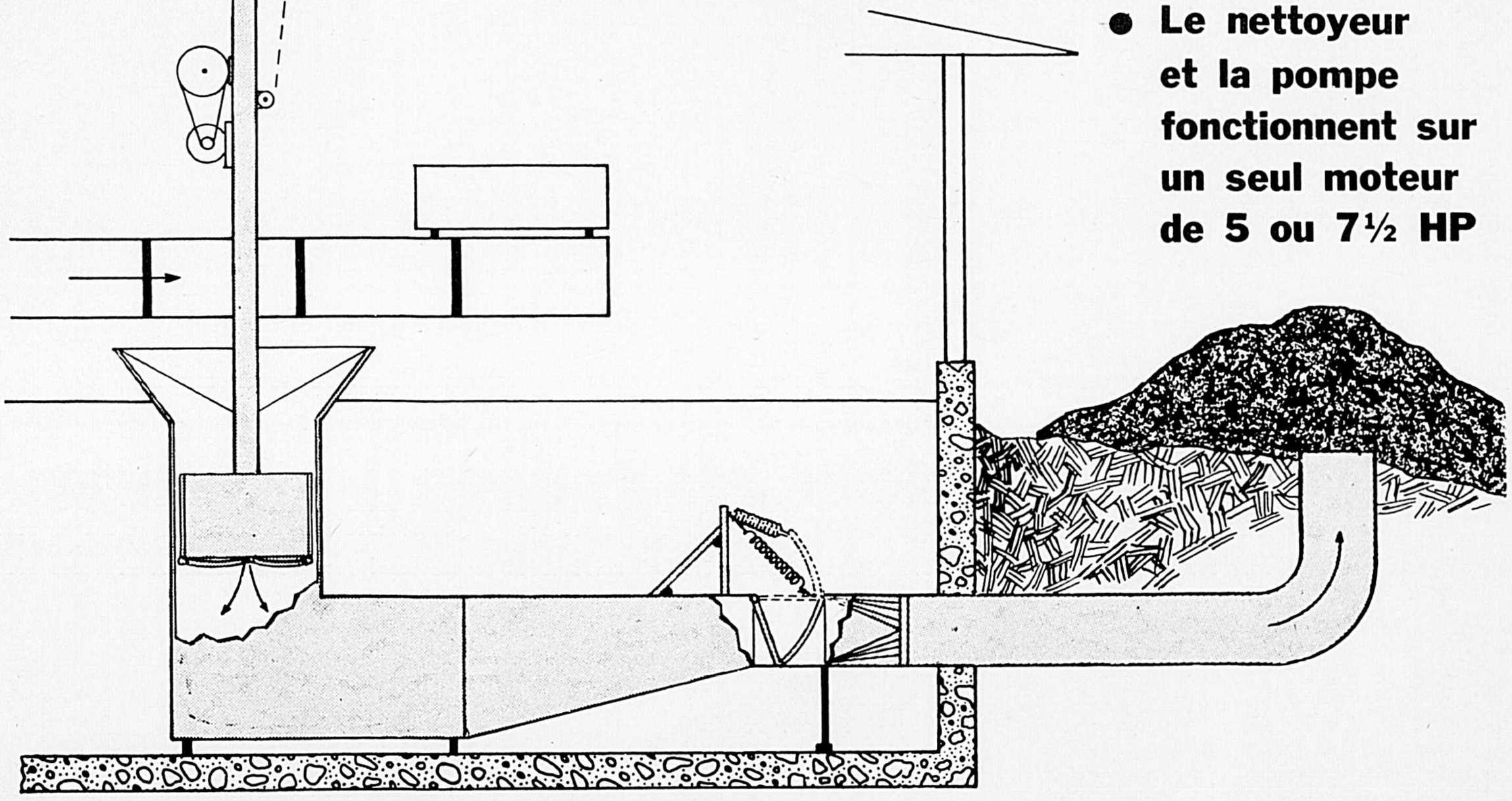
→



ÉQUIPEMENT D'ÉTABLE "IBERVILLE"

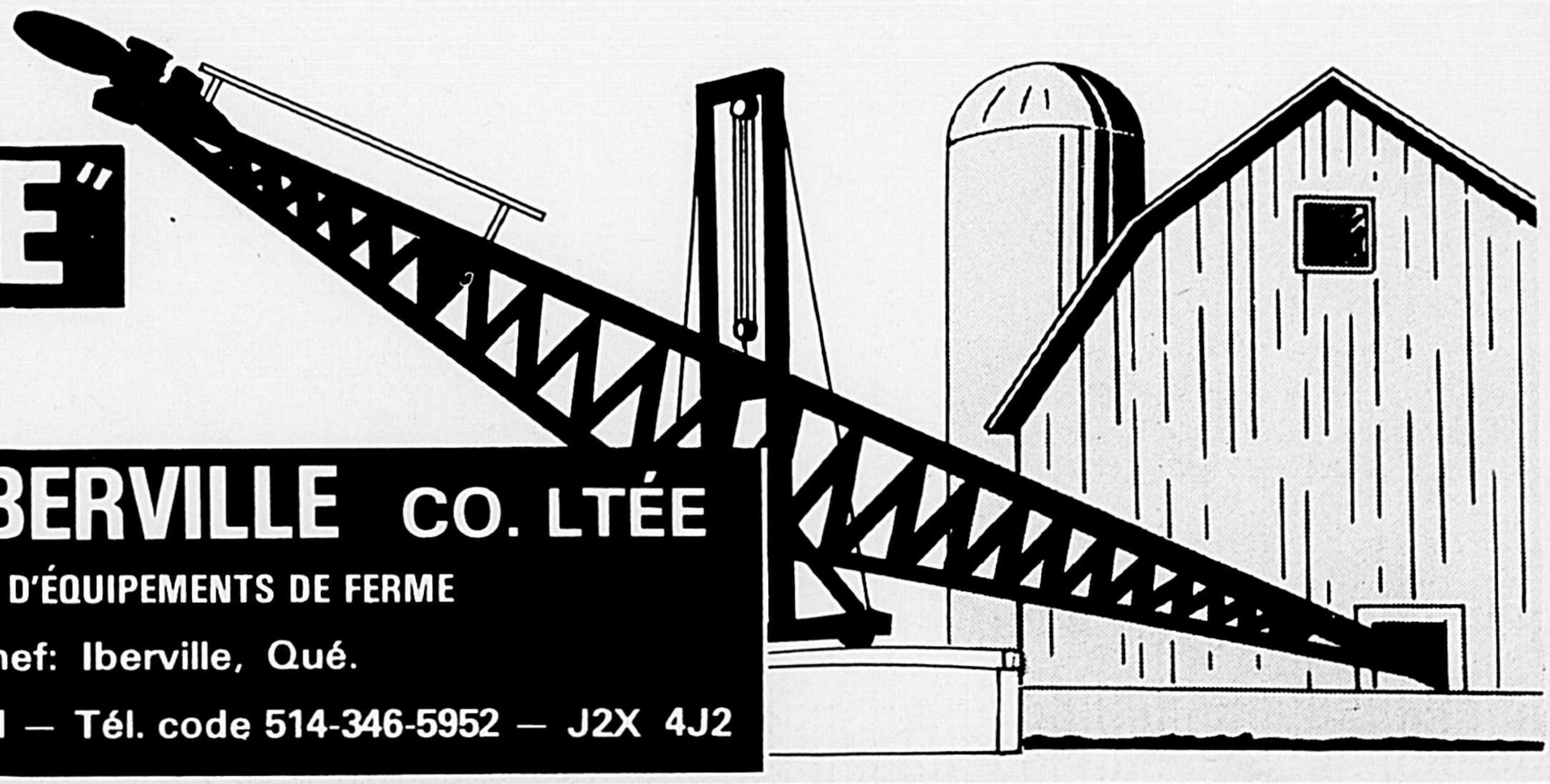
# «LA SEULE POMPE»

- Sans vide
- Sans système hydraulique
- Fabriqué d'acier inoxidable
- Le nettoyeur et la pompe fonctionnent sur un seul moteur de 5 ou 7½ HP



NETTOYEUR D'ÉTABLE

"IBERVILLE"



MACHINERIE IBERVILLE CO. LTÉE

MANUFACTURIERS D'ÉQUIPEMENTS DE FERME

Bureau chef: Iberville, Qué.

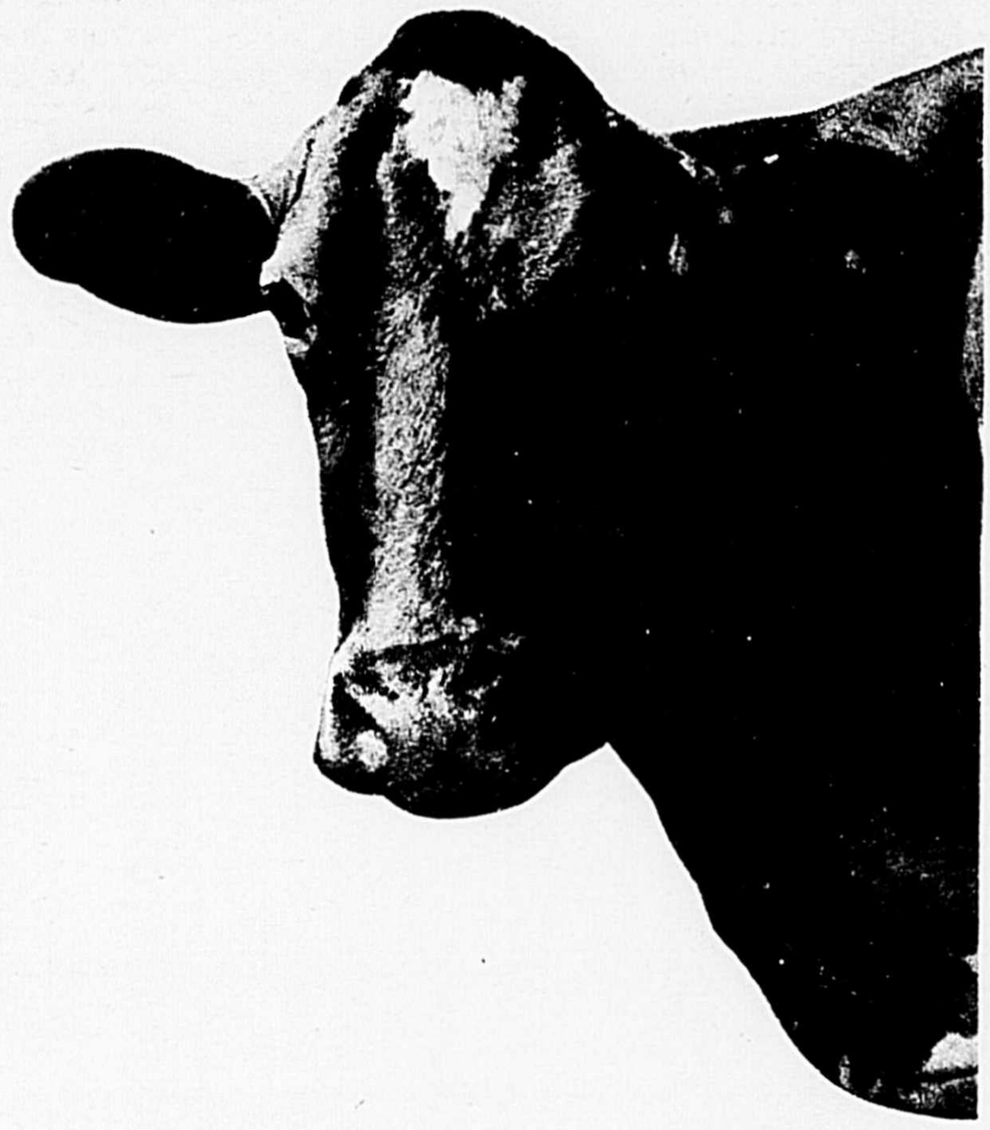
R.R. No 2 — Rang St-Edouard — Tél. code 514-346-5952 — J2X 4J2

prix nécessaires à les couvrir. C'est à ce moment que l'on constate combien il est avantageux de maintenir de bons registres sur une exploitation agricole.

**Sixième mesure - Assurez-vous**

L'assurance est une des façons les plus courantes de faire face à l'imprévu. Elle peut couvrir une grande variété de risques, que ce soit le décès de l'exploitant ou de l'un des membres de sa famille, la maladie, les accidents, l'incendie ou autres sinistres susceptibles de détruire des éléments d'actif coûteux:






Le plus grand dépositaire d'auto-neige de la région.

NOUS FAISONS L'ENTRETIEN DES CAT. SANS VOUS COUPER VOTRE FUN!




Nous vous garantissons un service rapide. Notre personnel et nos mécaniciens bien entraînés sont là pour ça! Et les pièces ne manquent pas! Parce que nous croyons que l'hiver c'est l'fun sur la neige et non à l'atelier de réparation. Passez nous voir pour obtenir un service rapide et des performances hors pair.

L'HIVER C'EST L'FUN EN Cat '77

DANIEL MORIER SPORTS

VENTE & REPARATION

4400, Boul. Laurier Douville, St-Hyacinthe Tél. 773-4888

constructions, animaux reproducteurs ou machinerie. On peut s'assurer aussi contre les pertes découlant des mauvaises récoltes. Comme c'est le cas pour la plupart des moyens de prévention, une assurance s'achète. En effet, vous devez acquitter une prime pour avoir droit à un plan particulier. Le nombre et les catégories d'assurances qui en feront partie dépendront de votre situation financière et de vos obligations familiales. Si vous êtes très endetté et ne possédez réellement qu'une faible part de l'actif de votre exploitation, vous devriez vous assurer sans la moindre hésitation. Il est vrai qu'il serait possible d'affecter de façon plus profitable les sommes destinées aux primes à des besoins précis de votre ferme, mais si vous n'êtes pas couvert par une certaine variété d'assurances, vous pourriez vous trouver en fort mauvaise posture ou ruiné par une catastrophe quelconque.

### *Capacité d'absorption des risques*

Lors de l'établissement de vos projets d'avenir, il est important de tenir compte des risques que vous pouvez supporter. Vos décisions dépendront dans une certaine mesure des considérations suivantes:

**Préférences personnelles** - Certains aiment à prendre des risques et s'engageront dans les entreprises les plus hasardeuses n'ayant en tête que le bénéfice final qu'ils pourront en tirer. D'autres préfèrent la stabilité et la sécurité.

**Responsabilités familiales** - Les exploitants qui ont une famille à leur charge ne peuvent se permettre de prendre autant de risques que ceux qui n'en ont pas.

**Solidité financière** - Vos réserves et vos appuis financiers jouent un rôle important dans vos décisions futures pour la gestion de votre exploitation. D'ailleurs, votre acceptation des risques, déterminée par le poids de vos préférences personnelles et de vos responsabilités familiales, sera sans doute influencée en grande partie par la solidité de votre situation financière générale. Nous allons par conséquent nous pencher sur la façon courante d'évaluer ce dernier point, sur son importance et sa signification quant à votre capacité de faire face aux risques et à l'imprévu. La solidité financière est souvent mesurée par les ratios de liquidité à court terme, à moyen et à long terme, ratios qui constituent tout simplement un rapport entre des éléments de l'actif et du passif.

On peut définir une valeur de l'actif comme un bien appartenant à l'exploitation agricole et une valeur du passif comme une dette de ladite exploitation.

Ratio de liquidité à court terme:
Valeurs réalisables à court terme ou disponibles, ou
Dettes à court terme.

Les valeurs disponibles et les valeurs réalisables à court terme représentent celles qui peuvent être transformées en liquidités dans le courant de l'exercice financier. Les dettes à court terme sont celles qui doivent être remboursées dans ledit délai.

Ratio de liquidité à moyen terme:
Valeurs d'exploitation, matériel agricole, ou
Dettes à moyen terme.

Les valeurs d'exploitation, matériel agricole, représentent celles qui sont normalement absorbées par les activités de l'exploitation et qui dureront au-delà d'un an. Les dettes à moyen terme sont celles qui doivent être remboursées dans un délai compris entre un et dix ans.

Ratio de liquidité à long terme:
Valeurs immobilisées, ou
Dettes à long terme.

Les valeurs immobilisées représentent *généralement les terrains et les constructions*. Les dettes à long terme sont normalement celles qui, comme les hypothèques, sont remboursables sur une période dépassant dix ans.

### Evaluation de la capacité d'absorption des risques

Essayons maintenant d'interpréter ces ratios pour déterminer la limite des risques que votre exploitation agricole peut supporter. Il faudra d'abord établir la liste de vos éléments d'actif et de passif, c'est-à-dire des avoirs et des dettes à un moment donné, puis les classer selon qu'il s'agit de court (moins d'un an), moyen (entre un et dix ans) ou long terme (plus de dix ans).


# LE CUIR

**Le cuir, depuis la nuit des temps, a été le premier vêtement de l'homme. A travers les âges, ses qualités de souplesse, de durabilité ne se sont pas démenties. Bien sûr, les peaux de bêtes n'ont plus le même aspect aujourd'hui. Traitées par les procédés les plus modernes, elles se prêtent aux caprices de la mode et prennent des teintes et des textures d'une très grande variété, tout en conservant les qualités premières qui en font un vêtement par excellence.**

# CARREFOUR 8-24

## BOUTIQUE UNISEX

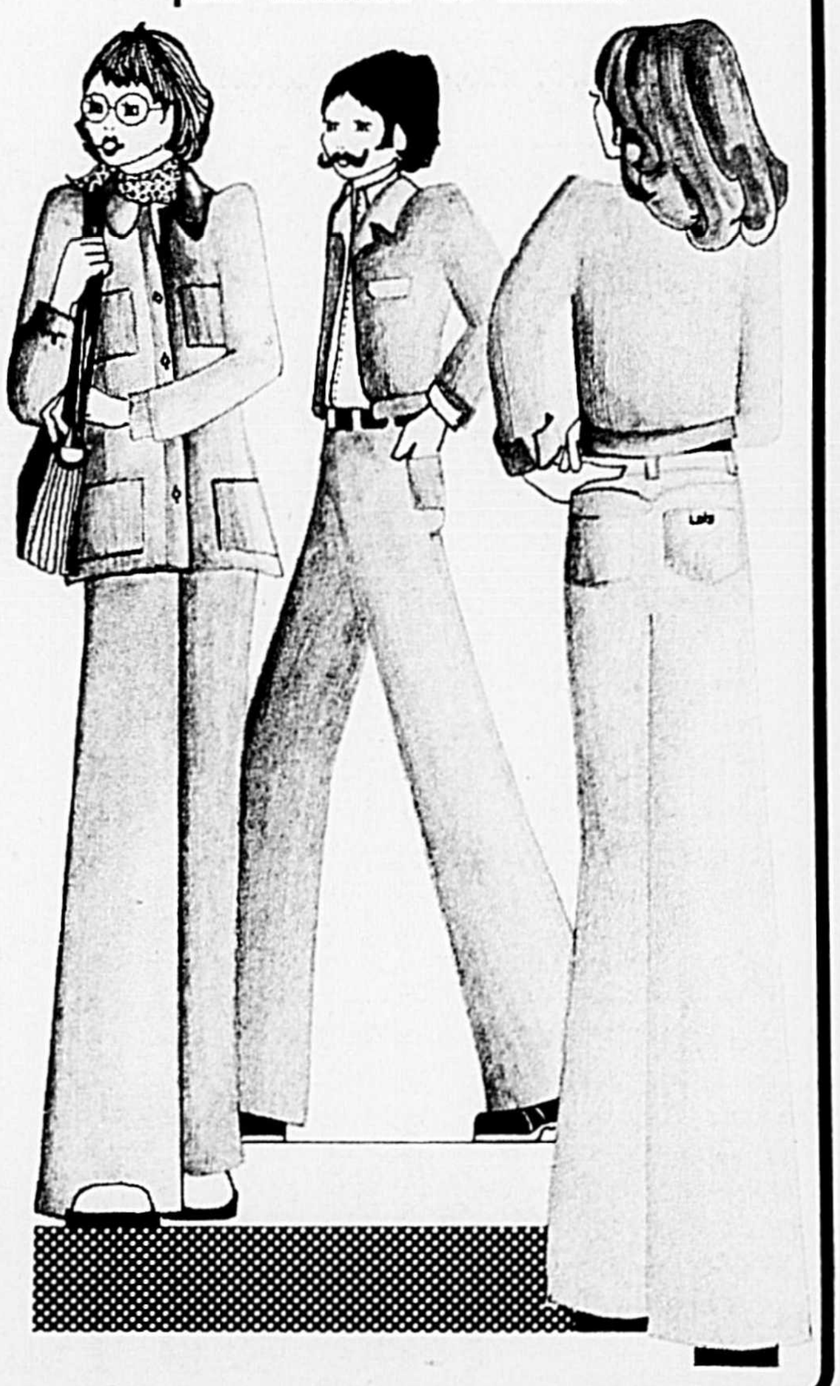
PROPRIÉTAIRE: JEAN-PIERRE MARTINEAU

**1740, rue St-Antoine, St-Hyacinthe 773-4159**

**DÉPOSITAIRE:**

YALE · Lee · Wrangler · Lois · le Cultivateur

**ENSEMBLES SPORT**
**pour hommes et femmes**



# LA PROTECTION DE LA SANTE ANIMALE



**Joachim Hébert, d.m.v.,**
***Coordonnateur régional adjoint.***

Après avoir mis en place le système d'assurance-santé animale contributoire (ASAC) en 1971, et l'avoir complété l'année suivante, par l'organisation d'un centre de distribution de médicaments vétérinaires (CDMV), le Ministère de l'Agriculture du Québec décidait d'instaurer, au début de l'année 1973, un programme de prophylaxie en santé animale, connu sous le nom de programme de médecine vétérinaire préventive.

Ce programme, en vigueur depuis près de quatre ans, permet à tout agriculteur du Québec de recevoir gratuitement l'aide de médecins vétérinaires de l'État, engagés plus particulièrement dans la prévention des maladies animales.

**Objectif du programme**

La médecine vétérinaire préventive, tout en complétant certains autres programmes du Ministère de l'Agriculture, s'étend, par la vulgarisation des principes reconnus d'hygiène et l'application de mesures efficaces de prophylaxie, à l'ensemble des pathologies rencontrées sur les fermes d'élevage. Une attention toute particulière cependant est accordée à la prévention des maladies les plus fréquemment rencontrées dans nos troupeaux.

Dans cette perspective, l'élaboration de programmes particuliers de prévention, conçus et formulés en rapport avec la situation existante dans chaque exploitation animale, constitue le meilleur moyen de contrôler avec le plus d'efficacité possible l'apparition de la maladie. Il en ressort donc que la protection de la santé animale représente l'objectif premier du programme de médecine vétérinaire préventive.

**Mode d'action**

La médecine vétérinaire dite curative, relève des médecins vétérinaires praticiens qui, en milieu agricole, exercent en majorité par le biais de l'assurance-santé animale contributoire, alors que l'action préventive a été confiée aux médecins vétérinaires à l'emploi de l'État.

Il est évident cependant qu'une étroite et constante collaboration entre tous les intéressés, praticiens vétérinaires, personnel scientifique et technique du Ministère, incluant, de toute nécessité, celui des laboratoires de pathologie animale, est à la base du succès en médecine vétérinaire préventive.

Guérir d'une part et prévenir de l'autre, sont deux disciplines professionnelles qu'on ne peut dissocier sans porter préjudice à l'éleveur. L'une complète l'autre et vice versa.

**Réalisation du programme**

L'action préventive s'effectue essentiellement par la vulgarisation des principes d'hygiène et des mesures de prophylaxie applicables dans la prévention des maladies animales.

Divers moyens sont utilisés pour diffuser l'information nécessaire à cette fin.

Signalons, entre autres, dans le domaine de la communication écrite: les périodiques agricoles, comme Gestion et Technologie agricole par exemple, le bulletin de médecine vétérinaire préventive de la région du Richelieu, connu sous le nom de Propos vétérinaires, et diverses autres publications gouvernementales: brochures, dépliants, circulaires, etc.

On a aussi recours aux méthodes audio-visuelles pour faciliter la vulgarisation. La projection de films ou de diapositives joue un rôle appréciable lors de réunions d'éleveurs, de la Semaine du Cultivateur ou dans le cadre des cours aux adultes. L'information appropriée est *également transmise par des émissions radio*phoniques ou télévisées.

Les visites de fermes, effectuées sur demande des agriculteurs, sont l'occasion d'une communication des plus efficace. Les échanges verbaux auxquels elles donnent lieu entre l'éleveur et le vétérinaire et les informations obtenues lors de ces visites, sont souvent essentielles pour une planification préventive vraiment adaptée à la situation. Ces visites sont ordinairement suivies de recommandations écrites, pour faciliter la tâche de l'éleveur.

Est-il besoin de dire que la coopération de ce dernier est indispensable pour assurer l'efficacité de l'application de tout programme d'amélioration sanitaire de troupeau.

**Aide professionnelle**

Le Ministère de l'agriculture du Québec met gratuitement à la disposition des agriculteurs de chacune des douze régions agricoles de la province, un certain nombre de médecins vétérinaires dont les activités se déroulent dans le domaine de la prévention des maladies animales. Pour s'en prévaloir, l'éleveur n'a qu'à faire appel à leur service, que ce soit directement, par écrit ou par téléphone.

Voici la liste de ces médecins vétérinaires dans la région du Richelieu:

# MESSAGE DES DIRECTEURS DE VOS SUCCURSALES DE LA BANQUE ROYALE

C'est avec joie que nous avons accepté de participer à cette chronique et d'aborder l'un des sujets qui vous touchent de très près.

Les gens ont généralement tendance à croire qu'ils sollicitent une faveur lorsqu'ils demandent un prêt alors qu'il ne faut voir dans cette démarche que la rencontre de deux hommes d'affaires se rendant mutuellement service. En effet, l'une des raisons d'être des banques n'est-elle pas justement de consentir des prêts? Bien sûr, nous ne prêtons pas à la légère. Nous devons d'abord étudier vos besoins financiers et déterminer votre capacité de remboursement. On établit la capacité de remboursement en calculant ce qui vous reste une fois que les dépenses d'exploitation de la ferme ont été déduites, qu'un certain montant a été alloué à la subsistance de la famille et que les versements sur les dettes courantes ont été effectués. S'il y a surplus, nous vous accorderons un prêt sans difficulté. Dans le cas contraire, nous n'abandonnerons pas pour autant votre projet; nous étudierons avec vous les moyens de réduire vos coûts ou d'augmenter vos revenus. Nous irons jusqu'à vous recommander à l'Office du crédit agricole ou à la Société du crédit agricole afin que vous obteniez des prêts à long terme et que vous puissiez ainsi réduire votre endettement à court terme.

S'il y a lieu, nous vous accorderons une marge de crédit d'exploitation conforme à vos besoins. Planifiée un an à l'avance de sorte que les fonds soient disponibles au moment voulu, la marge de crédit vous permet d'acheter au comptant et de réaliser ainsi des économies substantielles puisque vous n'aurez plus à verser des taux d'intérêt élevé aux fournisseurs.

Ainsi que nous vous le disions au tout début de ce propos, soyez assuré que votre demande d'emprunt présente un grand intérêt pour nous et que nous ferons de notre mieux pour répondre à vos besoins. Pourquoi ne pas nous rendre visite dès aujourd'hui et nous faire part de vos projets d'avenir? Nous sommes tout disposés à vous écouter et à vous aider.





**Par**

**Mlle Paulette Trudeau**
**Directeur**
**Banque Royale**
**Suc: Les Galeries**

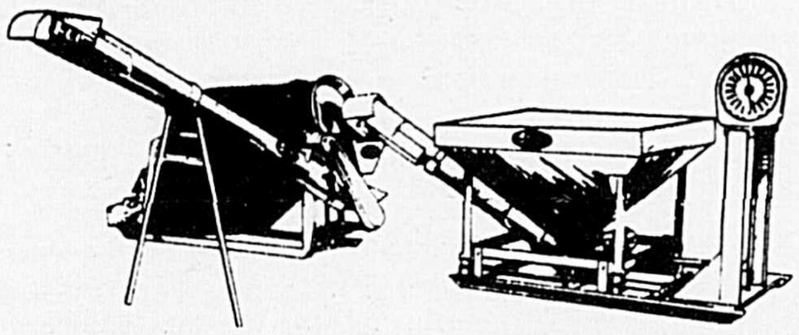
**et**

**M. Guy Laberge**
**Directeur**
**Banque Royale**
**Suc: 1205 Cascades**

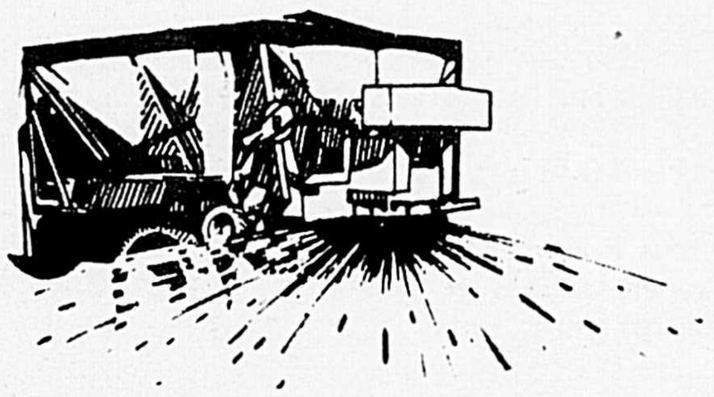
# CO-OP service complet en productions végétales

## Complet en fertilisation

***Mélange sur prescription***



Obtenez la formule désirée en azote phosphore et potasse pour une récolte donnée. Vous obtiendrez ainsi le meilleur retour pour votre investissement.



## *Service de vrac*

Epargnez sur le coût de la main-d'oeuvre et de l'équipement. CO-OP livrera avec ou sans épandeur la quantité désirée d'engrais pour vos récoltes.

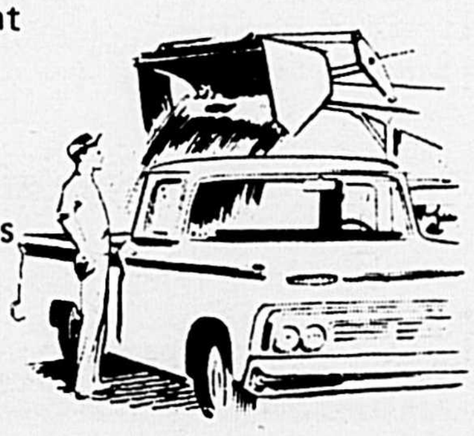



## *Azote complémentaire*

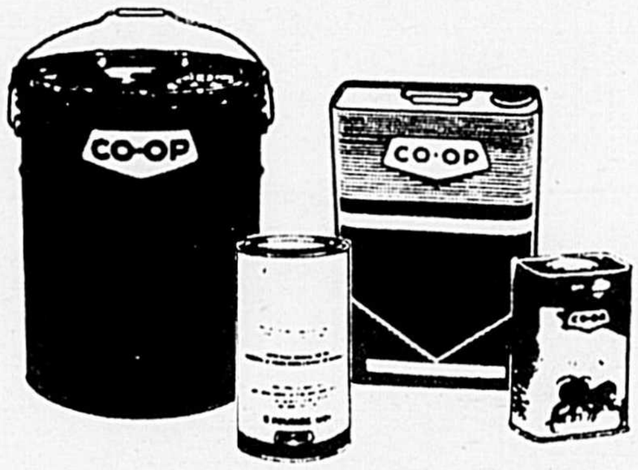
L'équipement nécessaire pour donner aux récoltes l'azote sous forme liquide ou granulaire est disponible.

## *Livraison vrac et sac*

Quels que soient vos besoins, CO-OP offre différentes options pour mieux servir vos récoltes en besoins nutritifs de façon économique.



## Complet en produits chimiques




Votre coopérative offre la gamme complète des produits nécessaires à la protection des cultures: Herbicides, insecticides, fongicides, préservatifs, etc.

## Complet en semences



CO-OP vous offre un choix complet de variétés et mélange de semences de qualité, bien adaptés aux besoins des sols du Québec.

## Programme de culture




Chaque année, votre coopérative vous offre des programmes de culture CO-OP bien adaptés à vos besoins. Demandez votre copie gratuite.

## Commercialisation des grains



CO-OP a ce qu'il faut en personnel et en équipement pour commercialiser vos grains. Parlez-en à votre représentant CO-OP.

Distribué par:

**LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE**

**DE VOTRE LOCALITÉ**

# COMMENT COMPTEZ-VOUS ALIMENTER CET HIVER ?



par
**Norbert Dubé, *agronome***
**Conseiller régional en zootechnie**

Dès le début de l'hivernement, l'éleveur doit arrêter son choix sur un programme alimentaire équilibré et tenant compte des récoltes, des besoins du troupeau et du quota de production.

Tous les producteurs de la région du Richelieu qui en ont fait la demande à leur bureau d'agronome ont bénéficié encore cette année d'un service d'échantillonnage et d'analyse gratuit de leurs fourrages et céréales.

Ceux qui se sont prévalus de ce service disposent d'un outil essentiel pour les aider à combler les déficiences qu'on retrouve dans la plupart des foins et ensilages récoltés cette année. Sauf de rares exceptions en effet, le niveau protéique ne dépasse pas 12%, alors que l'an dernier des taux de 15% de protéine et plus étaient courants. La température abso-lument adverse lors de la coupe a retardé celle-ci d'un mois, d'où des pertes de qualité de près de 50%; chez ceux qui ne sont pas équipés pour le séchage artificiel, les nombreux cas de foin chauffé et moisi viennent ajouter aux pertes de qualité contribuant à en diminuer la consommation volontaire. Les résultats du laboratoire fournissent des données fort exactes en ce qui concerne les minéraux et la protéine brute; toutefois, l'évaluation visuelle n'est pas négligeable, surtout lorsqu'il y a eu perte due à la mauvaise conservation.

Pour interpréter les résultats d'analyses et équilibrer la ration, chaque producteur peut compter sur son agronome qui, par ses connaissances techniques et le nombre d'éleveurs qu'il suit, sera un conseiller avisé.

## EXIGENCES ALIMENTAIRES DE LA VACHE LAITIÈRE:

Pour être équilibrée, la ration de la vache laitière doit être conforme aux recommandations du conseil national des recherches selon son poids, sa condition et sa production journalière. Les tableaux qui suivent donnent l'essentiel de ces recommandations.

**TABLEAU I:** Exigences par jour pour une vache de 1200 lb pour les productions en lait (4% gras) données au tableau suivant. (Référence: Conseil National des Recherches, 1971)

| LB DE LAIT/JOUR | P.B. | U.N.T. | Ca | P | Mg |
|---|---|---|---|---|---|
| 100 | 9.3 | 42.0 | .32 | .24 | .12 |
| 90 | 8.5 | 39.0 | .29 | .22 | .11 |
| 80 | 7.7 | 35.4 | .27 | .20 | .10 |
| 70 | 7.0 | 32.0 | .25 | .18 | .09 |
| 60 | 6.2 | 29.0 | .22 | .16 | .08 |
| 50 | 5.5 | 25.5 | .19 | .14 | .07 |
| 40 | 4.6 | 22.2 | .16 | .12 | .06 |
| 30 | 3.9 | 19.0 | .13 | .10 | .05 |
| 20 | 3.1 | 15.6 | .11 | .08 | .04 |
| 10 | 2.3 | 12.5 | .09 | .06 | .03 |

| BESOIN | POIDS VIF | P.B. | U.N.T. | Ca | P | Mg |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I- ENTRETIEN | 1000 lb | 1.3 | 7.5 | .04 | .03 | .015 |
| | 1200 lb | 1.5 | 9.0 | .05 | .04 | .02 |
| | 1400 lb | 1.7 | 10.0 | .06 | .05 | .025 |
| II- ENTRETIEN & gestation | 1000 lb | 1.7 | 10.0 | .06 | .04 | .025 |
| | 1200 lb | 1.9 | 11.5 | .07 | .05 | .03 |
| | 1400 lb | 2.1 | 12.5 | .08 | .06 | .035 |
| III- Par lb de lait à: | | | | | | |
| a) 3.0% de gras | | .070 | .28 | .0025 | .0018 | .0009 |
| b) 4.0% de gras | | .078 | .33 | .0027 | .0020 | .0010 |
| c) 5.0% de gras | | .086 | .38 | .0029 | .0022 | .0011 |

**REMARQUES:**

**I— Aux exigences quotidiennes pour l'entretien, ajoutez pour la croissance:**
**20% à la première lactation;**
**10% à la deuxième lactation.**

**II— Rapport P.B./U.N.T.:**
**vache en lactation 1/4.5 à 1/5**
**vache en gestation 1/6**

**III— Rapport Ca/P/Mg: 3/2/1**

**TABLEAU II:** NORMES ALIMENTAIRES

**Consommation de fourrage par vache par jour:**

La quantité consommée dépend de la qualité du fourrage, du poids de la vache ainsi que de la quantité de moulée consommée.

| | LB MATIÈRE SÈCHE 100 LB DE POIDS | P.B. | U.N.T. |
|---|---|---|---|
| Excellent foin | 3.0 lb | 18 | 60 |
| Bon foin | 2.5lb | 15 | 55 |
| Foin moyen | 2.0 lb | 11 | 50 |
| Foin médiocre | 1.5 lb | 7 | 40 |

Une consommation minimum de une livre de fourrage par cent livres de poids vif est requise pour le bon fonctionnement du rumen et le maintien du test de gras.

**Concentration des nutriments dans la ration totale:**

| | P.B. | U.N.T. | FIBRE | Ca | P | Mg |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Vache sèche: | 8.5 | 53 | 15 | .35 | .25 | .15 |
| Vache en lactation: | | | | | | |
| - 50 lb de lait/jour | 12-14 | 60-65 | 14 | .50 | .35 | .20 |
| + 50 lb de lait/jour | 15 | 65-70 | 13 | .55 | .40 | .20 |

À l'aide de ces données, nous pouvons facilement calculer combien il faut servir de livres de foin, d'ensilage et de moulée pour rencontrer les exigences de telle ou telle vache. Il y a cependant une difficulté qui se pose, c'est celle d'obtenir les renseignements les plus exacts possible concernant les livres de fourrage servies à la vache moyenne par jour à la ferme. Ce n'est pas facile à l'oeil et ça peut paraître enfantin de demander à l'éleveur de peser les quantités des différents fourrages servis, mais il le faut pour obtenir des résultats qui s'approchent au maximum de la vérité. Par la suite, le bon jugement de l'éleveur lui permettra d'ajuster les recommandations alimentaires selon la condition de chacune de ses bêtes ou l'objectif visé avec telle ou telle productrice du troupeau. En effet, les besoins d'éléments nutritifs d'une vache laitière dépendent du poids de l'animal, de son volume de production, du pourcentage de matière grasse du lait et de l'âge de la vache.

## UN TEST D'HUMIDITÉ SUFFIT POUR L'ENSILAGE DE MAÏ:

En effet, la valeur nutritive de la matière sèche varie si peu qu'il est superflu d'analyser tous les ensilages de maïs. Un test d'humidité et le stade de maturité sont des indicatifs assez sûrs. Le tableau qui suit en témoigne:

(suite à la page 60)

TÉL. 546-7590

# EQUIPEMENTS ACTON INC.

TÉL. 546-7422

## GASTON GIGUÈRE prop.

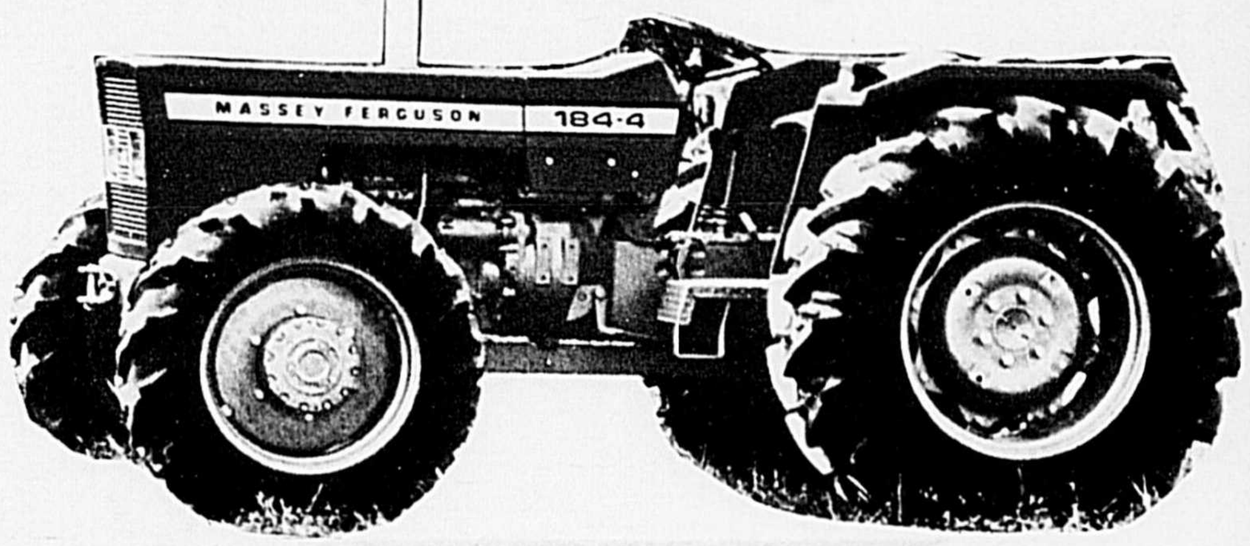
924 Boul. Acton

Acton Vale (C.P. 727)

**DÉPOSITAIRE: MASSEY-FERGUSON**

# NOUVEAU TRACTEUR MF 184-4

## 4 ROUES MOTRICES




MF
Massey Ferguson

CE MASSEY DE BONNE GROSSEUR
FAIT PLUS D'OUVRAGE... PLUS FACILEMENT



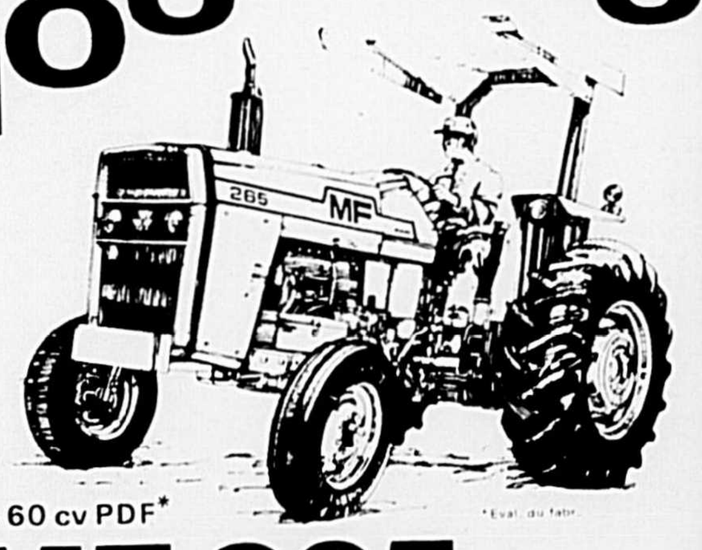

**NOUVEAU**

**67 cv PDF* MF 275**

## VENTE
## SERVICE
## RÉPARATION

UN DÉPARTEMENT
DE PIÈCES COMPLET ET
DES PLUS ADÉQUATS

**NOUVEAU**




Le 60 cv PDF*

**MF 265**

Fait plus d'ouvrage . . . plus vite!

*Eval. du fabr.

## PROFITEZ
## DE NOTRE SERVICE
## SUR LA ROUTE

NOUS POUVONS VOUS
OFFRIR LE PLAN
DE FINANCEMENT
QU'IL VOUS FAUT!

Avec Massey, ça marche.

MF Massey Ferguson

UN CAMION DE LIVRAISON ET TRANSPORT
DE MACHINES + DEUX PICK-UP DE SERVICE

MF Massey Ferguson

# LES MARCHÉS DES CÉRÉALES



**par:**
**Omer Dubois, agronome**
**Conseiller régional**
**en mise en marché des céréales.**

Il semble que l'automne de 1976 ressemblera aux automnes d'il y a plusieurs années puisque les marchés, au lieu de monter, ont subi des baisses assez fortes, surtout le blé d'inde.

En effet, si on retourne au début de septembre, on se rend compte que le blé d'inde a atteint $6.15 le 100 livres le 7 septembre tandis qu'il était à $5.33 le 15 octobre. Il en est de même pour l'option de décembre qui était à $3.00 le 7 septembre pour s'établir à $2.63½ le 15 octobre.

On attribue ces faiblesses du marché à la récolte record des États-Unis et aussi à l'instabilité de la fève soya.

**Récoltes au Québec**

Au Québec, la récolte du maïs est retardée par la mauvaise température qui maintient élevé le degré d'humidité. Les rendements moyens seront d'environ 75 minots à l'acre. En ce qui concerne les prix, on paie généralement le prix de l'option de décembre.

Comme nous le disions depuis un certain temps, il est maintenant arrivé le temps où le producteur recevra moins que l'option de décembre. En effet, un de nos postes de séchage paie $0.05 en-dessous de l'option de décembre.

Que sera cette option dans un mois ou deux? Il est difficile de répondre à cette question, mais en face de la récolte record des

(suite à la page 66)

# LE JARDIN DOMESTIQUE: PLAISIR OU CORVÉE?



**par**
**Philippe Martin, agronome**
**Conseiller régional en production maraîchère**

Généralement, lorsqu'il est question de jardinage, les personnes intéressées croient que seul la fertilité du sol détermine les rendements futurs. J'aimerais, aujourd'hui, attirer votre attention sur les autres facteurs qui sont à mes yeux encore plus importants. Nous parlerons de drainage, de texture et de structure et des moyens à prendre pour améliorer le coin de terre que l'on destine au jardin.

**Egouttement ou drainage**

Le sol est ''grosso modo'' constitué de 50% de matières minérales et organiques, de 25% d'eau et de 25% d'air. Les racines des plantes ont besoin d'air. Dans un sol mal égoutté, les racines se développent en surface et n'occupent pas tout l'espace disponible et par le fait même, puisent les éléments de fertilité dans un plus petit volume.

En d'autres termes, les plantes qui croissent dans un sol mal égoutté, semblent souffrir de carence en éléments de fertilité alors que la solution à ce problème consiste à enlever le surplus d'eau en profondeur. En plus des problèmes physiologiques créés par un surplus d'eau, plusieurs maladies bactériennes sont favorisées par de telles conditions.

**Texture et structure**

La texture réfère à la grosseur des particules constituant un sol alors que la structure réfère à la manière dont ces particules sont reliées entre elles. Prenons trois exemples pour mieux comprendre ces principes:

**Les sables:** constitués de particules plus ou moins grossières, ils sont faciles à travailler mais manquent souvent de fertilité. La texture est légère et la structure est beaucoup trop lâche. Ils ne retiennent ni l'eau ni les éléments de fertilité.

**Les argiles:** constitués de particules fines et très fines, ces sols sont difficiles à travailler mais par ailleurs, ils sont très fertiles. Leurs défauts proviennent d'une texture lourde et d'une structure trop serrée. Ils retiennent l'eau avec trop de force et si ils sont travaillés humides, ils ont tendance à se ''gacher'', c'est-à-dire à faire des mottes.

**Les sables argileux ou les argiles sableuses:** communément appelés ''loans'' ou terre franche sont constitués à peu près en partie égale de sable et d'argile. La texture est bonne, c'est-à-dire que les particules constituantes sont en bonne proportion et la structure est idéale parce que les particules, tout en étant reliées entre elles, permettent à l'eau et à l'air de circuler librement.

Dans le cas des sols lourds tout autant que dans celui des sols légers, le correctif idéal demeure encore l'enfouissement de matière organique. La matière organique bien décomposée améliore le pouvoir de retention des sables et divise les particules des argiles. En d'autres termes, la structure des sables est améliorée et les argiles ont moins tendance à faire des mottes.

**Comment apporter de la matière organique**

Tous nous savons l'utilisation que l'on fait du fumier de ferme et bien heureux celui qui peut s'en procurer, mais il existe d'autres sources plus accessibles par le citadin.

La mousse de tourbe vendue en ballot chez le pépiniériste est très facile d'application. La terre noire ou terre organique est aussi très efficace, mais nous avons tendance à oublier que les déchets végétaux de toute sorte qui nous viennent du jardin de la pelouse ou des arbres peuvent jouer le même rôle à condition d'être récupérés et compostés.

**Comment faire du Compost**

Disons immédiatement que toute matière végétale peut être récupérée: déchets de jardin, feuilles mortes, pelouse et même les mauvaises herbes et les restes de table.

Dans un coin isolé, après avoir enlevé le chiendent, étendre le matériel à composter sur une épaisseur de 1 pied environ, recouvert de 4 pouces de terre meuble et d'un peu de fumier pour inoculer le tas. Poursuivre l'opération par étage successif jusqu'à une hauteur de 5 pieds environ. Au fur et à mesure de la confection du tas, ajouter quelques poignées de nitrate d'ammoniaque (30-0-0) pour favoriser la décomposition.

Prendre la précaution de laisser une légère dépression au centre du tas pour que l'eau de pluie y pénètre facilement et arroser au besoin. Après 3 mois de décomposition brasser le tout en refaisant la pile et en ajoutant quelques poignées de nitrate d'ammoniaque comme précédemment.

Vous serez surpris de constater la quantité de matériel que vous pourrez ainsi recycler au lieu de payer pour vous en départir. De plus, le jardinage avec tout ce qu'il comporte de travaux, deviendra un plaisir plutôt qu'une corvée annuelle...

# RALSTON PURINA DU CANADA LTÉE

***La compagnie Purina et ses distributeurs sont heureux de rendre hommage aux personnalités du monde agricole.***

**RÉGION NORD DE ST-HYACINTHE**
St-Dominique — Ste-Madeleine.

**A. COTE & FRERES Enr.**
La Présentation.
Tél.: 796-3263

**RÉGION EST DE ST-HYACINTHE**
(Co. Bagot)

**NORMAND GOSSELIN**
St Liboire.
Tél.: 793-2255

**RÉGION SUD DE ST-HYACINTHE**
(Co. Shefford)

**MARCEL PEK Inc.**
Roxton Falls.
Tél.: 548-5878

**VILLE DE ST-HYACINTHE**

**C.J. HUBERT ENR.**
1490, Laframboise, St-Hyacinthe.
Tél.: 774-8133

## M. l'éleveur et futur éleveur!

**êtes-vous intéressé à:**

- ACCROÎTRE vos profits?
- APPRENDRE les plus récentes découvertes?
- ÊTRE INFORMÉ des nouvelles tendances?
- PRENDRE connaissance des programmes vraiment éprouvés?

**ALORS...** ***Rendez visite à votre marchand Purina***

# AU COURS DE LA JOURNÉE DES BOVINS LAITIERS DU 1e DÉCEMBRE TIRAGE NOUVEAU GENRE

Prix offerts par l'Union Régionale des Caisses Populaires de St-Hyacinthe et les Cercles d'Amélioration du Bétail d'une valeur de $5,000.

Les producteurs de lait qui n'adhèrent pas encore à un contrôle laitier auraient avantage à le faire et ce pour plusieurs raisons. Comme on le sait, la nouvelle politique laitière vise à réduire le volume de lait produit. Cependant, la baisse des quotas qui diminuent, le volume total ne veut pas dire que la production individuelle des vaches ne doit pas pour autant être améliorée. Seul un contrôle sérieux de la production permet de sélectionner les vaches laitières sur une base certaine pour améliorer, année après année, la qualité du troupeau.

Cette année, l'équipe de la région agricole du Richelieu (06) met sur pied un concours nouveau genre. Ce dernier s'adresse aux producteurs laitiers de la région 6 qui n'ont pas encore adhéré à un contrôle laitier. Seront éligibles au tirage, tous les agriculteurs qui se seront inscrits à une forme de contrôle entre le 1er novembre 1976 et le 1er novembre 1977, et qui auront effectué au moins une pesée au cours de cette même période.

Une valeur totale de $5,000 est offerte en prix aux personnes dont les noms seront tirés au sort lors de la journée des bovins laitiers dans le cadre de LA SEMAINE DU CULTIVATEUR 1977, personnes déjà inscrites à un contrôle laitier.

Grâce à la généreuse commandite de l'UNION RÉGIONALE DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS de St-Hyacinthe, le gagnant du premier prix se verra offrir un VOYAGE POUR DEUX PERSONNES, dépenses payées comprenant les frais de voyage et de séjour, à la Foire Agricole de Paris, en mars 1978.

Pour leur part, LES CERCLES D'AMELIORATION DU BÉTAIL DE LA RÉGION offrent comme deuxième prix, une génisse pur-sang enregistrée issue d'une mère d'au moins 150 de B.C.A. Ils offrent également d'autres prix en argent allant de $50 à $150, prix qui seront tirés au hasard parmi tous les éleveurs adhérant à un contrôle. **Le tirage aura lieu à 3h. p.m. le 1er décembre.**

---

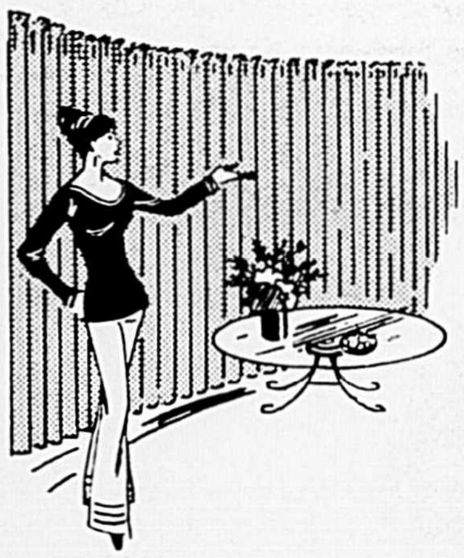
Comment comptez-vous.... (suite de la page 56)

**TABLEAU III:** VALEUR NUTRITIVE DE L'ENSILAGE DE MAÏS SELON LE STAGE DE MATURITÉ

| STAGE DE COUPE DE L'ENSILAGE | HUMIDITÉ % | BASE HUMIDE P.B. | U.N.T. | BASE SÈCHE P.B. | U.N.T. | Ca | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laiteux | 82 | 1.5 | 13 | 8.6 | 67 | .2 | .2 |
| Stade idéal | 67 | 2.7 | 23 | 8.0 | 69 | .2 | .25 |
| Grain à maturité | 57 | 3.2 | 27 | 8.1 | 68 | .2 | .3 |

Ces résultats d'analyse sont la compilation de plusieurs échantillons; ils indiquent que la matière sèche de l'ensilage de maïs, contrairement aux foins et ensilages d'herbe, a une composition chimique assez stable. Par ailleurs, un ensilage de maïs trop humide donne moins d'énergie par acre, se conserve mal et est moins succulent, d'où des performances décevantes chez les animaux recevant de tels ensilages. Par ailleurs, il n'est pas désirable de faire des ensilages de maïs à moins de 62% d'humidité dans un silo tour et à moins de 70% dans un silo horizontal.

---

**Hé bien oui**

Nous avons le plus

**GRAND CHOIX**

et les

**MEILLEURS PRIX**

de la région

**Venez le constater par vous-même dans le domaine de TEINTURE, RIDEAUX, COUVRE-LITS, TAPISSERIE, PEINTURE et ACCESSOIRES de DECORATION.**

Notre personnel est des plus qualifié pour vous donnez des idées de rénovation et décoration intérieur.

La confection, l'installation, la réparation, de tous genres est notre affaire.

Nous sommes également dépositaire LES FOYERS DRAGON INC.

**Vous voulez faire une bonne affaire**

*VENEZ CHEZ*

**DÉCORATIONS SICOTTE**

**485, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél.: 773-8509**

# À TOUS LES AGRICULTEURS, DÉSIREUX DE CULTIVER LA BETTERAVE SUCRIÈRE

Nous voulons rappeler à tous les agriculteurs de la région du Richelieu désireux d'introduire une culture industrielle chez-eux l'an prochain, de penser à la betterave sucrière.

La betterave sucrière est reconnue comme une plante enrichissante pour le sol et se place très bien dans une rotation de culture de conserverie et de céréale. Afin de réussir cette culture, il est bon d'en rappeler les exigences.

**Choix de sol**

La betterave s'adapte bien aux terres franches et aux terres argileuses à condition que les sols soient bien égouttés et drainés souterrainement de préférence. L'égouttement favorise un bon rendement en betteraves; c'est une condition de réussite pour un semis hâtif et pour s'assurer de récolter.

**Déchaumage**

La betterave peut également se faire sur un retour de prairie ou de pâturage à condition de bien déchaumer les terrains à mettre en betteraves. Le déchaumage est nécessaire afin de détruire les mauvaises herbes, de favoriser la décomposition de la matière organique et d'éliminer certains insectes et maladies séjournant dans le sol.

Le déchaumage consiste en ce qui suit:

Effectuer au cours du mois de juillet un labour d'environ 6 pouces, un passage de la herse à roulettes pour briser le labour et des passages de la herse à dents du type ''cultivateur canadien'', selon la repousse du chiendent, et finalement à l'automne, faire un labour de 8 à 10 pouces de profondeur.

Les agriculteurs qui ont du fumier devraient le mettre avant de faire le labour d'été et ajouter 100 lb/acre de nitrate d'ammoniac pour aider à sa décomposition.

**Analyse de sol**

Nous conseillons aux agriculteurs de prendre des échantillons de sol et de les envoyer analyser soit dans les compagnies d'engrais chimiques avec lesquelles ils font affaire ou par le Ministère de l'Agriculture. Le Service d'Analyse des Sols du Ministère de l'Agriculture est gratuit.

Selon les analyses obtenues, il sera possible de faire des recommandations pour l'application de la chaux en août, et de recommander une fertilisation d'automne en vue de la culture de la betterave. **Rappelons que la chaux peut être obtenue directement de la Raffinerie à Mont-St-Hilaire, à partir du 17 août prochain.**

Le Ministère de l'Agriculture subventionne le transport de la chaux. La Raffinerie exige seulement $3.00 par voyage pour le mesurage du camion et son chargement ainsi que pour faire une facture en trois copies.

Notons également que si un producteur fait un labour un peu plus profond qu'à l'habitude, soit entre 10 et 12 pouces, il devra en tenir compte l'année suivante pour fertiliser davantage. Le passage d'une sous-soleuse à l'automne aide à briser la semelle du labour et permet une meilleure infiltration de l'eau. Le labour se fait plus rapidement lorsque la sous-soleuse a déjà été passée.

Tous les producteurs qui veulent en savoir davantage sur la culture de la betterave sucrière peuvent communiquer directement avec nous à la Raffinerie, au numéro de téléphone suivant: 514-467-3323 ou encore venir nous voir.

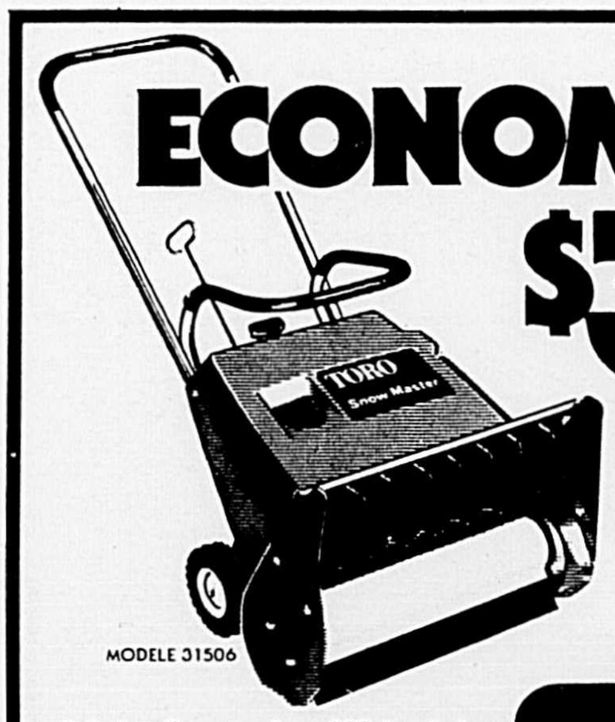
Il n'en tient qu'à vous de profiter de cette culture dont le marché est loin d'être saturé et qui vous permettra d'améliorer votre terre tout en diversifiant vos revenus.

Sincèrement vôtre,

LA RAFFINERIE DE SUCRE DE QUÉBEC

Antoine Locas, Agr.
Directeur du Service Agricole.


ECONOMISEZ $30* SUR CETTE DENEIGEUSE TORO




MODELE 31506

**Aubaine d'avant-saison:** $30 de rabais sur le prix de détail ordinaire (l'offre prend fin le 30 novembre!). Cette Toro projette jusqu'à 300 livres de neige à la minute, jusqu'à 20 pieds au loin. Légère, compacte. Se suspend au mur. Confiez votre pelletage à une Snow Master!

TORO



**Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?**

*Aussi longtemps qu'il reste des modèles en réclame chez les concessionnaires participants.

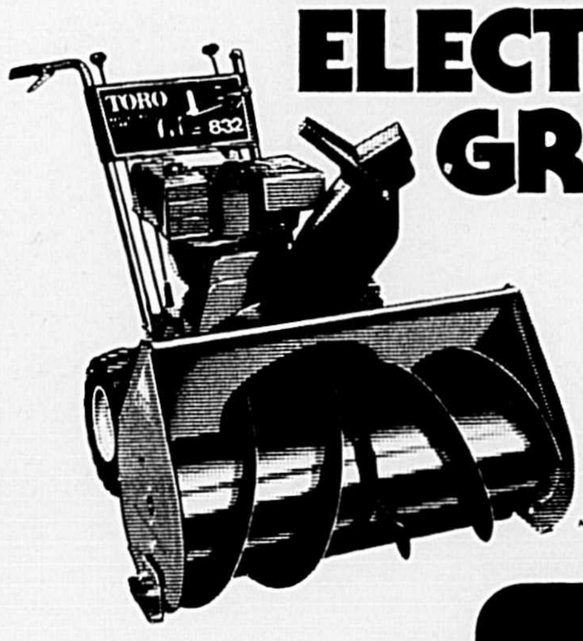
**RÉSERVÉ DÈS MAINTENANT**

**Souffleuses à neige "TORO"**

**Offre Spéciale jusqu'au 30 novembre prochain**

**Quantité limitée**

DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT*




MODELE 31823

**Aubaine d'avant-saison:** démarreur électrique gratuit (valeur au détail de $104.50) quand vous achetez une déneigeuse de forte capacité Toro avant le 30 novembre! Les déneigeuses Toro sont construites pour affronter les plus rudes hivers canadiens.

TORO

**Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?**

*Aussi longtemps qu'il reste des modèles en réclame chez les concessionnaires participants.

**EN PLUS, UN SET DE CHAÎNE GRATUIT**

CC INC.

**Equipement C. & C. Inc.**

175 St-Michel, La Providence, St-Hyacinthe, Qué. J2T 3R7

**774-0444**

# L'AGRICULTEUR... LA COMPTABILITÉ ... LE CYCLE COMPTABLE

**Par**

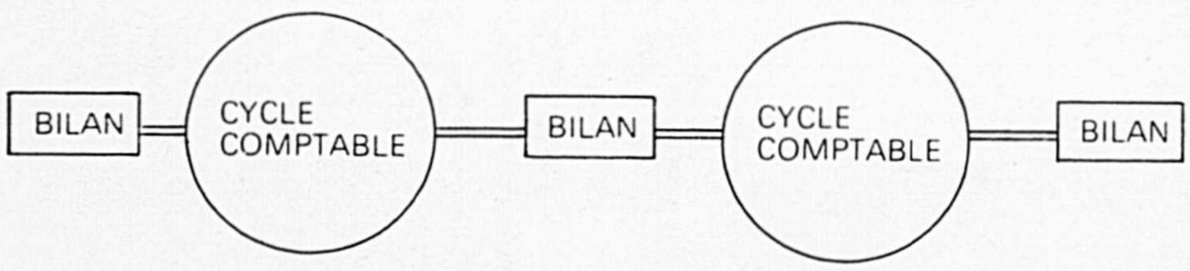
**Denis Laflamme, technicien en administration**
**Conseiller régional Canfarm**

**L'Agriculteur** c'est vous, un homme qui possède et administre une entreprise productive dans le but de vivre et de réaliser des profits.

**La comptabilité,** c'est une méthode pour enregistrer, classifier et résumer d'une **façon standard,** les transactions monétaires. C'est aussi une méthode de présenter les états financiers.

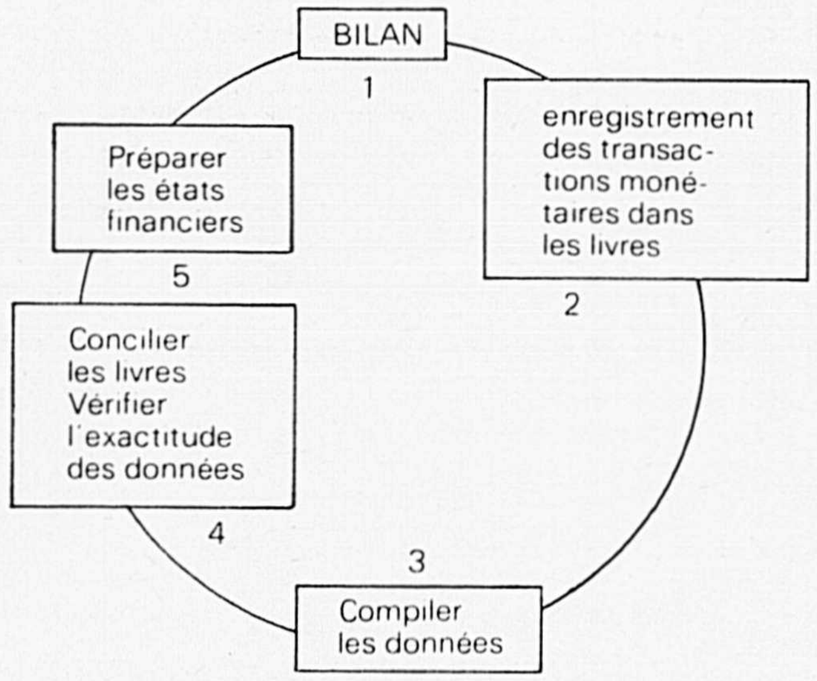
**Le cycle comptable,** c'est le cheminement, étape par étape de toutes ces opérations, de classification des pièces justificatives (factures, chèques, etc), d'enregistrement, de traitement et de présentation de rapports.

Ici, on parle de cycle, parce que c'est une série d'étapes, selon un ordre routinier au cours d'un exercice financier. Cela permet de présenter le bilan et les états de revenus et dépenses et de faire en sorte que les livres soient prêts à recommencer les mêmes étapes durant l'exercice suivant.




En quoi consiste le cycle comptable.

1. Etablir un bilan de départ ex.: (au 1er janvier 1976)
2. Enregistrer toutes les transactions ayant un caractère monétaire dans le journal.
3. Compiler les données enregistrées.
4. Vérification de l'exactitude des données.
5. Rédiger les états financiers selon les normes reconnues, en tenant compte des inventaires, des comptes à payer et à recevoir.




Ces états financiers sont principalement:

L'état du revenu agricole. Cet état tient compte des variations d'inventaires. Le bilan en date du 31 décembre 1976. Ce bilan étant le même que celui du 1er janvier 1977.

Un cycle complet s'établit habituellement sur une période de 12 mois, mais cette période est sans doute très longue pour vous, car elle vous permet de savoir seulement à la fin dans quelle mesure vous avez été efficaces au point de vue administration et gestion de vos biens.

Pour mieux suivre l'évolution, de votre ferme, il est donc nécessaire que vous puissiez connaître au moins à tous les mois, votre état des revenus et dépenses, *donc faire au moins certaines étapes du cycle comptable*, soient: l'enregistrement des transactions et la compilation des données.

Si vous désirez mieux connaître les façons techniques de compiler vos données, c'est-à-dire, mieux connaître les **normes reconnues** (standard) en ce qui concerne la tenue de livres comptables et la rédaction des états financiers, le Ministère de l'Agriculture au Bureau régional de la région du Richelieu, vous offre une session de perfectionnement en comptabilité qui ne fera référence qu'aux méthodes comptables reconnues, c'est-à-dire, sans référence spécifique au carnet jaune ou à Canfarm.

Tous les agriculteurs de la région et leurs épouses sont donc invités à communiquer avec moi à (514) 773-7401, ou à me faire parvenir la fiche d'inscription qui suit afin de participer à ces cours qui seront d'une durée de 3 heures par jour, pendant 5 jours, soit 15 heures.

Les dates et les endroits seront déterminés en tenant compte des inscriptions. Le nombre d'inscriptions étant limité, inscrivez-vous immédiatement.

**Les premiers arrivés seront les premiers servis.**

Denis Laflamme,
Technicien en administration,
Conseiller régional Canfarm,
St-Hyacinthe. J2S 2M2. tél.: (514) 773-7401.

---

**DEMANDE D'INSCRIPTION**

**Nom** _____ **Tél.:** _____

**Adresse** _____

**Comté** _____ **Code postal**

Nombre de personnes (Indiquez si vous venez seul, avec votre épouse ou avec les enfants qui prendront la relève)

_____

Les dates ne sont pas spécifiées mais vous seront communiquées par la suite.

Date_____ Signature _____

FAIRE PARVENIR À:

**Denis Laflamme, technicien en administration,**
**C.P. 40 - St-Hyacinthe,**
**J2S 7B2.**

DÉPOSITAIRE EXCLUSIF

# AKAI

## GARANTIE DE 5 ANS
## PIÈCES ET ATELIER

AP 005



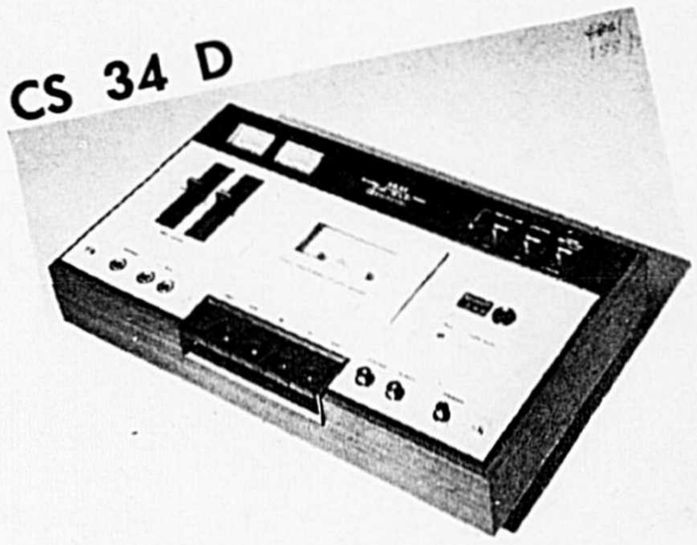
Table tournante automatique stéréophonique

GX-630 DB



Enregistreuse à ruban stéréophonique

CS 34 D



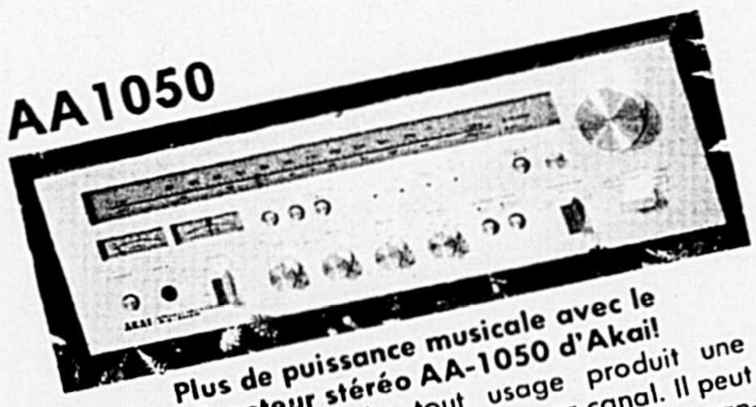
Enregistreuse stéréo à cassette

SW 176



Système de 6 haut-parleurs

AA1050



**Plus de puissance musicale avec le récepteur stéréo AA-1050 d'Akai!**

Ce récepteur stéréo tout usage produit une puissance continue de 50 watts par canal. Il peut être relié à deux tables tournantes, deux magnétophones et trois haut-parleurs... vous pourrez créer un système musical qui fera bien des envieux! Et au centre de ce système: le AA-1050!

PLAN BUDGÉTAIRE
NOUS HONORONS
LA CARTE
CHARGEX

# SALON DE L'ÉLECTRONIQUE ENR.

VENTE ET SERVICE SUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES

2783, RUE ST-PIERRE, SAINT-HYACINTHE

FACE A GILLES FLIBOTTE

TEL: 774-7896

LUC AUDETTE, PROP.

# LE CONTRÔLE LAITIER, PLUS QUE JAMAIS UNE NECESSITÉ



**par**
**Norbert Dubé, agronome**
***Conseiller régional en zootechnie***

Au moment où la politique laitière fédérale met à rude épreuve les producteurs de lait du Québec, ça peut ne pas paraître sérieux, voire même contradictoire, de parler de contrôle laitier.

Mais il faut faire la part des choses; puisque le contrôle laitier vise à augmenter la production par vache dans le troupeau et donc la rentabilité globale de l'entreprise, on doit autant que possible éviter de l'associer au surplus de lait. Une sélection plus judicieuse évitant de garder des vaches peu rentables peut au contraire amener le producteur à faire plus d'argent tout en vendant moins de lait. D'ailleurs, les producteurs inscrits au contrôle laitier n'ont pas été plus durement touchés par la politique laitière 1976. Au contraire, ayant en main des données précises sur chaque productrice du troupeau, ils ont pu très rapidement et sans crainte de se tromper éliminer les vaches qui rapportaient moins par heure de travail et par livre d'aliment consommé.

L'année 1976 aura certes été une des étapes des plus difficiles à traverser pour l'industrie laitière québécoise. L'année 1977 s'annonce moins difficile et cela devrait faire penser aux producteurs sérieux et désireux de rester dans cette intéressante production bovine de s'armer davantage de moyens comme le contrôle laitier pour améliorer l'efficacité de chaque vache de façon à mieux affronter dans l'avenir des situations comme celles que nous vivons présentement.

**Le contrôle laitier est toujours rentable:**

Bien des arguments peuvent être utilisés pour illustrer la rentabilité et la valeur des contrôles laitiers. C'est une étude faite par les Dr Brian Kennedy et John Moxley du Collège MacDonald, de même que l'analyse des données de 176,124 tests mensuels du P.A.T.L.Q. (Programme d'Analyse des Troupeaux Laitiers du Québec) qui nous permettent le plus objectivement d'évaluer l'influence du contrôle dans l'amélioration d'un troupeau. L'étude des données du rapport annuel du P.A.T.L.Q. faite par les agronomes Clément Plante et Rodrigue Martin du Ministère de l'Agriculture complètent l'argumentation apportant des preuves additionnelles de la rentabilité du contrôle laitier dans ce qui suit:

**La production augmente avec le nombre d'années au contrôle:**

De façon générale, les troupeaux qui adhèrent à un contrôle laitier font les plus hauts gains dès la première année de contrôle. Cette règle est particulièrement vraie si la production au début du contrôle est basse et que le programme fournit de l'information sur la régie.

La production de lait est habituellement exprimée en terme de ''lactation'' ou ''moyenne annuelle''. Comme il n'existe pas de méthode adéquate pour mesurer ce qu'étaient les performances du troupeau avant l'inscription au contrôle, c'est la production du premier test, ramenée sur la base du nombre moyen de *jours en lactation* (300 jours), qui détermine la production annuelle à l'inscription (8,646 livres), afin de constater le progrès réalisé pendant la première année.

Une première étude dont les résultats apparaissent dans le tableau I a été faite au niveau de:

- la production de lait corrigée à 4% de M.G./vache/jour (moyenne ajustée selon la période de lactation et l'âge de la vache)
- l'énergie nette estimée consommée/vache/jour
- le pourcentage d'énergie consommée provenant des concentrés, de l'ensilage et du foin

La première colonne met en évidence les données du premier mois de test qui sont utilisées comme valeurs de base, alors que les suivantes indiquent le pourcentage d'augmentation à chaque année de contrôle. L'augmentation de 7% de la première année et celle de 22.4% pour les neuf années suivantes, représentent une hausse de 605 et 215 livres de lait par vache, les premiers douze mois et chacune des années suivantes respectivement.

Pour obtenir cette augmentation globale de 29.4%, les agriculteurs ont haussé de seulement 12.3% la consommation d'énergie. Il est aussi intéressant de noter, dans ce même tableau, les changements dans la source d'énergie: les taux de variation indiquent que, après dix ans de contrôle, la part de l'énergie fournie par les concentrés a augmenté de 36 à 43%, alors que dans le cas de l'ensilage et du foin, elle est passée de 8.1 à 17.4% et 40 à 27% dans l'ordre.

Les chiffres disponibles nous montrent l'allure de la courbe de production annuelle de lait, par vache, selon l'année de début de contrôle. Ils nous indiquent, entre autres, que les situations qui surviennent au cours d'une année, telles que changement des prix du lait et des aliments, ainsi que la qualité variable des fourrages, peuvent avoir un effet significatif sur la production annuelle.

**Exemple:** Entre 1975 et 1976, de meilleurs prix pour le lait, ainsi qu'une qualité exceptionnelle des fourrages ont permis une augmentation de la production par vache pour chaque niveau d'adhésion. Encore ici, les troupeaux les plus anciens ont toujours un niveau de production supérieur aux autres.

**Production plus rentable avec le nombre d'années au contrôle:**

Il est intéressant de noter qu'à chaque année, depuis les débuts du programme (1966), la production annuelle des troupeaux, ainsi que l'efficacité de production sont intimement liées au nombre d'années de contrôle.

C'est en effet ce que révèle le tableau II, tiré du rapport annuel du P.A.T.L.Q. Par exemple, la production annuelle des troupeaux inscrits depuis un an (première colonne) ont une moyenne de 9,490 livres de lait, alors que celle des troupeaux inscrits depuis neuf ans se situe à 11,055 livres de lait (dernière colonne).

(suite à la page 67)

**TABLEAU 1** ÉVOLUTION DES PERFORMANCES AU P.A.T.L.Q.

| Critère | | Base | Nombre d'années au contrôle (% d'amélioriation) 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Grosseur du troupeau (nombre de vaches) | | 31.5 | 5.5 | 9.7 | 13.7 | 18.3 | 23.7 | 30.0 | 36.5 | 42.3 | 46.0 | 45.6 |
| Lait 4%/jour (Lb/vache) | | 28.82 | 7.0 | 10.6 | 12.3 | 13.2 | 14.4 | 16.4 | 19.2 | 22.7 | 26.4 | 29.4 |
| Consommation d'E.N./jr (Lb/vache) | | 15.55 | 1.7 | 2.7 | 3.4 | 3.8 | 4.3 | 5.0 | 5.0 | 7.4 | 9.5 | 12.3 |
| Source d'énergie: | | | | | | | | | | | | |
| Concentrés | % | 36.0 | 4.3 | 7.4 | 9.5 | 11.0 | 12.3 | 13.6 | 14.9 | 16.5 | 18.2 | 20.1 |
| Ensilages | % | 8.1 | 10.8 | 24.2 | 38.9 | 54.4 | 70.9 | 89.1 | 110.5 | 137.2 | 172.0 | 218.4 |
| Foin | % | 39.8 | - 1.3 | - 3.3 | - 5.4 | - 7.5 | - 9.4 | -11.4 | -14.0 | -17.7 | -23.6 | -32.7 |

Source: Présentation de Moxley et Kennedy, à la Société Canadienne des Sciences Animales, juillet 76

# Simplicity

# LES MACHINES AUTOMATIQUES
# LES DUOS COORDONNÉS

LA QUALITÉ C'EST L'ÉCONOMIE

## LAVEUSE AUTOMATIQUE W727-1

Lavage complet de tous les tissus avec 2 vitesses et 3 cycles de lavage. Comprend un distributeur de produit assouplissant, un panneau de commande fluorescent et des commandes de sélection par boutons-poussoirs. La machine 727-1 possède des pièces robustes, vous assurant sûreté de fonctionnement et économie.

## LAVEUSE AUTOMATIQUE W747-1

La meilleure machine automatique à programme complet, vous procurant un fonctionnement dûr par boutons-poussoirs! Choisissez le programme, poussez un bouton et détendez-vous... La machine 747-1 lavera complètement et en toute sécurité tous lls tissus modernes. La 747-1 comprend un distributeur automatique d'agent de blanchissage et de produit assouplissant, ainsi qu'une sélection infinie de niveau d'eau.
Comparez les avantages avec ceux des autres marques et vous choisirez: Simplicity!

## SÉCHEUSE AUTOMATIQUE D747-1

Circulation importante d'air à basse température: La combinaison imbattable de Simplicity pour un séchage sûr, propre et économique! 5 boutons-poussoirs pour choisir la température pour repassage permanent et normal et deux cycles automatiques de séchage. Comprend un éclairage fluorescent du panneau de commandes, un éclairage intérieur, un filtre à charpie pratique, monté dans la porte, et un fini acrylique sur le tambour de séchage. Etudiez mieux Simplicity: vous trouverez la qualité partout!



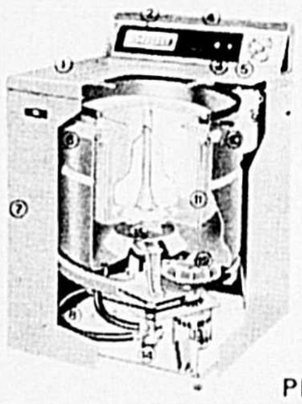

## REGARDEZ MIEUX

### LAVEUSE

1. Dessus en porcelaine
2. Lavage à multi-programmes
3. Contrôle du niveau d'eau
4. Panneau de commandes lumineux
5. Sélection des cycles de lavage
6. Réservoir en porcelaine
7. Fabrication en panneaux séparés
8. Transmission robuste*
9. Commande de remplissage rapide
10. Interrupteur de sécurité
11. Cuve solide
12. Entraînement par liquide Power-Flow**
13. Moteur robuste ½ H.P.
14. Pompe puissante
15. Ejecteur d'impuretés.

* La transmission silencieuse permet une rotation complète à 210° de l'agitateur, procurant un meilleur brassage de l'eau.

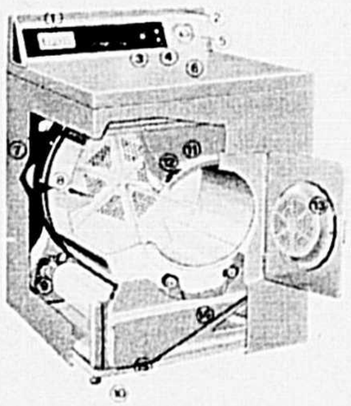
** L'entraînement par liquide Power-Flow facilite la reprise en douceur de la vitesse d'essorage et amortit la charge au démarrage du moteur, ce qui offre une meilleure sûreté de fonctionnement et une durée plus longue de votre machine.



LAVEUSE
HAUTEUR 37"
LARGEUR 25⅝"
PROFONDEUR 28"

### SÉCHEUSE

1. Contrôles multiples de température
2. Panneau de commande lumineux
3. Signal de fin de cycle
4. Bouton poussoir de démarrage
5. Contrôle de séchage, quatre cycles
6. Dessus en porcelaine
7. Panneaux d'entretien, faciles à enlever
8. Fini en acrylique sur le tambour à déflecteurs qui ne s'emmêlent pas
9. Séchage par dépression
10. Pieds réglables de mise à niveau
11. Eclairage intérieur
12. Interrupteur de sécurité
13. Filtre en acier inoxydable monté dans la porte
14. Suspension en trois points
15. Fabrication en cloison.



SÉCHEUSE
HAUTEUR 37"
LARGEUR 30"
PROFONDEUR 28½"

EN RAISON DE NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATIONS CONTINUELLES, LES CARACTÉRISTIQUES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES À TOUT MOMENT SANS PRÉAVIS.

# A. ROBERT & FILS MEUBLES

## UN MANUFACTURIER DE MEUBLES REMBOURRÉS ET DE MATELAS, FIERS DE VOUS OFFRIR *Simplicity* UN PRODUIT DE QUALITÉ

## A. ROBERT & FILS MEUBLES LTÉE

590 DE LA CONCORDE SAINT-HYACINTHE

Tél. 774-4787 773-9655

PLAZA MASKOUTAINE

## Les marchés des céréales

(suite de la page 58)

États-Unis et de la demande étrangère assez limitée, il ne faudrait pas être surpris de la voir baisser davantage.

De plus, il ne faut pas oublier que l'Ontario, grâce au subside sur le transport, peut nous enlever un assez fort volume dans le bas de Québec et le Lac St-Jean.

Présentement, des meuneries très importantes du Québec achètent de l'Ontario et il est impossible, pour nos postes de séchage, d'essayer de compétitionner avec nos voisins; aussi longtemps que les surplus de l'Ontario n'auront pas été épuisés cette situation va demeurer.

### Blé Glenlea

La vente du blé Glenlea pour l'alimentation humaine ne s'est pas améliorée en septembre et nous croyons que l'avenir ne sera pas très brillant pour cette variété.

D'après les informations que nous avons obtenues des deux minoteries qui utilisent notre blé, il semble bien que l'une d'entre elles, achètera environ 3000 tonnes tandis que l'autre qui avait l'habitude d'en acheter environ 12,000, n'en prendra pas à moins que la qualité soit très belle et le prix assez attrayant. Soyez donc très prudents avant de vous engager dans la culture du blé pour l'alimentation humaine en 1977. Nous vous en parlerons plus longuement au cours de La Semaine du Cultivateur, soit le 30 novembre.

Quant au blé pour l'alimentation animale, la variété Concorde sera bientôt disponible, soit en 1978 pour environ 100,000 acres. D'après MM. Denis Bastien et Marcel Lévesque, agronomes, améliorateurs de céréales aux Stations de Ste-Martine et St-Hyacinthe, c'est une variété résistante aux maladies. Sa paille est courte et sa densité excellente. Si les semis sont en retard, il donnera des rendements de 20% supérieurs aux autres variétés. Tous les chiffres ne sont pas encore compilés pour 1976, mais on sait qu'un producteur a obtenu 4,000 livres à l'acre. Dans l'ensemble, le rendement devrait être de 45 minots ou 2,700 livres en 1976.

### SUBSIDE

En septembre le subside sera de $1.14 1/3 le minot ou $1.90½ le 100 livres.

**PRIX DES CÉRÉALES AU 100 LB, FAB CAMION MONTRÉAL, DU 1er AU 18 OCT. 76 ***

| DATE | 1 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 12 | 13 | 14 | 15 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MAÏS | 5.43 | 5.50 | 5.51 | 5.51 | 5.57 | 5.51 | 5.40 | 5.53 | 5.38 | 5.33 | 5.28 |
| BLÉ | 5.48 | 5.53 | 5.52 | 5.51 | 5.68 | 5.59 | 5.50 | 5.66 | 5.58 | 5.48 | 5.43 |
| ORGE | 4.67 | 4.71 | 4.70 | 4.76 | 4.89 | 4.87 | 4.80 | 4.92 | 4.86 | 4.82 | 4.79 |
| AVOINE | 4.54 | 4.64 | 4.62 | 4.66 | 4.76 | 4.71 | 4.63 | 4.83 | 4.73 | 4.63 | 4.59 |
| OPTION DÉCEMBRE MAÏS (minot) | 2.64 | 2.70 | 2.70 | 2.72 | 2.75 | 2.71 | 2.66 | 2.75 | 2.65 | 2.63 | 2.63 |

** On n'a pas tenu compte des fractions.

Il semble que les pays importateurs, particulièrement la Russie, ne seront pas trop pressés pour acheter du blé du Canada et des États-Unis. Il est possible, en présence des prix plutôt bas du blé américain, que ces pays achètent non pour des besoins urgents mais bien pour emmagasiner des approvisionnements pour l'avenir.

### TEL-GRAIN

Toute personne intéressée pourra être informée par répondeur téléphonique des prix du blé fourrager, de l'orge no 1 et de l'avoine no 1, camion Montréal. Les prix du maïs camion à Montréal, et du maïs comptant et à terme à Chicago (option courante et de décembre) continueront d'être diffusés.

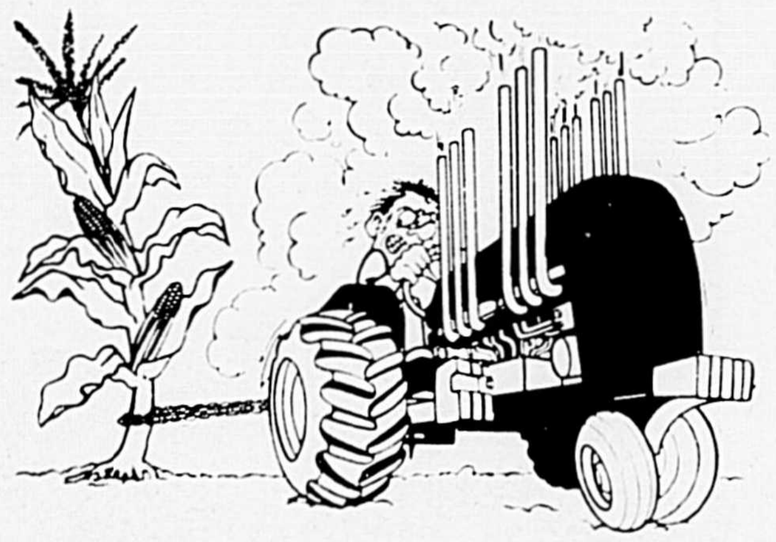
Cette information renouvelée quotidiennement à 16:15 du lundi au vendredi inclusivement, sera fournie en appelant le numéro suivant: 1-800-361-4110 et ce, à toute heure du jour.

Ce service d'information sur les prix vous est donné en collaboration avec l'Office canadien des provendes.


# LES SEMENCES PICKSEED

**Vous souhaite la bienvenue**

**à la semaine du cultivateur de Saint-Hyacinthe**



**HERSES A CHAÎNES PICKSEED**
**POUR ACCOMPLIR**
**DE MULTIPLES TRAVAUX**

## NOUS VOUS OFFRONS POUR 1977:

**1-** Des nouveaux mélanges fourragers associant productivité, longévité, et qualité. Choix des variétés de luzerne: Angus, Algonquin et Iroquois, de lotier, Maitland et léo, de dactyle ina et de mil champ, pour la composition de ces mélanges.

**2-** Des nouveaux maïs hybrides exceptionnels associant vigueur, précocité et rendement, tels que: Pickseed, 2262, 2522, 6266, sans oublier les Pickseed 145 et 165 dont la réputation n'est plus à faire.

**3-** Le même service technique que nous vous avons donné depuis plus de 25 ans.
Nos représentants sont toujours à votre disposition pour vous conseiller sur le choix et la technique culturale des variétés convenant le mieux à votre exploitation.

**Denis Giard, gérant**

**OTTO PICK & SONS SEEDS LTD**
**C.P. 151 Saint-Hyacinthe. Tél.: (514) 799-4586**
**(Route Trans-Canadienne, sortie 82)**

(suite de la page 64)

D'autre part, le revenu par vache augmente avec le nombre d'années au contrôle. De même, le revenu moins le coût d'alimentation est plus élevé pour un troupeau inscrit depuis neuf ans ($768.00), comparativement à celui qui est contrôlé depuis un an seulement ($588.00). Dans une suite logique, le coût d'alimentation par 100 livres de lait diminue avec le nombre d'années au contrôle. Enfin, une meilleure efficacité de l'entreprise (quantité de lait produite/homme) est fonction d'un plus grand nombre d'années au programme, d'une production plus élevée par vache et d'une meilleure régie de la part de l'éleveur.

**TABLEAU II**

MOYENNE DE PRODUCTION DES TROUPEAUX AU P.A.T.L.Q. EN 1975
SELON LE NOMBRE D'ANNÉES AU CONTRÔLE

| Années au contrôle | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N vache/troupeau | 34.1 | 36.1 | 36.2 | 39.0 | 39.0 | 41.7 | 41.6 | 49.2 | 44.6 |
| % jours en lait | 79.9 | 80.0 | 81.1 | 81.7 | 81.8 | 82.6 | 82.4 | 83.5 | 83.4 |
| Lait (lbs/vache) | 9,490 | 9,747 | 10,082 | 10,229 | 10,448 | 10,704 | 10,817 | 10,973 | 11,055 |
| Gras (lbs/vache) | 334 | 345 | 355 | 361 | 368 | 382 | 385 | 388 | 399 |
| Moulée (lbs/vache) | 3,186 | 3,288 | 3,391 | 3,413 | 3,456 | 3,561 | 3,635 | 3,754 | 3,622 |
| Succulent (tonnes/vache) | 1.61 | 1.77 | 2.20 | 2.53 | 2.79 | 3.59 | 3.31 | 4.51 | 5.09 |
| Foin (tonnes/vache) | 2.66 | 2.74 | 2.56 | 2.48 | 2.50 | 2.33 | 2.36 | 2.26 | 1.95 |
| Pâturage (E/F/vache) | 1.68 | 1.59 | 1.62 | 1.59 | 1.56 | 1.49 | 1.58 | 1.25 | 1.34 |
| Revenue du lait ($/vache) | 995 | 982 | 1,018 | 1,044 | 1,071 | 1,103- | 1,116 | 1,150 | 1,179 |
| Revenu moins coût de l'alimentation ($/vache) | 588 | 605 | 634 | 660 | 680 | 701 | 710 | 729 | 768 |
| Coût alimentation 100 lbs lait | 3.89 | 3.88 | 3.82 | 3.77 | 3.75 | 3.77 | 3.77 | 3.85 | 3.74 |
| 1,000 lbs lait/homme | 228 | 243 | 255 | 269 | 289 | 299 | 296 | 332 | 327 |

Source: Rapport '75 du P.A.T.L.Q., Service des Productions Animales.

**Le contrôle laitier: un investissement des plus profitables!**

Les 3,212 troupeaux pour lesquels les bénéfices et les coûts ont été comparés dans l'étude qui suit ont en moyenne 3.4 années de contrôle. Or, si les estimations pour la première année et les subséquentes sont exactes, il advient que l'augmentation moyenne cumulative par vache, atteinte avec 3.4 années de contrôle, se situe à 1,130 livres de lait, ce qui signifie un revenu additionnel de $115.00/vache/année, en fixant le prix du lait à la ferme à $10.17 les cent livres en 1975-76.

Evidemment, en englobant les coûts additionnels d'alimentation et en ignorant les bénéfices spéciaux supplémentaares de la première année de contrôle, l'augmentation du revenu net (revenu du lait moins coût d'alimentation) à 3.4 ans de contrôle, s'élève quant à elle à $84.04/vache/année.

Comme l'option 'Régulier' ne coûte à l'agriculteur du Québec que $4.80/vache/année, ce montant d'adhésion ne représente en fait qu'une valeur de 6% du revenu net, et même si nous assumions qu'il y aurait eu un progrès sans contrôle laitier, nous pourrions encore certifier que le coût du contrôle serait inférieur à 10% des bénéfices additionnels réalisés.

Même s'il n'est pas approprié de parler d'une plus grande efficience et de haut niveau

OSTIGUY ÉQUIPEMENT INC.
EQUIPMENT INC.

224, RUE PRINCIPALE, SAINT-THOMAS D'AQUIN
TELS.: 774-7757 — 467-1492
MARIEVILLE, TELS: 466-4441 — 866-8016

Avec Massey, ça marche

MF Massey Ferguson

Choisissez un tracteur Massey pour l'agriculture moderne.



MF 255

L'HIVER S'EN VIENT

Venez voir nos tracteurs pour déneigement: cabine chauffée, moteur ultra-puissant, radio, etc.



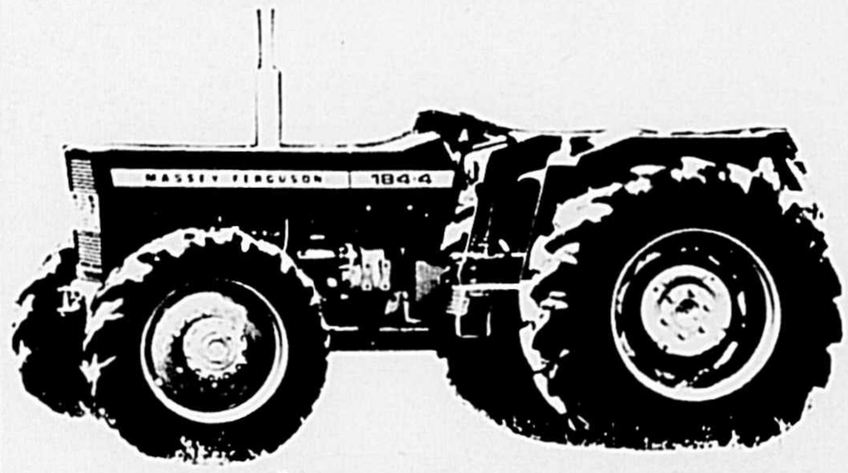
MF 50A

En plus d'un service à domicile, en cas d'urgence

NOUVEAU MODÈLE 184-4

MF Massey Ferguson

4 roues motrices




PRÉSENTEMENT A SAINT-THOMAS D'AQUIN

Inventaire effectué pour Saint-Thomas d'Aquin et Marieville par ordinateur

de production par unité en industrie laitière cette année, il faut comprendre son importance à long terme, surtout au niveau de l'amélioration génétique.

Si nous transposons le profit additionnel de $84.04 par vache sur l'ensemble des 120,000 vaches contrôlées en 1975-76 et réparties dans les 3,212 troupeaux, ceci représente un revenu net additionnel de 10 millions de dollars aux agriculteurs du Québec. Les frais de service ont coûté, quant à eux, un million de dollars, mais il faut considérer que seulement 44% de ce montant était payé par les agriculteurs, alors que le Ministère prévoit débourser près de 1.5 million pour maintenir les programmes de contrôle laitier disponibles aux producteurs de lait.

Cette forte participation du Ministère Provincial de l'Agriculture témoigne de l'importance accordée aux contrôles laitiers pour l'amélioration des troupeaux laitiers. »

Dans la région du Richelieu, un producteur sur cinq adhère au contrôle laitier. Ce qui frappe chez ce 20% de producteurs, c'est l'intérêt qu'ils portent à leur production et l'attention accrue vis-à-vis chaque bête du troupeau. Je crois que l'éleveur qui décide d'entrer le contrôle chez lui assure sa réussite en élevage: en effet, une motivation personnelle accrue, de même qu'une attitude plus positive face aux autres moyens techniques d'amélioration, tels que l'insémination artificielle et l'alimentation, font la différence entre le troupeau moyen et celui qui fait l'envie du voisinage. D'ailleurs, nous n'avons qu'à écouter les producteurs qui font du contrôle pour constater l'intérêt, la fierté et la confiance qu'ils ont dans leur entreprise laitière.

## ATTENTION

**Mais comme plusieurs producteurs remettent à plus tard leur décision d'adhérer à un contrôle et que la région du Richelieu, malgré une situation privilégiée, est en voie de se laisser dépasser par d'autres régions moins favorisées, nous lançons une campagne de promotion en faveur du contrôle laitier.**

**L'Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins et les cercles d'amélioration du bétail nous ont en effet permis d'étoffer cette campagne en vous offrant des prix de grande valeur.**

**1er PRIX:** **VOYAGE POUR DEUX PERSONNES, dépenses payées, comprenant les frais de voyage et de séjour à la Foire Agricole de Paris, en mars 1977, gracieuseté de l'Union Régionale des Caisses Populaires de Saint-Hyacinthe.**

**2e PRIX:** **UNE GÉNISSE PUR-SANG enregistrée issue d'une mère d'au moins 150 de B.C.A., gracieuseté des Cercles d'Amélioration du Bétail de la Région du Richelieu.** **(Voir page 72)**

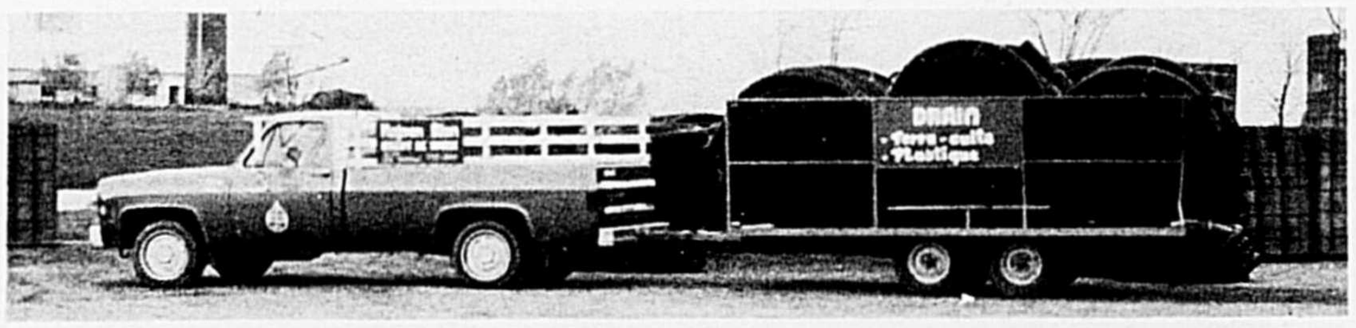
**3e PRIX:** **$150. - $125. - $100. en argent, offerts par les C.A.B.**

**Tous ces prix seront tirés au sort parmi les actuels contrôleurs laitiers: le tirage aura lieu à la fin de la journée des bovins laitiers, dans le cadre de la semaine du cultivateur.**

**En 1977, cependant, des prix plus intéressants encore seront offerts, mais cette fois aux nouveaux adhérents, puisque l'objectif du concours vise l'inscription d'éleveurs à une forme ou l'autre de contrôle laitier; seront aussi éligibles comme nouveaux les éleveurs qui passeront du contrôle régulier ou postal du P.A.T.L.Q. au contrôle officiel.**

**Plus de renseignements seront disponibles lors de la semaine du cultivateur ou encore en communiquant soit avec votre agronome, le surveillant du P.A.T.L.Q. de votre région ou avec votre inséminateur.**

Rejean Dion Inc.







- DRAIN DE PLASTIQUE
- DRAIN DE TERRE CUITE
- TUYAU D'AMIANTE
- FILTRE POUR DRAIN

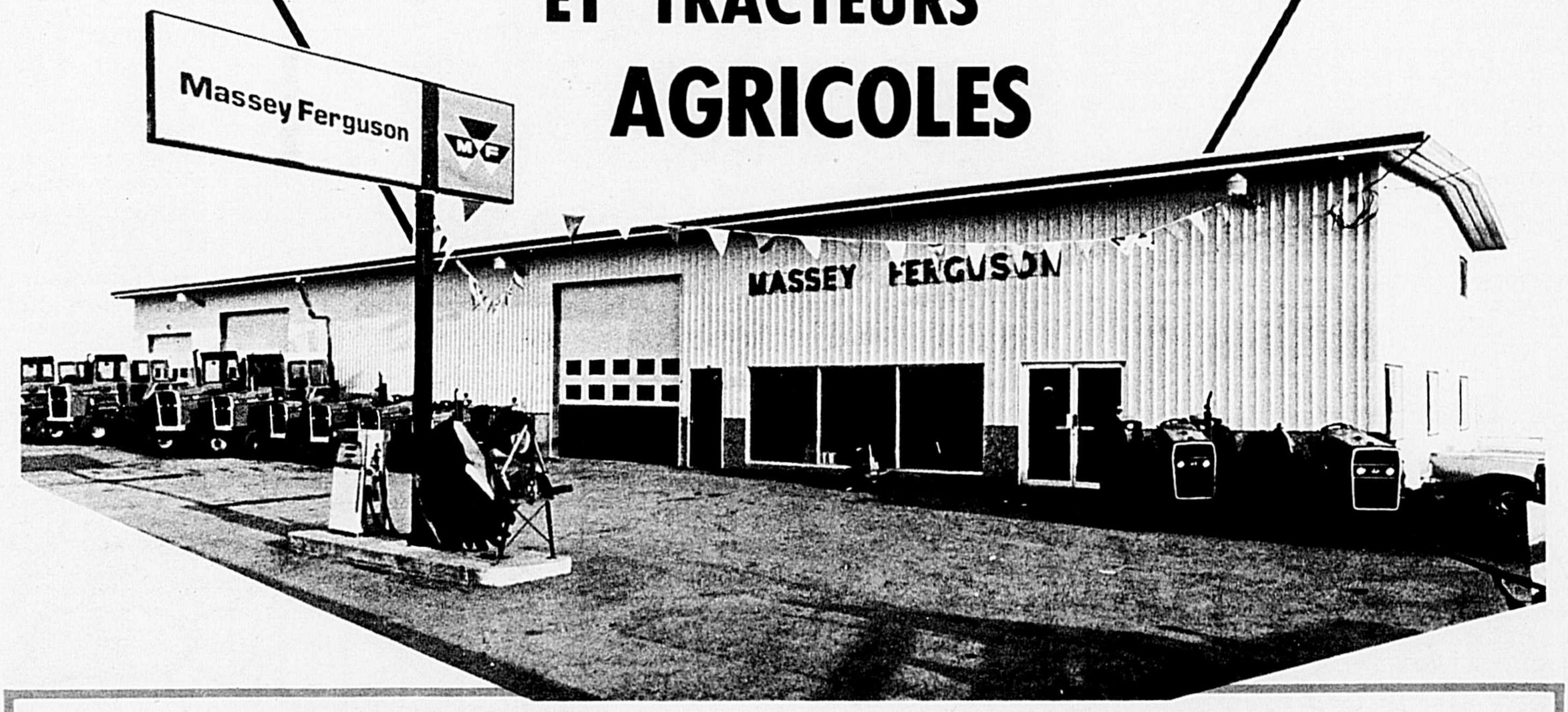
*SERVICE DE LIVRAISON*

"BAS DE LA RIVIÈRE"
SAINT-PIE, CTE IBERVILLE
J0H 1W0
Tél. 514-772-2106

# MACHINERIE C & H INC.

Massey Ferguson
INDUSTRIES LIMITED

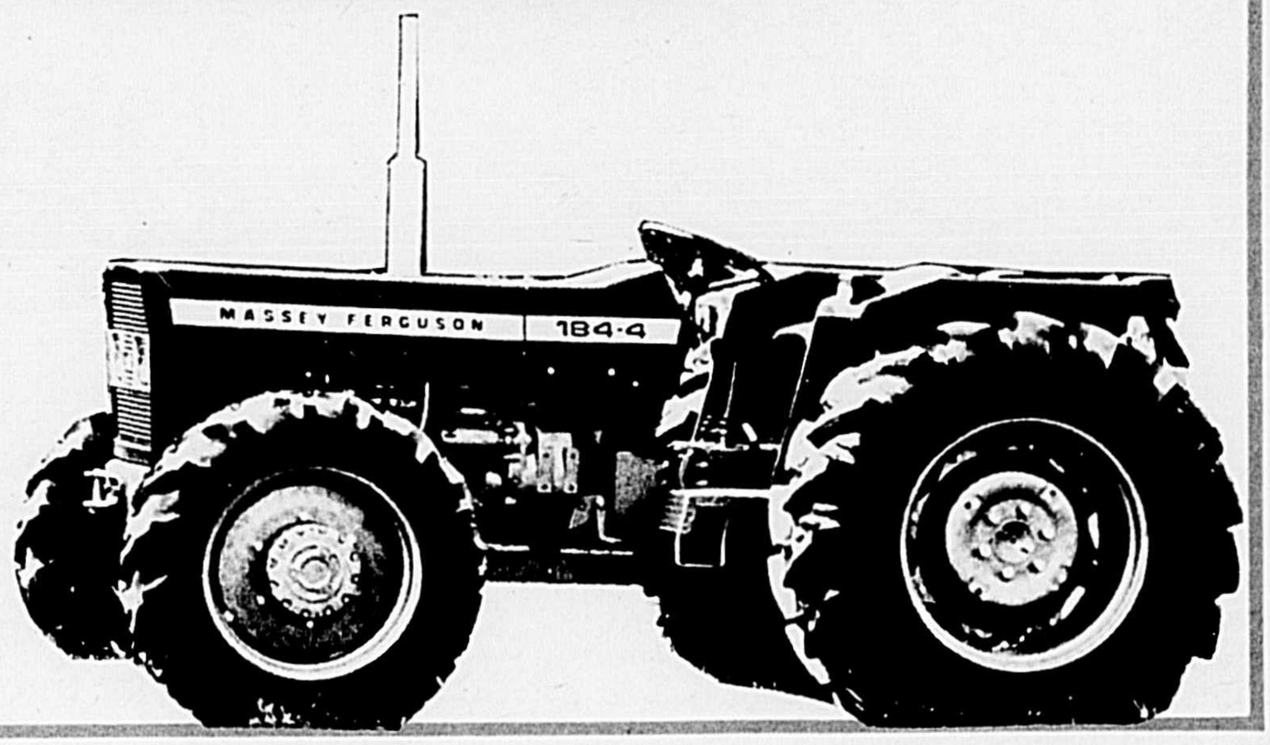
## DÉPOSITAIRE DES MACHINERIES ET TRACTEURS AGRICOLES




## EN DEMONSTRATION

# NOUVEAU TRACTEUR 184-4

## 4 ROUES MOTRICES




## TÉL: 1-819-396-2185

## SAINT-GUILLAUME

# ON N'AVAIT PAS DE PROBLÈME AVEC DES VACHES À THÉ...

**par:**

**Maurice Hardy, agronome**
**Directeur technique**
**Les engrais chimiques du Québec, Inc.**

Sauf qu'elles étaient légères et ''sautaient'' les clôtures facilement... Elles avaient un avantage pourtant sur les grosses productrices des voisinages: quand elles ''passaient'' dans l'avoine, elles mangeaient moins...

Mais c'était vrai que les petites vaches, pas exigeantes, endurcies au mal et à la famine, petites productrices, ne causaient pas de problèmes. Elles étaient assez faciles à vêler, et encore plus faciles à tarir. Jamais elles n'auraient oser avorter. Et elles devaient se contenter de ce qu'elles trouvaient dans l'auge. Pourtant elles ne nous présentaient pas de descente de la caillette, de déséquilibre calcium-phosphore... Elles avaient bien, de temps en temps, un peu de mammite, des enflures ici et là, des ''barbeaux'' sur le dos, mais à part ça, c'était pas pire au point que certaines d'entre elles restaient des années dans le troupeau, dans la même stalle. C'était les plus douces, les faciles à traire.

Mais il est arrivé du monde pour nous dire qu'il fallait améliorer nos animaux. On les a reçus avec scepticisme. Il y a des voisins qui ont cru ça et il a fallu changer nous autres aussi, autrement on aurait passé pour des ''anciens temps''...

En améliorant les animaux, ça a bien été pour un temps; on partait de si loin que les premières améliorations n'ont pas apporté de problèmes. **Mais quand on est arrivé à 9,000 livres de lait, il a fallu arrêter et reprendre notre souffle,** retourner à l'école et apprendre comment ça se traite des animaux de classe. Imaginez ce qui est arrivé quand nos animaux ont atteint 12,000 livres et 15,000 livres. Si vous savez pas ce que c'est que des problèmes, il faudrait voir ceux qu'on a eus à vouloir améliorer nos vaches à thé et en faire de vraies vaches à lait dignes de porter le même nom que leurs soeurs étrangères... et parmi ces noms-là, il y avait plusieurs noms anglais... (''Ciarge'', a crié mon oncle Siméon quand il a vu ça).

Puis on s'est fait pincer sur l'autre bord... On ne pouvait pas améliorer le troupeau sans en même temps penser à améliorer les champs.

Là non plus, on n'avait pas de problème avec nos productions, surtout avec nos prairies de ''poil de siffleux'' qu'on faisait tard en été pour en avoir plus... On a donc travaillé sur le pH, mais pour l'arrêter vers 6.0. Ceux qui ont poursuivi plus loin ont réalisé que la chaux ça avait un curieux d'effet. À mesure que le pH montait pour atteindre 6.8 ou 7.0, les champs rendaient de mieux en mieux, de plus en plus. C'est à ce pH là que les plantes de grande culture sont à leur meilleur, que le phosphore et la potasse qu'on a mis dans le sol depuis des années sont le plus disponibles aux racines.

Mais après qu'on a bâti une bonne fertilité dans le sol, qu'on a remonté son pH au niveau normal, que les rendements ont atteint des niveaux fort intéressants, on réalise que les plantes montrent des signes de troubles causés par des éléments mineurs comme le magnésium, le bore, le manganèse ou d'autres qui manquent.

On a en même temps fait de l'égouttement et Dieu sait si on est loin d'avoir fini à ce sujet... Faut, paraît-il, contrôler l'eau qu'il y a dans le sol, pas seulement l'enlever quand on n'en a pas besoin. Le contrôle de l'eau c'est en même temps le contrôle de l'air dans le sol. Mais après qu'on a réussi, avec les années, à corriger non seulement le contrôle de l'eau souterraine, mais aussi le mouvement des eaux de surface, qu'on peut cultiver avec confort au

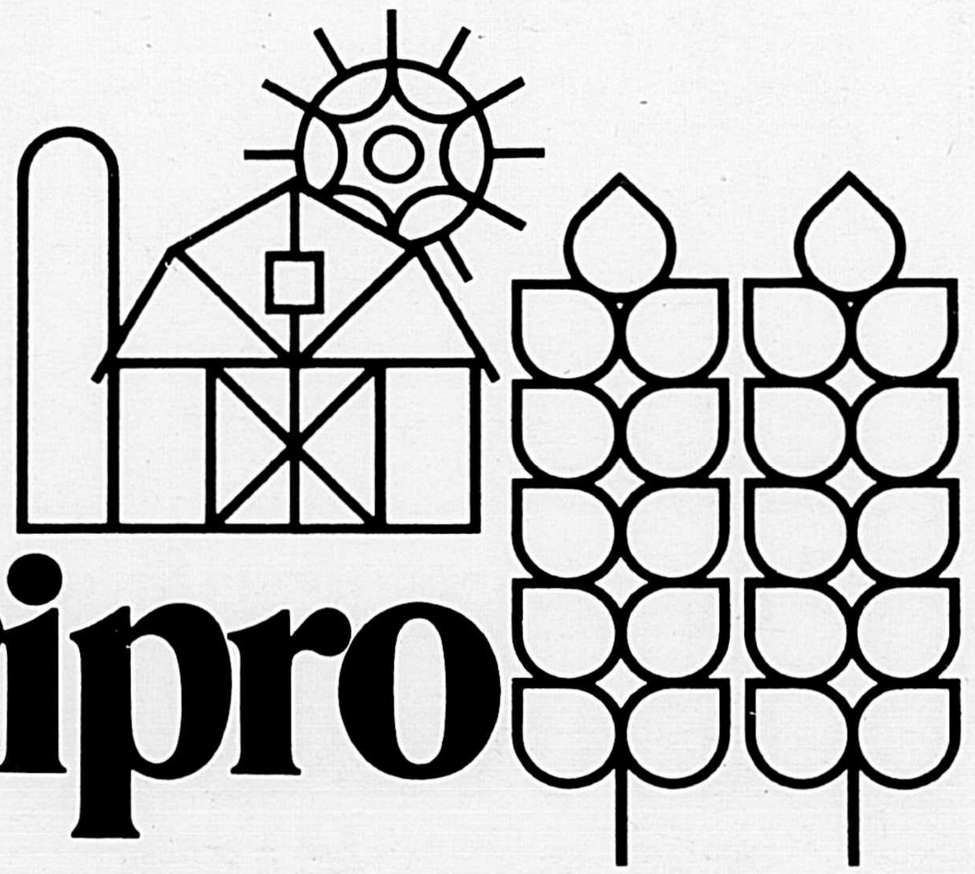
➡

Le prêt agricole

...une tradition à la Banque Provinciale

Solidement implantée en milieu rural,
la Banque Provinciale s'est toujours efforcée de répondre aux besoins de l'agriculteur de chez nous.

Plus que toute autre peut-être, l'entreprise agricole a besoin d'une très étroite collaboration sur le plan financier. Cette collaboration, la Banque Provinciale vous l'offre aujourd'hui comme hier, par l'entremise de son service



agripro

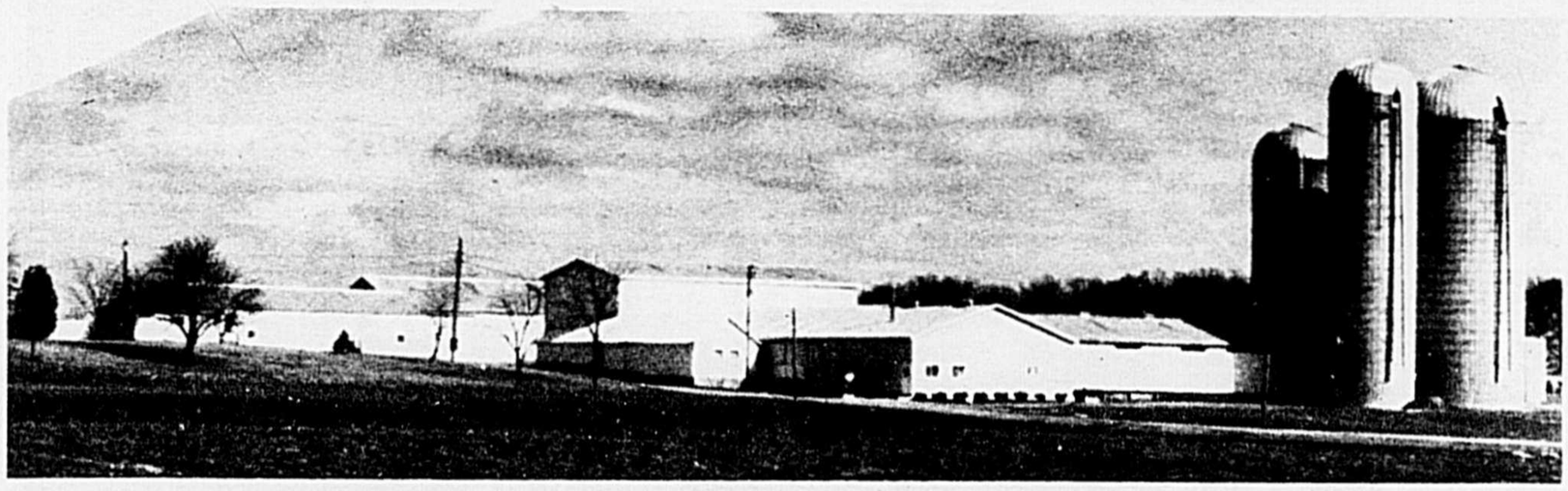
Si vous avez besoin de notre aide financière pour financer diverses productions, pour acheter des animaux et de la machinerie, adressez-vous en toute confiance au directeur de succursale de la Banque Provinciale.

Il est à votre service . . .
au service de votre mieux-vivre.

banque provinciale

LIONEL BOUCHARD, directeur
GUY DION, dir. adjoint

1690, rue Girouard
Saint-Hyacinthe, Québec





printemps comme à l'automne, que les cultures ne souffrent plus des surplus d'eau ni des périodes de sécheresse, on s'aperçoit que nos machines sont en train de nous ''taper'' le sol et les problèmes de compaction commencent.

On avait oublié d'enfouir la matière organique, entre autres la paille de céréales. Depuis qu'on l'enfouit, on s'aperçoit que les champs se labourent plus facilement, beaucoup plus facilement.

On a appris à mieux faire nos rotations en y incluant des plantes qui profitent les unes des autres. Mieux encore, paraît-il, qu'un sol lourd, comme une grosse argile, se travaille merveilleusement bien durant les deux années qui suivent une culture de fève soya.

On a appris que les enfouissements de déchets de culture et de paille retiennent mieux l'humidité et les éléments nutritifs libérés dans le sol. Ces enfouissements vont même aider à réduire la compaction causée par les passages inconsidérés de grosses machines sur nos sols.

À mesure que nos champs deviennent meilleurs, on y rencontre des problèmes qu'on n'avait pas quand ils étaient juste bons ou même un peu moins que bons...

Ça serait donc la même chose avec les sols que ce qu'on avait connu avec les vaches; on n'avait pas de problèmes avec les vaches à thé, on n'avait pas plus de problèmes avec des sols ordinaires...

Ça doit être ça le progrès...

Mais une chance qu'il y a **''LA SEMAINE DU CULTIVATEUR''** pour nous aider à passer à travers nos problèmes... autrement, faudrait revenir aux petites vaches à thé et ''au poil de siffleux''...

mazda
Mazda Motors of Canada Ltd.

LA SEULE COMPAGNIE EN AMÉRIQUE DU NORD À VOUS OFFRIR AUTOS ET CAMIONNETTES AVEC UN MOTEUR ROTATIF D'UNE GARANTIE DE

**5 ans ou 75,000 milles**




auto
Jean Rathé
inc.

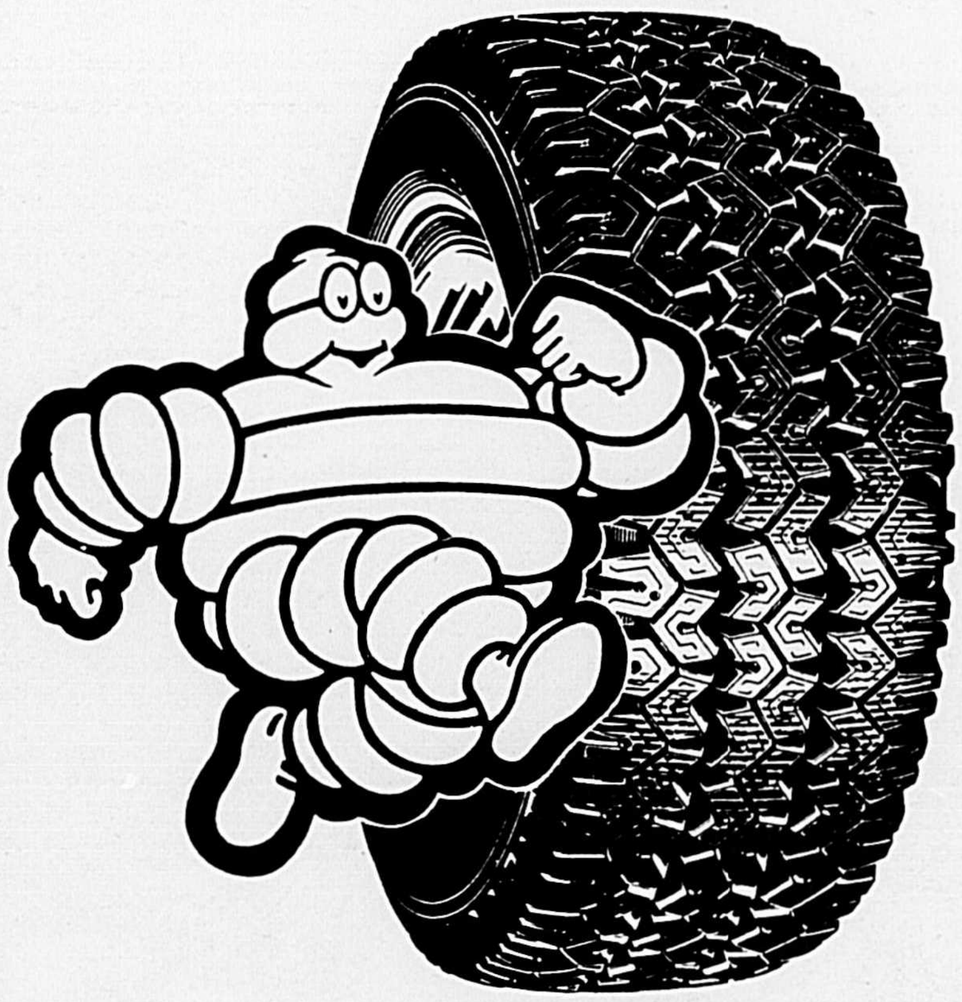
VENTE - SERVICE - PIÈCES

**4285, Boul. Laurier St-Hyacinthe**

**Tél. 774-1345 Rive-Sud 467-1777**

# Le radial des neiges

neige fraîche...neige durcie...
neige molle...neige collante...
neige glacée glissante...
neige fondante...
neige déneigée...



**Il s'incruste,**
**s'accroche, s'agrippe...et passe!**

L'hiver au Québec, on ne sait jamais quel sera l'état des chemins, d'une journée à l'autre, d'un endroit à l'autre.

Il vous faut un pneu sur lequel vous pouvez compter quelles que soient les conditions de la route. **Le pneu radial d'hiver Michelin.**
Sa construction spéciale assure une grande stabilité et sa sculpture agressive mord dans la neige comme la chenille d'un blindé. *C'est le pneu d'hiver complet*.

Cet hiver, ne vous contentez pas de demi-mesures... Roulez sur du sûr!

**Roulez jusque chez**

LES PNEUS C. BERNARD LTÉE
TIRE SHOP

**SAINT-HILAIRE**
BOUL. LAURIER, SAINT-HILAIRE
TÉL. 467-3235 ET 3688

**SAINT-HYACINTHE**
3350, BOUL. LAURIER, SAINT-HYACINTHE
TÉL. 773-1313

# À LA SEMAINE DU CULTIVATEUR

**Lors de la journée des bovins laitiers du 1er décembre, les C.A.B. offrent une génisse en prix.**

Dans le cadre de la journée des bovins laitiers du 1er décembre, les C.A.B. de la région sont heureux de vous annoncer que la génisse **Granby Superstar Gina** née le 10 juillet 1976 sera offerte en prix et ce prix sera tiré au sort parmi les adhérents au contrôle laitier. Cette génisse est la fille du taureau **Rockbrook Superstar** *du Centre d'Insémination* Artificielle du Québec et la fille de **Granby Herdmaster Joyce** dont la production à cinq ans a atteint 21,336 livres de lait et 745 livres de gras, les BCA sont de 183 et 166 respectivement.

Le père de la mère est **Glenafton Herdmaster.** La mère de la génisse a obtenu une production moyenne de 17,875 livres de lait et 598 livres de gras pour un BCA de 165 - 149 au cours des 4 lactations.

On se l'est procuré chez **Jacques Houde** de St-Césaire et l'éleveur de cette génisse était M. **Ronald Guertin** de Granby.

Cette génisse sera exposée au pavillon de génie rural toute la journée du 1er décembre.

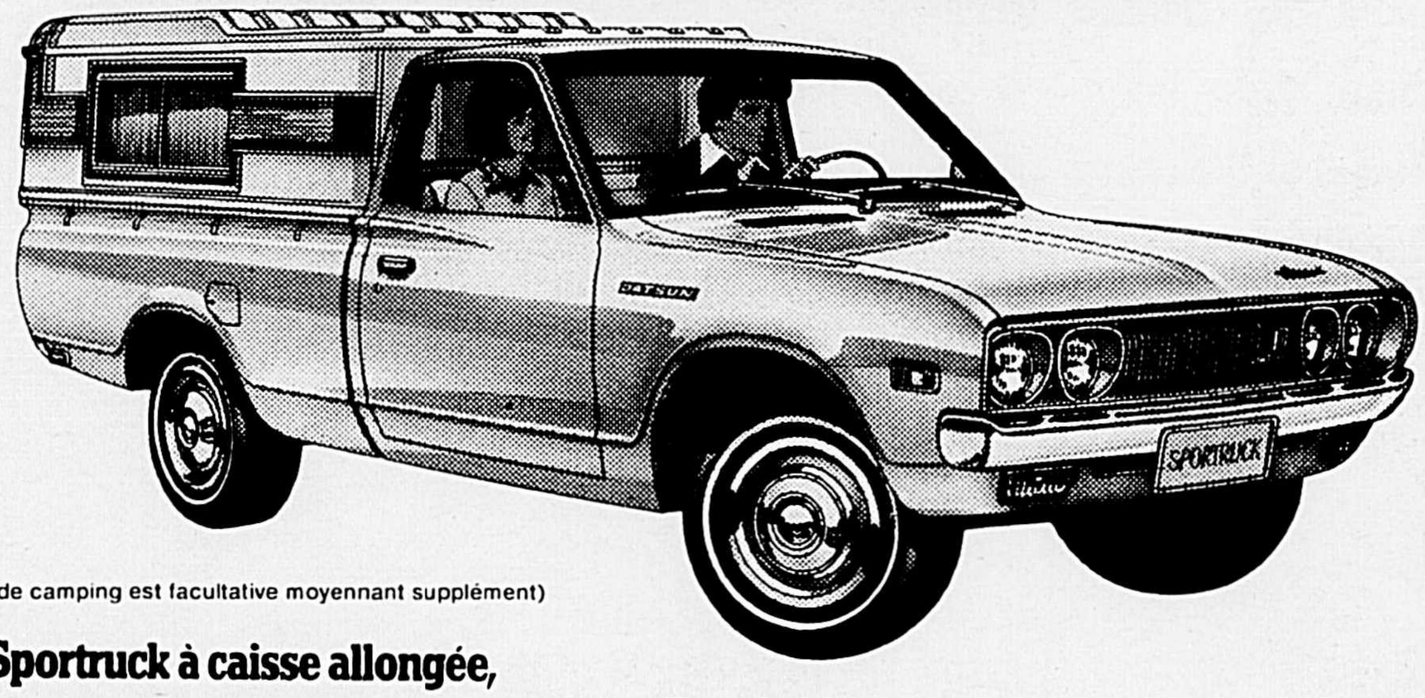
**BONNE CHANCE À TOUS!**




**Des visites.**

(suite à la page 74)


# Pour de «solides» de belles vacances




(La cabine de camping est facultative moyennant supplément)

Que vous partiez pour le chantier avec des matériaux, ou pour la colline avec une cabine de camping, le Sportruck à caisse ordinaire de Datsun vous rendra à destination. Sa caisse de six pieds de longueur et son moteur 2 litres à arbre à cames en tête établissent un bon rapport pouvoir-poids dont vous aimerez vous servir.

Cette camionnette Datsun économe agit comme la main de fer dans un gant de velours: carrosserie tout acier sur châssis en treillis, aménagement aussi confortable qu'une voiture: pare-soleil rembourrés, ventilation intégrale, lampe d'intérieur, rétroviseur extérieur, ramasse-tout, etc. Pour un léger supplément, la camionnette vous est livrée avec transmission automatique.

Le millage au gallon? D'après les tests EPA 76, 37 sur la grande route et 26 en ville. Une Datsun économe, quoi!

Venez nous voir sans tarder pour que nous puissions répondre à toutes vos questions sur le Sportruck à caisse ordinaire ou allongée, ou encore sur le Deluxe Cab. Nous voulons vous les faire conduire.

**Le Sportruck à caisse allongée,**

**$ 3795.**

DATSUN — **Passez en première dans la camionnette d'importation la plus populaire en Amérique du Nord!**

°°Votre propre millage peut être different.
*Inspection avant livraison, frais de transport local et taxe de vente provinciale en sus. †D'après les relevés d'enregistrements des nouvelles voitures pour 1975 au Canada et aux États-Unis.

PIÈCES & SERVICE DATSUN AUTORISÉS

**CASTELNEAU AUTO INC.**

**R.R. No 2, Boul. Laurier Tél.: 773-6005**

**DOUVILLE**





Un auditoire intéressé et motivé.



Une décoration à la personnalité agricole de l'année.

BOUTIQUE SNOOPY

**NOËL C'EST POUR BIENTÔT**

**Utilisez notre Plan Mise de Côté**

- Jouets éducatifs
- Vêtements pour les jeux d'hiver
- Choix de cadeaux exclusifs
- Robes pour bébé
- Meubles d'enfants
- Matelas
- Chaises et tables de fabrication solide



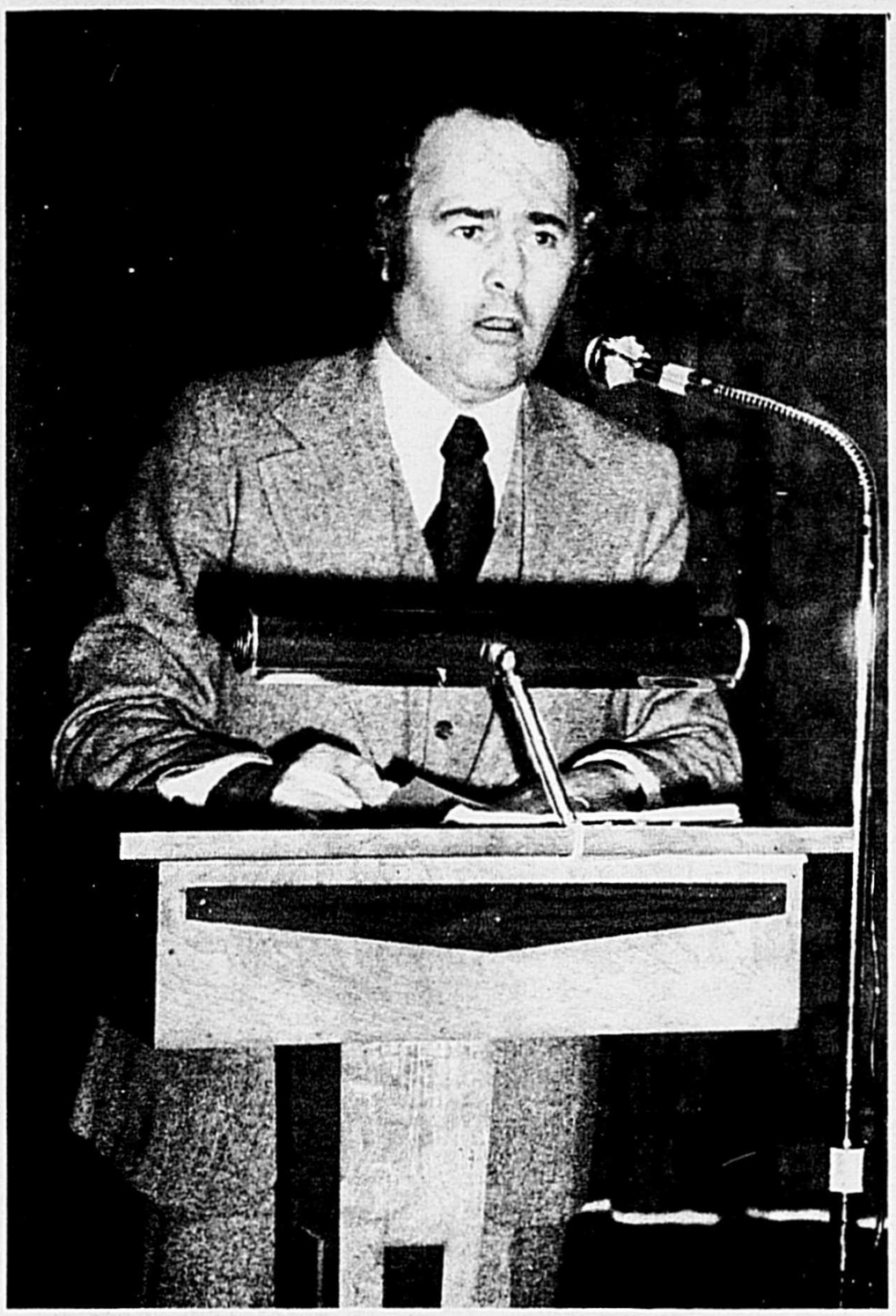


CADEAU ÉDUCATIF
POUR 3 À 10 ANS
LIVRE DE PRIÈRES À COLORIER
$6.00
AVEC
10 CRAYONS
NON TOXIQUES

St-H galeries st-hyacinthe

NOTRE QUALITÉ ET NOTRE CHOIX FONT NOTRE RENOMMÉE

TÉL.: 773-5536





Un comité PERMANENT d'organisation.



Des remises de prix.

UN REPRÉSENTANT QUALIFIÉ
COUVRE VOTRE RÉGION

MINÉRAUX
VITAMINES
PRÉ-MÉLANGES

POUR MIEUX
VOUS SERVIR

- FERMES SOUS CONTRÔLES
- 2 SPÉCIALISTES EN NUTRITION
- 16 REPRÉSENTANTS

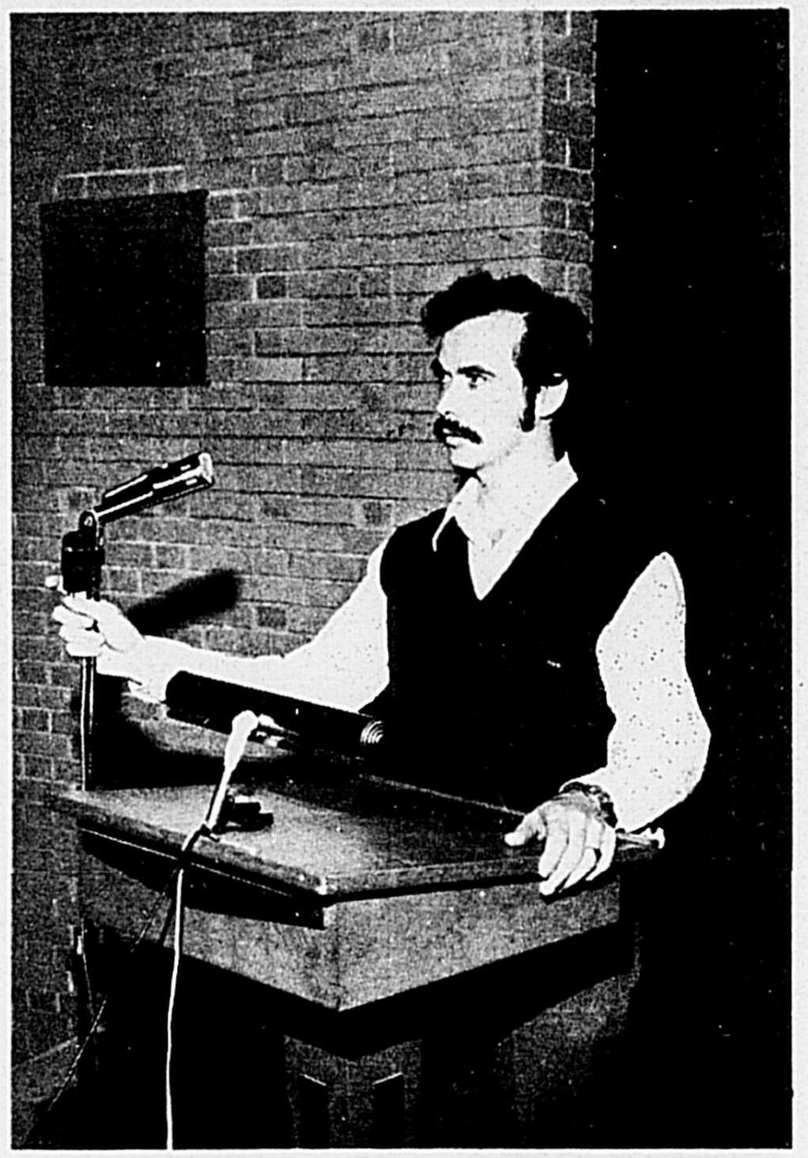
Olier Grisé & Cie Ltée

TÉL. 772-2445
SAINT-PIE DE BAGOT

TÉL. 372-6577
GRANBY



Des forums questions-réponses.

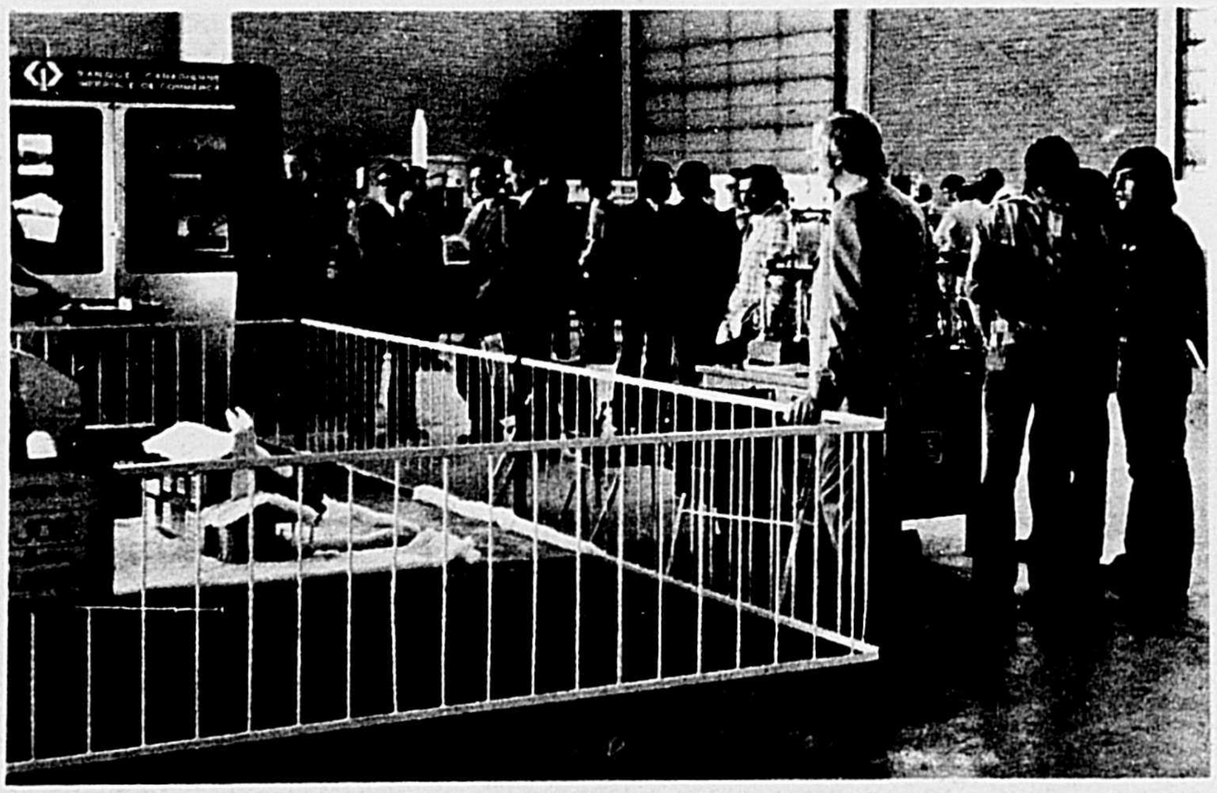





Des rencontres et des discussions.



Des conférences.



Des kiosques et du matériel.

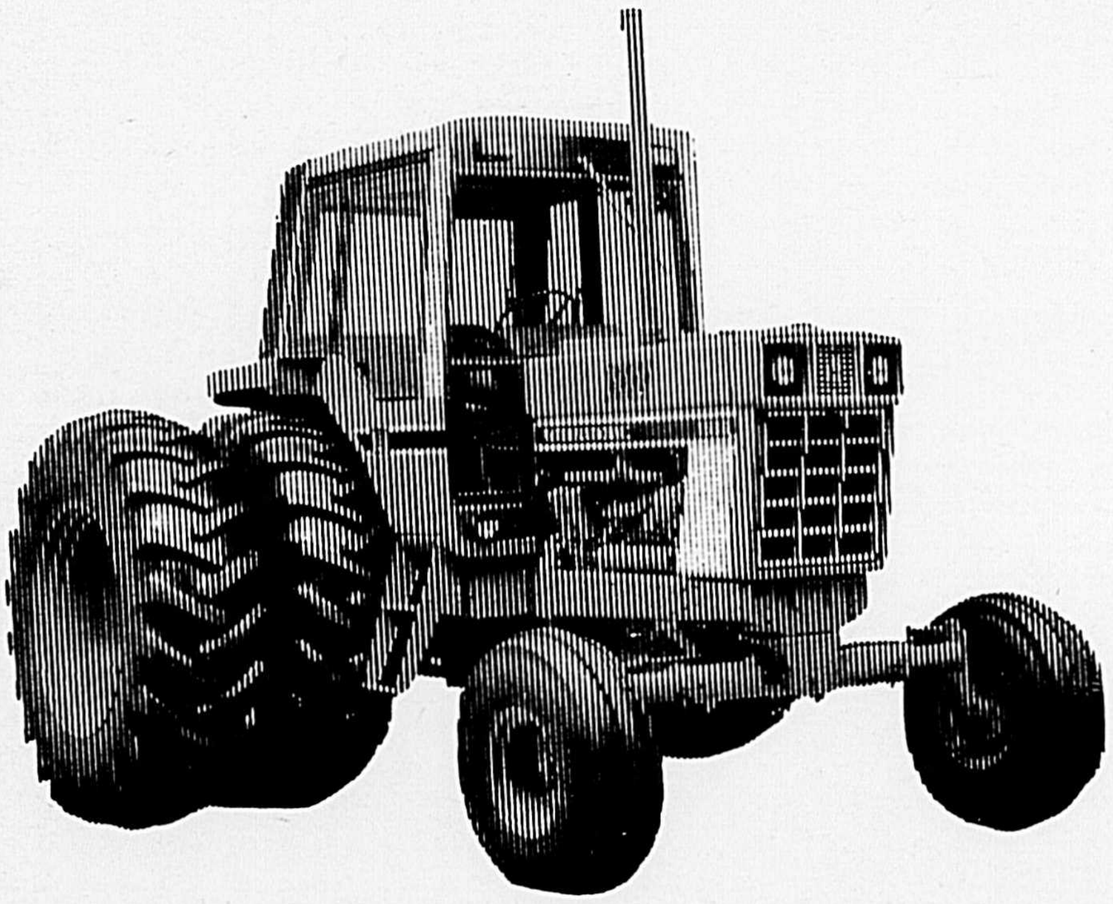


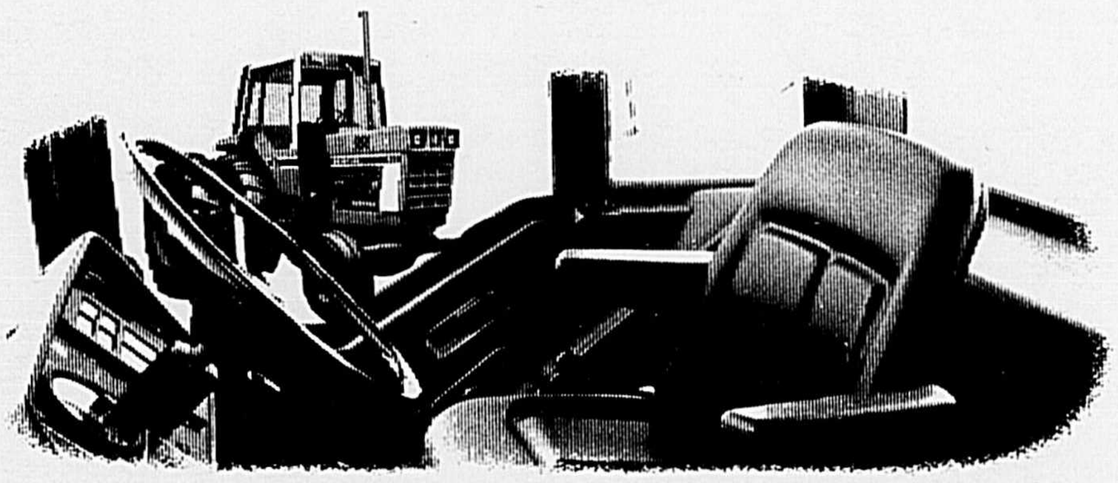

Une exposition de machineries agricoles.

# INTERNATIONAL HARVESTER

# LE SILENCE, PLUS

# NOUVELLE SÉRIE 86





## PLUS
UN POSTE DE CONDUITE
ULTRA-MODERNE

## PLUS
VISIBILITÉ SUR 360°
ET FACILITÉ DE CONDUITE

## PLUS
PUISSANCE ET
FACILITÉ D'ENTRETIEN

**B & D ÉQUIPEMENT INC.**
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU — TEL. (514) 787-2105

**CLAUDE JOYAL**
SAINT-GUILLAUME — TEL. (819) 396-2161

**A. PHANEUF INC.**
UPTON — TEL. (514) 549-4682

**BOUCHER & FRERE ENR.**
MARIEVILLE — TEL. (514) 466-4951

**MESSIER & FRÈRES**
NOTRE-DAME DE STRANDBRIDGE — TEL. (514) 296-4403

# LA RELÈVE AGRICOLE, UNE RÉALITE VIVANTE DANS LA RÉGION DU RICHELIEU

**Par le comité régional de la relève agricole**

Le mouvement des Jeunes Ruraux de la région du Richelieu se fixe comme première tâche: la formation de futurs agriculteurs. Il organise des rencontres dans lesquelles le jeune du milieu rural, qui se trouve face à des réalités concrètes de futur agriculteur, et qui participe souvent à l'exploitation de l'entreprise agricole familiale, discute des problèmes auxquels il se heurte. Il communique ses idées, fait part de ses aspirations. Peu à peu, il développe son potentiel. Il se prépare à son rôle de citoyen à part entière. Ce qui est encore plus important, il y prépare son établissement...

Le mouvement des Jeunes Ruraux vient aider également les jeunes qui se destinent à prendre la relève en agriculture. Devant la poussée vertigineuse de la technologie agricole et face à leur immense désir de participer à une agriculture rentable et prospère, une agriculture qui devra nourrir, dans les dix prochaines années, près de cinq milliards d'individus, il organise des rencontres avec des spécialistes oeuvrant dans différents domaines agricoles ou rattachés de près à l'agriculture, tels que la gestion, l'élevage de bovins laitiirs, de bovins de boucherie, la culture de plantes industrielles ou la culture maraîchère. Car les jeunes agriculteurs veulent connaître et comprendre les différents mécanismes qui régissent la mise en marché de produits agricoles: leur transformation, leur vente au consommateur.

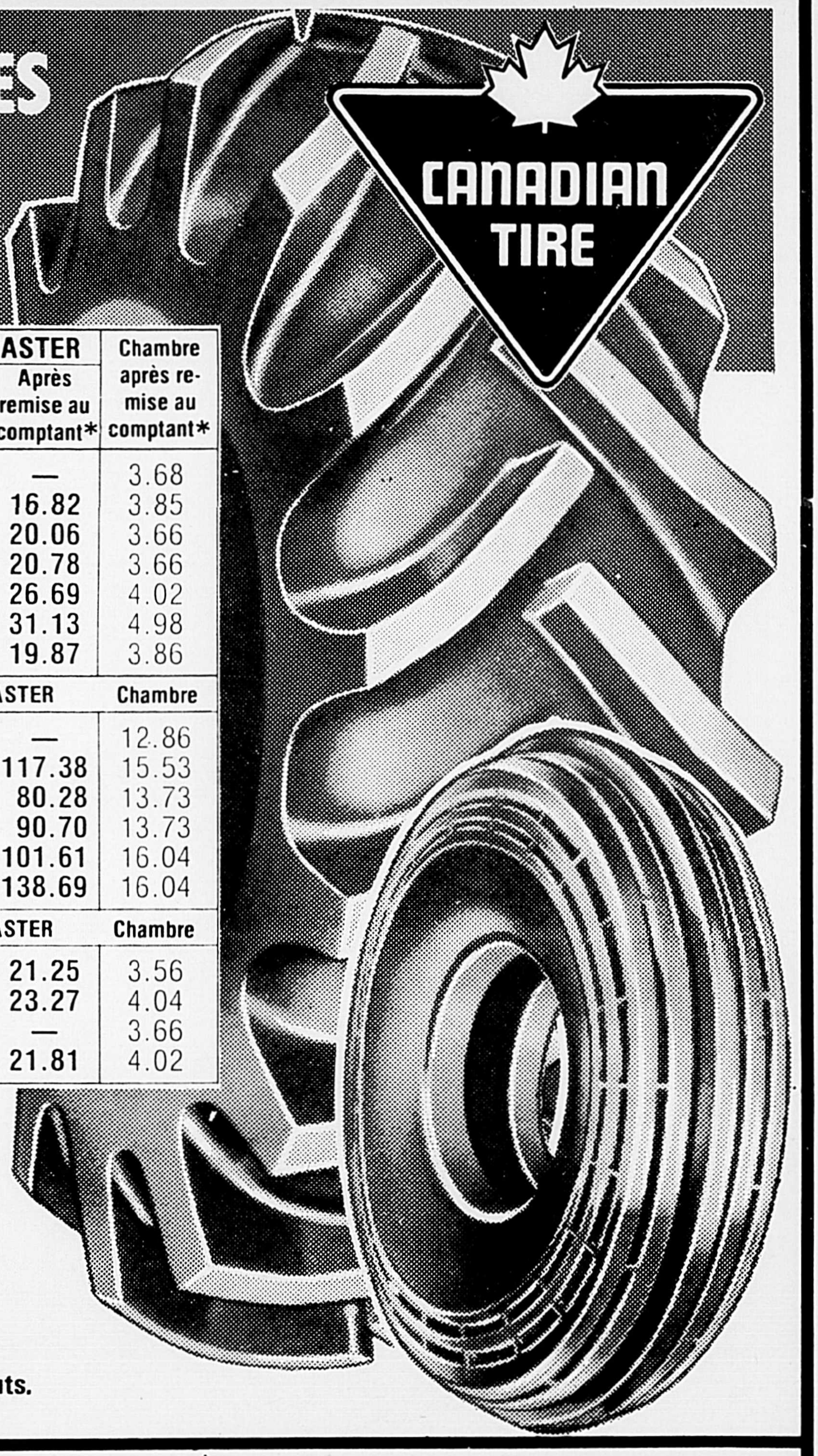
Le mouvement ne peut remplir ces fonctions sans un appui moral et physique du milieu. Les premiers éléments importants qui occupent une grande partie du milieu dans lequel vit le jeune sont les parents. En milieu agricole, ils ont un double rôle à remplir: faire de leurs enfants de bons citoyens et leur transmettre leur foi dans l'agriculture de demain. Le mouvement, sans cette foi qu'ils ont dans l'avenir de l'agriculture, n'aurait plus raison d'exister. Nous leur demandons une participation plus active. Nous avons besoin d'eux plus qu'ils ne le pensent. Nous reconnaissons qu'il est difficile pour eux, face au travail énorme qu'ils doivent accomplir, de participer totalement à toutes les activités d'un groupe, mais nous croyons que les jeunes retirent de leur présence et de leur expérience des bienfaits immenses, ce qui justifie un effort de leur part.

Le mouvement reçoit du Ministère de l'Agriculture un très grans appui. Il met à leur disposition un conseiller régional qui a comme fonction de faciliter la relève agricole dans la région. Celui-ci, en plus d'apporter une aide technique indispensable, joue un grand rôle d'animation. Il assiste à presque toutes les réunions des cercles, aide les différents bureaux de direction dans la préparation de ces mêmes réunions. Il établit des contacts avec les spécialistes de l'agriculture. Il conseille les membres des cercles au sujet des activités qu'ils ont choisies pour l'année qu'il entreprennent. Il organise toutes les rencontres importantes qui demandent la présence de tous les jeunes de la Région du Richelieu.

Nous comptons un autre élément indispensable à la bonne marche de l'économie rurale, ce son les industries et les commerces qui sont directement ou indirectement reliés à l'agriculture. Ce que nous leur demandons, ce sont des idées afin d'offrir à ces jeunes les moyens les plus efficaces à leur formation de sorte qu'ils puissent mieux se préparer à leur future profession d'agriculteur.

Bien apprendre à conduire
pour vivre et laisser vivre
ROUBEC
GROUPE D'AUTO-ÉCOLES À L'IMAGE DE DEMAIN... AUJOURD'HUI.
AUTO-ÉCOLE MASKA
div: de Entreprises S.E.R. Inc.
773-4355 773-5252
AUTO-ÉCOLE BELOEIL
div: de: Entreprises S.E.R. Inc.
467-0692

# PNEUS ET CHAMBRES SUPER-LASTIC POUR TRACTEURS




| DIM. AVANT<br>Farm Hand: 5 nervures. Farm Master: 3 nervures | Force en plis | FARM HAND<br>Pris sortie usine | FARM HAND<br>Après remise au comptant* | FARM MASTER<br>Prix sortie usine | FARM MASTER<br>Après remise au comptant* | Chambre après remise au comptant* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **400/15** | 4 | 13.40 | **12.73** | — | — | 3.68 |
| **500/15** | 4 | 14.67 | **13.94** | 17.70 | **16.82** | 3.85 |
| **550/16** | 4 | 16.43 | **15.61** | 21.12 | **20.06** | 3.66 |
| **600/16** | 6 | 20.84 | **19.80** | 23.98 | **20.78** | 3.66 |
| **650/16** | 6 | 21.98 | **20.88** | 28.10 | **26.69** | 4.02 |
| **750/16** | 6 | 28.54 | **27.11** | 32.77 | **31.13** | 4.98 |
| **400/19** | 4 | 15.42 | **14.65** | 20.92 | **19.87** | 3.86 |
| **Dim. arrière** | | **FARM HAND** | | **FARM MASTER** | | **Chambre** |
| **11.2/24** | 4 | 67.57 | **64.19** | — | — | 12.86 |
| **14.9/24** | 6 | 103.28 | **99.12** | 123.56 | **117.38** | 15.53 |
| **11.2/28** | 4 | 74.32 | **70.60** | 84.51 | **80.28** | 13.73 |
| **12.4/28** | 4 | 85.56 | **81.28** | 95.47 | **90.70** | 13.73 |
| **13.6/28** | 4 | 98.31 | **93.39** | 106.96 | **101.61** | 16.04 |
| **14.9/28** | 6 | 114.11 | **108.40** | 145.99 | **138.69** | 16.04 |
| **Machinerie** | | **FARM HAND** | | **FARM MASTER** | | **Chambre** |
| **670/15** | 6 | 18.53 | **17.60** | 22.37 | **21.25** | 3.56 |
| **760/15** | 6 | 21.69 | **20.61** | 24.50 | **23.27** | 4.04 |
| **600/16** | 6 | 18.10 | **17.19** | — | — | 3.66 |
| **650/16** | 6 | 19.55 | **18.57** | 22.96 | **21.81** | 4.02 |

PORT EN SUS

Nos pneus Farm Hand et Farm Master sont construits pour subir tous les mauvais traitements possibles. Les pneus arrière ont de grosses nervures profondes auxquelles la terre ne colle pas. **(Le tableau ne montre qu'une partie de notre choix)**

**Assurance de 3 ans au prorata contre ruptures et défauts.**

**5**

**MÉCANICIENS EXPÉRIMENTÉS, À NOTRE SERVICE**

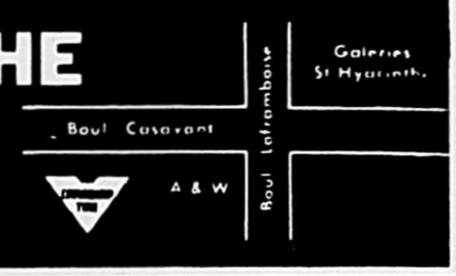


HEURES D'OUVERTURE
DU CENTRE DU SERVICE

**LUNDI, MARDI MERCREDI 8H.30 À 6H.**
**JEUDI, VENDREDI 8H.30 À 9H.**
**SAMEDI 8H.30 À 5H.**

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
**J.R.F. ROUSSEAU Ltée**

**2125 BOUL. CASAVANT**
**SAINT-HYACINTHE**
**TÉL.: 773-6081**



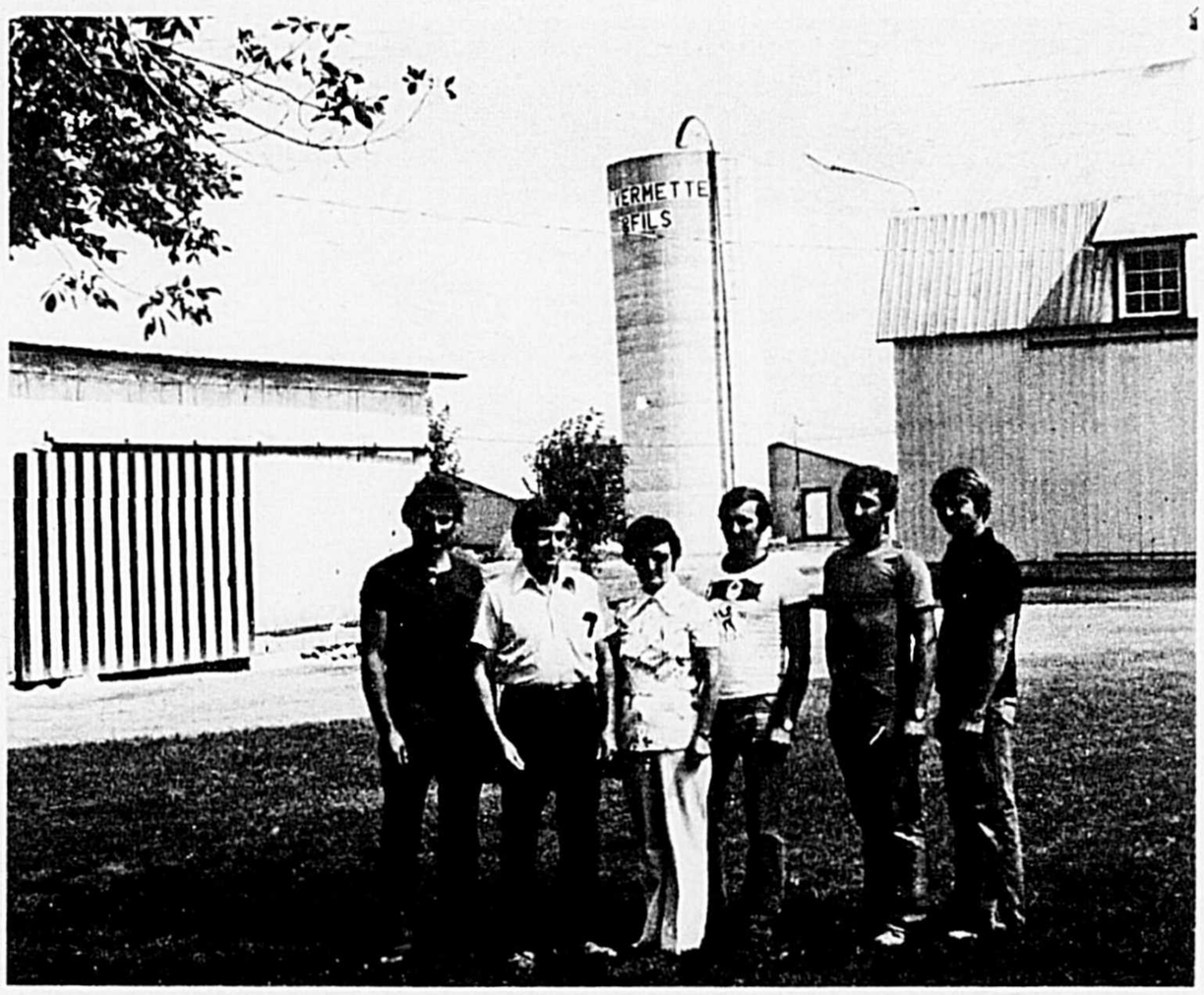
*Une entreprise familiale à l'honneur*

# VERMETTE ET FILS DE ST-SIMON, RECIPIENDAIRES DE LA MEDAILLE D'ARGENT

Depuis toujours au Québec, la fin de l'été signifie le temps des récoltes et du travail accompli, avec la satisfaction qui en découle. Pour Jean-Paul Vermette et ses fils, cette satisfaction est doublée cette année par la fierté d'avoir remporté la médaille d'argent du Mérite agricole. Cette entreprise familiale s'est distinguée dans la production du porc et c'est ensemble que M. Vermette et ses quatre fils, établis à Saint-Simon, dans le comté de Bagot, se racontent.

L'histoire de l'entreprise commence avec celle du père, né sur cette même terre. M. Vermette déclare, avec un éclair de fierté dans l'oeil, n'avoir jamais travaillé à l'extérieur. Il est devenu propriétaire, en 1944, d'un morceau de terre de 3 arpents par 30. L'époque de la spécialisation n'était pas encore commencée, et c'est avec 3 vaches, 3 truies, 12 poules et 2 chevaux que notre homme débutait en agriculture. Cette année-là en fut une d'importance pour M. Vermette, puisqu'il y épousa celle qui allait le seconder durant toutes ces années et lui donner une fille et cinq fils dont quatre forment aujourd'hui, avec leur père, une corporation prospère. C'est aussi en 1944 que Monsieur et Madame Vermette mirent sur pied une conserverie de tomates et de maïs qu'ils devaient exploiter jusqu'en 1948. Madame Vermette souligne qu'à cette époque, tout se faisait à la main, depuis la manipulation des légumes jusqu'à la mise en boîtes qui étaient, à cette étape, scellées automatiquement. Les Vermette produisaient aussi des céréales qu'ils revendaient.

Le fond de terre s'est agrandi peu à peu; en 1961, M. Vermette se portait acquéreur de 75 arpents chez un voisin. En 1962, il ajoutait 58 arpents, en 1973, 85 arpents et aujourd'hui il loue en plus 195 arpents.




**Monsieur et madame Vermette, accompagnés des quatre fils qui ont pris la relève.**

NOUVEAU




DEMANDEZ-LE
À VOTRE ÉPICIER,

COQUET

POULET
PANÉ et FRIT

*Réchauffer et servir,*

un repas
prêt en
trente minutes

SOCIÉTE COOPÉRATIVE
AVICOLE RÉGIONALE
Saint-Damase,
Tél.: 797-3331

Parallèlement, la production du porc s'est développée. D'où vient cet intérêt pour la production porcine? Monsieur Vermette hausse les épaules: ''J'ai toujours aimé ça. En 1960-61, j'ai travaillé pour un voisin à garder 12,000 cochons, ça m'intéressait.'' Il faut dire qu'il avait déjà agrandi, en 1951, pour loger 100 porcs. En 1961, il avait refait son étable pour loger 24 vaches laitières, puis en 1970, il entreprenait l'engraissement de 700 porcs après avoir construit une porcherie et un silo de 20' x 60' pour maïs humide égrené. En 1973, c'était la construction d'une porcherie d'engraissement pour 1000 bêtes et la transformation de la grange-étable en maternité à deux étages. Il n'y a donc plus de vaches sur la ferme Vermette depuis 1973. En 1974 on construisait un autre silo de 20' x 72' pour maïs humide égrené et on entreprenait pour la terminer en 1975, la construction d'une autre maternité pour 200 truies, ce qui porte le cheptel actuel à 300 truies et 2000 porcs d'engraissement.

Et cette association? Les quatre fils sourient et Monsieur Vermette enchaîne: ''Réjean manifestait le désir de travailler et de s'établir sur la ferme. Mais il fallait acquérir une certaine scolarité et manifester du sérieux.'' C'est donc un homme sage qui demandait à son fils de faire ses preuves. Réjean avait déjà, en 1969, acheté une dizaine de truies. En 1972, il en possédait trente et démontrait beaucoup d'aptitudes. Depuis 1970, Michel et Yvon louaient une terre qu'ils cultivaient pour leur profit, en revendant le grain à leur père. On est d'affaire, chez les Vermette!... Michel étant technologiste en machinerie agricole, c'était un atout supplémentaire dans l'équipe. Le 1er mai 1972, on s'est mis à investir ensemble en poursuivant un but commun et Denis, technologiste en option laitière, vint se joindre au groupe en octobre 1975. Il faut dire que ces hommes avaient un goût inné de la terre et du travail et qu'ils avaient appris à bonne école.

Depuis décembre 1975, monsieur Vermette et ses quatre fils forment officiellement une corporation. Et les heurts, les frictions qui peuvent survenir? ''On est en affaires, de rassurer Yvon, nous sommes des actionnaires et les problèmes se règlent comme au sein d'une compagnie.'' On semble d'ailleurs surpris par la question; dehors,

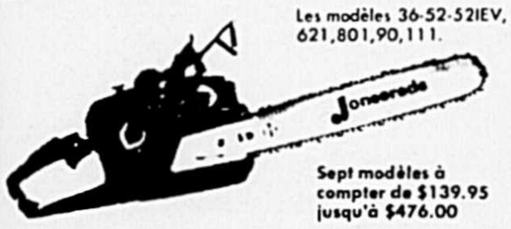
(suite à la page 84)


**Les scies à chaîne**

**Jonsereds**

reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.

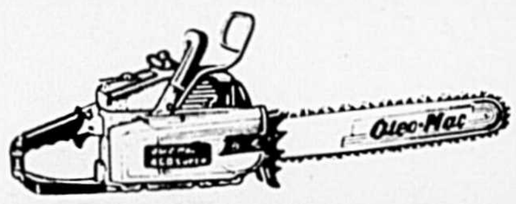
Les modèles 36-52-52IEV, 621,801,90,111.



Sept modèles à compter de $139.95 jusqu'à $476.00

DES SCIES À CHAINE SURES, EFFICACES ET FIABLES DE DIMENSIONS RÉDUITES.

- **Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.**
- **Le huilage de la chaîne est automatiquement et réglable.**
- **Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.**
- **Silencieux — Non bruyant.**



**Oleo-Mac**

**des scies à chaine de grande rapidité et d'une puissance inégalable.**
**Les scies Oleo-Mac sont des scies à rendement vraiment sûr.**

- Prix très modiques à compter de $219.50
- Huileur automatique et ajustable
- Poignées isolées contre les vibrations
- Légère et d'une endurance incomparable
- Niveau acoustique du silencieux très bas et confortable à l'oreille.

*DÉPOSITAIRES*

**FERNAND GUILLEMETTE ENR.**

**240, rue Saint-Antoine, La Providence,**

**Tél. 773-9449**



**MASKA ELECTRIQUE LTÉE**

**DISTRIBUTEUR D'AMPOULES**

LA CORPORATION GTE SYLVANIA CANADA CORPORATION

**Incandescent - fluorescent - vapeur de mercure - photo.**

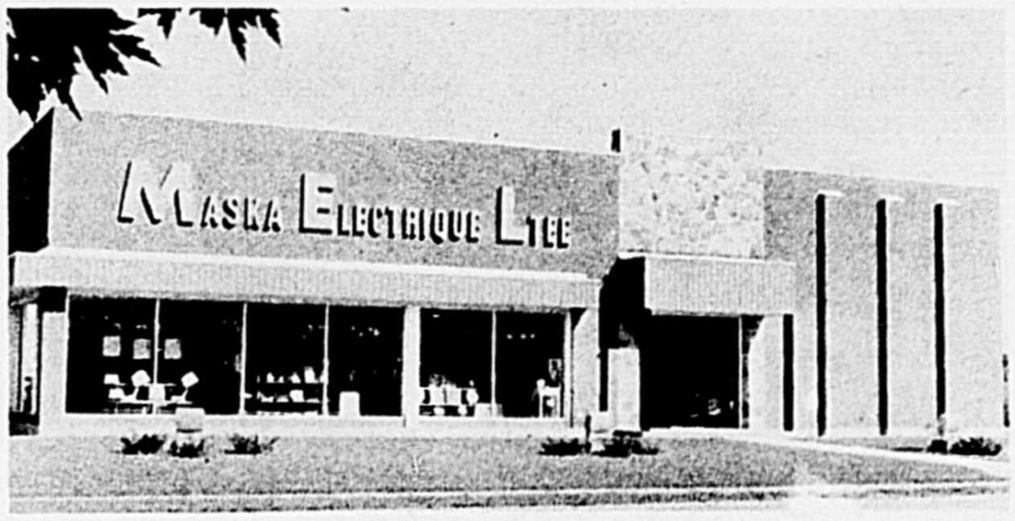



**VISITEZ NOTRE SALLE D'ÉCHANTILLON**

**700** APPAREILS D'ÉCLAIRAGE À VOTRE CHOIX



Hotte de cuisinière - Carillon. Aspirateur Central - miroir - lampes de table: Coloniale, moderne, canadienne...




**A DEUX PAS DE L'I.T.A.**

**DISTRIBUTEUR EN GROS DE MATERIEL ELECTRIQUE**

SPAN-CANADA ELECTRIC LIMITED

**HEURES D'OUVERTURE**
lundi au mercredi de 9h.00 A.M. à 5h.30 p.m.
jeudi — vendredi 9h.00 a.m. à 9h.00 p.m.

**3190, Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tél.: 773-8586**

SUCC.: DRUMMONDVILLE

# LA SOCIÉTÉ A BESOIN DE LA FORMULE COOPÉRATIVE

**par:**

**La Fédération des caisses populaires Desjardins**

**Adapté par:**

**Claude Marchesseault, Union Régionale de St-Hyacinthe des caisses populaires Desjardins**

### Transformations économiques

Notre univers économique n'a plus beaucoup de similitude avec ce qu'il était il y a 25 ans ou 50 ans. L'Etat joue maintenant un rôle déterminant dans nos économies nationales. Certains économistes ont essayé de mesurer par exemple l'importance des dépenses militaires américaines par rapport au P.N.B. de ce pays. On sait que les différents gouvernements au Canada génèrent par leurs dépenses près de 40% du P.N.B. canadien.

Ce phénomène qui est estimé comme normal par les économistes d'aujourd'hui, même très conservateurs, serait apparu comme socialiste aux économistes libéraux d'il y a 50 ans. A remarquer toutefois qu'aujourd'hui certaines personnes jugent encore inacceptable le niveau des dépenses nécessitées par les divers programmes d'aide sociale administrés par les états. Cependant, ces mêmes personnes considèrent comme tout à fait normaux les programmes de subventions, d'aide et de prêts spéciaux que les états maintiennent en faveur des entreprises et qui constituent en quelque sorte une forme d'assistance sociale pour elles.

### Des entreprises géantes

Notre univers économique subit aussi le poids des entreprises géantes. Ces entreprises multi ou transnationales dans une très large mesure aujourd'hui imposent leur volonté aux consommateurs et même parfois aux gouvernements. Quand on connaît la puissance de l'argent on ne peut qu'être très impressionné par l'influence que peuvent exercer par exemple les 500 plus grandes entreprises, dont le magazine FORTUNE dresse une liste annuelle. Je citerai deux exemples:

- Les cinq plus importantes banques canadiens contrôlent plus de 90% de tous les actifs détenus pour le système bancaire canadien.

- La plus grande banque canadienne détient des actifs 2 fois plus élevés que ceux détenus par les 4,000 Caisses populaires et crédit unions du Canada.

Chacun d'entre vous dans son domaine particulier d'activités est capable de citer des exemples aussi ou sinon plus significatifs encore.

Les travailleurs dans certains secteurs se sont organisés pour faire face aux grandes entreprises. On connaît la puissance de certains syndicats actuels. Un exemple illustrera ce que cela peut signifier. Il y a quelque temps, on a relaté dans les journaux que c'était des travailleurs en grève de l'Aluminium Company of Canada à Arvida au Québec qui avaient remplacé les travailleurs de l'Alcan à Kitimat en Colombie Britannique pour faire du piquetage, ces derniers ayant été empêché de le faire par un jugement de cour. On comprend que les travailleurs doivent disposer d'instruments adéquats pour faire contrepoids aux employeurs qui disposent de moyens de négociations très considérables.

Il reste que seulement 30% des travailleurs sont syndiqués et que beaucoup de citoyens ne disposent d'aucun pouvoir réel, sauf un droit de vote à utiliser périodiquement au plan politique pour le choix de leurs gouvernements.

Or, notre monde actuel est dans une situation paradoxale. Malgré toutes nos richesses, nos usines, nos centres d'achats, nos millions et nos milliards, il y a encore chez-nous un tiers-monde de pauvres et de laissés pour compte. Cela ne peut certainement pas non plus être considéré comme normal.

### La pauvreté: une façon de vivre?

Dans certaines civilisations, la pauvreté est une façon de vivre. On naît pauvre, on vit pauvre, on tire sa subsistance en pauvre. On est pauvre de père en fils. Dans notre société industrialisée toutefois, la pauvreté a un caractère particulier. La pauvreté ne peut qu'être discrète, on dit parfois honteuse, en pays d'abondance, là où le succès et la réussite se mesurent en dollars et en biens matériels. Chez-nous, il y a des gens qui peuvent pratiquement vivre toute leur vie sans côtoyer de pauvres.

On travaille dans des gratte-ciel au centre-ville ou dans des usines implantées dans des parcs industriels, on fréquente les endroits biens (restaurants, théâtres, cinémas) rarement situés dans les quartiers moins bien; on fait la navette entre le bureau, ou l'usine et chez-soi (une banlieue) sur des autoroutes qui ne nous donnent pas souvent le temps de regarder autour de soi.

On sait qu'il y a des gens ''moins bien nantis'': Les média font état de temps en temps de statistiques sur le nombre de chômeurs ou d'assistés sociaux. Cela demeure des abstractions, des vues de l'esprit, de la mathématique.

Mais il faut dire que les pauvres ne nous donnent pas beaucoup de chances de les reconnaître non plus. Ils s'habillent pratiquement comme tout le monde. Ils roulent parfois carosse. Un vieux carosse, mais un carosse tout de même. Ils vont même souvent le payer longtemps après qu'ils n'en ont plus l'usage. Il faut être un peu curieux pour se rendre compte qu'ils vivent souvent dans des logements mal chauffés, mal aérés, qu'ils ne mangent pas toujours à leur faim ou aussi sainement qu'il le faudrait et qu'ils ne peuvent pas se payer des vacances à la campagne ou à la mer...

Même si la pauvreté ne nous saute pas aux yeux, il y a quand même des phénomènes nouveaux. Les assistés sociaux, les gens des bas quartiers, commencent à se regrouper et à nous interpeller. Ils commencent à demander pourquoi l'abondance ne les atteint pas, eux aussi. Ils commencent à demander pourquoi ils n'auraient pas le droit de connaître le ''bonheur'' promis à ceux qui possèdent toutes ces belles choses que la publicité nous vante sans arrêt. Ils demandent surtout pourquoi la société ne met pas à leur disposition les moyens qui leur permettraient de retrouver leur dignité et d'améliorer eux-mêmes leur sort.

### Les jeunes

Les jeunes aussi nous questionnent. Ils ne nous posent pas toujours les questions comme nous aimerions les entendre. Leur musique, leur mode vestimentaire, leur manière de se divertir et de s'évader sont autant de messages qu'ils nous adressent. Ils ont eu, eux aussi, la tentation du gigantisme. À une certaine époque, ils ont eu leurs quartiers à eux (à San Francisco, à Toronto ou à Montréal) leur rassemblement monstre pour écouter leurs musiciens préférés ou pour protester. Ils ont rapidement abandonné cette façon d'agir pour la remplacer par le petit groupe, la petite communauté où on s'efforce de tout partager.

Ils ont compris qu'en faisant gros, ils risquaient de reproduire ce qu'ils reprochaient à la société: la dépersonnalisation, la perte du sens des rapports humains et la commercialisation des valeurs et des sentiments. Ils ont préféré vivre leur idéal plus modestement, plus fraternellement en dehors des conventions formelles reconnues.

On peut peut-être leur reprocher les barbes et les cheveux longs, mais on ne peut pas leur reprocher d'avoir un idéal de fraternité et de solidarité. On peut peut-être aussi leur reprocher leur tenue vestimentaire, mais on ne peut pas leur reprocher leur goût pour une société plus humaine, un travail plus créateur, une politique plus désintéressée.

Il y a de fortes possibilités cependant que leurs bonnes idées ne puissent pas se matérialiser. Il est sûr qu'elles ne se réaliseront pas toutes seules et que si leurs aînés ne les aident pas, elles risquent de ne jamais devenir réalité. L'appareil administratif des gouvernements sera de plus en plus gros et les entreprises seront de plus en plus puissantes.

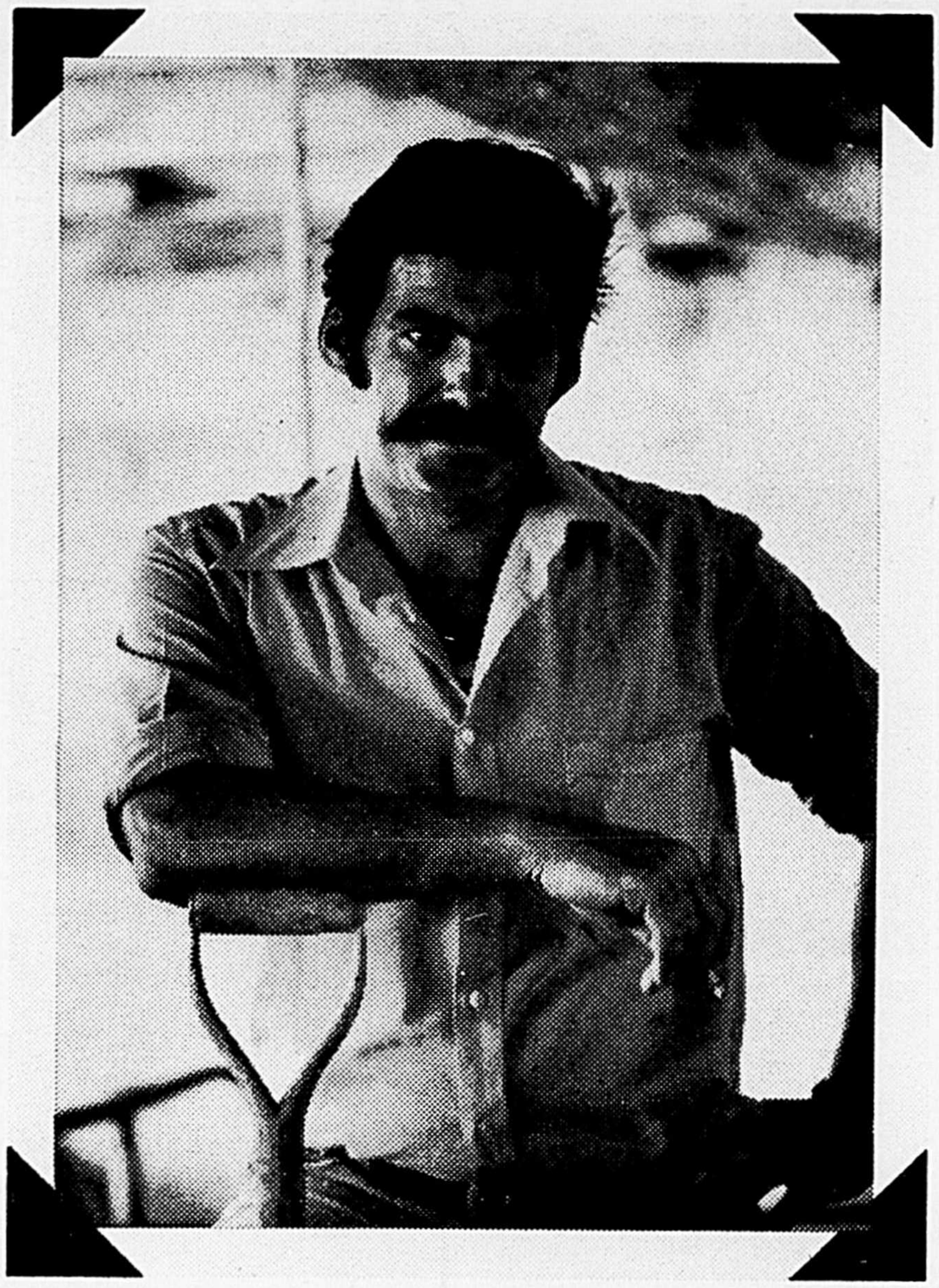
Le citoyen ordinaire, l'humble travailleur, le sans-voix, risque d'être broyé par ces énormes machines impersonnelles.

On peut peut-être m'accuser ici de noircir à dessein le tableau et de manquer de nuances. Cela est possible. Il n'y a personne de volontairement méchant, mais il y a des gens qui ne pensent pas aux autres surtout dans des pays où la réussite individuelle est une valeur essentielle et où on pense volontiers que la réussite collective est la somme des réussites individuelles. On ne peut pas nier non plus que dans nos pays il y a des gens bien équipés pour faire face à la vie et des gens mal équipés pour s'en sortir seuls.

### Les coopérateurs doivent être du côté des mal équipés

De nos jours, beaucoup de groupes idéologiques essaient d'obtenir la faveur populaire et de convaincre la masse que telle ou telle doctrine est la solution à tous les problèmes. C'est

(suite à la page 88)



CONRAD DAVIAU,
éleveur, St-Valérien

on est 6 millions
de presque parents,

faut se parler.




BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE Labatt LIMITÉE—*Y'A RIEN QUI LABATT*

LÉO THÉROUX
*VOTRE REPRÉSENTANT*

## Vermette et fils de St-Simon...

(suite de la page 81)



**C'est après bien des années de labeur que les Vermette, qui ont tout construit de leurs mains, peuvent contempler l'entreprise familiale et envisager l'avenir avec sérénité.**

quatre solides maisons, alignées l'une à côté de l'autre, témoignent de l'entente qui règne dans l'entreprise. Trois des jeunes femmes travaillent à l'extérieur, tandis que la quatrième se consacre à l'éducation de sa petite fille. Cette unification comporte d'ailleurs bien des avantages. Le travail est partagé de façon homogène et quand vient le temps de la récolte, on ne cherche pas de main-d'oeuvre. Cela permet aussi de prendre un certain repos; ainsi, depuis 1972, il y a toujours deux hommes en congé la fin de semaine et chacun a droit à quelques jours de vacances annuelles, ce qui est fort appréciable dans un domaine aussi accaparant que l'agriculture.

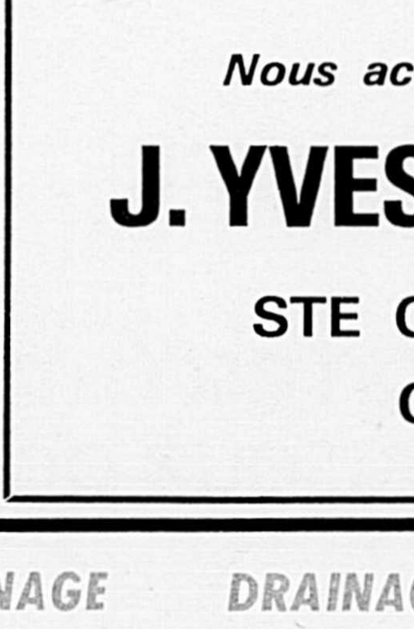
Tous les acrages sont consacrés à la culture du maïs, de sorte que l'on est auto-suffisant pour l'engraissement des porcs et que l'on achète seulement la moulée pour les truies. Les porcs engraissés sont vendus à l'abattoir de Saint-Valérien. Cette forme d'exploitation s'avère fort rentable puisqu'on élimine les intermédiaires en produisant les porcelets et en étant auto-suffisant en maïs-grain pour l'engraissement des porcs.

Comme dans toute entreprise prospère, on a des projets d'expansion. On doit bâtir incessamment une autre porcherie pour 1250 animaux avec un poste de meunerie pour nourrir tous les porcs.

Quand il est question des problèmes qu'ils rencontrent, Michel lance spontanément: ''C'est le temps qui manque!'' Pour ce qui est de l'équilibre du marché, on est plutôt réaliste: le marché est assez instable, mais on peut, d'une certaine façon, composer avec cette instabilité. D'autant plus qu'en exploitant de façon auto-suffisante, le coût de production demeure assez bas. Les maladies sont rares chez les bêtes; ce sont des animaux issus de croisements de races pures, donc des descendants hybrides, qui ont un meilleur taux de conversion alimentaire.

Madame Vermette détient un rôle très important, puisque la tenue des livres lui incombe; monsieur Vermette supervise les comptes et ils sont assistés occasionnellement par un comptable. De plus, les jeunes femmes étant retenues à leur travail pendant le jour, c'est belle-maman qui prépare le dîner des hommes. Elle voit à l'entretien des abords de la ferme, cultive un petit potager l'été. Membre de l'AFEAS, elle y détenait jusqu'à tout récemment un poste de conseillère.

(suite à la page 87)

**ATTENTION CULTIVATEURS**

**Pour vos**

**ANIMAUX**

**MORTS ou VIVANTS**

***Appelez***

**514-378-8132: GRANBY**

**819-398-2851: ST-NAZAIRE**

***Nous acceptons vos frais d'appels***

**J. YVES COUTURE Inc.**

**STE CECILE DE MILTON**

**CO. SHEFFORD**

DRAINAGE DRAINAGE DRAINAGE DRAINAGE DRAINAGE DRAINAGE DRAINAGE

LES PLASTIQUES BIG 'O' PLASTICS (QUEBEC) LTD/LTÉE

***= service et qualité***

pour la ferme, la résidence ou l'édifice commercial.

*Pour de plus amples renseignements écrivez ou téléphonez à:*

**LES PLASTIQUES 'BIG O' (QUÉBEC) LTÉE**

455 rue Michel Jasmin, Dorval, Qué. Tél.: (514) 636-4761

Représentant: ROGER VANDAL, Saint-Hyacinthe, Rés. (514)774-8361

LA FORMATION DES ADULTES "c'est ce que ca prend"

# COURS A TEMPS PLEIN
# FORMATION AGRICOLE

## - COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE YAMASKA -

| TITRE DU COURS | DÉBUT | FIN | ENDROIT |
|---|---|---|---|
| — ALIMENTATION DES ANIMAUX | 21-02-77 | 25-02-77 | St-Hyacinthe |
| — COMMERCIALISATION ET MISE EN MARCHÉ DES PRODUITS AGRICOLES | 21-02-77 | 04-03-77 | St-Hyacinthe |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES I | 17-01-77 | 21-01-77 | St-Hyacinthe |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES I | 14-03-77 | 18-03-77 | St-Hyacinthe |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES II | 10-01-77 | 14-01-77 | St-Hyacinthe |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES II | 07-03-77 | 11-03-77 | St-Hyacinthe |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES III | 06-12-76 | 10-12-76 | St-Hyacinthe |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES III | 14-02-77 | 18-02-77 | St-Hyacinthe |
| — HORTICULTURE (en serre) | 24-01-77 | 11-02-77 | St-Hyacinthe |
| — HORTICULTURE (légumière) | 14-02-77 | 11-03-77 | St-Hyacinthe |
| — MACHINERIE AGRICOLE (entretien) | 10-01-77 | 11-02-77 | St-Hyacinthe |
| — MACHINERIE AGRICOLE (entretien) | 14-02-77 | 18-03-77 | St-Hyacinthe |
| — PRODUCTION CÉRÉALIÈRE | 24-01-77 | 28-01-77 | St-Hyacinthe |
| — PRODUCTION MAIS-GRAIN OU MAIS D'ENSILAGE | 17-01-77 | 21-01-77 | St-Hyacinthe |
| — PRODUCTION PORCINE | 07-02-77 | 18-02-77 | St-Hyacinthe |
| — SOLS ET FERTILISANTS | 10-01-77 | 14-01-77 | St-Hyacinthe |
| — BLOCS I - II - III - IV | 15-11-76 | 17-12-76 | St-Hyacinthe |
| — BLOCS I - II - III - IV | 10-01-77 | 11-02-77 | St-Hyacinthe |

## - COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR -

| TITRE DU COURS | DÉBUT | FIN | ENDROIT |
|---|---|---|---|
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES I - II | 10-01-77 | 25-01-77 | Granby |
| — CONSTRUCTION DE FERME | 15-11-76 | 17-12-76 | Granby |
| — CONSTRUCTION DE FERME | 17-01-77 | 18-02-77 | Granby |
| — CULTURE ET EXPLOITATION D'UNE ERABLIERE (acériculture) | 24-01-77 | 04-02-77 | Granby |
| — PRODUCTION PORCINE | 06-12-76 | 17-12-76 | Granby |

## - COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE CARIGNAN -

| TITRE DU COURS | DÉBUT | FIN | ENDROIT |
|---|---|---|---|
| — ALIMENTATION DES ANIMAUX | 28-02-77 | 04-03-77 | Tracy |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES I | 10-01-77 | 21-01-77 | Tracy |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES II | 24-01-77 | 04-02-77 | Tracy |
| — COMPTABILITÉ ET GESTION AGRICOLES III | 07-02-77 | 18-02-77 | Tracy |
| — PRODUCTION DE BOVINS LAITIERS | 10-01-77 | 28-01-77 | Tracy |
| — PRODUCTION CÉRÉALIÈRE | 31-01-77 | 04-02-77 | Tracy |
| — PRODUCTION HERBAGÈRE | 06-12-76 | 17-12-76 | Tracy |
| — PRODUCTION HERBAGÈRE | 07-02-77 | 18-02-77 | Tracy |
| — PRODUCTION DU MAIS-GRAIN OU MAIS D'ENSILAGE | 21-02-77 | 25-02-77 | Tracy |
| — SOLS ET FERTILISANTS | 07-03-77 | 11-03-77 | Tracy |

***POUR DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES, APPELEZ A:***

**Granby, 700 ouest, Denison 378-9861**
**St-Hyacinthe 300 Casavant 773-7463**
**Tracy, 2725 boul. de la Mairie 742-5651**

**N.B. Nous acceptons les frais d'appel.**



# "LA BETTERAVE SUCRIÈRE: UNE CULTURE BIEN ADAPTÉE À LA REGION DU RICHELIEU"

**par:**

**Antoine Locas, agronome**
**Directeur du Service Agricole**
**Raffinerie de sucre du Québec**

La betterave sucrière convient très bien à la région du Richelieu, laquelle offre une période végétation d'au moins 150 jours entre le semis et la récolte. Elle s'insère bien dans une rotation de culturesee conserverie (notamment, avec les fèves et les pois) ou avec des cultures céréalières comme le blé. La betterave s'adapte très bien à nos terres argileuses, à condition qu'elles soient bien égouttées. La betterave préfère un sol profond afin de développer une racine longue et non fourchue. Le bon égouttement des sols est une condition de réussite, tant pour un semis hâtif que pour récolter en temps voulu.

Le sucre par la Raffinerie de Sucre de Québec représente 5% à 6% du marché québécois. Un marché non limitatif s'offre donc aux producteurs de betteraves. La capacité actuelle d'usinage de la Raffinerie permet de recevoir 175,000 à 200,000 tonnes de betteraves. La culture de la betterave peut se faire annuellement sur une superficie potentielle de 10,000 à 11,000 acres.

La production betteravière s'effectue exclusivement par contrat avec la Raffinerie de St-Hilaire. Cette dernière fournit les semences de betterave les mieux adaptées à notre région. Toutes ces semences sont traitées avec un fongicide pour mieux protéger les plantules de betterave à leur premier stade de croissance. Les nouvelles variétés monogermes permettent de faire un semis de précision, lequel réduit l'éclaircissage manuel à une seule opération afin de laisser un plant à tous les 10 po. à 12 po.

La jachère (ou déchaumage) au cours de l'été précédant la culture de la betterave est nécessaire afin de détruire le plus grand nombre de mauvaises herbes et d'insectes. Un champ bien déchaumé par des passages successifs d'un cultivateur (ou herse à dents flexibles) et par un labour d'automne permet de meilleurs rendements en betteraves.

Les terres planches favorisent un semis uniforme et facilitent les travaux de sarclage et d'arrachage. L'utilisation des nouveaux types de sarcleurs, de même que l'application en bandes des herbicides sélectifs lors du semis, simplifient l'entretien de cette culture. Il est important de passer le sarcleur le plus rapidement possible après le semis pour décroûter le sol et lui permettre de se réchauffer, et pour détruire les mauvaises herbes à leur stade initial de croissance.

La betterave sucrière est payée en fonction de la quantité de sucre extrait et du prix du sucre entre le 1er octobre et le 30 avril. La betterave, comme plusieurs autres cultures et productions animales, subit les fluctuations du marché et, plus particulièrement, celle du marché international. La Raffinerie, tout comme le producteur de betteraves, est directement affectée par le prix du sucre et la qualité des betteraves produites. Cette qualité dépend du contenu en sucre et de la présence ou non de maladies fongiques. Ces deux éléments influencent la conservation des betteraves accumulées avant l'usinage et, ultérieurement, l'extraction du sucre.

La qualité et la quantité de sucre à l'acre peuvent être améliorées par une plus haute densité de betteraves à l'acre. Une densité plus élevée favorise une meilleure couverture du sol et une répartition plus régulière des betteraves sur le rang. Ainsi, les betteraves produites sont de grosseur plus uniforme et ont proportionnellement moins de collets. Rappelons que les betteraves mal décolletées ont tendance à faire de nouvelles tiges et à épuiser leur contenu en sucre durant la période d'entreposage.

Les producteurs de la région ont intérêt à développer la culture de la betterave sucrière afin de conserver un débouché agricole important, tout en diversifiant leurs revenus.

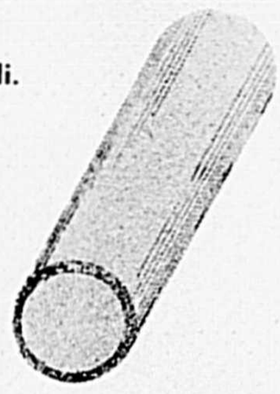
**POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS DE DRAINAGE**
**exigez Le DRAIN d'argile de**
**LA BRIQUE DE SCOTT Ltée**

SCOTT-JONCTION CTÉ BCE NORD : 418-387-6661

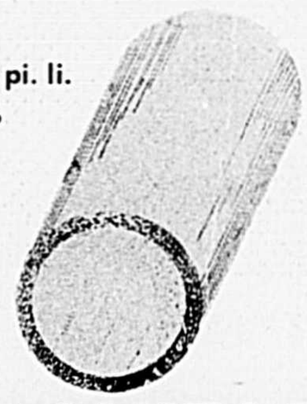
**MANUFACTURIER DE DRAINS D'ARGILE CUITE**

conforme aux exigences de l'A.S.T.M.C. - 4 - 62 Classe "HEAVY DUTY"

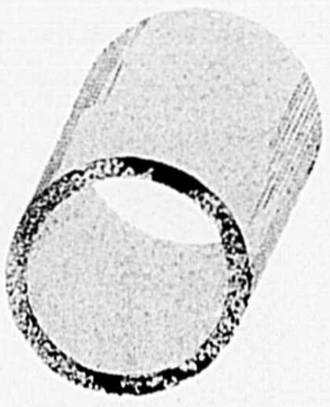
Résistance 1840 Lbs pi. li.
Absorption 10%
4 pces



Résistance 2370 lbs pi. li.
Absorption 10%
6 pces



Résistance 2350 lbs pi. li.
Absorption 10%
8 pces



**AUSSI DISPONIBLES EN 10"**

*AGENTS DISTRIBUTEURS:*

RÉJEAN DION
St-Pie, Cté Bagot Tél.: 772-2106

CHARLEMAGNE VAILLANCOURT
St-Alexandre, Cté Iberville Tél.: 296-4739

## Vermette et fils de St-Simon...

(suite de la page 84)

La famille Vermette manifeste, d'après les trophées alignés dans la maison, de bonnes dispositions pour le sport. La pétanque, le hockey, le ballon-balai de même que le rallye automobile comptent des adeptes et même des champions dans la famille.

Monsieur Vermette mène également une vie sociale assez active. Il fut président local de l'U.P.A., ainsi qu'administrateur du syndicat des producteurs de porcs. Il abandonna son poste à l'U.P.A. au début de 1976, après avoir été nommé président du syndicat des producteurs de porcs, fédération Saint-Hyacinthe, qui compte plus de 25% des porcs vendus au Québec. Il a déjà occupé un poste de commissaire d'école, de président du club de pétanque de Saint-Simon et de directeur de la ligue régionale de pétanque de St-Hyacinthe.

Nul n'est à l'abri des épreuves et c'est avec une douloureuse surprise que Réjean, resté seul à la maison un dimanche d'octobre dernier, entendit un grand bruit et se précipita pour voir s'effondrer le silo que l'on avait fini de remplir la veille. Il contenait 650 tonnes de maïs égrené. Il fallut donc récupérer la récolte et envisager la reconstruction du silo qui fait partie, avec la porcherie et la meunerie, des projets immédiats.

Mais la vie n'est pas faite que de contrariétés et au début de l'été, monsieur et madame Vermette effectuaient un séjour de deux semaines en Bretagne, rendant ainsi, avec d'autres agriculteurs, la politesse aux Bretons qui avaient déjà séjourné dans la région de Saint-Hyacinthe. Ils ont constaté que ce coin de terre jouit d'une saison de végétation plus longue; par contre, les terres y sont plus rares et plus petites. Les entreprises sont donc de moindre importance et l'auto-approvisionnement n'y est pas aussi répandu qu'ici.

Et l'avenir de l'agriculteur du Québec? Monsieur Vermette se dit confiant ''en autant que les individus se groupent et consolident efforts et capital, puisque ce sera la seule façon de s'établir à l'avenir''.

Avec plus de 450 acres en culture et 31,000 pi2 de bâtiments qui deviendront 41,000 pi2 avec les améliorations prévues, le présent et l'avenir sont prometteurs pour l'entreprise Vermette. En ce sens, on peut donner écho à une sentence jadis populaire et dire qu'''une famille qui investit est une famille unie''.


MERCURY
LINCOLN

JÉRÔME
AUTOMOBILES
LTÉE

*Voyez vous-mêmes des avantages de*

MERCURY 77

- LINCOLN CONTINENTAL
- MARK V
- MARQUIS METEOR
- Monarch
- Comet
- Capri
- Camions lourds et légers

4 NOUVEAUX MODÈLES
COUGAR

7780, des Cascades, Saint-Hyacinthe
Tél.: 773-6647



JEAN PRÉVOYANT CONSTRUIT UN AUTRE SILO

PAPA-MAÏS produit le plus d'unités nutritives à l'acre.
MAMAN-LUZERNE produit le plus de protéines à l'acre.

JEAN PRÉVOYANT cultive les deux, qu'il récolte sous forme d'ensilage, parce qu'il sait que le maïs et la luzerne, ensilés à 65% d'humidité, hachés fins et bien fermentés dans un silo étanche à l'air, sont à la fois une assurance contre les sécheresses et une assurance contre les pluies.

JEAN PRÉVOYANT se fait construire un deuxième silo parce que son premier lui a fait réaliser que la réduction de son coût de production du lait était là.

JEAN PRÉVOYANT avait la première fois choisi un silo Beaudry. Son deuxième silo sera encore un Beaudry parce qu'il a compris que c'était le meilleur.

Quant à se lancer dans l'ensilage, il faut choisir un silo-tour parce que c'est le plus facile à mécaniser.

Parmi les silos-tours, le silo de béton coulé, un silo monolithique, est celui qui requiert le moins d'entretien et qui dure le plus longtemps.

Les silos Beaudry sont faits d'un béton fort, pour durer toute la vie.

Beaudry est également seul à garantir les fondations. Et ses prix défient toute concurrence.

Plus votre silo est haut, plus il doit être un Beaudry.

*"SILO BEAUDRY"*
*"PAS DE SOUCY"*
*"C'EST POUR LA VY"*

Silos Beaudry inc.

441, rang des Soixante, St-Marc-sur-Richelieu,
Québec, J0L 2E0. Tél.: (514) 584-3248



## La société...

(suite de la page 82)

presque comme au super-marché. Il y a par exemple les partisans de la ligne pure et dure; ceux du nivellement par le bas; ceux qui dédaignent les laides réalités terrestres pour se complaire des nourritures célestes; ceux qui répudient toute autorité. Les personnes qui font peut-être le moins de bruit et qui, à mon sens, devraient en faire bien davantage, ce sont les coopérateurs et leurs dirigeants.

La formule d'organisation coopérative peut offrir aux mal équipés de nos sociétés un moyen de s'en sortir. Je n'ai pas besoin d'en faire ici la démonstration. Les coopérateurs savent bien que la formule coopérative permet le développement véritable, c'est-à-dire économique, social, culturel, en un mot, le développement de tout l'homme.

Ils savent aussi que ce n'est pas la plus facile des formules de développement. Les dirigeants de coopératives doivent constamment maintenir un équilibre entre les exigences économiques et les objectifs sociaux, l'autonomie locale et l'intercoopération, le maintien d'une saine gestion et les exigences du contrôle démocratique, la publicité et l'éducation, la satisfaction des besoins des membres et l'ouverture aux besoins de la communauté.

### Un débat de fond

Chez nous, du moins, on assiste à un débat de fond parmi les dirigeants des coopératives. Faut-il consacrer toutes nos énergies au développement de nos entreprises coopératives pour essayer de concurrencer les gros sur à peu près le même pied ou faut-il s'appliquer à faire de nos entreprises coopératives des instruments de satisfaction de besoins et de développements pour les communautés où elles sont implantées? En d'autres mots, nous faut-il jouer le jeu du ''big business'' ou travailler au ras du sol avec des groupes de citoyens la plupart du temps marginaux, mais de plus en plus nombreux? Est-ce logique de penser qu'il est possible de dompter le capital en empruntant au capitalisme ses règles de jeu? Est-on capable de construire un environnement socio-économique parallèle au sein même d'une société où le capitalisme domine? Coopérer, est-ce d'abord et avant tout un projet économique ou un projet social? Ce sont autant de manières de formuler ordinairement les termes du débat.

Chaque dirigeant de Caisses populaires, de Crédit Unions, de sociétés coopératives d'assurance, au détour d'une décision difficile à prendre, est confronté plus ou moins confusément avec ce type de questions. La réponse n'a pas encore été formulée clairement. Je ne pense pas non plus que l'accord des esprits pourra se faire là-dessus bientôt. Mais il existe à l'heure actuelle des sentiers de réflexion qui pourraient nous acheminer éventuellement vers des réponses satisfaisantes.

### Il y a une place importante pour les coopératives

Nous savons que notre monde actuel vit une conjoncture difficile où les sociétés sont de plus en plus victimes d'affrontements entre groupes puissants. Nous savons qu'au sein même des sociétés d'abondance un segment important de la population vit en marge du courant principal des activités normales des citoyens. Nous savons aussi que la formule coopérative offre des modalités intéressantes d'organisation pour les consommateurs et les producteurs.

Chacun de vous ici peut en faire la preuve. Nous savons finalement que la formule coopérative connaît un peu partout une faveur populaire assez considérable. On citait récem-

(suite à la page 90)

## L'aménagement...

(suite de la page 47)

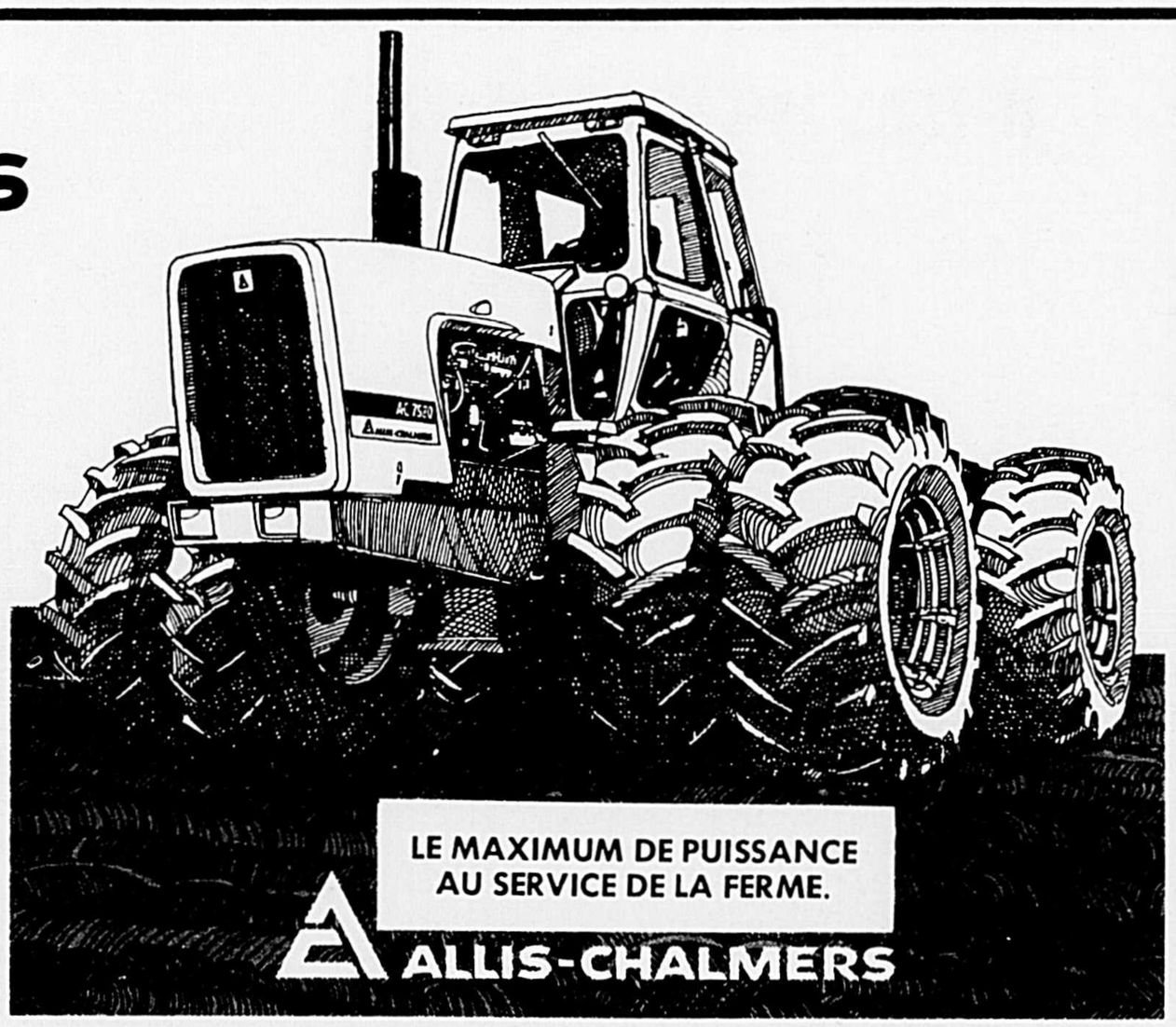
mille, **sur vous.**

Il ne faut pas oublier que la terre est probablement *le bien le plus* précieux que nous ayons et le plus durable. De nombreuses générations pourront encore y vivre. Une, deux tout au plus, dépensera l'argent que sa vente aura rapporté. **''A-t-on le droit de gaspiller de la bonne terre?''** comme le demandait avec raison Maurice Hardy dans le Bulletin des Agriculteurs du mois d'août 1976.

Parce qu'il ne faut pas se faire d'illusion là-dessus, on gaspille. Vous n'avez qu'à vous promener dans les campagnes autour de Montréal et d'autres villes de moindre importance pour vous en rendre compte. Dans le seul Comté de Chambly, on estime que cinquante pour cent (50%) du territoire est laissé en friche alors que ce secteur bénéficie des meilleures conditions climatiques et des meilleurs sols de la province. Cette situation a tendance à prendre des proportions alarmantes, il faut agir avant qu'elle ne devienne critique. Pour un plus grand contrôle il nous faut une meilleure planification en vue d'un aménagement intégré et rationnel. Pour ce faire il faut la coopération de tout le monde. **Enfin l'aménagement c'est toute la population qui en est la cause; c'est toute la population qui en est le moyen; c'est toute la population qui en est le but.**


ALLIS-CHALMERS
UNE BRUTE ÉCONOMIQUE POUR DE GROS TRAVAUX

MODÈLE 7580,
QUATRE ROUES MOTRICES,
20 VITESSES AVANT,
POMPE HYDRAULIQUE 74.9 GM,
CABINE TRÈS SILENCIEUSE,
DÉCIBELLE 80 E.
PRISE DE FORCE INDEPENDANTE
1000 R.P.M.




ATTACHE 3 POINTS AVEC TRANSFERT DE POIDS

GARAGE COURTEMANCHE INC.
642, rue Principale, La Présentation
Téls: 796-3443 — 796-3330

# PRÉVENTION DES MALADIES ANIMALES DANS LA RÉGION DU RICHELIEU

## ... Une équipe de vétérinaires à votre service

| Vétérinaires | Adresses et téléphones | Territoires desservis |
|---|---|---|
| Breault, Dr Raymond | Bureau local du M.A.Q.<br>9, rue du Pont<br>C.P. 110, Bedford<br>Cté Missisquoi<br>Tél.: 248-3321 | Comtés de Missisquoi et Iberville |
| Desrochers, Dr Jean | Bureau local du M.A.Q.<br>101, rue du Roi<br>Sorel, Cté Richelieu<br>Tél.: 742-3758 | Comtés de Richelieu, Verchères et Chambly |
| Éthier, Dr Raymond | *Bureau régional no 6*<br>Case postale 40<br>Saint-Hyacinthe<br>Tél.: 773-7401 | *Région du Richelieu* |
| Fafard, Dr Jérôme | Bureau local du M.A.Q.<br>3100, boul. Laframboise<br>St-Hyacinthe<br>Tél.: 773-6669 | Comté de Bagot |
| Gagnon, Dr Henri-Paul<br>St-Hyacinthe | Bureau régional no 6<br>Case postale 40<br>Tél.: 773-7401 | Comtés de St-Hyacinthe et Rouville |
| Hébert, Dr Joachim | Bureau régional no 6<br>Case postale 40<br>St-Hyacinthe<br>Tél.: 773-7401 | Région du Richelieu |



La Fédération de l'U.P.A. de St-Hyacinthe met à votre disposition le Service de Main-d'oeuvre Agricole du Canada: **SMAC**

**POUR EMPLOI AGRICOLE ET PARA-AGRICOLE, PERMANENT, TEMPORAIRE OU SAISONNIER,**

**adressez-vous à** **SMAC**

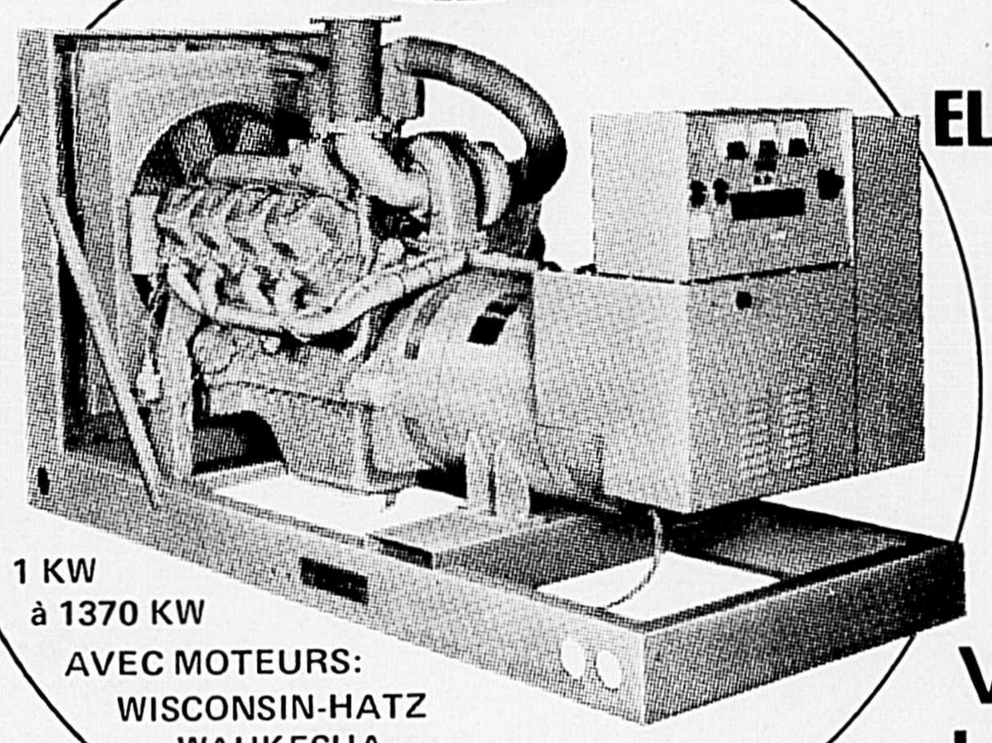
Service de Main-d'œuvre agricole du Canada

**1775 des Cascades, St-Hyacinthe, C.P. 11,**

**774-9154**

# IL FAUT PREVENIR LES INTERRUPTIONS DE COURANT ET NON LES SUBIR

CONENG

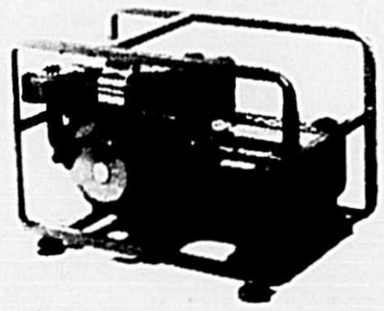


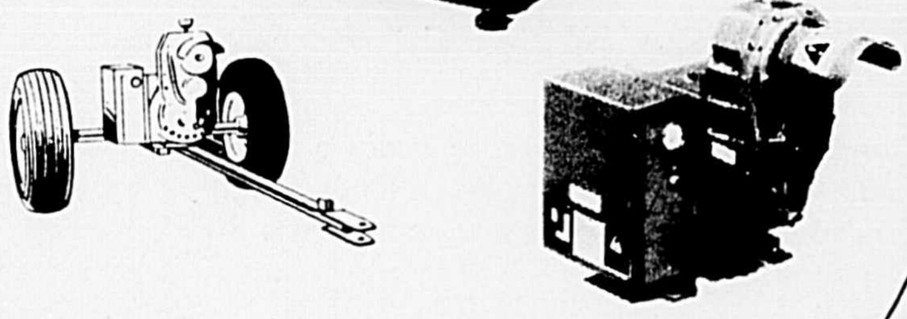
1 KW
à 1370 KW

AVEC MOTEURS:
WISCONSIN-HATZ
WAUKESHA
DETROIT DIESEL DORMAN
CUMMINS

**GROUPES ELECTROGENES diésel, gazoline, propane**

aq-tronic





PORTATIF
1200 WATTS à 27000 WATTS

## VENTE ET LOCATION

CONENG | **CONENG QUEBEC**

COMPAGNIE DE MACHINES & MOTEURS CONSOLIDATED LIMITÉE
8550, chemin Delmeade, Montréal, Qué. H4T 1L7 • 514-342-9233

## La société...

(suite de la page 88)

ment dans un grand magazine plusieurs exemples de coopératives mises sur pied par des groupes de jeunes citoyens de la Californie. Nous en connaissons plusieurs ici au Québec. Pourquoi alors, ne pas mettre davantage la formule coopérative à la disposition de tous les citoyens?

Bien sûr, les principes coopératifs sont à la portée de n'importe quel groupe. Il est relativement facile de former une association où tous ont accès, où les règles de la démocratie sont respectées, où les fruits de l'effort collectif sont partagés proportionnellement à l'effort de chacun. Le problème n'est pas dans l'application des principes coopératifs par une association, mais de faire fonctionner une entreprise appartenant à une association en respectant ces principes. N'est pas comptable, gestionnaire, conseiller juridique qui le veut. Une entreprise coopérative doit non seulement respecter les principes coopératifs, mais aussi appliquer les principes normaux de la gestion. Ce n'est pas à la portée de n'importe quel groupe de citoyens ordinaires. Il lui faut des cerveaux pour assister les leaders démocratiquement élus. Les cerveaux permettent à l'entreprise d'atteindre son seuil de rentabilité et de se développer. En définitive, mettre la formule coopérative à la disposition de groupes de plus en plus nombreux de citoyens, c'est mettre à leur service des personnes de ressources rompues aux techniques de gestion et au fonctionnement des organismes démocratiques. Ces personnes n'existent pas beaucoup d'ailleurs que dans nos propres organisations et c'est nous qui sommes les mieux en mesure de les former et de les rendre disponibles.

### La coopération a d'abord besoin d'hommes

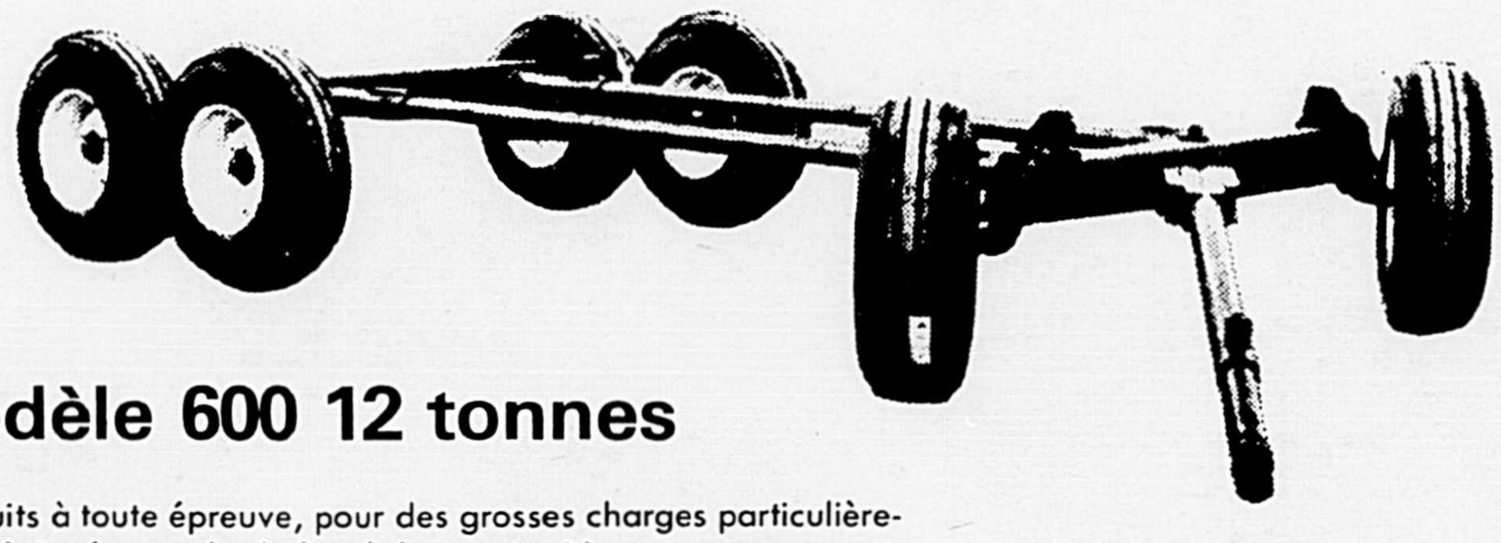
L'expérience acquise en plus de 25 ans de vie au sein d'organismes coopératifs et de nombreuses réflexions sur les conditions du développement du mouvement coopératif actuel, me portent à penser que l'avenir de la formule coopérative et son adoption par un nombre toujours plus grand de citoyens sont moins liés à des questions financières qu'à des questions de compétence technique et coopérative.

Si nous trouvions le moyen de mettre au service des citoyens qui ne sont pas encore impliqués dey hommes convaincus de l'idéal coopératif et professionnellement compétents, nous changerions le visage de nos sociétés en quelques générations. Je sais qu'au fond c'est un peu faire appel à l'héroïsme des dirigeants actuels des divers mouvements coopératifs. Dans n'importe quel organisme, on ne se passe pas volontiers des services d'un homme compétent, pour le mettre au service d'autres secteurs d'activités. C'est demander de l'héroïsme aussi à un homme travaillant pour une entreprise établie, de sacrifier sa sécurité pour s'engager dans une aventure qui risque d'être aléatoire.

Il nous faudra donc trouver des formules pour arriver à opérer ce nécessaire partage de ressources. Nous trouvons le moyen de le faire pour répandre la formule coopérative dans des pays en voie de développement. Pourquoi ne le ferions-nous pas pour notre propre tiers-monde? Il y aurait sûrement en contrepartie des avantages pour nos organismes à se dispenser pour quelques temps des services de certains de ces spécialistes et à les réintégrer ensuite avec une expérience des problèmes quotidiens vécus par les simples citoyens. On pourrait sans aucun doute rapprocher ainsi nos entreprises de leurs membres et résoudre plus facilement certaines des contradictions entre exigences économiques et objectifs sociaux.

Il m'apparaît tout à fait possible et réalisable d'unir nos voix pour faire connaître davantage les bienfaits de la coopération. En Amérique du Nord, il faut beaucoup d'argent, d'imagination et d'efforts juste pour se faire entendre. Il en faut bien davantage encore pour convaincre les citoyens de s'unir, de s'entraider, de mettre leurs ressources en commun pour atteindre une réussite collective. Si nous ne voulons pas qu'on nous reproche un jour d'avoir enterré notre trésor au lieu de le partager, il nous faut saisir toutes les occasions de convaincre les gens à qui nous nous adressons. Il faut nous donner les moyens de faire entendre la voix des coopérateurs au grand public et de détruire le mythe que seule l'entreprise capitaliste ou les gouvernements sont susceptibles d'améliorer l'avenir collectif. Nous savons pertinemment que l'avenir le plus désirable n'est pas celui que pourrait nous préparer les technocrates du gouvernement ou des multinationales, mais celui qu'aménagent eux-mêmes les citoyens producteurs et consommateurs.


# WAGONS de FERME



## Modèle 600 12 tonnes

Construits à toute épreuve, pour des grosses charges particulièrement fabriqués pour les boîtes à fourrages. Nos wagons peuvent être fournis avec ou sans pneus, sur roues 800 x 15 pour utiliser des pneus flottants.

aussi disponible:

Modèle 400 10 tonnes

4 roues

MACHINERIE
**JACQUES COUTURE INC.**

Ste-Cécile de Milton - Québec
Tél. (514) 378-5459

Pour de plus amples informations écrivez à:

NOM . . . . . .

ADRESSE . . . . . .

COMTE . . . . . .

# FAITES DES PAS SUR LA PLAZA MASKOUTAINE

PLAZA
MASKOUTAINE INC.

## EXIGEZ VOS COUPONS AUX MARCHANDS DU CENTRE-VILLE QUI ARBORENT CET EMBLÈME

## 14 T.V. COULEUR À GAGNER




**Tirage d'une T.V. couleur à tous les samedis à 3h. P.M. jusqu'au 18 déc. 76 Et les vendredis 24 et 31 déc. à la même heure.**

**Pour participer c'est facile, demandez-le à votre marchand**

**SURVEILLEZ LA LISTE DES GAGNANTS QUI SERONT PUBLIES DANS LE JOURNAL LE COURRIER**

92

# cultivateurs c'est notre semaine soyons à la fine pointe du progrès

# nous, nous y participons... et vous?

**POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR LA FERME OU LES ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS, VENEZ RENCONTRER NOS SPÉCIALISTES.**

**FERME MENT VÔTRE,**

**AUBIN ET ST-PIERRE INC.**

Ford
Tracteurs
Equipement

**aubin & st-pierre inc**

SAINT-HYACINTHE 774-5356
GRANBY 372-5869 MONTRÉAL 866-5945